

English	4
Italiano	28
Español	50
Deutsch	73
Portoguese	96
Français	119
Čeština	142
Slovenský	163
Ελληνικά	185
Magyar	208
Nederlands	227
Dansk	248
Suomi	266
Norsk	284
Svenska	302
Polski	321

# English

## Contents

<b>1. SAFETY INFORMATION .....</b>	<b>5</b>
<b>2. INSTALLATION .....</b>	<b>12</b>
2.1 Location.....	12
2.2 Door Handle Install Illumination (optional) .....	12
2.3 Reversing the Door Swing .....	13
2.4 Door Space Requirements.....	15
2.5 Levelling the Unit.....	15
2.6 Cleaning Before Use.....	15
2.7 Before Using Your Unit .....	15
2.8 Interior Accessories .....	16
<b>3. PRODUCT OVERVIEW.....</b>	<b>17</b>
<b>4. OPERATION .....</b>	<b>18</b>
4.1 Operation Instructions.....	18
4.2 Noise Inside the Unit! .....	24
4.3 Tips for Keeping Food in the Unit .....	24
4.4 Change the Light Bulb .....	24
<b>5. CLEANING.....</b>	<b>25</b>
5.1 Defrosting.....	25
5.2 Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit.....	25
5.3 Cleaning Tips .....	25
<b>6. MAINTENANCE .....</b>	<b>25</b>
6.1 Changing the Internal Light.....	25
6.2 Care When Handling / Moving Your Unit.....	25
6.3 Servicing .....	25
6.4 Switching Off for Long Periods of Time .....	25
6.5 Do not shield positions of air outlet and return air inlet of the refrigerator .....	25
6.6 Do not keep foods of higher temperature close to temperature sensor.....	25
6.7 Take out drawer of freezing chamber of refrigerator and put foods directly on the glass partition .....	25
<b>7. TROUBLE SHOOTING .....</b>	<b>26</b>
7.1 Warm tips .....	26
<b>8. TIPS FOR ENERGY SAVING.....</b>	<b>26</b>
<b>9. SCRAPPING OLD APPLIANCES .....</b>	<b>27</b>

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

## 1. SAFETY INFORMATION

**This guide contains many important safety information. Please, we suggest you keep these instructions in a safe place for easy reference and a good experience with the appliance. The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.**



**Caution: risk of fire**

**If the refrigerant circuit should be damaged:**

**★ Avoid opening flames and sources of ignition.**

**Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated**

### **WARNING!**

- **Care must be taken while cleaning/carrying the appliance to avoid touching the condenser metal wires at the back of the appliance, as you might injure**

**your fingers and hands or damage your product.**

- **This appliance is not designed for stacking with any other appliance. Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.**
- **Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged.**
- **When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc. Do not move the appliance by pulling by the lid or handle. Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls. Our company declines to accept any liability should the instructions not be followed.**
- **Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.**
- **Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.**
- **If there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 20 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.**
- **If you find that the lid of the chest freezer is difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally**

- after a few minutes.**
- **Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.**
  - **Leave to stand for at least 4 hours before switching on to allow compressor oil to settle if transported horizontally.**
  - **This freezer must only be used for its intended purpose (i.e. storing and freezing of edible foodstuff).**
  - **Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.**
  - **Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.**
  - **On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.**
  - **If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.**
  - **Do not use extension cords or adapters.**
  - **Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
  - **Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
  - **If the supply cord is damaged, it must be**

**replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.**

- Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.**
- Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.**
- Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.**
- We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.**
- Do not dispose of the appliance on a fire. Take care not to damage, the cooling circuit/pipes of the appliance in transportation and in use. In case of damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.**
- The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.**
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
- Do not damage the refrigerant circuit.**
- Do not use mechanical devices or other**

- means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
  - Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.**
  - Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.**
  - Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.**
  - Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.**
  - Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.**
  - Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.**
  - Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.**
  - Never use water wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.**

- **It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.**
- **The product is designed and built for domestic household use only.**
- **The guarantee will be void if the product is installed or used in commercial or non-residential domestic household premises.**
- **The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions Booklet provided.**
- **The guarantee is applicable only to new products and is not transferable if the product is resold.**
- **Our company disclaims any liability for incidental or consequential damages.**
- **The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.**
- **Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.**
- **If you are discarding an old product with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**



- **Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.**
- **Locks :If your Fridge/Freezer is fitted with a lock, to prevent children being entrapped keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance. If disposing of an old Fridge/Freezer break off any old locks or latches as a safeguard.**
  
- **Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.  
WARNING! When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.  
WARNING! Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.  
To avoid contamination of food, please respect the following instructions**
- **Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.**
- **Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.**
- **Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.**
- **Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.**

- **Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.**
- **One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.**
- **If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.**

**WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor).**

**It' s risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.**

- **Please be far away fire source during using, service and disposal.**
- **FOR a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.**
- **ANY replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person. the energy efficiency class of the lamp is grade G.**

## **2. INSTALLATION**

### **2.1 Location**

When selecting a position for your unit you should make sure the floor is flat and firm, and the room is well ventilated. Avoid locating your unit near a heat source, e.g. cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight as it may increase the electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly. This unit is not designed for use in a garage or outdoor installation. Do not drape the unit with any covering.

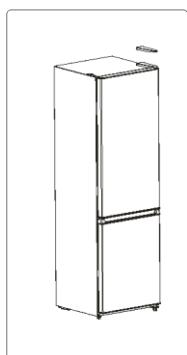
When installing the unit, ensure that 10 cm of free space is left at both sides, 10 cm at the rear and 30 cm at the top of the unit. This will allow cold air to circulate around the wine cooler and improve the efficiency of the cooling process.

## 2.2 Door Handle Install Illumination (optional)

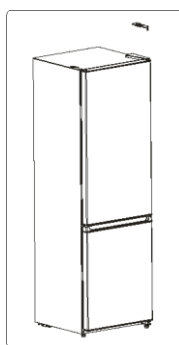
- 1) Take out the screw caps from the door handle holes.
- 2) Put the handles into the screw holes and then hit them to fix.
- 3) Cap the screw caps on the handle screws.
- 4) Take out the screw caps from the handle screw holes.
- 5) Remove the screws and take the handles down.
- 6) Cap the screw caps on the door handle holes again.
- 7) Install the handles into the door handle holes of the other side in accordance with the handle installation instructions.

## 2.3 Reversing the Door Swing

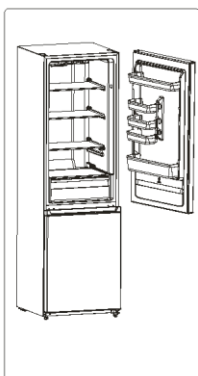
- 1) Take off knuckle guard.



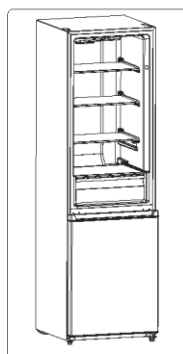
- 2) Take off top hinge.



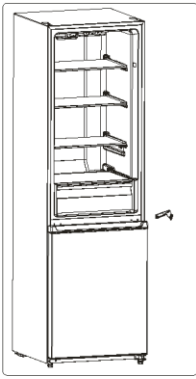
- 3) Take off the door of refrigerating chamber.



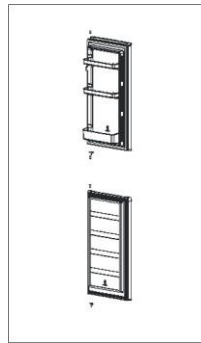
- 7) Assemble the door of freezer chamber on the lower hinge.



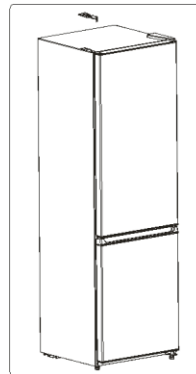
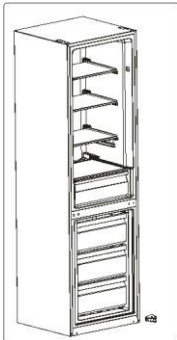
- 4) Take off middle hinge with a screw driver.



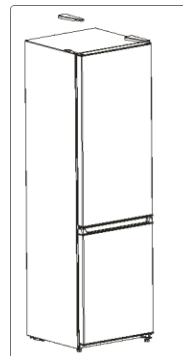
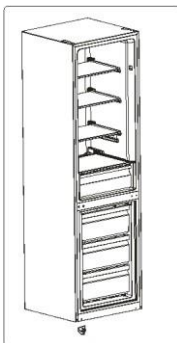
- 8) Assemble middle hinge assembly to left side of the cabinet.



- 5) Take off the door of freezing chamber. 9) Assemble the door of refrigerating.



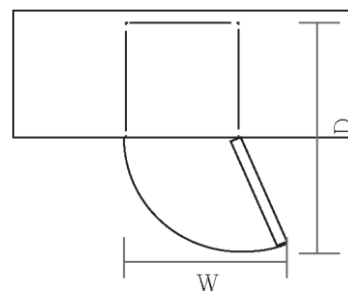
- 6) Take off hinge assembly with a screw driver, Assemble lower hinge assembly to left side of the cabinet with a screw driver. 10) Take on knuckle guard.



## 2.4 Door Space Requirements

The unit's door must be able to open fully as shown.

$W \times D \geq 990 \times 1025 \text{mm}$



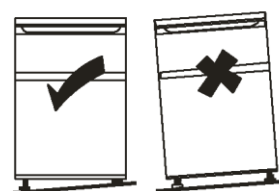
## 2.5 Levelling the Unit

To do this adjust the two levelling feet at the front of the unit.

If the unit is not level, the door and magnetic seal alignments will not be covered properly.

Make sure that the foot touches the ground before use.

Look down from the top, clockwise and counterclockwise loosening, tightening.



## 2.6 Cleaning Before Use

Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda. Then rinse with warm water using a 'Wrung-out' sponge or cloth. Wash the shelves and salad bin in warm soapy water and dry completely before replacing in the unit. Clean the exterior of the unit with a damp cloth.

If you require more information, refer to the Cleaning section.

## 2.7 Before Using Your Unit

The refrigerator adopts 220~240V/50Hz AC power, voltage fluctuations over the range of 187~264V will cause malfunction or even damage.

Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.

Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.

Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.

This product is household refrigerators and shall be only suitable for the storage of foods.

According to national standards, household refrigerators shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products.

Do not place items such as bottled or sealed container of fluid such as bottled beers and beverages in the freezer to prevent bursts and other losses.

Before placing any food in your unit, turn it on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow it time to fall to the correct temperature. Your unit should not be overfilled.

Do not damage the power cord under any condition so as to ensure safety use, do not use when the power cord is damaged or the plug is worn.

Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent

damages to the product or fire accidents.

Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.

This product is household refrigerators and shall be only suitable for the storage of foods. According to national standards, household refrigerators shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products.

Do not place items such as bottled or sealed container of fluid such as bottled beers and beverages in the freezer to prevent bursts and other losses.

Before placing any food in your unit, turn it on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow it time to fall to the correct temperature. Your unit should not be overfilled.



◆ **Before Plugging in**

You must check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the unit.

◆ **Before Turning On!**

Do not turn on until two hours after moving the unit.

## **2.8 Interior Accessories**

Various glass or plastic storage shelves are included with your appliance - different models have different combinations.

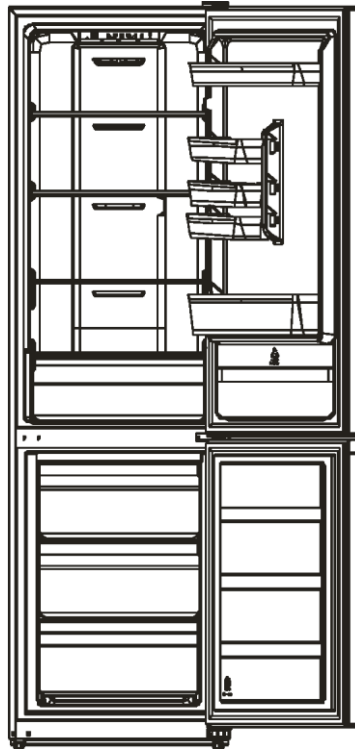
You should always slide one of the full size glass storage shelves into the lowest set of guides, above the fruit and vegetable containers, and keep it in this position. To do this, pull the storage shelf forward until it can be swiveled upwards or downwards and removed.

Please do the same in reverse to insert the shelf at a different height.



In order to make the most of the volume of the fresh food storage compartment and frozen-food storage compartment, the user can remove one or more shelves, drawers, out of the appliance, according to your daily use.

### 3. PRODUCT OVERVIEW



The most energy-saving configuration requires drawers, food box and shelves to be positioned in the product, please refer to the above pictures.

\*Dotted line represents the position of air outlet and return air inlet.

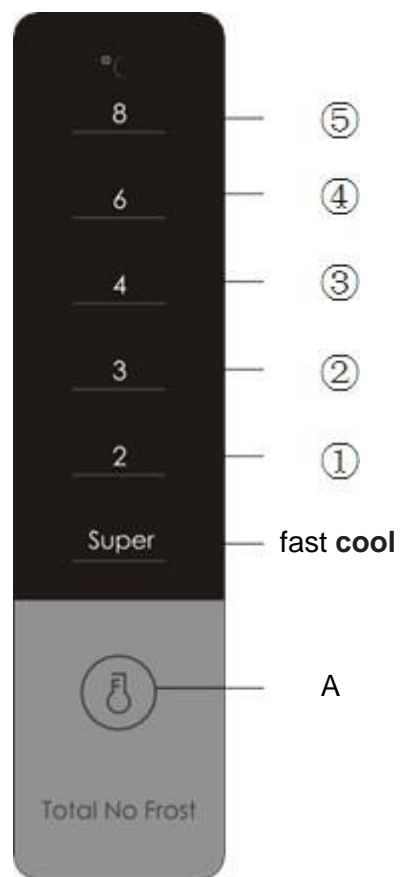
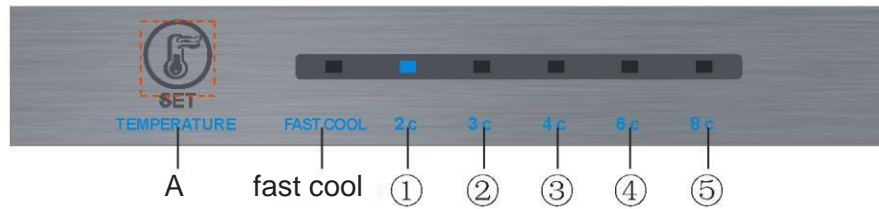
\*All images in this instruction manual are for indication only; please refer to your individual unit for details.

## 4. OPERATION

### 4.1 Operation Instructions

Temperature control

- Temperature control of fresh food storage compartment.



External display

#### Key

A.SET: gear setting key.

#### Display screen

- 1 Gear 1
- 2 Gear 2
- 3 Gear 3
- 4 Gear 4
- 5 Gear 5



## Display

For the first power-on, the display screen (including the key light) will be displayed in full for 3s, and then the gear in the middle displays the state of running.

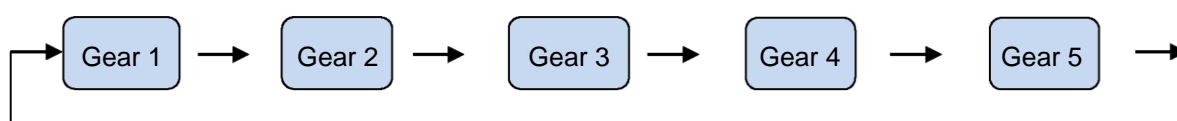
Display of normal running

On the occurrence of a failure, the corresponding LED light will give a combined display of failure code (loop display);

Where there is no failure, the LED light will display the current running gear of the refrigerator.

## Gear setting

The gear will be changed once every time when you press the key SET. Then, the refrigerator will run under the setting value after 15s.



## Fast cool function

Enter: Circulating modulation rapid cooling mode.

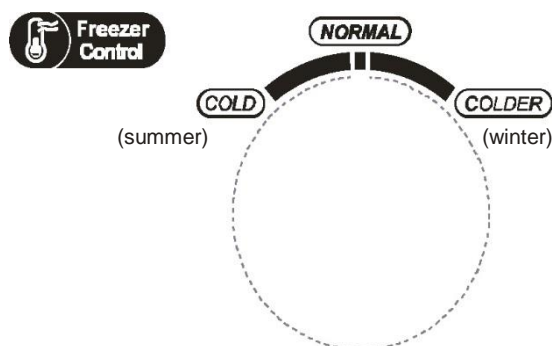
Operate: Indicator of rapid cooling lights up, and the refrigerator operates at 2°C.

Exit: 1. Operate 150min under the rapid cooling mode.

2. Temperature adjustment can exit from the rapid cooling mode.

The temperature of the refrigerating chamber is controlled by the display control panel. It is recommended to set at 4°C.

- Temperature control of freezing chamber



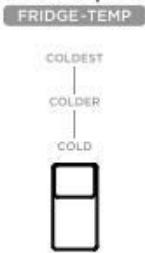
The freezing temperature is relatively low in “COLDER” position, while the freezing temperature is relatively high in “COLD” position, thus, “NORMAL” position is generally used.

When ambient temperature is high in summer, the temperature shall be in the range from “NORMAL” to “COLD”. If the ambient temperature is above 35°C, then “COLD” position shall prevail.

When ambient temperature is low in winter, the temperature shall be in the range from “NORMAL” to “COLDER”. If the ambient temperature is below 10°C, then “COLDER” position shall prevail.

### Adjustment of manual air damper knob

Turn the air damper slider up, the actual temperature inside the freezer room will **drop**, turn the air damper slider down, the actual temperature inside the freezer room will **rise**.



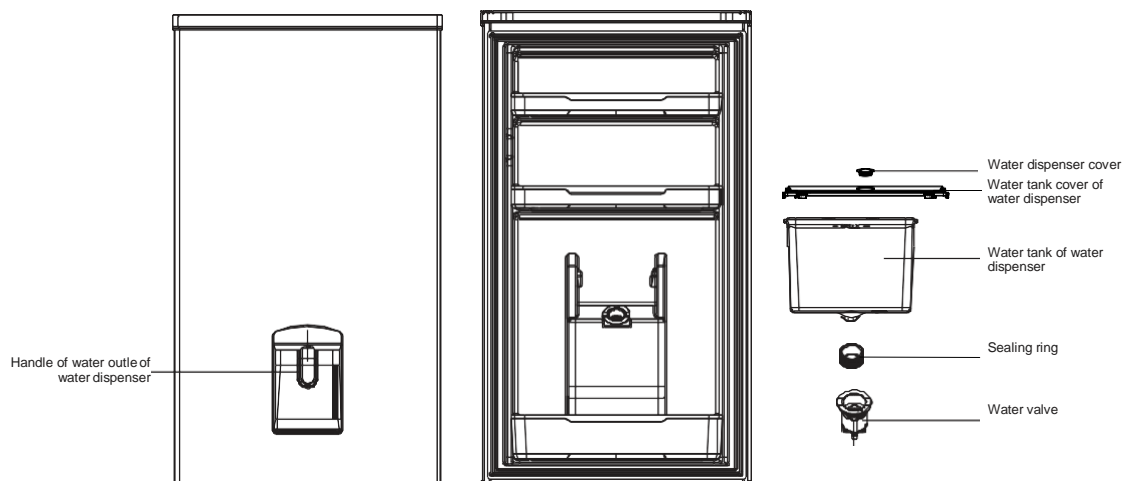
### Water Dispenser (if available)



#### Attention:

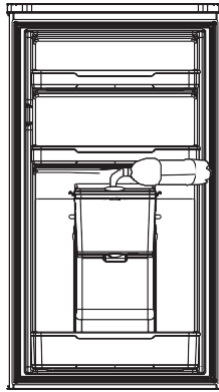
1. The water dispenser can be used only for purified water. Hot water, soft drinks containing carbon dioxide such as cola, fruit juice, etc. are not applicable;
2. The water injection by taking down the water box from the door is not allowed;
3. The maximum water injection rate shall be lower than the maximum scale indicated on the water box;
4. In case of failure of water taking, please inspect if the water box is normally located on its base;
5. Please confirm that the water tank is empty before moving;
6. The water valve components are non-detachable;
7. If the water dispenser is used for the first time, or it has been kept unused for long period, then it needs to be disassembled and cleaned before water taking and drinking;
8. If the water in the water tank is not used for long period, then it is suggested that the water in water dispenser shall be drained and then the clean drinking water shall be added;
9. It is suggested that the mechanism of the water dispenser shall be cleaned once in every 3-6 months;
10. If the cleaning solution is used for cleaning water dispenser, then it is suggested that, before the water taking and drinking, the water shall be drained to the amount of 5-6 cups after the water tank is installed back, so as to avoid the residue cleaning solution.
11. Upon opening/closing the door, do not apply excessive force to prevent water from overflow due to water sloshing inside the tank.

### Instruction of water dispenser



### Filling of drinking water:

Open the water tank cover and directly fill the water;

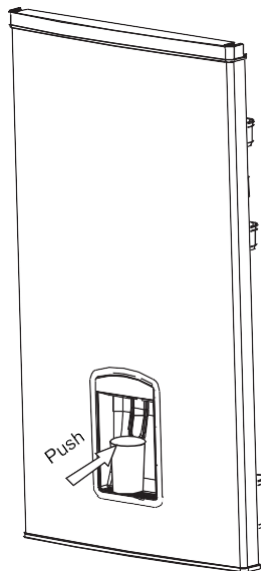


### Attentions:

1. Only purified water and cool water without any impurities can be used for water dispenser. The hot water and soft drink with carbon dioxide, likes cola, apple juice and so on cannot be used;
2. The water injection by taking down the water box from the door is not allowed;
3. The maximum water injection rate shall be lower than the maximum scale indicated on the water box;
4. Do not knock on the bottle frame in upward side during the filling of water.

### Water taking and drinking:

1. Push the handle to inner side by using the water glass;
2. The water flows out when the handle is pushed to inner side; and the outflow stops when the handle returns to the original place;



### Attentions:

1. If the water in the water tank is not used for long period, then it is suggested that the water in water dispenser shall be drained and then the clean drinking water shall be added;

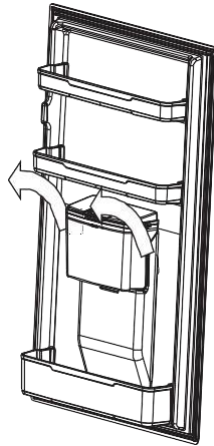
2. If the water dispenser is used for the first time, or it has been kept unused for long period, then it needs to be disassembled and cleaned before water taking and drinking;
3. In case of failure of water taking, please inspect if the water box is normally located on its base;

## Instructions for water dispenser disassembly and cleaning

### I. Disassembly

#### 1. Take out the water tank components

To pull out the water tank components in the direction of 45° of oblique upward by hands that are closely attached on the two sides of the water tank components, when the lower parts of water tank components are separated from the water valve components, the water tank components can be taken out through horizontal movement (to the direction of user);

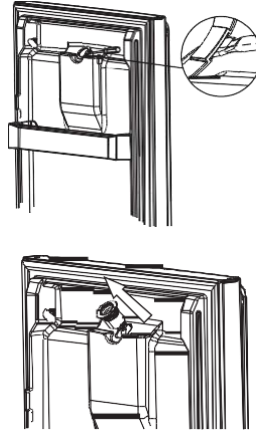


#### 2. Take down the sealing ring of water tank



### 3. Disassembly of water valve components

Use the (screwdriver), and its tool edge shall be in alignment with and inserted in the vacancy at the skirt border, which is bulged at the top of water valve components, then rotate the screwdriver clockwise or anticlockwise, after the rotation, use the tool bit to open the water valve and then pull out the water valve components in the direction of 45° of oblique upward by hands.



#### Attentions:

Make sure that the water tank is empty before moving it.

1. The water valve components are non-detachable;

## II. Cleaning

1. To disassemble the water tank, water tank cover, sealing ring and water valve;
2. Use cold or warm water to cleaning the components of water dispenser.
3. Wipe it with dry cloth.



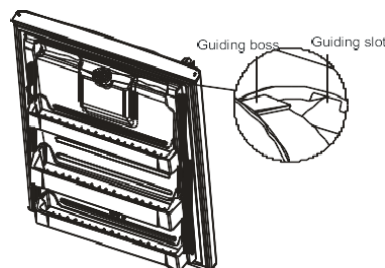
#### Attentions:

1. If the cleaning solution is used for cleaning water dispenser, then it is suggested that, before the water taking and drinking, the water shall be drained to the amount of 5-6 cups after the water tank is installed back, so as to avoid the residue cleaning solution.

## III. Installation

### 1. Installation of water valve components

The guiding boss on the water valve components shall be in alignment with the guiding slot on the base, and press it down in the direction of in the direction of 45° of oblique downward by hands with strength, until you may hear the sound of “lick”.

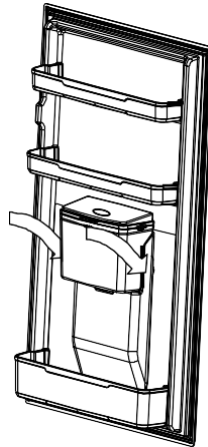


### 2. Installation of water tank sealing ring

To install the sealing ring on the bottom of water tank by hand, make sure that it is properly installed, and the wrinkling and oblique installation and so on shall be avoided.

### 3. Installation of water tank components

The hanging slot on the water tank components shall be in alignment with the suspension loop on the inner layer, and the sealing ring at the bottom of water tank shall be in alignment with the entrance of water valve components, and then insert them into the corresponding positions in the direction of 45° of oblique downward by hands.



#### **Cleaning of water receiving tank**

Use wet cloth to wipe it and then use the dry cloth.

### 4.2 Noise Inside the Unit!

You may notice that your unit makes some unusual noises. Most of these are perfectly normal, but you should be aware of them!

These noises are caused by the circulation of the refrigerant liquid in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your unit. This is the compressor motor working, as it pumps the refrigerant around the system.

### 4.3 Tips for Keeping Food in the Unit

- ◆ Cooked meats/fishes should always be stored on a shelf above raw meats/fishes to avoid bacterial transfer. Keep raw meats/fishes in a container which is large enough to collect juices and cover it properly. Place the container on the lowest shelf.
- ◆ Leave space around your food, to allow air to circulate inside the unit. Ensure all parts of the unit are kept cool.
- ◆ To prevent transfer of favours and drying out, pack or cover the food separately. Fruit and vegetables do not need to be wrapped.
- ◆ Always let pre-cooked food cool down before you put in the unit. This will help to maintain the internal temperature of the unit.
- ◆ To prevent cold air escaping from the unit, try to limit the number of times you open the door. We recommend that you only open the door when you need to put food in or take food out.

### 4.4 Change the Light Bulb

Lamp replacement by professionals

## **5. CLEANING**

### **5.1 Defrosting**

Auto-defrost for Frost-free Refrigerator

### **5.2 Cleaning the Interior and the Exterior of the Unit**

- ◆ Remove all the shelves and the salad bin. To remove the salad bin first remove the lower door shelf.
- ◆ Wipe the inside of the unit with a weak solution of bicarbonate soda and then rinse with warm water using a “wrung-out” sponge or cloth. Wipe completely dry before replacing the shelves and salad bin.
- ◆ Use a damp cloth to clean the exterior, and then wipe with a standard furniture polish. Make sure that the door is closed to avoid the polish getting on the magnetic door seal or inside the unit.
- ◆ The grille of the condenser at the back of the unit and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment.

### **5.3 Cleaning Tips**

Condensation may appear on the outside of the unit. This may be due to a change in room temperature. Wipe off any moisture residue. If the problem continues, please contact a qualified technician for assistance.

## **6. MAINTENANCE**

### **6.1 Changing the Internal Light**

Lamp replacement by professionals.

### **6.2 Care When Handling / Moving Your Unit**

Hold the unit around its sides or base when moving it. Under no circumstances should it be lifted by holding the edges of the top surface.

### **6.3 Servicing**

The unit should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the unit yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunction. Contact a qualitatively technician.

### **6.4 Switching Off for Long Periods of Time**

When the unit is not in use for a long period of time, disconnect it from the mains supply, empty all food and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

### **6.5 Do not shield positions of air outlet and return air inlet of the refrigerator**

### **6.6 Do not keep foods of higher temperature close to temperature sensor**

### **6.7 Take out drawer of freezing chamber of refrigerator and put foods directly on the glass partition**

## 7. TROUBLE SHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not settled.

Inoperation	Whether the freezer is plugged and connected to power; Low voltage; Failure power or tripping circuit
Odor	Odorous foods should closely wrapped; Whether foods are rotten; Whether the interior shall be cleaned.
Long-term operation of compressor	It is normal that refrigerator operates for longer time in summer when the ambient temperature is higher; Do not put too much food in the freezer at one time; Do not put foods until they are cooled; Frequent opening of refrigerator door.
Illuminating light does not shine	Whether the refrigerator is connected to power, whether the illuminating light is damaged.
The refrigerator door can not be properly closed.	The freezer door is stuck by food packages; Too much food; Tilt refrigerator.
Loud noises	Whether the food is leveled, whether the refrigerator is balanced; Whether the refrigerator parts are properly placed.

### 7.1 Warm tips:

- ◆ The refrigerator enclosure may emit heat during operation specially in summer, this is caused by the radiation of the condenser, and it is a normal phenomenon.
- ◆ Condensation: condensation phenomenon will be detected on the exterior surface and door seals of the freezer when the ambient humidity is large, this is a normal phenomenon, and the condensation can be wiped away with a dry towel.
- ◆ Buzz: Buzz will be generated by running compressor specially when starting up or shutting down.

## 8. TIPS FOR ENERGY SAVING

For better energy saving we suggest :

Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.

Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.

Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.

Defrost the appliance in case there is ice to facilitate the transfer of cold.

In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.

Open or keep the doors of the appliance open as little as possible

Avoid adjusting the setting to temperatures too cold.

Remove dust present on the rear of the appliance



### Warning for energy

- 1) Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- 2) The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
- 3) The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
- 4) The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
- 5) The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.
- 6) The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.
- 7) Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- 8) Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- 9) Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- 10) Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- 11) If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## 9. SCRAPPING OLD APPLIANCES



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.

Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

### Conformity



By placing the CE mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

## Italiano

### Indice

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA .....	29
2. INSTALLAZIONE.....	34
2.1 Posizione.....	34
2.2 Installazione dell'illuminazione sullo sportello (opzionale) .....	34
2.3 Inversione del senso di apertura degli sportelli.....	35
2.4 Requisiti di spazio per gli sportelli .....	36
2.5 Livellamento dell'unità.....	36
2.6 Pulizia prima dell'uso .....	37
2.7 Operazioni prima dell'uso.....	37
2.8 Accessori interni.....	38
3. PANORAMICA DEL PRODOTTO.....	38
4. USO.....	39
4.1 Istruzioni per l'uso .....	39
4.2 Rumori all'interno dell'unità .....	45
4.3 Suggerimenti per una perfetta conservazione degli alimenti nell'unità .....	45
4.4 Sostituzione della lampadina .....	45
5. PULIZIA.....	46
5.1 Sbrinamento.....	46
5.2 Pulizia della parte interna ed esterna dell'unità.....	46
5.3 Suggerimenti per la pulizia.....	46
6. MANUTENZIONE .....	46
6.1 Sostituzione della lampada interna .....	46
6.2 La manipolazione e la movimentazione dell'unità richiedono particolare attenzione.....	46
6.3 Riparazioni .....	46
6.4 Spegnimento in caso di lunghi periodi di inutilizzo.....	46
6.5 Non coprire l'uscita dell'aria e l'ingresso dell'aria di ritorno del frigorifero.....	46
6.6 Non conservare alimenti a temperatura maggiore in prossimità del sensore di temperatura .....	46
6.7 Estrarre il cassetto del vano congelatore del frigorifero e collocare gli alimenti direttamente sul separatore di vetro .....	46
7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	47
7.1 Emissione di calore .....	47
8. RISPARMIO ENERGETICO .....	47
9. SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI.....	49

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,
- aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali,
- ad es. Bed and Breakfast (B&B),
- servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

## 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

**Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico. Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.**



**Attenzione: rischio di incendio**

**Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:**

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

**Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico**

### **AVVERTENZA!**

- **Durate le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro**

- dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.**
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.**
  - Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o si danneggi.**
  - Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc. Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.**
  - Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.**
  - Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.**
  - In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.**
  - Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.**
  - Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.**

- **Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato trasportato in posizione orizzontale.**
- **Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.**
- **Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.**
- **Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.**
- **Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.**
- **In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.**
- **Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.**
- **Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.**
- **Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.**
- **Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.**
- **Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.**

- **Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.**
- **Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.**
- **Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.**
- **Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco.**  
**Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.**
- **L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.**
- **Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.**
- **Non danneggiare il circuito di refrigerazione.**
- **Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.**
- **Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.**
- **Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.**
- **Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto con le mani bagnate, per evitare bruciature o lesioni.**
- **Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.**

- **Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.**
- **Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.**
- **Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.**
- **Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.**
- **Non lavare con acqua la zona del compressore, ma dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.**
- **Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.**
- **Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.**
- **Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.**
- **Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.**
- **La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.**
- **L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.**
- **La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.**
- **Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.**



## **SICUREZZA DEI BAMBINI!**

- **Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.**
- **Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.**
- **Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.**
- **PER elettrodomestici a libera installazione: questo frigorifero non è destinato all'uso come elettrodomestico da incasso**
- **LA sostituzione o la manutenzione delle lampade a LED deve essere effettuata dal produttore, da un suo rappresentante dell'assistenza o da una persona con una qualifica simile. La classe di efficienza energetica della lampada è G.**

## **2. INSTALLAZIONE**

### **2.1 Posizione**

Nella scelta della posizione dell'unità, accertarsi che il pavimento sia solido e a livello e che l'ambiente sia adeguatamente ventilato. Non collocare l'unità in prossimità di fonti di calore (ad es. forno, caldaia o radiatori). Per ridurre i consumi elettrici, evitare l'esposizione alla luce solare diretta. Temperature ambientali troppo basse possono influire sul corretto funzionamento dell'unità. Questa unità non è progettata per l'uso in autorimesse o ambienti esterni.

Non coprire mai l'unità.

Quando l'unità viene installata, lasciare 10 cm di spazio su entrambi i lati, 10 cm di spazio dalla parte posteriore e 30 cm di spazio sulla parte superiore. In tal modo si consente la circolazione dell'aria fredda attorno alla cantinetta e il processo di raffreddamento è più efficiente.

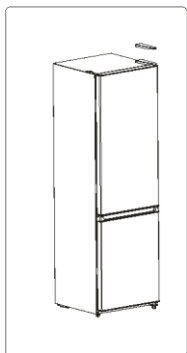
### **2.2 Installazione dell'illuminazione sullo sportello (opzionale)**

- 1) Estrarre i cappucci delle viti dai fori della maniglia dello sportello.
- 2) Collocare le maniglie nei fori delle viti e spingere per fissarle.
- 3) Applicare i cappucci delle viti sulle viti delle maniglie.
- 4) Estrarre i cappucci delle viti dai fori per le viti delle maniglie.
- 5) Rimuovere le viti e staccare le maniglie.
- 6) Applicare nuovamente i cappucci delle viti sui fori delle maniglie degli sportelli.
- 7) Installare le maniglie nei fori per le maniglie degli sportelli dall'altro lato, seguendo le istruzioni per l'installazione delle maniglie.

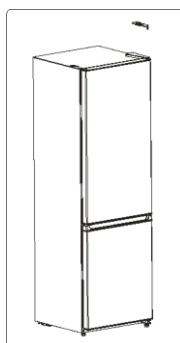


### 2.3 Inversione del senso di apertura degli sportelli

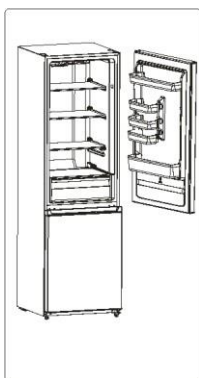
1) Smontare la protezione della cerniera.



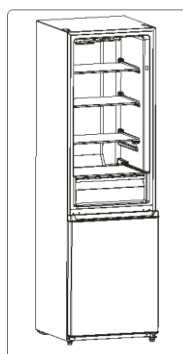
2) Smontare la cerniera superiore.



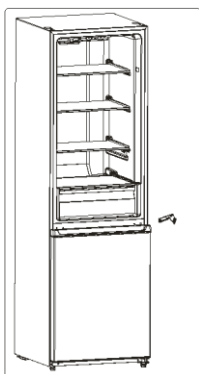
3) Smontare lo sportello del vano frigorifero.



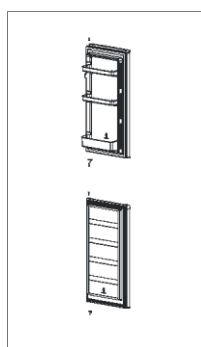
7) Montare lo sportello del vano congelatore sulla cerniera inferiore.



4) Smontare la cerniera centrale con un cacciavite.

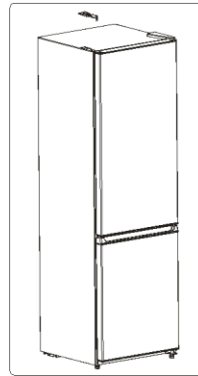
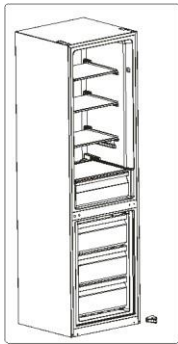


8) Assemblare la cerniera centrale sul lato sinistro del vano.

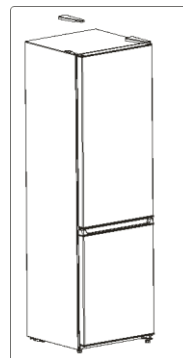
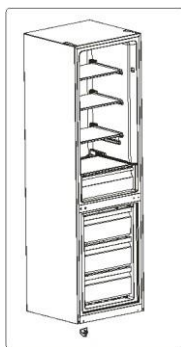


5) Smontare lo sportello del vano congelatore.

9) Montare lo sportello del frigorifero.



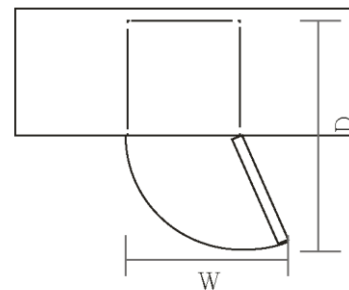
- 6) Smontare la cerniera con un cacciavite e montare la cerniera inferiore sul lato sinistro del vano con un cacciavite. 10) Montare la protezione della cerniera.



## 2.4 Requisiti di spazio per gli sportelli

Lo sportello dell'unità deve potersi aprire completamente, come visualizzato nella figura.

$L \times P \geq 990 \times 1025$  mm



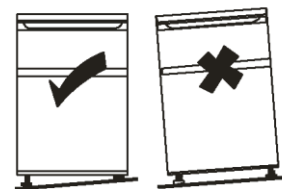
## 2.5 Livellamento dell'unità

Regolare i due piedini di livellamento sul lato anteriore dell'unità.

Se l'unità non è a livello, lo sportello e la guarnizione magnetica non si allineano correttamente.

Accertarsi che il piedino tocchi terra.

Controllare l'allineamento dall'alto in basso, in senso orario e antiorario e stringere i piedini se necessario.



## 2.6 Pulizia prima dell'uso

Strofinare la parte interna dell'unità con una soluzione di bicarbonato di sodio ben diluito. Risciacquare con acqua calda utilizzando una spugna o un panno. Lavare gli scaffali e il vassoio per l'insalata con acqua saponata tiepida e asciugarli completamente prima di ricollocarli nell'unità. Pulire la parte esterna dell'unità con un panno inumidito.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione Pulizia.

## 2.7 Operazioni prima dell'uso

Il frigorifero è alimentato a 220~240 Vca / 50 Hz; eventuali oscillazioni di tensione esterni all'intervallo 187~264 V provocheranno malfunzionamenti o danni.

Per un utilizzo sicuro, non manomettere mai il cavo di alimentazione e non utilizzarlo se è danneggiato o se la spina è usurata.

Per evitare incendi o danni al prodotto, non riporre nel frigorifero oggetti infiammabili, esplosivi, volatili e altamente corrosivi.

Per evitare incendi, non collocare oggetti infiammabili vicino al frigorifero.

Questo prodotto è un frigorifero per ambienti domestici e deve essere utilizzato solo per la conservazione di alimenti.

In conformità alle norme nazionali, i frigoriferi domestici non devono essere utilizzati per altri scopi, ad es. la conservazione di sangue, farmaci o prodotti biologici.

Non collocare bottiglie, contenitori sigillati di birra e bevande o simili nel congelatore per evitare che scoppino e provochino danni.

Prima di riporre gli alimenti nell'unità, accenderla e attendere 24 ore affinché raggiunga la temperatura corretta. Non riempire eccessivamente l'unità. Per un utilizzo sicuro, non manomettere mai il cavo di alimentazione e non utilizzarlo se è danneggiato o se la spina è usurata.

Per evitare incendi o danni al prodotto, non riporre nel frigorifero oggetti infiammabili, esplosivi, volatili e altamente corrosivi.

Per evitare incendi, non collocare oggetti infiammabili vicino al frigorifero.

Questo prodotto è un frigorifero per ambienti domestici e deve essere utilizzato solo per la conservazione di alimenti. In conformità alle norme nazionali, i frigoriferi domestici non devono essere utilizzati per altri scopi, ad es. la conservazione di sangue, farmaci o prodotti biologici.

Non collocare bottiglie, contenitori sigillati di birra e bevande o simili nel congelatore per evitare che scoppino e provochino danni.

Prima di riporre gli alimenti nell'unità, accenderla e attendere 24 ore affinché raggiunga la temperatura corretta. Non riempire eccessivamente l'unità.



### ◆ **Operazioni da effettuare prima di inserire la spina**

Controllare che la presa sia compatibile con la spina fornita in dotazione con l'unità.

### ◆ **Operazioni di effettuare prima dell'accensione**

Dopo lo spostamento dell'unità, attendere almeno due ore prima di accenderla.

## 2.8 Accessori interni

L'elettrodomestico è fornito con vari scaffali di vetro o plastica (le combinazioni variano in base al modello).

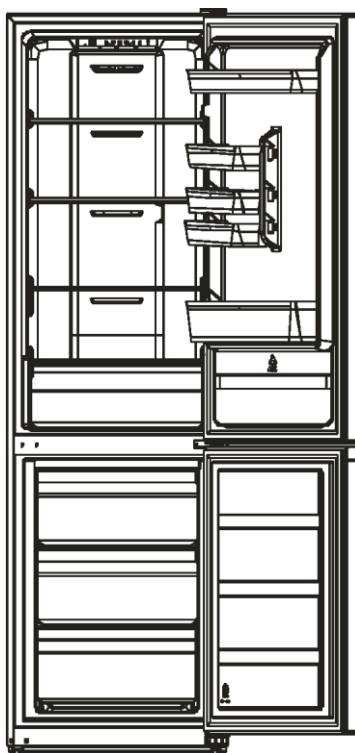
Fare scorrere uno degli scaffali di vetro nelle guide inferiori, sopra i contenitori per frutta e verdura, e lasciarlo in posizione. A tal fine, tirare in avanti lo scaffale fino a quando ruota in alto o in basso e sia possibile rimuoverlo.

Effettuare la stessa operazione all'inverso per inserire lo scaffale a un'altezza diversa.



Per sfruttare al massimo il volume del vano per alimenti freschi e del vano per alimenti congelati, è possibile rimuovere uno o più scaffali o cassette, in base all'utilizzo quotidiano.

## 3. PANORAMICA DEL PRODOTTO



La configurazione che permette il maggiore risparmio energetico richiede il posizionamento di cassette, vani alimenti e ripiani nel prodotto; fare riferimento alle immagini precedenti.

\* Le linee tratteggiate rappresentano la posizione dell'uscita dell'aria e dell'ingresso dell'aria di ritorno.

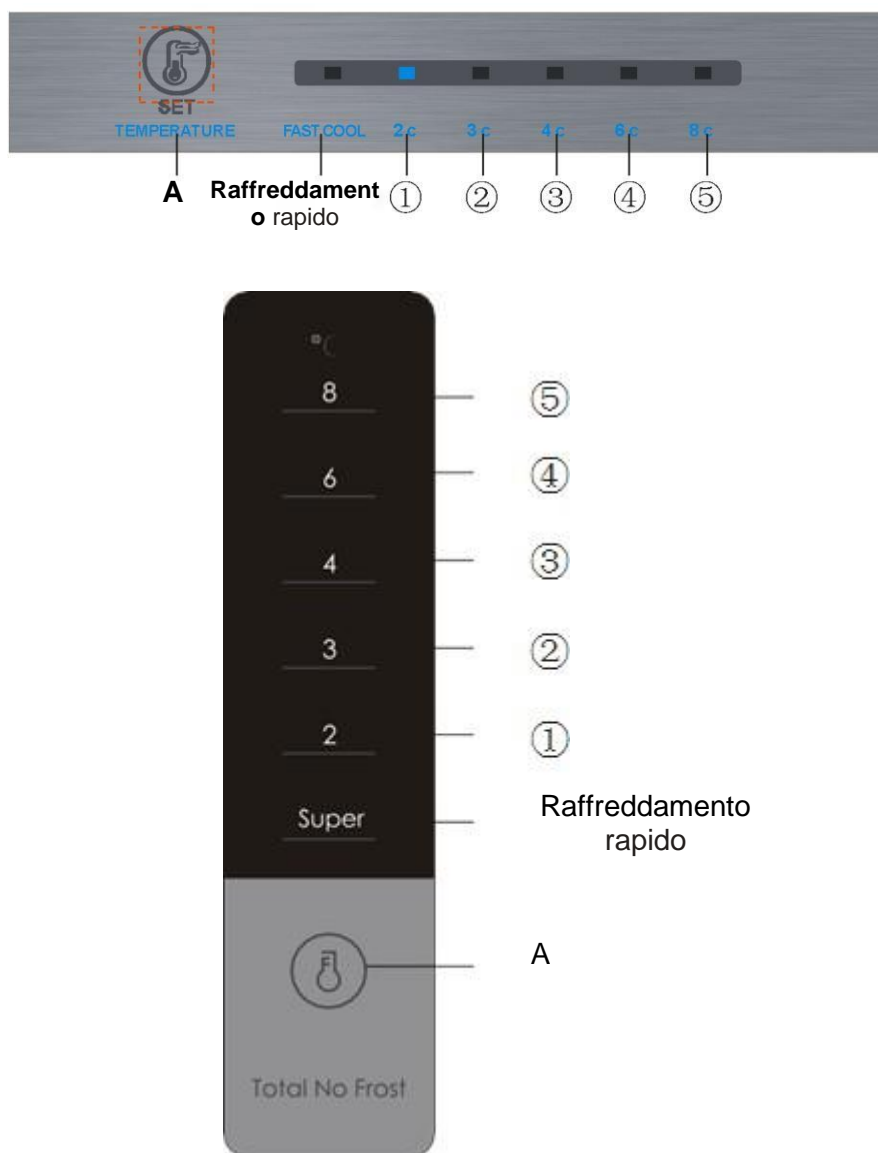
\* Tutte le immagini in questo manuale di istruzioni sono fornite solo a scopo indicativo; per i dettagli, fare riferimento all'unità acquistata.

## 4. USO

### 4.1 Istruzioni per l'uso

Controllo della temperatura

- Controllo della temperatura del vano alimenti freschi.



#### Tasto

A. IMPOSTAZIONE: tasto di impostazione del livello.

#### Display

- 6 Livello 1
- 7 Livello 2
- 8 Livello 3
- 9 Livello 4
- 10 Livello 5

## Display

Alla prima accensione, il display (incluso il tasto luminoso) si illumina interamente per 3 secondi e il livello intermedio indica lo stato di funzionamento.

Visualizzazione del normale funzionamento

In caso di guasto, la spia a LED corrispondente fornisce una visualizzazione combinata del codice di errore (visualizzazione ciclica)

In assenza di guasti, la spia a LED visualizza il livello di funzionamento attuale del frigorifero.

### Impostazione del livello

Il livello cambia ogni volta che si preme il tasto IMPOSTAZIONE Il frigorifero, quindi, comincia a funzionare con il valore impostato dopo 15 secondi.



### Funzione raffreddamento rapido

Accesso: Modalità di raffreddamento rapido con modulazione della circolazione.

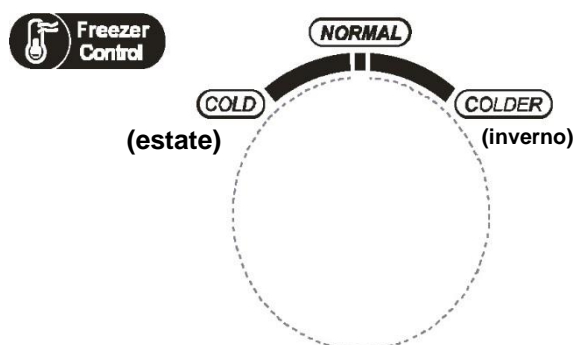
Uso: Accensione dell'indicatore del raffreddamento rapido; il frigorifero funziona a 2 °C.

Uscita: 1. Funzionamento per 150 minuti in modalità raffreddamento rapido.

3. Regolazione della temperatura e uscita dalla modalità raffreddamento rapido.

La temperatura della camera di refrigerazione è controllata dal pannello di controllo del display. Si consiglia di impostare a 4 °C.

- Controllo della temperatura del vano congelatore



La temperatura di congelamento è relativamente bassa in posizione "COLDER" ed è relativamente alta in posizione "COLD", per cui si generalmente si utilizza la posizione "NORMAL".

Quando la temperatura ambiente in estate è alta, la temperatura deve essere regolata tra "NORMAL" e "COLD". Se la temperatura ambiente è superiore a 35 °C, la posizione corretta dovrebbe essere "COLD".

Quando la temperatura ambiente in inverno è bassa, la temperatura deve essere regolata tra "NORMAL" e "COLDER". Se la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C, la posizione corretta dovrebbe essere "COLDER".

## Regolazione manopola serranda aria manuale.

- Ruotando il dispositivo di scorrimento della serranda dell'aria verso l'alto, la temperatura effettiva all'interno della stanza del congelatore scenderà.
- Ruotando il dispositivo di scorrimento della serranda dell'aria verso il basso, la temperatura effettiva all'interno della stanza del congelatore aumenterà.



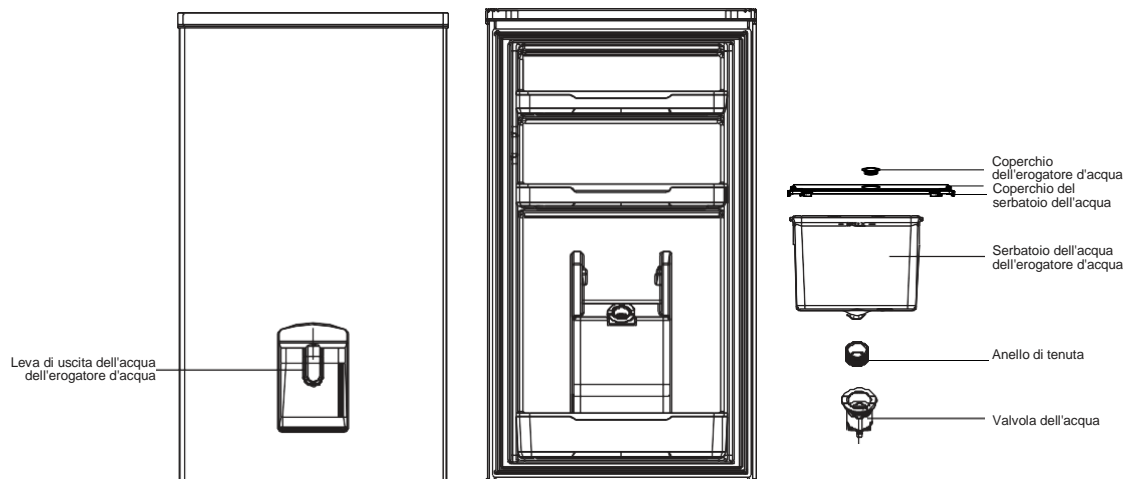
## Erogatore d'acqua (se disponibile)



### Attenzione:

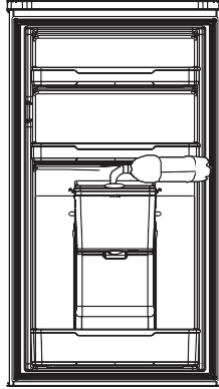
1. L'erogatore d'acqua può essere utilizzato solo per l'acqua depurata. Acqua calda, bevande analcoliche contenenti anidride carbonica come cola, succhi di frutta, ecc. non si possono utilizzare;
2. Non è consentita l'introduzione di acqua togliendo la cassetta dell'acqua dalla porta;
3. La velocità massima di introduzione dell'acqua deve essere inferiore alla scala massima indicata sulla cassetta dell'acqua;
4. In caso di mancato prelievo d'acqua, si prega di controllare se la cassetta dell'acqua si trova posizionata normalmente sulla sua base;
5. Accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di muoverlo;
6. I componenti della valvola dell'acqua non si possono staccare;
7. Se l'erogatore d'acqua viene utilizzato per la prima volta, o è rimasto inutilizzato per lungo tempo, allora deve essere smontato e pulito prima di prelevare l'acqua e di berla;
8. Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua non viene utilizzata per un lungo periodo, si consiglia di scaricare l'acqua presente nell'erogatore d'acqua e di aggiungere quindi acqua potabile pulita;
9. Si suggerisce di pulire il meccanismo dell'erogatore d'acqua ogni 3-6 mesi;
10. Se la soluzione detergente viene utilizzata per la pulizia dell'erogatore d'acqua, si consiglia, prima di prelevare e bere l'acqua, di scaricarne almeno 5-6 tazze dopo il rimontaggio del relativo serbatoio, in modo da evitare la presenza di residui di soluzione di pulizia.
11. All'apertura/chiusura della porta, non applicare una forza eccessiva per evitare la fuoriuscita dell'acqua a causa del rovesciamento dell'acqua all'interno del serbatoio.

## Istruzioni per l'erogatore d'acqua



### Introduzione di acqua potabile:

Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempire direttamente con l'acqua;

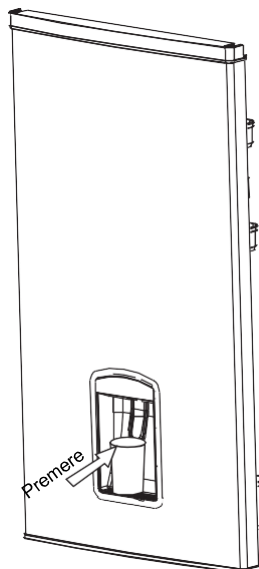


### Attenzione:

1. Per l'erogatore d'acqua si può utilizzare solo acqua depurata e fredda senza impurità. Acqua calda, bevande analcoliche contenenti anidride carbonica come cola, succo di mela, ecc. non si possono utilizzare;
2. Non è consentita l'introduzione di acqua togliendo la cassetta dell'acqua dalla porta;
3. La velocità massima di introduzione dell'acqua deve essere inferiore alla scala massima indicata sulla cassetta dell'acqua;
4. Non sbattere sulla cornice del vano bottiglia nella parte superiore durante il riempimento dell'acqua.

### Come prelevare e bere l'acqua:

1. Spingere la leva verso l'interno utilizzando il bicchiere;
2. L'acqua fuoriesce quando la leva viene spinta verso l'interno e il flusso in uscita si interrompe quando la leva ritorna al suo posto;







**Attenzione:**

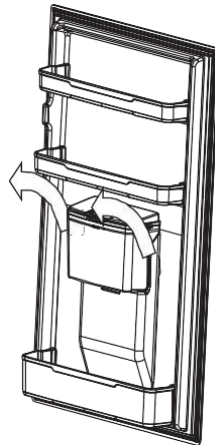
1. Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua non viene utilizzata per un lungo periodo, si consiglia di scaricare l'acqua presente nell'erogatore d'acqua e di aggiungere quindi acqua potabile pulita;
2. Se l'erogatore d'acqua viene utilizzato per la prima volta, o è rimasto inutilizzato per lungo tempo, allora deve essere smontato e pulito prima di prelevare l'acqua e di berla;
3. In caso di mancato prelievo d'acqua, si prega di controllare se la cassetta dell'acqua si trova posizionata normalmente sulla sua base;

**Istruzioni per lo smontaggio e la pulizia dell'erogatore d'acqua**

**I. Smontaggio**

**1. Estrarre i componenti del serbatoio dell'acqua**

Estrarre i componenti del serbatoio dell'acqua a 45° obliqui verso l'alto tenendo le mani saldamente strette sui due lati dei componenti del serbatoio dell'acqua; quando le parti inferiori dei componenti del serbatoio sono separate dai componenti della valvola dell'acqua, i componenti del serbatoio possono essere estratti con un movimento orizzontale (verso l'utente);

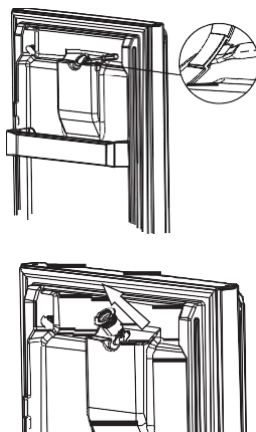


**2. Togliere l'anello di tenuta del serbatoio dell'acqua**



### 3. Smontaggio dei componenti della valvola dell'acqua

Utilizzare il (cacciavite); la punta deve essere allineata e inserita nello spazio libero sul bordo dell'estremità che è sporgente nella parte superiore dei componenti della valvola dell'acqua. Quindi ruotare il cacciavite in senso orario o antiorario; dopo la rotazione, utilizzare la punta dell'utensile per aprire la valvola dell'acqua e quindi estrarre i componenti della valvola dell'acqua a 45° obliqui verso l'alto tirando con le mani.



#### **Attenzione:**

Accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di muoverlo.

1. I componenti della valvola dell'acqua non si possono staccare;

## II. Pulizia

1. Smontare il serbatoio dell'acqua, il coperchio del serbatoio dell'acqua, l'anello di tenuta e la valvola dell'acqua;
2. Utilizzare acqua fredda o tiepida per pulire i componenti dell'erogatore d'acqua.
3. Pulirlo con un panno asciutto.



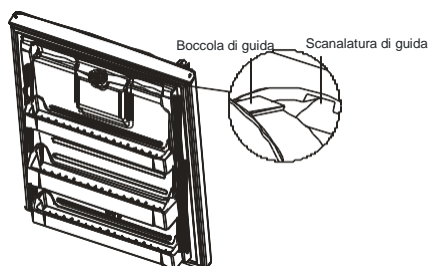
#### **Attenzione:**

1. Se la soluzione detergente viene utilizzata per la pulizia dell'erogatore d'acqua, si consiglia, prima di prelevare e bere l'acqua, di scaricarne almeno 5-6 tazze dopo il rimontaggio del relativo serbatoio, in modo da evitare la presenza di residui di soluzione di pulizia.

## III. Installazione

1. Installazione dei componenti della valvola dell'acqua

La boccia di guida sui componenti della valvola dell'acqua deve essere allineata con la scanalatura di guida sulla base; premerla con le mani a 45° obliqui verso il basso con forza, fino a quando non si sente il "click".

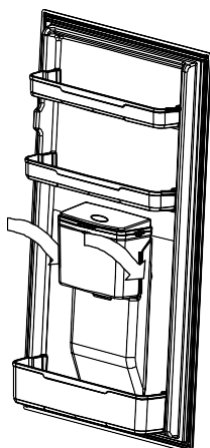


2. Installazione dell'anello di tenuta del serbatoio dell'acqua

Per installare manualmente l'anello di tenuta sul fondo del serbatoio dell'acqua, assicurarsi che sia montato correttamente evitando la presenza di pieghe, disallineamenti, ecc...

### 3. Installazione dei componenti della vasca dell'acqua

La scanalatura sospesa sui componenti del serbatoio dell'acqua deve essere allineata con l'anello di sospensione sullo strato interno, e l'anello di tenuta sul fondo del serbatoio dell'acqua deve essere allineato con l'ingresso dei componenti della valvola dell'acqua. Inserirli nelle posizioni corrispondenti a 45° obliqui verso il basso premendo con le mani.



### **Pulizia del serbatoio di raccolta dell'acqua**

Utilizzare un panno umido per pulirlo e poi utilizzare un panno asciutto.

### **4.2 Rumori all'interno dell'unità**

È possibile avvertire rumori insoliti all'interno dell'unità. Anche se la maggior parte di tali rumori non indica un problema, i rumori non devono essere trascurati.

Tali rumori sono causati dalla circolazione del liquido refrigerante nell'impianto di raffreddamento. Con l'introduzione dei gas privi di CFC (clorofluorocarburi), la rumorosità è maggiore. Questa condizione non indica un guasto e non influisce sulle prestazioni dell'unità. Il motore del compressore emette rumori quando pompa il refrigerante nell'impianto.

### **4.3 Suggerimenti per una perfetta conservazione degli alimenti nell'unità**

- ◆ Per evitare contaminazioni batteriche, carne e pesce già cotti devono essere collocati sempre su un ripiano più in alto di quello su cui è conservata la carne e il pesce crudo. Collocare la carne e il pesce crudo in un contenitore abbastanza capiente da raccogliere i liquidi e coprirlo adeguatamente. Collocare il contenitore sullo scaffale più basso.
- ◆ Lasciare spazio attorno agli alimenti per consentire la circolazione dell'aria nell'unità. Accertarsi che tutti i componenti dell'unità rimangano freddi.
- ◆ Per evitare il trasferimento di odori e l'essiccazione, confezionare o coprire gli alimenti separatamente. Non avvolgere frutta e verdura.
- ◆ Lasciare sempre raffreddare gli alimenti precotti prima di collocarli nell'unità, per mantenere costante la temperatura interna.
- ◆ Limitare la frequenza e il tempo di apertura dello sportello per evitare la fuoriuscita dell'aria fredda dall'unità. Aprire lo sportello solo per prelevare o riporre gli alimenti.

### **4.4 Sostituzione della lampadina**

La lampadina deve essere sostituita da un tecnico professionista.

## **5. PULIZIA**

### **5.1 Sbrinamento**

Sbrinamento automatico dei frigoriferi no-frost

### **5.2 Pulizia della parte interna ed esterna dell'unità**

- ◆ Rimuovere tutti gli scaffali e il vassoio per l'insalata. Per rimuovere il vassoio dell'insalata, rimuovere prima lo scaffale dello sportello inferiore.
- ◆ Strofinare la parte interna dell'unità con una soluzione di bicarbonato di sodio ben diluito e risciacquare con acqua calda utilizzando una spugna o un panno. Asciugare completamente prima di inserire gli scaffali e il vassoio per l'insalata.
- ◆ Utilizzare un panno inumidito per pulire la parte esterna e strofinarla con un prodotto per la pulizia dei mobili. Accertarsi che lo sportello sia chiuso per evitare che il prodotto per la pulizia penetri nell'unità o nelle guarnizioni magnetiche degli sportelli.
- ◆ Pulire la griglia del condensatore sulla parte posteriore dell'unità e i componenti adiacenti con un aspirapolvere dotato di spazzola morbida.

### **5.3 Suggerimenti per la pulizia**

Sulla parte esterna dell'unità potrebbe formarsi condensa a causa delle variazioni della temperatura ambiente. Rimuovere i residui di umidità. Se il problema non si risolve, rivolgersi a un tecnico qualificato per ricevere assistenza.

## **6. MANUTENZIONE**

### **6.1 Sostituzione della lampada interna**

La lampadina deve essere sostituita da un tecnico professionista.

### **6.2 La manipolazione e la movimentazione dell'unità richiedono particolare attenzione.**

Mantenere l'unità dai lati o dalla base quando viene spostata. Non sollevare mai l'unità mantenendola per i bordi della superficie superiore.

### **6.3 Riparazioni**

L'unità deve essere riparata solo da tecnici autorizzati, adoperando solo ricambi originali. Non tentare mai di riparare da soli l'unità. Eventuali riparazioni non autorizzate possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Rivolgersi a un tecnico qualificato.

### **6.4 Spegnimento in caso di lunghi periodi di inutilizzo**

Se l'unità non verrà utilizzata per lunghi periodi, scollegarla dall'alimentazione elettrica, togliere tutti gli alimenti, pulire l'elettrodomestico e lasciare socchiuso lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.

### **6.5 Non coprire l'uscita dell'aria e l'ingresso dell'aria di ritorno del frigorifero**

### **6.6 Non conservare alimenti a temperatura maggiore in prossimità del sensore di temperatura**

### **6.7 Estrarre il cassetto del vano congelatore del frigorifero e collocare gli alimenti direttamente sul separatore di vetro**

## 7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi che possono essere risolti dall'utente.  
Se un problema non si risolve, rivolgersi all'assistenza post-vendita.

L'unità non funziona	Controllare se spina dell'unità è inserita nella presa. Tensione insufficiente. Guasto dell'alimentazione o intervento del circuito di sgancio.
Odori	Gli alimenti che emettono odori forti devono essere racchiusi in una pellicola. Controllare se sono presenti alimenti guasti. Accertarsi che la parte interna dell'unità sia pulita.
Funzionamento del compressore per lungo tempo	È normale che il frigorifero rimanga in funzione per più tempo nella stagione estiva, quando la temperatura ambiente è superiore. Non collocare nell'unità troppi alimenti contemporaneamente. Non collocare alimenti caldi nell'unità. Apertura frequente dello sportello del frigorifero.
L'illuminazione non funziona	Controllare se il frigorifero è scollegato dall'alimentazione e se la lampada è guasta.
Lo sportello del frigorifero non è perfettamente chiuso.	Stati riposti troppi alimenti o alcuni alimenti impediscono la chiusura dello sportello del frigorifero. Frigorifero inclinato.
Rumori intensi	Controllare se il frigorifero è al livello ed è bilanciato. Controllare se i componenti del frigorifero sono inseriti correttamente.

### 7.1 Emissione di calore

- ◆ Il vano frigorifero può emettere calore durante il funzionamento, specialmente nella stagione estiva, a causa dell'irraggiamento del condensatore. Questo fenomeno è normale.
- ◆ Condensa: il fenomeno della condensa è visibile sulla parte esterna del frigorifero e sulle guarnizioni dello sportello del congelatore quando l'umidità dell'ambiente è elevata. Questo fenomeno è normale. Rimuovere la condensa con un panno asciutto.
- ◆ Ronzio: il ronzio è dovuto al funzionamento del compressore, specialmente durante l'avvio e l'arresto.

## 8. RISPARMIO ENERGETICO

Per risparmiare energia, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- ◆ Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, non esposto alla luce solare diretta e in un ambiente ben ventilato.
- ◆ Non introdurre alimenti caldi nel frigorifero per evitare l'aumento della temperatura interna e il funzionamento continuo del compressore.
- ◆ Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria, non introdurre quantità eccessive di alimenti.
- ◆ In caso di accumulo di ghiaccio, sbrinare l'elettrodomestico per agevolare il trasferimento del freddo.
- ◆ In caso di assenza di energia elettrica, tenere chiuso il più possibile lo sportello del frigorifero.
- ◆ In caso di assenza di energia elettrica, tenere chiuso il più possibile lo sportello del frigorifero.
- ◆ Aprire o tenere aperti gli sportelli dell'elettrodomestico per il minor tempo possibile.
- ◆ Evitare di regolare il termostato su una temperatura troppo fredda.
- ◆ Rimuovere la polvere accumulata sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.

## Avvertenze energetiche

- 1) I frigoriferi potrebbero non funzionare regolarmente (il contenuto potrebbe scongelarsi o la temperatura nel comparto alimenti congelati potrebbe aumentare eccessivamente) quando rimangono per lunghi periodi di tempo al di sotto del limite del freddo degli intervalli di temperatura per cui sono stati progettati.
- 2) Il fatto che le bevande effervescenti non devono essere conservate nei congelatori o nei comparti a bassa temperatura, e alcuni prodotti (ad es. cubetti di ghiaccio) non devono essere consumati troppo freddi;
- 3) La necessità di non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori di alimenti per tutti i tipi di alimenti, in particolare per gli alimenti commerciali a congelamento rapido nel congelatore e nei comparti per la conservazione di alimenti congelati;
- 4) Le precauzioni necessarie per evitare un aumento indesiderato della temperatura degli alimenti congelati durante lo sbrinamento dell'elettrodomestico, ad esempio avvolgere gli alimenti freddi in vari strati di carta di giornale.
- 5) Il fatto che un aumento della temperatura degli alimenti congelati durante lo sbrinamento manuale, la manutenzione o la pulizia potrebbe accorciare il periodo di conservazione degli alimenti.
- 6) La necessità che, per gli sportelli o i coperchi dotati di serrature e chiave, le chiavi devono essere tenute lontane dai bambini e non in prossimità del frigorifero, per evitare che i bambini rimangano chiusi dentro.
- 7) Se lo sportello rimane aperto a lungo, la temperatura nei comparti dell'elettrodomestico aumenta notevolmente.
- 8) Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- 9) Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lavare il sistema idrico collegato alla fonte idrica se l'acqua non è stata scaricata per 5 giorni.
- 10) Conservare carne e pesce crudo nel frigorifero in contenitori idonei, in modo che non gocciolino o entrino a contatto con altri alimenti.
- 11) Se il frigorifero deve rimanere vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare lo sviluppo di muffa all'interno dell'elettrodomestico.

## 9. SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI



Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE).

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali. Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto:

- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.
- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.

In molti paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

### **Conformità**

L'applicazione del contrassegno **CE** sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

# Español

## Índice

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD .....	51
2. INSTALACIÓN.....	57
2.1 Colocación .....	57
2.2 Iluminación de la instalación de la manilla de la puerta.....	57
2.3 Inversión de la dirección de apertura de la puerta.....	57
2.4 Requisitos de espacio de la puerta.....	59
2.5 Nivelación de la Unidad .....	59
2.6 Limpieza antes del uso .....	59
2.7 Antes de usar su unidad .....	59
2.8 Accesorios interiores.....	60
3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO .....	61
4. FUNCIONAMIENTO .....	62
4.1 Instrucciones de funcionamiento .....	62
4.2 ¡Ruido dentro de la unidad!.....	68
4.3 Consejos para conservar la comida en la unidad .....	68
4.4 Sustitución de la bombilla .....	69
5. LIMPIEZA .....	69
5.1 Descongelación .....	69
5.2 Limpieza del interior y del exterior de la unidad.....	69
5.3 Consejos de limpieza .....	69
6. MANTENIMIENTO.....	69
6.1 Sustitución de la luz interna .....	69
6.2 Cuidado al manipular / mover la unidad .....	69
6.3 Reparación.....	69
6.4 Desconexión durante largos períodos de tiempo .....	70
6.5 No proteja las posiciones de salida de aire y entrada de aire de retorno del frigorífico.....	70
6.6 No conserve los alimentos de mayor temperatura cerca del sensor de temperatura.....	70
6.7 Saque el cajón de la cámara de congelación del frigorífico y ponga los alimentos directamente sobre el tabique de vidrio.....	70
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	70
7.1 Indicaciones sobre el calentamiento:.....	70
8. AHORRO ENERGÉTICO .....	71
9. DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO.....	72



Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- en establecimientos bed and breakfasts (B&B),
- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos.

Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión. Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

## 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

**Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico.**

**El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.**



**Precaución: riesgo de incendio**

**En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:**

- **Evite llamas desnudas y fuentes de ignición.**

**Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.**

## **PRECAUCIÓN**

- **Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.**
- **Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.**
- **Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.**
- **Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.**
- **No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.**
- **No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.**
- **En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.**

- **Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá ecualizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.**
- **No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.**
- **Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.**
- **Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.**
- **No guarde medicamentos ni material de laboratorio en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.**
- **Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.**
- **Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y accesorios están en perfecto estado.**
- **Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.**
- **No use cables prolongadores ni adaptadores.**

- **No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.**
- **No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.**
- **El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.**
- **No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc. Estos materiales pueden provocar una explosión.**
- **No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en espray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.**
- **No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.**
- **No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.**
- **No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.**
- **El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.**
- **No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
- **No dañe el circuito refrigerante.**
- **No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.**

- **No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
- **Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.**
- **No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.**
- **No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.**
- **No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.**
- **No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.**
- **No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.**
- **Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.**
- **Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.**
- **Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.**
- **Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.**
- **La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.**
- **El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones**

contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.

- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.
- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- Bloqueos: si su frigorífico/congelador está dotado con un bloqueo, para evitar que los niños se queden atrapados, guarde la llave fuera de su alcance y no en las cercanías de la aplicación. Al eliminar un viejo frigorífico/congelador, rompa todos los bloqueos o pasadores como una medida de seguridad.
- PARA un electrodoméstico independiente: este electrodoméstico de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado.
- CUALQUIER sustitución o mantenimiento de las lámparas LED debe realizarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona igualmente

**cualificada. La clase de eficiencia energética de la lámpara es de grado G.**

## **2. INSTALACIÓN**

### **2.1 Colocación**

A la hora de elegir un lugar para instalar su unidad, debe asegurarse de que el suelo esté nivelado y firme y que la estancia esté bien ventilada. Debe evitar colocar el congelador cerca de cualquier fuente de calor, como una caldera, un radiador o una placa de cocción. Evite también la luz solar directa ya que puede aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambiente extremadamente frías también pueden causar que la unidad no funcione correctamente. Esta unidad no está diseñada para su uso en un garaje o instalación al aire libre. No cubra de ninguna manera la unidad.

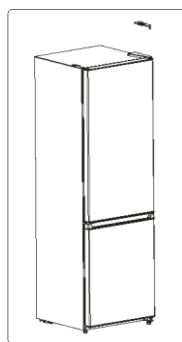
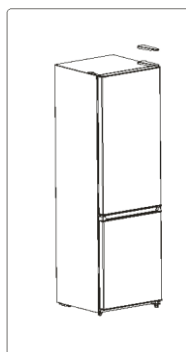
Al instalar la unidad, asegúrese de dejar 10 cm de espacio libre a ambos lados, 10 cm en la parte trasera y 30 cm en la parte superior de la unidad. Esto permitirá que el aire frío circule alrededor del enfriador de vino y mejorará la eficiencia del proceso de enfriamiento.

### **2.2 Iluminación de la instalación de la manilla de la puerta (opcional)**

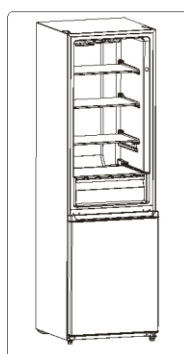
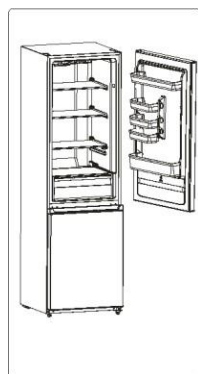
- 1) Extraiga las tapas roscadas de los orificios de la manilla de la puerta.
- 2) Ponga las manillas en los agujeros de los tornillos y luego golpéelos para fijarlos.
- 3) Tape las tapas roscadas de los tornillos de la manilla.
- 4) Extraiga las tapas roscadas de los orificios roscados de la manilla.
- 5) Retire los tornillos y baje las manillas.
- 6) Vuelva a tapar las tapas roscadas de los orificios de la manilla de la puerta.
- 7) Instale las manillas en los orificios de la manilla de la puerta del otro lado de acuerdo con las instrucciones de instalación de la manilla.

### **2.3 Inversión de la dirección de apertura de la puerta**

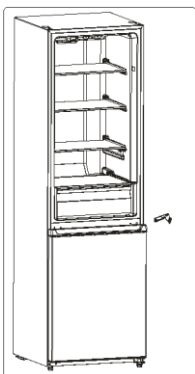
- 1) Quite la protección de la articulación.
- 2) Quite la bisagra superior.



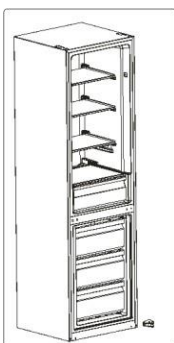
- 3) Quite la puerta de la cámara frigorífica.
- 7) Monte la puerta de la cámara de congelación en la bisagra inferior.



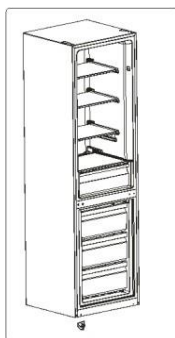
- 4) Quite la bisagra central con un destornillador.



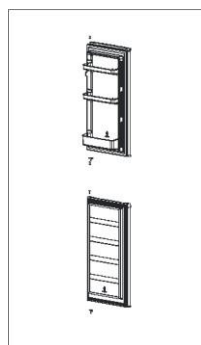
- 5) Quite la puerta de la cámara de congelación.



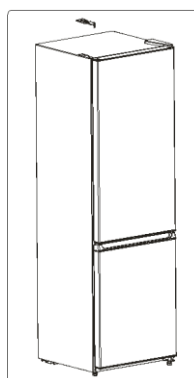
- 6) Retire el conjunto de la bisagra con un destornillador. Monte con un destornillador el conjunto de la bisagra inferior en el lado izquierdo del armario.



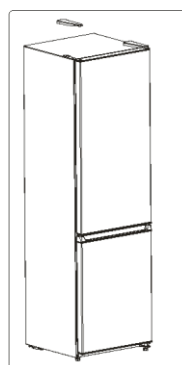
- 8) Monte el conjunto de la bisagra central en la parte izquierda del armario.



- 9) Monte la puerta de la cámara de refrigeración.



- 10) Coloque la protección de la articulación.

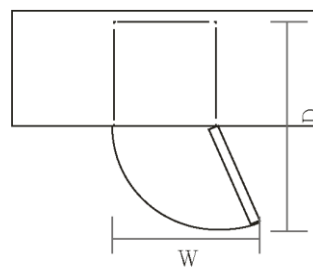




## 2.4 Requisitos de espacio de la puerta

La puerta de la unidad debe poder abrirse completamente como se muestra en la figura.

An×Pr≥990×1025mm



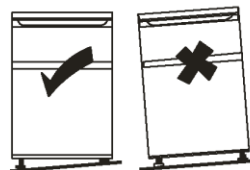
## 2.5 Nivelación de la Unidad

Para ello, ajuste las dos patas niveladoras situadas en la parte delantera de la unidad.

Si la unidad no está nivelada, las alineaciones de la puerta y el sello magnético no se cubrirán correctamente.

Asegúrese de que el pie toque el suelo antes del uso.

Mire hacia abajo desde arriba, aflojando y apretando en sentido horario y antihorario.



## 2.6 Limpieza antes del uso

Limpie el interior de la unidad con una solución no agresiva de bicarbonato de sodio. Después, aclárela con agua caliente usando una esponja escurrida o un trapo. Lave los estantes y el cajón para verduras con agua jabonosa caliente y asegúrese de que estén completamente secos antes de volver a introducirlos en el congelador. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo.

Si necesita más información, consulte la sección Limpieza.

## 2.7 Antes de usar su unidad

El frigorífico utiliza 220~240V/50Hz de corriente alterna, las fluctuaciones de voltaje en el rango de 187~264V causarán mal funcionamiento o incluso daños.

No dañe el cable de alimentación bajo ninguna condición para garantizar un uso seguro, no lo utilice cuando el cable de alimentación esté dañado o el enchufe esté desgastado.

No coloque artículos inflamables, explosivos, volátiles o altamente corrosivos en el frigorífico para evitar daños al producto o accidentes por incendio.

No coloque artículos inflamables cerca del frigorífico para evitar incendios.

Este producto es un frigorífico doméstico y sólo debe ser adecuado para el almacenamiento de alimentos.

De acuerdo con las normas nacionales, los frigoríficos domésticos no se utilizarán para otros fines, como el almacenamiento de sangre, medicamentos o productos biológicos.

No coloque en el congelador artículos tales como botellas o recipientes sellados de líquidos tales como cervezas y bebidas embotelladas para evitar explosiones y otras pérdidas.

Antes de introducir alimentos en la unidad, encienda el congelador y espere 24 horas para asegurarse de que está funcionando adecuadamente y para permitir que alcance la temperatura correcta. Su unidad no debe estar sobrecargada. No dañe el cable de alimentación bajo ninguna condición para garantizar un uso seguro, no lo utilice cuando el cable de alimentación esté dañado o el enchufe esté desgastado.

No coloque artículos inflamables, explosivos, volátiles o altamente corrosivos en el frigorífico para evitar daños al producto o accidentes por incendio.

No coloque artículos inflamables cerca del frigorífico para evitar incendios.

Este producto es un frigorífico doméstico y sólo debe ser adecuado para el almacenamiento de alimentos. De acuerdo con las normas nacionales, los frigoríficos domésticos no se utilizarán para otros fines, como el almacenamiento de sangre, medicamentos o productos biológicos.

No coloque en el congelador artículos tales como botellas o recipientes sellados de líquidos tales como cervezas y bebidas embotelladas para evitar explosiones y otras pérdidas.

Antes de introducir alimentos en la unidad, encienda el congelador y espere 24 horas para asegurarse de que está funcionando adecuadamente y para permitir que alcance la temperatura correcta. Su unidad no debe estar sobrecargada.



◆ **Antes de enchufar**

Debe comprobar que dispone de una toma eléctrica compatible con el enchufe suministrado con la unidad.

◆ **¡Antes del encendido!**

No lo encienda hasta dos horas después de haber movido la unidad.

## 2.8 Accesorios interiores

Se incluyen varios estantes de almacenamiento de vidrio o plástico con su aparato - diferentes modelos tienen diferentes combinaciones.

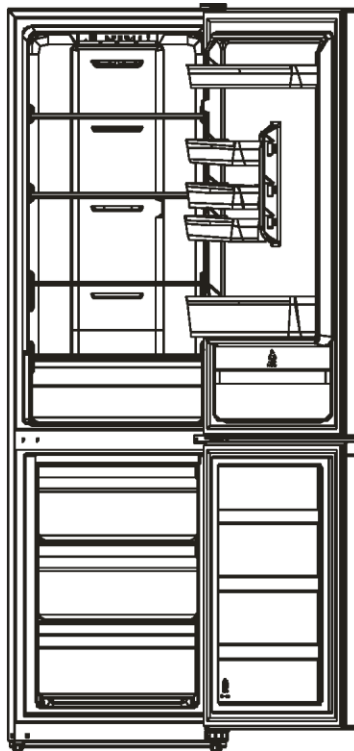
Siempre debe deslizar uno de los estantes de almacenamiento de vidrio de tamaño completo en el juego de guías más bajo, por encima de los contenedores de frutas y verduras, y mantenerlo en esta posición. Para ello, tire del estante de almacenamiento hacia delante hasta que se pueda girar hacia arriba o hacia abajo y extraerlo.

Por favor, haga lo mismo al revés para insertar el estante a una altura diferente.



Para aprovechar al máximo el volumen del compartimento de almacenamiento de alimentos frescos y del compartimento de almacenamiento de alimentos congelados, el usuario puede retirar uno o más estantes o cajones, del aparato, según su uso diario.

### 3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



La configuración que ahorra más energía requiere colocar cajones, fiambreras y estantes en el producto. Consulta las imágenes anteriores.

\*La línea de puntos representa la posición de la salida de aire y de la entrada de aire de retorno.

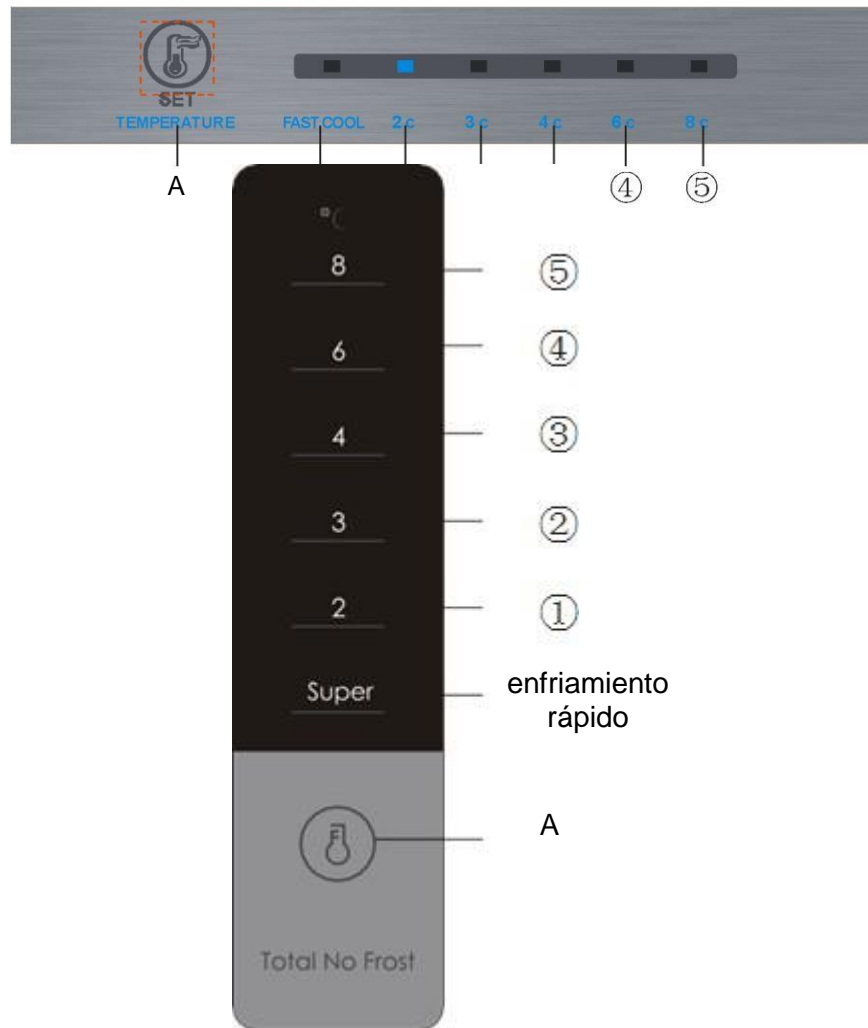
\*Todas las imágenes en este manual de instrucciones son sólo indicativas; por favor, remítase a su unidad concreta para más detalles.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Instrucciones de funcionamiento

Control de la temperatura

- Control de temperatura del compartimiento de almacenamiento de alimentos frescos.



#### Tecla

A.A JUSTE: tecla de ajuste de la marcha.

#### Pantalla de visualización

- 1 Marcha 1
- 2 Marcha 2
- 3 Marcha 3
- 4 Marcha 4
- 5 Marcha 5

## Visualización

Para el primer encendido, la pantalla de visualización (incluyendo la luz de la tecla) se mostrará en su totalidad durante 3 s., y, a continuación, la marcha en el centro muestra el estado de funcionamiento.

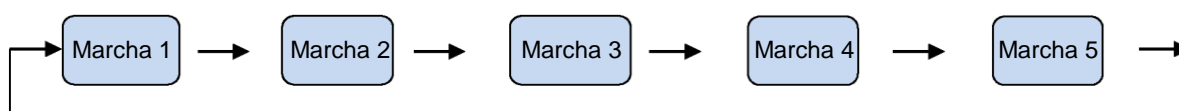
Visualización de funcionamiento normal

En caso de que se produzca un fallo, la luz LED correspondiente proporcionará una visualización combinada del código de fallo (visualización en bucle);

Cuando no hay ningún fallo, la luz LED mostrará la marcha de funcionamiento actual de la nevera.

## Ajuste de la marcha

La marcha se cambia una vez cada vez que se pulsa la tecla SET. Luego, el refrigerador funcionará por debajo del valor de ajuste después de 15 segundos.



## Función de enfriamiento rápido

Introducir: Modo de enfriamiento rápido con modulación por circulación.

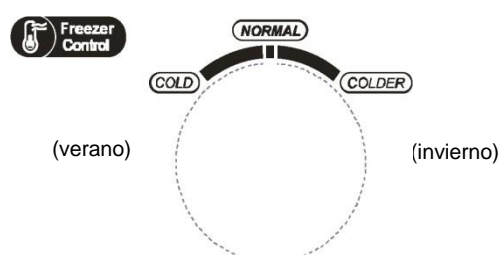
Funcionar: El indicador de enfriamiento rápido se enciende y el frigorífico funciona a 2°C.

Salir: 1. Operar 150min en el modo de enfriamiento rápido.

2. El ajuste de temperatura puede provocar la salida del modo de enfriamiento rápido.

La temperatura de la cámara de refrigeración se controla mediante el panel de control de la pantalla. Se recomienda configurarlo en 4 °C.

- Control de temperatura de la cámara de congelación



La temperatura de congelación es relativamente baja en la posición "MÁS FRÍO", mientras que la temperatura de congelación es relativamente alta en la posición "FRÍO", por tanto, generalmente se usa la posición "NORMAL".

Cuando la temperatura ambiente sea elevada en verano, la temperatura irá de "NORMAL" a "FRÍO". Si la temperatura ambiente es superior a 35°C, prevalecerá la posición "FRÍO".

Cuando la temperatura ambiente sea baja en invierno, la temperatura irá de "NORMAL" a "MÁS FRÍO". Si la temperatura ambiente es superior a 10°C, prevalecerá la posición "MÁS FRÍO".

## Ajuste de la perilla manual del amortiguador de aire.

- Encienda el control deslizante del amortiguador de aire, la temperatura real dentro de la sala del congelador caerá.
- Baje el control deslizante del amortiguador de aire, la temperatura real dentro de la sala del congelador aumentará.



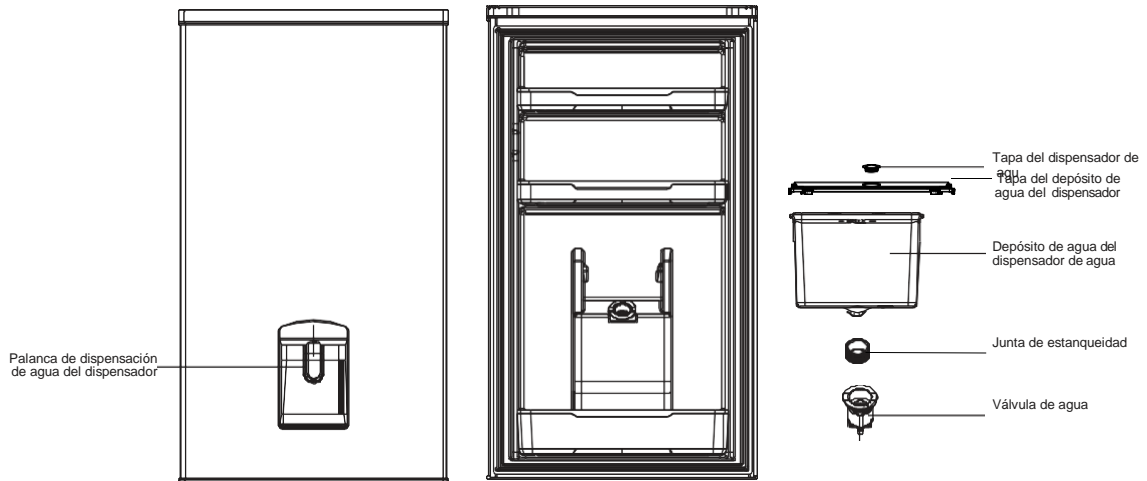
## Dispensador de agua (si está disponible)



### Atención:

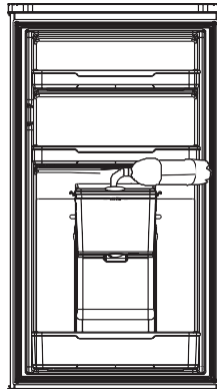
1. El dispensador de agua solo puede utilizarse con agua depurada. En el dispensador no pueden utilizarse agua caliente y bebidas gaseosas, como bebidas de cola, zumos de frutas, etc.
2. No está permitido suministrar agua mediante la extracción de la caja de agua de la puerta.
3. La velocidad máxima de suministro de agua debe ser inferior a la escala máxima indicada en la caja de agua.
4. Si se produce un fallo al dispensar agua, examine si la caja de agua está colocada normalmente en la base.
5. Confirme que el depósito de agua está vacío antes de moverlo.
6. Los componentes de la válvula de agua no son desmontables.
7. Si es la primera vez que utiliza el dispensador de agua o no lo ha usado durante un largo periodo de tiempo, lo tiene que desmontar y limpiar antes de dispensar agua para beber.
8. Si el agua del depósito de agua lleva mucho tiempo sin beber, se recomienda vaciar el depósito y llenarlo con agua potable fresca.
9. Es aconsejable limpiar el mecanismo del dispensador una vez cada 3 a 6 meses.
10. Cuando se utilice alguna solución limpiadora en el dispensador de agua y antes de dispensar y beber el agua, se recomienda dispensar de 5 a 6 vasos de agua tras volver a llenar el depósito para evitar cualquier resto de solución limpiadora.
11. Al abrir/cerrar la puerta, no aplique demasiada fuerza para evitar que el agua rebose al salirse del depósito.

## Instrucciones del dispensador de agua



### Llenado de agua potable:

Abra la tapa del depósito de agua y llénelo de agua directamente.

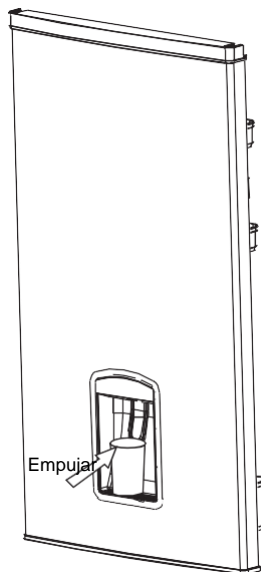


### Atención:

1. El dispensador solo puede llenarse de agua depurada y fresca que no tenga impurezas. En el dispensador no pueden utilizarse agua caliente y bebidas gaseosas, como bebidas de cola, zumos de frutas, etc.
2. No está permitido suministrar agua mediante la extracción de la caja de agua de la puerta.
3. La velocidad máxima de suministro de agua debe ser inferior a la escala máxima indicada en la caja de agua.
4. No golpee el soporte de botellas situado encima cuando rellene el agua.

### Dispensación y consumo del agua:

1. Empuje la palanca hacia dentro con el vaso.
2. El agua fluye mientras se presiona la palanca y dejar de salir cuando la palanca vuelve a su posición original.



### Atención:

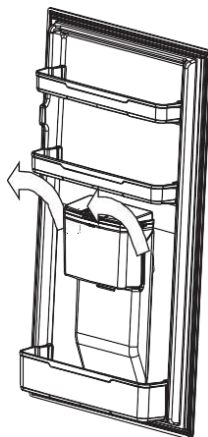
1. Si el agua del depósito de agua lleva mucho tiempo sin beber, se recomienda vaciar el depósito y llenarlo con agua potable fresca.
2. Si es la primera vez que utiliza el dispensador de agua o no lo ha usado durante un largo periodo de tiempo, lo tiene que desmontar y limpiar antes de dispensar agua para beber.
3. Si se produce un fallo al dispensar agua, examine si la caja de agua está colocada normalmente en la base.

### Instrucciones de desmontaje y limpieza del dispensador de agua

#### I. Desmontaje

##### 1. Extracción de los componentes del depósito de agua

Los componentes del depósito de agua se pueden sacar hacia arriba con una inclinación de 45° sujetándolos por ambos lados con las manos. Cuando las partes inferiores de los componentes del depósito de agua se separan de los componentes de la válvula de agua, los componentes del depósito de agua pueden extraerse en horizontal (en la dirección del usuario).



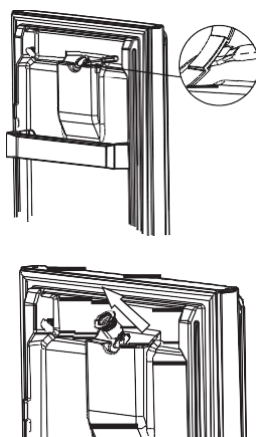


## 2. Retirada de la junta de estanqueidad del depósito de agua



## 3. Desmontaje de los componentes de la válvula de agua

Utilice el destornillador y con el borde de esta herramienta alineado e insertado en el hueco del borde de la punta, que sobresale por la parte superior de los componentes de la válvula de agua, gire el destornillador a la derecha o a la izquierda; tras esto, utilice la herramienta para abrir la válvula de agua y extraer los componentes de esta de forma manual en sentido ascendente con una inclinación de 45°.



### Atención:

Asegúrese de que el depósito de agua está vacío antes de moverlo.

1. Los componentes de la válvula de agua no son desmontables.

## II. Limpieza

1. Desmonte el depósito de agua, la tapa del depósito, la junta de estanqueidad y la válvula de agua.
2. Utilice agua fría o templada para limpiar los componentes del dispensador de agua.
3. Pase un paño seco.



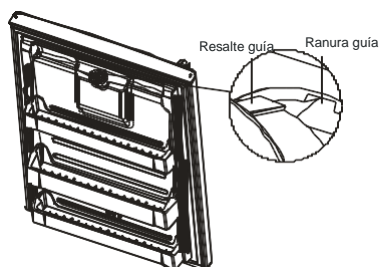
### Atención:

1. Cuando se utilice alguna solución limpiadora en el dispensador de agua y antes de dispensar y beber el agua, se recomienda dispensar de 5 a 6 vasos de agua tras volver a llenar el depósito para evitar cualquier resto de solución limpiadora.

### III. Instalación

#### 1. Instalación de los componentes de la válvula de agua

El resalte de los componentes de la válvula de agua que sirve de guía debe alinearse con la ranura correspondiente de la base. Presione firmemente hacia abajo con las manos en sentido oblicuo (45° de inclinación) hasta que escuche un chasquido.

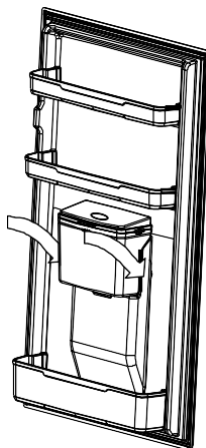


#### 2. Instalación de la junta de estanqueidad del depósito de agua

Instale la junta en el fondo del depósito de agua de forma manual y asegúrese de que quede bien instalada. Hay que evitar que quede oblicua o arrugada.

#### 3. Instalación de los componentes del depósito de agua

La ranura de instalación de los componentes del depósito de agua debe alinearse con el anillo correspondiente del panel interior. La junta de estanqueidad del fondo del depósito de agua debe alinearse con la entrada de los componentes de la válvula de agua, que deben introducirse en las posiciones correspondientes de forma manual en sentido descendente con una inclinación de 45°.



### Limpieza del depósito de agua

Utilice un paño húmedo para limpiarlo y séquelo con un paño seco.

### 4.2 ¡Ruido dentro de la unidad!

Podría notar que su unidad hace algunos ruidos inusuales. La mayoría de estos son perfectamente normales, ¡pero usted debe ser consciente de ellos!

Estos ruidos son causados por la circulación del líquido refrigerante en el sistema de refrigeración. Se ha vuelto más pronunciado desde la introducción de gases libres de CFC. Esto no es una falla y no afectará al funcionamiento de su unidad. Este es el motor del compresor bombeando el refrigerante por todo el sistema.

### 4.3 Consejos para conservar la comida en la unidad

- ♦ Las carnes/pescados cocinados deberían almacenarse siempre en un estante por encima de las carnes/pescados crudos para evitar la transferencia de bacterias. Conserve las carnes/pescados crudos en un contenedor que sea lo suficientemente grande para recoger los jugos y cúbralo adecuadamente. Coloque el contenedor en el estante inferior.

- ◆ Deje espacio alrededor de los alimentos para permitir que el aire circule dentro de la unidad. Asegúrese de que todas las partes de la unidad se mantengan frías.
- ◆ Para evitar la transferencia de sabores y la desecación, empaque o cubra los alimentos por separado. Las frutas y verduras no necesitan envolverse.
- ◆ Siempre deje que los alimentos precocinados se enfríen antes de ponerlos en la unidad. Esto contribuirá a mantener la temperatura interna de la unidad.
- ◆ Para evitar el escape de aire frío de la unidad, intente limitar el número de veces que abre la puerta. Le recomendamos que sólo abra la puerta cuando necesite meter o sacar comida.

#### **4.4 Sustitución de la bombilla**

La sustitución de la bombilla debe ser llevada a cabo por profesionales

## **5. LIMPIEZA**

### **5.1 Descongelación**

Descongelación automática para un refrigerador sin escarcha

### **5.2 Limpieza del interior y del exterior de la unidad**

- ◆ Retire todos los estantes y el cajón para verduras. Para quitar el cajón para verduras, primero quite el estante inferior de la puerta.
- ◆ Limpie el interior de la unidad con una solución suave de bicarbonato de sodio y luego enjuague con agua tibia usando una esponja o paño bien escurridos. Seque completamente antes de volver a colocar los estantes y el cajón para verduras.
- ◆ Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior y luego limpie con un abrillantador para muebles estándar. Asegúrese de que la puerta está cerrada para evitar que la cera llegue a la junta magnética de la puerta o al interior.
- ◆ La rejilla del condensador en la parte posterior de la unidad y los componentes adyacentes pueden limpiarse con aspirador usando un accesorio de cepillo suave.

### **5.3 Consejos de limpieza**

En el exterior de la unidad puede aparecer condensación. Esto puede deberse a un cambio en la temperatura ambiente. Limpie cualquier residuo de humedad. Si el problema continúa, póngase en contacto con un técnico cualificado para obtener ayuda.

## **6. MANTENIMIENTO**

### **6.1 Sustitución de la luz interna**

La sustitución de la bombilla debe ser llevada a cabo por profesionales.

### **6.2 Cuidado al manipular / mover la unidad**

Sujete la unidad por los lados o por la base cuando la mueva. En ningún caso debe levantarse sujetando los bordes de la superficie superior.

### **6.3 Reparación**

Solo un ingeniero autorizado puede reparar esta unidad y solo se deben utilizar piezas originales. En ninguna circunstancia, debe intentar reparar esta unidad usted mismo. Las reparaciones llevadas a cabo por personas no cualificadas pueden provocar lesiones o averías graves. Póngase en contacto con un técnico de calidad.

#### 6.4 Desconexión durante largos períodos de tiempo

Cuando la unidad no esté en uso durante largos periodos de tiempo, desconéctela de la alimentación eléctrica, vacíela y límpiela, dejando la puerta entreabierta para evitar olores desagradables.

#### 6.5 No proteja las posiciones de salida de aire y entrada de aire de retorno del frigorífico.

#### 6.6 No conserve los alimentos de mayor temperatura cerca del sensor de temperatura.

#### 6.7 Saque el cajón de la cámara de congelación del frigorífico y ponga los alimentos directamente sobre el tabique de vidrio.

### 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los siguientes problemas sencillos pueden ser resueltos por el usuario. Por favor, llame al departamento del servicio post-venta si los problemas no se resuelven.

No funcionamiento	Si el congelador está enchufado y conectado a la alimentación; Baja tensión; Fallo de alimentación o el circuito ha saltado
Olor	Los alimentos olorosos deben estar bien envueltos; Si los alimentos están podridos; Si el interior debe ser limpiado.
Largo tiempo de funcionamiento del compresor	Es normal que el frigorífico funcione durante más tiempo en verano cuando la temperatura ambiente es más alta; No introduzca demasiada comida en el congelador a la vez; No introduzca los alimentos hasta que se enfríen; Apertura frecuente de la puerta de la nevera.
La luz que ilumina no brilla	Si el frigorífico está conectado a la red eléctrica, si la luz de iluminación está dañada.
La puerta del refrigerador no puede cerrarse correctamente.	La puerta del congelador está atascada por paquetes de comida; demasiada comida; Refrigerador inclinado.
Ruidos fuertes	Si la comida está nivelada, si el refrigerador está equilibrado; Si las piezas del refrigerador están colocadas correctamente.

#### 7.1 Indicaciones sobre el calentamiento:

- ◆ La cámara frigorífica puede emitir calor durante el funcionamiento, especialmente en verano, debido a la radiación del condensador, y es un fenómeno normal.
- ◆ Condensación: el fenómeno de condensación se detectará en la superficie exterior y en las juntas de las puertas del congelador cuando la humedad ambiental sea elevada, este es un fenómeno normal, y la condensación se puede eliminar con una toalla seca.
- ◆ Zumbido: El zumbido se generará al hacer funcionar el compresor, especialmente cuando se enciende o se apaga.

## 8. AHORRO ENERGÉTICO

Para reducir el consumo energético, sugerimos:

- ◆ Instalar el aparato alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol y en una habitación bien ventilada.
- ◆ Evitar introducir alimentos calientes en el frigorífico para no elevar la temperatura interior y, así, provocar un funcionamiento continuo del compresor.
- ◆ No sobrecargar el electrodoméstico para garantizar una buena circulación del aire.
- ◆ Descongelar el aparato en caso de un exceso de hielo a fin de facilitar la transferencia del frío.
- ◆ En caso de cortes en el suministro eléctrico, se recomienda mantener cerrada la puerta del congelador.
- ◆ Abrir o mantener abiertas las puertas del electrodoméstico el menor tiempo posible.
- ◆ Evitar ajustar el termostato en temperaturas excesivamente frías.
- ◆ Eliminar el polvo presente en la parte posterior del electrodoméstico.

### Advertencia energética

- 1) Es posible que los electrodomésticos de refrigeración no funcionen correctamente (posibilidad de descongelación del contenido o de aumento excesivo de la temperatura en el compartimento de alimentos congelados) cuando se deja durante un período prolongado de tiempo por debajo del límite de temperatura para el que ha sido diseñado.
- 2) El hecho de que las bebidas efervescentes no deben almacenarse en compartimentos o armarios congeladores o en compartimentos o armarios de baja temperatura, y que algunos productos como el hielo no deben consumirse demasiado fríos.
- 3) La necesidad de no superar los tiempos de conservación recomendados por los fabricantes de alimentos de cualquier tipo y, en particular, de los alimentos congelados rápidamente en compartimentos o armarios de conservación de alimentos congelados.
- 4) Las precauciones necesarias para evitar un aumento indebido de la temperatura de los alimentos congelados al descongelar el electrodoméstico de refrigeración, tales como envolver los alimentos congelados en varias capas de papel de periódico.
- 5) El hecho de que un aumento de la temperatura de los alimentos congelados durante la descongelación manual, el mantenimiento o la limpieza podrían acortar el tiempo de conservación.
- 6) La necesidad de que, para puertas o tapas dotadas de cerraduras y llaves, las llaves se mantengan fuera del alcance de los niños y lejos del electrodoméstico de refrigeración, a fin de evitar que los niños queden encerrados en su interior.
- 7) Dejar la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede causar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
- 8) Limpia regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- 9) Limpia los depósitos del agua si no se han utilizado durante 48 h; enjuaga el circuito del agua conectado a un suministro de agua si no se ha utilizado agua durante 5 días.
- 10) Guarda la carne cruda y el pescado en recipientes adecuados en el frigorífico de manera que no entren en contacto ni goteen sobre otros alimentos.
- 11) Si dejas el frigorífico vacío durante largos períodos, apágalo, elimina la escarcha, límpialo, sécalo y deja la puerta abierta para evitar la proliferación de moho en su interior.

## 9. DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.

Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:

- Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.
- Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas. En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.

En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado.

### Conformidad

Mediante la colocación de la marca **CE** en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

# Deutsch

## Inhalt

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	74
2. INSTALLATION .....	80
2.1 Aufstellort .....	80
2.2 Installation der Türgriffbeleuchtung (optional) .....	80
2.3 Türanschlag ändern .....	80
2.4 Tür Platzbedarf.....	82
2.5 Nivellierung des Gerätes.....	82
2.6 Reinigung vor der Inbetriebnahme .....	82
2.7 Vor der erstmaligen Verwendung des Gerätes.....	82
2.8 Innenausstattung .....	83
3. PRODUKTÜBERSICHT.....	84
4. BETRIEB .....	84
4.1 Bedienungsanleitung .....	84
4.2 Geräuschentwicklung im Gerät!.....	91
4.3 Tipps für die richtige Aufbewahrung von Lebensmitteln .....	91
4.4 Wechseln der Glühbirne .....	92
5. REINIGUNG .....	92
5.1 Abtauen.....	92
5.2 Reinigung der Innen- und Außenflächen des Gerätes .....	92
5.3 Tipps für die Reinigung .....	92
6. WARTUNG .....	92
6.1 Austausch der Innenbeleuchtung .....	92
6.2 Lassen Sie bei der Handhabung/Bewegung des Gerätes Vorsicht walten .....	92
6.3 Reparaturen .....	92
6.4 Langzeitabschaltung .....	93
6.5 Luftauslass und Rücklufteinlass des Kühlschranks nicht abdecken.....	93
6.6 Keine gekühlten Lebensmittel neben dem Temperatursensor aufbewahren. ....	93
6.7 Die Schublade aus dem Kühl- oder Gefrierfach herausnehmen und Lebensmittel direkt auf den Glasboden legen. ....	93
7. FEHLERSUCHE .....	93
7.1 Tipps bei Wärme:.....	93
8. ENERGIE SPAREN .....	94
9. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.....	95

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

## 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

**Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.**

**Die Kühltruhe enthält ein Kältegas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.**



**Vorsicht: Feuergefahr**

**Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:**

- **Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.**

**Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.**

**Anteil Laufzeiten:**



**18°C : Läuft 11 Min, stoppt 20 Min**

**25°C : Läuft 10 Min, stoppt 12 Min**

**38°C : Läuft 18 Min, stoppt 10 Min**

**42°C : Läuft 30 Min, stoppt 15 Min**

## **WARNUNG!**

- **Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschlaufen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.**
- **Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen, da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.**
- **Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird.**
- **Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedienknöpfen herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.**
- **Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.**
- **Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammaren Materialien installieren.**
- **Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der**

**Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.**

- **Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.**
- **Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.**
- **Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.**
- **Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.**
- **Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.**
- **Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.**
- **Bei der Lieferung überprüfen, ob das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unversehrt sind.**
- **Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.**
- **Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.**
- **Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.**

- **Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!**
- **Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.**
- **Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!**
- **In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.**
- **Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.**
- **Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.**
- **Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.**
- **Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.**
- **Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.**
- **Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.**
- **Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.**
- **Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.**

- Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.
- Nicht die internen Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.
- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
- Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
- Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.
- Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.
- Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungshandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben werden.

- Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.
- Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.
- Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

### **KINDERSICHERHEIT!**

- Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, das ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- FÜR ein frei stehendes Gerät: Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- EIN Austausch oder eine Wartung der LED-Lampen soll durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine ähnliche qualifizierte Person erfolgen. Die Energieeffizienzklasse der Lampe ist Grad G.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Aufstellort

Beim Aufstellen Ihres Gerätes ist sicherzustellen, dass der Boden eben und fest ist und dass der Aufstellraum gut belüftet ist. Stellen Sie Ihr Gerät nicht neben einer Wärmequelle auf, beispielsweise einem Herd, einem Heizkessel oder einem Heizkörper. Vermeiden Sie auch direkte Sonneneinstrahlung, weil sich dann der elektrische Energieverbrauch erhöhen könnte. Extrem kalte Temperaturen können ebenfalls die Ursache dafür sein, dass das Gerät nicht richtig arbeitet. Das Gerät ist nicht für die Verwendung in einer Garage oder im Freien vorgesehen. Decken Sie das Gerät nicht ab.

Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf jeweils 10 cm freien Raum an beiden Seiten, 10 cm an der Rückseite und 30 cm über dem Gerät. Auf diese Weise kann Luft frei um das Gerät zirkulieren und die Effizienz des Kühlvorgangs wird verbessert.

### 2.2 Installation der Türgriffbeleuchtung (optional)

Lösen Sie die Schraubenkappen aus den Türgrifföffnungen.

Setzen Sie die Griffe in die Schraubenöffnungen ein und schlagen Sie darauf, um sie zu befestigen.

Setzen Sie die Schraubenkappen auf die Schrauben des Griffs.

Lösen Sie die Schraubenkappen aus den Türgrifföffnungen.

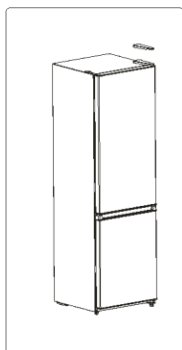
Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Griffe ab.

Setzen Sie die Schraubenkappen wieder in die Öffnungen des Griffs ein.

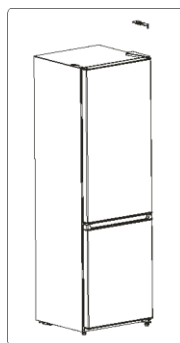
Montieren Sie die Griffe in den Türgrifföffnungen an der anderen Seite gemäß den Montageanleitungen.

### 2.3 Türanschlag ändern

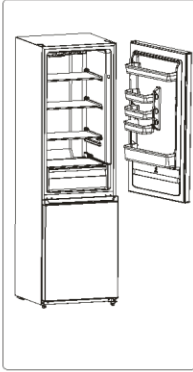
1) Nehmen Sie den Scharnierschutz heraus.



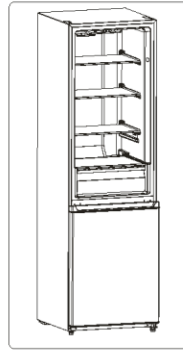
2) Nehmen Sie das Scharnier oben heraus.



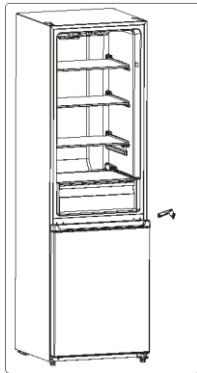
3) Nehmen Sie die Tür des Kühlfachs heraus.



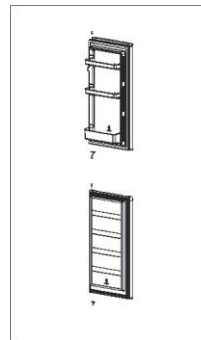
7) Montieren Sie die Tür des Gefrierfachs am oberen Scharnier.



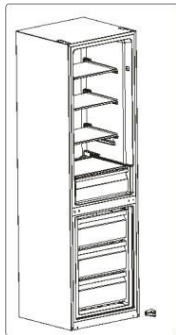
4) Lösen Sie das mittlere Scharnier mithilfe eines Schraubendrehers.



8) Montieren Sie die mittlere Scharnierbaugruppe an der linken Seite des Schrankes.



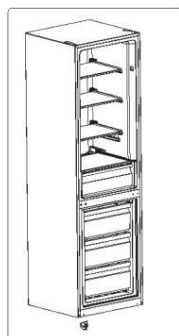
5) Nehmen Sie die Tür des Gefrierfachs heraus.



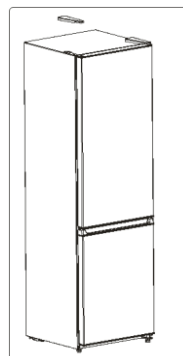
9) Montieren Sie die Tür des Kühlfachs.



6) Lösen Sie die Scharnierbaugruppe mithilfe eines Schraubendrehers. Montieren Sie die untere Scharnierbaugruppe mithilfe eines Schraubendrehers an der linken Seite des Schrankes.



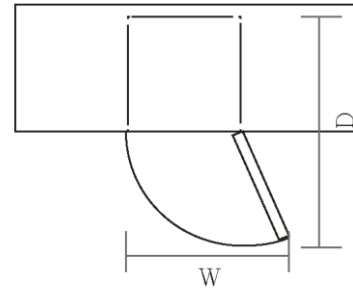
10) Setzen Sie den Scharnierschutz ein.



## 2.4 Tür Platzbedarf

Die Tür des Gerätes muss, wie abgebildet, vollständig geöffnet werden können.

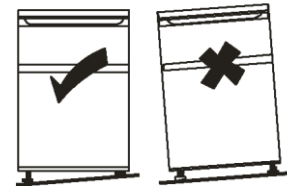
B x T ≥ 990 × 1025 mm



## 2.5 Nivellierung des Gerätes

Dazu passen Sie die beiden Nivellierfüße an der Vorderseite des Gerätes an.

Wenn das Gerät nicht gerade steht, sind die Tür und die magnetische Dichtung nicht richtig ausgerichtet.



Vor der Verwendung des Gerätes muss sichergestellt sein, dass die Füße Bodenkontakt haben.

Von oben gesehen: Lösen und Befestigungen, im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn

## 2.6 Reinigung vor der Inbetriebnahme

Wischen Sie das Gerät innen mit einer milden Natronlauge aus. Wischen Sie dann mit einem feuchten Schwammtuch mit warmem Wasser nach. Reinigen Sie die Schubladen und Ablagen in warmem Spülwasser und lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder im Gerät montieren. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Weiterführende Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Reinigung“.

## 2.7 Vor der erstmaligen Verwendung des Gerätes

Der Kühlschrank arbeitet mit 220-240 V/50 HZ AC. Spannungsschwankungen im Bereich von 187-264 V können Störungen hervorrufen und das Gerät beschädigen.

Die sichere Verwendung des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn das Stromkabel intakt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem defekten Stromkabel und/oder Stecker.

Stellen Sie keine entzündlichen, explosiven, flüchtigen oder stark korrodierenden Dinge in den Kühlschrank, weil das Gerät beschädigt werden könnte und zudem Brandgefahr besteht.

Stellen Sie keine entzündlichen Dinge neben dem Kühlschrank auf, weil Brandgefahr besteht.

Das Produkt ist ein Haushalts-Kühlschrank und ausschließlich für die Aufbewahrung von Lebensmitteln vorgesehen.

Gemäß den geltenden Vorschriften dürfen Haushalts-Kühlschränke nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise die Aufbewahrung von Blut, Arzneimittel oder biologischen Produkten.

Bewahren Sie keine Flaschen oder verschlossenen Behälter mit Flüssigkeit im Gefriereteil auf, beispielsweise Bier oder Getränke, weil diese platzen und auslaufen können.

Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie 24 Stunden, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen, um sicher sein zu können, dass es fehlerfrei arbeitet und die richtige Temperatur erreichen kann. Das Gerät darf nicht überfüllt werden. Die sichere Verwendung des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn das Stromkabel intakt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem defekten Stromkabel und/oder Stecker.

Stellen Sie keine entzündlichen, explosiven, flüchtigen oder stark korrodierenden Dinge in den Kühlschrank, weil das Gerät beschädigt werden könnte und zudem Brandgefahr besteht.



Stellen Sie keine entzündlichen Dinge neben dem Kühlschrank auf, weil Brandgefahr besteht.

Das Produkt ist ein Haushalts-Kühlschrank und ausschließlich für die Aufbewahrung von Lebensmitteln vorgesehen. Gemäß den geltenden Vorschriften dürfen Haushalts-Kühlschränke nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise die Aufbewahrung von Blut, Arzneimittel oder biologischen Produkten.

Bewahren Sie keine Flaschen oder verschlossenen Behälter mit Flüssigkeit im Gefrierteil auf, beispielsweise Bier oder Getränke, weil diese platzen und auslaufen können.

Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie 24 Stunden, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen, um sicher sein zu können, dass es fehlerfrei arbeitet und die richtige Temperatur erreichen kann. Das Gerät darf nicht überfüllt werden.



**◆ Vor dem Einstecken**

Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose für den Stecker geeignet ist, der dem Gerät beiliegt.

**◆ Vor dem Einschalten.**

Schalten Sie das Gerät zwei (2) Stunden nachdem es bewegt wurde nicht ein.

## **2.8 Innenausstattung**

Ihr Gerät ist – abhängig vom Modell – mit mehreren Glas- oder Plastikablageböden ausgestattet.

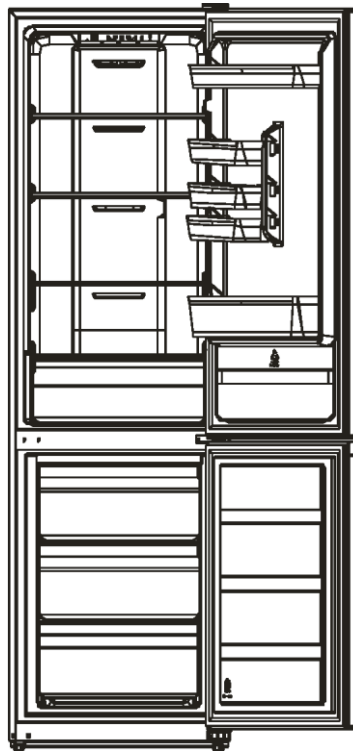
Es sollte immer ein Glasboden in die unteren Führungen über den Obst- und Gemüseschalen eingeschoben und in dieser Position belassen werden. Dazu ziehen Sie den Ablageboden nach vorn, bis er nach oben oder unten gedreht und herausgenommen werden kann.

Gehen Sie ebenso vor, um Böden in unterschiedlicher Höhe einzusetzen.



Um den Stauraum im Kühlabteil und im Gefrierfach zu vergrößern, ist es möglich nach Bedarf einen oder mehrere Böden oder Schubladen aus dem Gerät herauszunehmen.

### 3. PRODUKTÜBERSICHT



\* Die energiesparendste Konfiguration erfordert den Einsatz von Schubladen, Lebensmittelboxen und Regalböden im Produkt, siehe die obigen Bilder.

\* Die gepunkteten Linien weisen auf die Position von Luftauslass und Rücklufteinlasse hin.

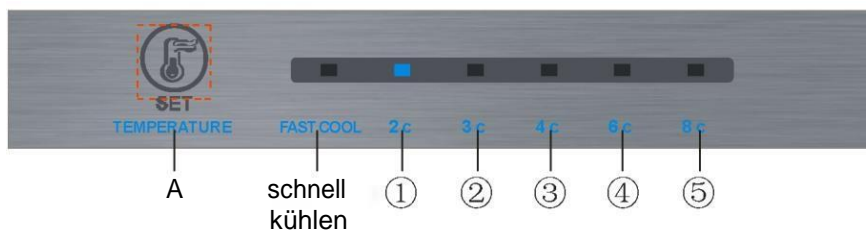
\* Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich der Veranschaulichung und können von Ihrem Gerät abweichen.

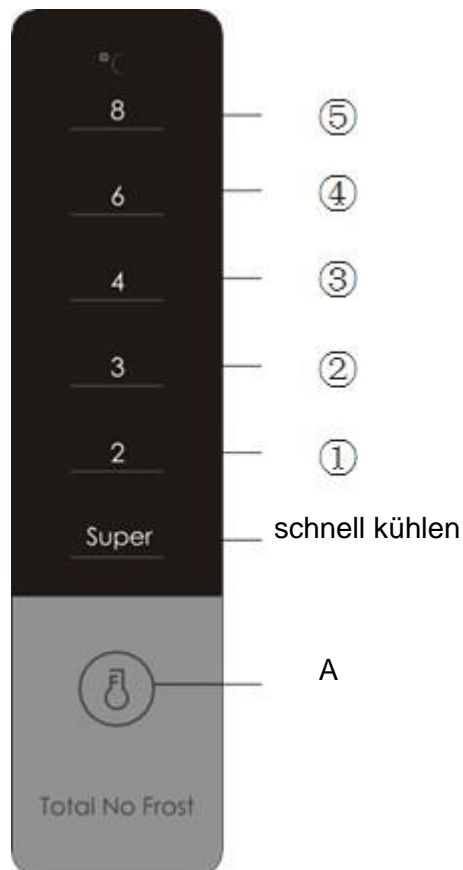
### 4. BETRIEB

#### 4.1 Bedienungsanleitung

Temperaturkontrolle

- Temperaturkontrolle für das Lagerfach für frische Lebensmittel.





### Taste

A.EINSTELLUNG: Einstellungstaste

### Display

Symbol 1

Symbol 2

Symbol 3

Symbol 4

Symbol 5

### Anzeige

Beim erstmaligen Einschalten leuchtet das Display (sowie die Taste) während 3 Sekunden. Das Symbol in der Mitte zeigt den Betriebszustand an.

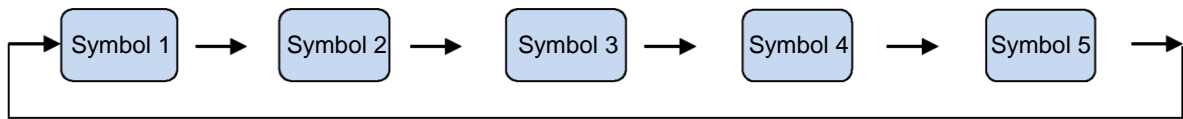
Anzeige Normalbetrieb

Bei einer Störung leuchtet die entsprechende LED und es wird ein Fehlercode (in einer Schleife) angezeigt.

Wenn das Gerät normal arbeitet, zeigt die LED den aktuellen Betriebszustand des Kühlschranks an.

## Symboleinstellung

Die Symbolanzeige kann durch Druck auf die Taste „SET“ geändert werden. Nach 15 Sekunden schaltet der Kühlschrank in den eingestellten Betriebsmodus.



## Funktion „Schnellkühlung“

Eingabe: Umlaufende Schnellkühlung.

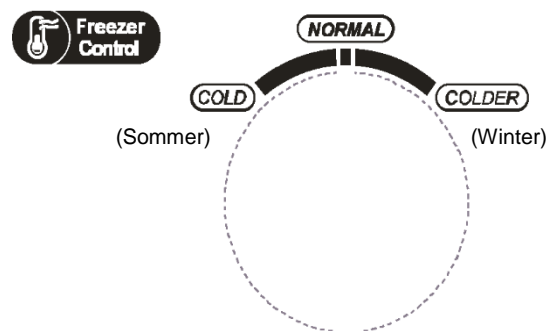
Betrieb: Die Meldeleuchte „Schnellkühlung“ leuchtet und das Gerät arbeitet bei 2° C.

Ende: 1. Betrieb für 150 Min. im Schnellkühlungsmodus.

2. Die Temperatur kann während der Schnellkühlung angepasst werden.

Die Temperatur der Kühlkammer wird über das Bedienfeld des Displays geregelt. Es wird empfohlen, auf 4 °C einzustellen.

- Temperaturkontrolle des Gefrierfachs



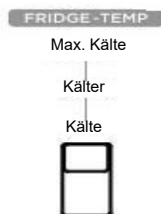
In der Stellung „COLDER (KÄLTER)“ ist die Gefriertemperatur relativ gering. In der Stellung „COLD (KALT)“ ist die Temperatur relativ hoch. Im Allgemeinen sollte die Stellung „NORMAL“ gewählt werden.

Während hoher Umgebungstemperaturen im Sommer sollte ein Temperaturbereich zwischen „NORMAL“ und „COLD (KALT)“ gewählt werden. Wenn die Umgebungstemperatur 35° C überschreitet, sollte vorrangig die Stellung „COLD (KALT)“ gewählt werden.

Während niedriger Umgebungstemperaturen im Winter sollte ein Temperaturbereich zwischen „NORMAL“ und „COLDER (KÄLTER)“ gewählt werden. Wenn die Umgebungstemperatur 10° C unterschreitet, sollte vorrangig die Stellung „COLDER (KÄLTER)“ gewählt werden.

## Einstellung des manuellen Luftklappenknopfes.

- Drehen Sie den Luftklappenschieber nach oben, die tatsächliche Temperatur im Gefrierraum sinkt.
- Drehen Sie den Luftklappenschieber nach unten, die tatsächliche Temperatur im Gefrierraum steigt.



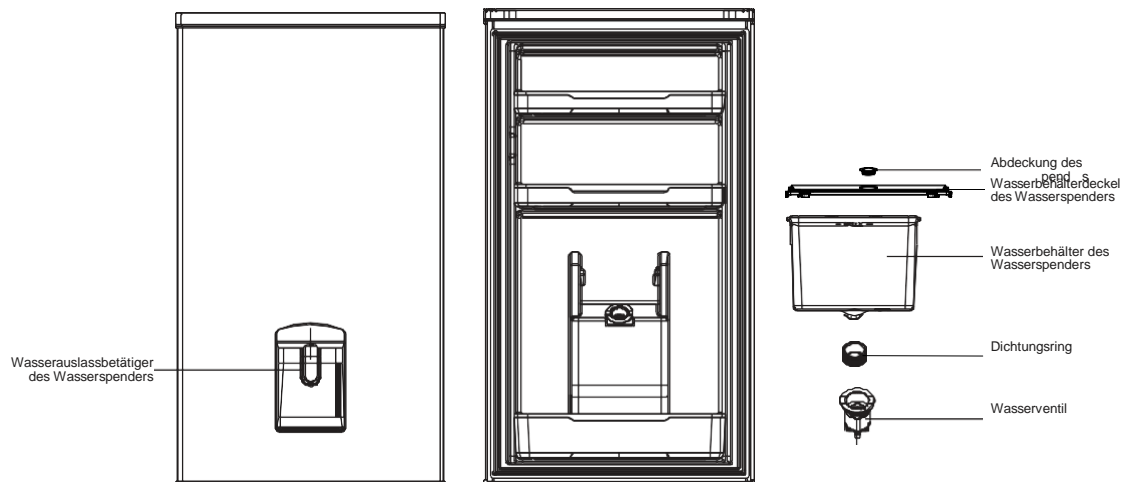
## Wasserspender (falls vorhanden)



### Achtung:

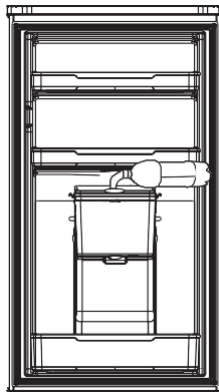
1. Der Wasserspender darf ausschließlich für Leitungswasser verwendet werden. Heißes Wasser, kohlensäurehaltige Erfrischungsgetränke wie Cola, Fruchtsaft usw. können nicht verwendet werden;
2. Das Einleiten von Wasser durch Herausnehmen des Wasserbehälters aus der Tür ist nicht erlaubt;
3. Die maximale Wasserzulaufgeschwindigkeit muss niedriger sein als die auf dem Wasserbehälter angegebene Maximalskala;
4. Bei einer Fehlfunktion des Wasserspenders muss zunächst überprüft werden, ob sich dieser ordnungsgemäß auf dem Sockel befindet;
5. Bitte stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter leer ist, bevor dieser entnommen wird;
6. Die Komponenten des Wasserventils lassen sich nicht demontieren;
7. Bei erstmaligem Einsatz des Wasserspenders, oder falls er längere Zeit nicht benutzt wurde, muss dieser demontiert und gereinigt werden, bevor Wasser daraus entnommen und getrunken werden kann;
8. Wird das Wasser im Wassertank längere Zeit nicht benutzt, empfiehlt es sich, das Wasser im Wasserspender abzulassen und durch frisches Trinkwasser zu ersetzen;
9. Der Mechanismus des Wasserspenders sollte alle 3 bis 6 Monate gereinigt werden;
10. Wird Reinigungslösung für den Wasserspender eingesetzt, müssen vor der Wasserentnahme und dem Verzehr sowie nach dem Einsetzen des Wasserbehälters ca. 5 bis 6 Gläser entnommen werden, um die Reinigungslösung vollständig aus dem System zu entfernen.
11. Beim Öffnen/Schließen der Tür darf keine übermäßige Kraft angewendet werden, so dass kein Wasser durch Überschwappen austreten kann.

## Gebrauchsanweisung des Wasserspenders



### Auffüllen mit Trinkwasser:

Öffnen Sie die Abdeckung des Wasserbehälters und befüllen Sie diesen direkt mit Wasser;

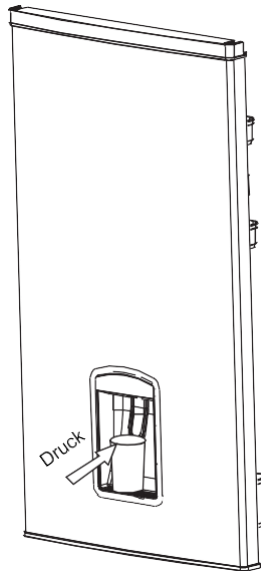


### Achtung:

1. Es darf nur sauberes Wasser sowie sauberes gekühltes Wasser in den Wasserspender eingefüllt werden. Heißes Wasser und kohlenensäure- oder zuckerhaltige Getränke, wie Cola, Apfelsaft usw., dürfen nicht verwendet werden;
2. Das Einleiten von Wasser durch Herausnehmen des Wasserbehälters aus der Tür ist nicht erlaubt;
3. Die maximale Wasserzulaufgeschwindigkeit muss niedriger sein als die auf dem Wasserbehälter angegebene Maximalskala;
4. Achten Sie darauf, beim Nachfüllen von Wasser nicht nach oben gegen den Behälterrahmen zu schlagen.

### Wasserentnahme und Trinken:

1. Drücken Sie den Auslöser mit Hilfe des Wasserglases nach innen;
2. Das Wasser fließt, wenn der Auslöser zur Innenseite geschoben wird; und stoppt, wenn dieser erneut in die Ausgangsposition zurückkehrt;



### Achtung:

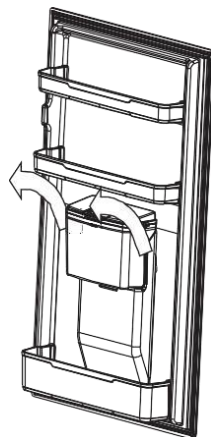
1. Wird das Wasser im Wassertank längere Zeit nicht benutzt, empfiehlt es sich, das Wasser im Wasserspender abzulassen und durch frisches Trinkwasser zu ersetzen;
2. Bei erstmaligem Einsatz des Wasserspenders, oder falls er längere Zeit nicht benutzt wurde, muss er auseinandergebaut und gereinigt werden, bevor Wasser daraus entnommen und getrunken werden kann;
3. Bei einer Fehlfunktion des Wasserspenders muss zunächst überprüft werden, ob sich dieser ordnungsgemäß auf dem Sockel befindet;

## Anweisungen für die Demontage und Reinigung des Wasserspenders

### I. Demontage

#### 1. Entnehmen Sie die Komponenten des Wassertanks

Ziehen Sie die Bauteile des Wasserbehälters in einem Winkel von 45 ° nach oben, sodass sich die beiden Bestandteile voneinander lösen. Nachdem das Ober- und das Unterteil vom Wasserventil getrennt wurden, lassen sich die Bestandteile des Wasserbehälters durch horizontale Bewegung (in Anwenderrichtung) herausnehmen;

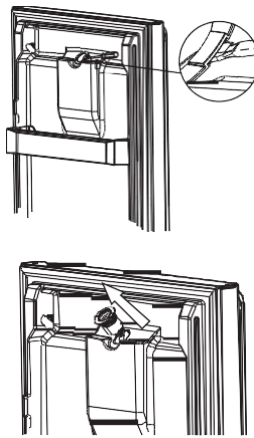


## 2. Entnehmen Sie den Dichtungsring des Wassertanks



## 3. Demontage der Wasserventil-Komponenten

Führen Sie die Klinge eines Schraubenziehers in den freien Bereich des Übergangs an der Oberseite der Wasserventil-Komponenten ein und drehen Sie den Schraubenzieher in Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigerichtung. Verwenden Sie anschließend den Werkzeugeinsatz, um das Wasserventil zu öffnen und die Komponenten manuell im 45-Grad-Winkel herauszuziehen.



### **Achtung:**

Bitte stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter leer ist, bevor dieser entnommen wird;

1. Die Komponenten des Wasserventils lassen sich nicht demontieren;

## II. Reinigen

1. Demontieren Sie den Wasserbehälter, dessen Abdeckung, den Dichtungsring sowie das Wasserventil;
2. Reinigen Sie die Komponenten des Wasserspenders mit kaltem oder warmem Wasser.
3. Mit einem trockenen Tuch abwischen.



### **Achtung:**

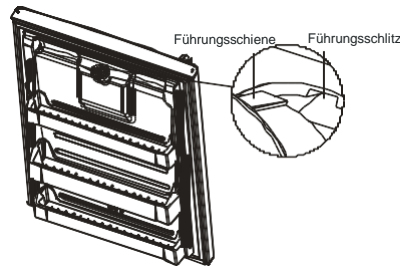
1. Wird Reinigungslösung für den Wasserspender eingesetzt, müssen vor der Wasserentnahme und dem Verzehr sowie nach dem Einsetzen des Wasserbehälters ca. 5 bis 6 Gläser entnommen werden, um die Reinigungslösung vollständig aus dem System zu entfernen.



### III. Montage

#### 4. Montage der Wasserventil-Komponenten

Die Führungsschienen der Wasserventil-Komponenten müssen mit dem Führungsschlitz am Sockel ausgerichtet und anschließend in einem Winkel von 45 ° manuell nach unten gedrückt werden, bis ein „Klick“-Geräusch wahrgenommen werden kann.

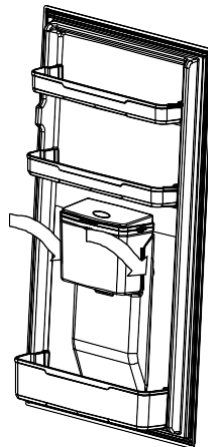


#### 5. Montage des Dichtungsringes des Wasserbehälters

Bei der manuellen Montage des Dichtungsringes auf dem Boden des Wasserbehälters muss der ordnungsgemäße Sitz sichergestellt werden (korrekter Abschluss der Dichtung).

#### 6. Montage der Wasserbehälter-Komponenten

Der Einrastschlitz der Wasserbehälter-Komponenten muss mit der hierfür vorgesehenen Schlaufe an der Innenseite ausgerichtet werden. Darüber hinaus muss der Dichtungsring am Boden des Wasserbehälters mit dem Eingang der Wasserventil-Komponenten ausgerichtet sein und anschließend manuell in die entsprechende Position in 45-Grad-Winkel nach unten eingeführt werden.



### Reinigung des Auffangbehälters

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung und anschließend ein trockenes Tuch.

### 4.2 Geräusentwicklung im Gerät!

Möglicherweise gibt das Gerät ungewöhnliche Geräusche ab. Die meisten dieser Geräusche sind normal, Sie sollten jedoch trotzdem darauf achten!

Diese Geräusche sind auf die Zirkulation der Kühlflüssigkeit im Kühlsystem zurückzuführen. Wegen der FCKW-freien Gase sind diese Geräusche ggf. etwas ausgeprägter. Es handelt sich nicht um eine Störung und die Leistung Ihres Geräts wird davon nicht beeinflusst. Es ist das Geräusch, das der Kompressormotor abgibt, während das Kühlmittel durch das System gepumpt wird.

### 4.3 Tipps für die richtige Aufbewahrung von Lebensmitteln

- ◆ Gekochtes Fleisch bzw. Fisch sollte immer in einem Fach über dem rohen Fleisch/Fisch aufbewahrt werden, um eine Übertragung von Bakterien zu vermeiden. Bewahren Sie rohes Fleisch/rohen Fisch in einem Behälter auf, der groß genug ist, um auslaufende Säfte

aufzufangen, und decken Sie den Behälter richtig ab. Stellen Sie den Behälter auf den unteren Regalboden

- ◆ Lassen Sie Platz um die Lebensmittel, damit die Luft im Gerät zirkulieren kann. Alle Teile des Gerätes müssen stets kühl sein.
- ◆ Verpacken Sie Lebensmittel oder decken Sie sie separat ab, um Geruchsentwicklung und Austrocknen zu vermeiden. Obst und Gemüse müssen nicht eingepackt werden.
- ◆ Gekochte Lebensmittel müssen immer abkühlen, bevor sie in Gerät gestellt werden. Dadurch wird ein Ansteigen der Innentemperatur im Gerät verhindert.
- ◆ Öffnen Sie die Tür möglichst selten, damit möglichst wenig kalte Luft aus dem Gerät entweichen kann. Wir empfehlen, dass Sie die Tür nur öffnen, wenn Sie Lebensmittel herausnehmen oder hineinstellen müssen.

#### **4.4 Wechseln der Glühbirne**

Der Austausch der Lampen muss einen Fachmann vorgehalten sein.

## **5. REINIGUNG**

### **5.1 Abtauen**

Automatische Abtaufunktion für den frostfreien Kühlschrank

### **5.2 Reinigung der Innen- und Außenflächen des Gerätes**

- ◆ Nehmen Sie alle Regalböden und die Salatschale heraus. Bevor Sie die Salatschale herausnehmen können, müssen Sie zuerst den unteren Regalboden herausnehmen.
- ◆ Wischen Sie das Gerät innen mit einer milden Natronlauge aus und wischen Sie dann mit einem feuchten Schwammtuch mit warmem Wasser nach. Wischen Sie das Fach vollständig trocken, bevor Sie die Salatschale und den Regalboden wieder einsetzen.
- ◆ Wischen Sie die Außenflächen feucht ab und wischen Sie mit normaler Möbelpolitur nach. Achten Sie dabei darauf, dass die Tür geschlossen ist, damit keine Politur auf die Magnetdichtung oder in den Innenraum gelangt.
- ◆ Das Gitter des Kondensators auf der Rückseite des Gerätes und die angrenzenden Teile können mit einem weichen Bürstenaufsatz abgesaugt werden.

### **5.3 Tipps für die Reinigung**

Kondensatbildung Außen am Gerät. Das kann auf eine Veränderung der Raumtemperatur zurückzuführen sein. Wischen Sie Rückstände ab. Wenn das Problem weiterhin auftreten sollten, ziehen Sie bitte einen qualifizierten Techniker hinzu.

## **6. WARTUNG**

### **6.1 Austausch der Innenbeleuchtung**

Der Austausch der Lampen muss Fachleuten vorbehalten sein.

### **6.2 Lassen Sie bei der Handhabung/Bewegung des Gerätes Vorsicht walten.**

Halten Sie das Gerät an den Seiten oder am Boden, während es bewegt wird. Das Gerät darf niemals an den Kanten an der Oberseite angehoben werden.

### **6.3 Reparaturen**

Dieses Produkt sollte nur durch autorisierte Techniker repariert werden und zur Reparatur sind ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden. Auf keinen Fall sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Von Personen ohne Fachkenntnisse ausgeführte Reparaturen

können zu Verletzungen und Betriebsstörungen führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

#### 6.4 Langzeitabschaltung

Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, ist der Netzstecker zu ziehen. Alle Lebensmittel herausnehmen und das Gerät reinigen. Die Tür offen lassen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

#### 6.5 Luftauslass und Rückluftereinlass des Kühlschranks nicht abdecken.

#### 6.6 Keine gekühlten Lebensmittel neben dem Temperatursensor aufbewahren.

#### 6.7 Die Schublade aus dem Kühl- oder Gefrierfach herausnehmen und Lebensmittel direkt auf den Glasboden legen.

## 7. FEHLERSUCHE

Benutzer können die folgenden einfachen Maßnahmen zur Fehlersuche/-behebung ausführen. Wenn sich das Problem nicht beheben lassen sollte, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Kein Betrieb	Prüfen, ob das Gerät mit der Steckdose und mit dem Stromkreis verbunden ist. Niederspannung: Stromausfall oder Auslöseschaltung.
Geruch	Geruchsintensive Lebensmittel müssen gut eingepackt werden. Möglicherweise verdorbene Lebensmittel. Den Innenraum reinigen.
Kompressordauerbetrieb	Es ist normal, dass der Kühlkreislauf im Sommer, bei höheren Temperaturen, länger aktiv ist. Nicht zu viele Lebensmittel gleichzeitig im Gefrierfach aufbewahren. Nur abgekühlte Lebensmittel in das Gerät stellen. Häufiges Öffnen der Kühlschranktür.
Keine Beleuchtung.	Wenn das Gerät mit dem Stromkreis verbunden ist, ist die Beleuchtung ggf. beschädigt.
Die Kühlschranktür lässt sich nicht richtig schließen.	Die Tür wird durch Lebensmittel blockiert. Zu viele Lebensmittel. Kühlschrank geneigt.
Laute Geräusche.	Lebensmittel verrutscht. Gerät ggf. nicht richtig (horizontal) aufgestellt. Prüfen, ob die Teile des Gerätes richtig eingesetzt sind.

### 7.1 Tipps bei Wärme:

- ◆ Das Gehäuse des Gerätes kann sich insbesondere im Sommer erwärmen. Das ist auf die Abstrahlung des Kondensators zurückzuführen und ein normales Phänomen, d. h. es ist keine Störung.
- ◆ Kondensatbildung: Auf den Außenflächen und an Türdichtungen des Gefrierfachs kann sich bei hoher Luftfeuchtigkeit Kondensat bilden. Das ist normal. Dieses Kondenswasser kann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- ◆ Summen: Der Kompressor erzeugt, insbesondere bei Ein- und Ausschalten, ein summendes Geräusch.

## 8. ENERGIE SPAREN

Tipps zum Energiesparen:

- ◆ Das Gerät entfernt von Hitzequellen, vor Sonneneinstrahlung geschützt und in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- ◆ Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Dies erhöht die Innentemperatur und der Kompressor arbeitet im Dauerbetrieb.
- ◆ Das Gerät nicht übermäßig füllen, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten.
- ◆ Wenn sich eine Eisschicht bildet, das Gerät abtauen, um die Kälteabgabe zu erleichtern.
- ◆ Bei Stromausfall die Klappe möglichst geschlossen halten.
- ◆ Die Klappe so selten wie möglich öffnen und nicht zu lange offen halten.
- ◆ Den Thermostat nicht auf eine übermäßig geringe Temperatur einstellen.
- ◆ Staubablagerungen von der Geräterückseite entfernen.

### Energiesparwarnung

- 1) Kühlgeräte arbeiten möglicherweise nicht gleichmäßig (Möglichkeit des Abtauvorgangs oder steigende Temperatur im Gefrierfach), wenn sie über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur unter dem Temperaturbereich aufgestellt werden, für den das Kühlgerät ausgelegt ist.
- 2) Getränke mit Kohlensäure sollten nicht in Gefrierfächern oder in Niedrigtemperaturbereichen gelagert und bestimmte Produkte wie Wassereis sollten nicht zu kalt verzehrt werden.
- 3) Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Haltbarkeitsdaten sollten vor allem bei schockgefrosteten Lebensmitteln im Gefriergerät oder -fach nicht überschritten werden.
- 4) Es sollten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um zu verhindern, dass sich die Temperatur des Gefrierguts beim Abtauen erhöht. Dies kann beispielsweise durch das Einpacken in mehrere Zeitungsschichten gewährleistet werden.
- 5) Ein Temperaturanstieg gefrorener Lebensmittel beim manuellen Abtauen, bei Wartungsarbeiten oder bei der Reinigung kann die Haltbarkeit verkürzen.
- 6) Bei verschließbaren Türen oder Klappen mit Schlössern müssen die Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Kühlgeräts aufbewahrt werden, damit keine spielenden Kinder im Gerät eingeschlossen werden.
- 7) Das längere Öffnen der Tür kann zu einem bedeutenden Temperaturanstieg in den Kühlfächern des Geräts führen.
- 8) Die mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen und zugänglichen Ablaufsysteme müssen regelmäßig gereinigt werden.
- 9) Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden. Spülen Sie den an eine Wasserleitung angeschlossenen Wasserkreislauf, wenn fünf Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- 10) Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder Flüssigkeit auf diese tropft.
- 11) Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es, und lassen Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich im Innenraum Schimmel bildet.

## 9. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln.

Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.

Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

### Konformität

Durch das **CE** Zeichen auf diesem Produkt wird seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltauflagen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben

## Portuguese

### Índice

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	97
2. INSTALAÇÃO.....	103
2.1 Localização.....	103
2.2 Iluminação de instalação da pega da porta (opcional).....	103
2.3 Inverter o sentido de abertura da porta.....	103
2.4 Requisitos de espaço da porta.....	105
2.5 Nivelar a unidade.....	105
2.6 Limpeza antes da utilização.....	105
2.7 Antes de usar a sua unidade.....	105
2.8 Acessórios interiores.....	106
3. APRESENTAÇÃO DO PRODUTO.....	107
4. FUNCIONAMENTO.....	107
4.1 Instruções de funcionamento.....	107
4.2 Ruído no interior da unidade!.....	108
4.3 Dicas para manutenção de alimentos perfeitos na unidade.....	108
4.4 Substituir a lâmpada.....	115
5. LIMPEZA.....	115
5.1 Descongelamento.....	115
5.2 Limpeza do interior e do exterior da unidade.....	115
5.3 Sugestões de limpeza.....	115
6. MANUTENÇÃO.....	115
6.1 Substituir a luz interna.....	115
6.2 Cuidados ao deslocar/movimentar a sua unidade.....	115
6.3 Assistência técnica.....	115
6.4 Desligar a unidade durante um longo período de tempo.....	116
6.5 Não tape posições de saída de ar e de entradas de ar de retorno do frigorífico.....	116
6.6 Não guarde alimentos de temperatura mais elevada próximo do sensor de temperatura.....	116
6.7 Retire a gaveta da câmara de congelamento do frigorífico e coloque alimentos diretamente na área de vidro.....	116
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	116
7.1 Sugestões sobre aquecimento:.....	116
8. ECONOMIA DE ENERGIA.....	117
9. ELIMINAÇÃO DE APARELHOS VELHOS.....	118

Obrigado por adquirir este produto.

Antes de usar o seu frigorífico, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente para maximizar o seu desempenho. Guarde toda a documentação para uso subsequente ou para outros proprietários. Este produto foi previsto apenas para uso doméstico ou aplicações semelhantes, tais como:

- a zona da cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- em quintas, pela clientela de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- em pensões (B & B)
- para serviços de catering e aplicações semelhantes que não para venda a retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para armazenar comida, qualquer outro uso é considerado perigoso e o fabricante não será responsável por quaisquer omissões. É também recomendado que anote as condições da garantia. Para obter o melhor desempenho possível e um funcionamento livre de problemas do seu aparelho, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. Caso não cumpra estas instruções, poderá invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.

## **1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA**

**Este guia contém muitas informações de segurança importantes. Sugerimos que guarde estas instruções num local seguro para uma referência fácil e uma boa experiência com o aparelho.**

**O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e um gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis.**



**Cuidado: risco de incêndio**

**Caso o circuito refrigerante esteja danificado:  
Evite chamas nuas e fontes de ignição.**

**Ventile cuidadosamente a divisão onde o aparelho está situado.**

**Tempo de funcionamento em porcentagem:**

**18°C : Funcionamento 11min, paragem 20min**

**25°C : Funcionamento 10min, paragem 12min**

**38°C : Funcionamento 18min, paragem 10min**

**42°C : Funcionamento 30min, paragem 15min**

## **AVISO!**

- **Deve ter cuidado ao limpar/transportar o aparelho para evitar tocar nos fios metálicos do condensador na parte traseira do aparelho, já que poderá sofrer lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o seu produto.**
- **Este aparelho não está concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho. Não tente sentar-se ou permanecer em pé no topo do seu aparelho, pois este não está concebido para tal utilização. Você pode magoar-se ou danificar o aparelho.**
- **Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.**
- **Ao posicionar o seu aparelho, tenha cuidado para não danificar o seu pavimento, canos, revestimentos de parede, etc. Não mova o aparelho puxando-o pela tampa ou pela pega. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou mexam nos comandos. A nossa empresa declina aceitar qualquer responsabilidade caso as instruções não sejam respeitadas.**
- **Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o exponha à luz solar direta ou à água.**
- **Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.**
- **Caso ocorra uma falha de energia não abra a tampa. A comida congelada não deverá ser afetada se a**



**falha durar menos de 20 horas. Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e então recongelada.**

- Caso a tampa da arca congeladora seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.**
- Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas.**
- Deixe repousar durante pelo menos 4 horas antes de ligar, para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.**
- Este congelador só deverá ser utilizado para os fins previstos (i.e. armazenamento e congelação de géneros alimentícios).**
- Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa nos Frigoríficos para Vinho. Quando pretender armazenar um material que exija um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reação descontrolada que pode causar riscos.**
- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.**
- Aquando da entrega, certifique-se que o produto não está danificado e que todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.**
- Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas nuas. Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.**
- Não use extensões ou adaptadores.**

- **Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou toque na ficha com as mãos molhadas.**
- **Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificada para evitar perigo**
- **Não coloque ou armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis como éter, petróleo, GPL, gás propano, latas de spray aerosol, adesivos, álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.**
- **Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto dos Frigoríficos para Vinho. Isso pode causar uma explosão ou incêndio.**
- **Não coloque objetos e/ou recipientes com água no topo do aparelho.**
- **Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.**
- **Não elimine o aparelho através do fogo. Tenha cuidado para não danificar o circuito/tubos de refrigeração do aparelho durante o transporte e utilização. Em caso de danos, não exponha o aparelho a uma fonte potencial de ignição e ventile de imediato a divisão onde o aparelho se situa.**
- **O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior dos Frigoríficos para Vinho contém refrigerante. Logo, evite danificar os tubos.**
- **Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.**
- **Não danifique o circuito de refrigeração.**
- **Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.**

- **Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.**
- **Não tocar os elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, pois pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.**
- **Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.**
- **Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.**
- **Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelação.**
- **Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. Caso os utilize, o circuito de refrigerante pode danificar-se, e a fuga que daí decorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.**
- **Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.**
- **Evite completamente a utilização de chamas nuas ou equipamento elétrico, tais como aquecedores, máquinas de limpeza a vapor, velas, lâmpadas a óleo e similares de forma a acelerar a fase de descongelamento.**
- **Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a com um pano seco cuidadosamente depois de limpar para evitar a ferrugem.**
- **Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.**
- **O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.**

- A garantia será anulada caso o produto seja instalado ou utilizado em instalações comerciais ou não-residenciais.
- O produto deve ser instalado, localizado e operado corretamente de acordo com as instruções contidas no folheto de Instruções para o Utilizador fornecido.
- A garantia só é aplicável a produtos novos e não pode ser transferida caso o produto seja vendido novamente.
- A nossa empresa declina qualquer responsabilidade por danos incidentais ou consequentes.
- A garantia não diminui de qualquer forma os seus direitos estatutários ou legais.
- Não realize reparações neste Frigorífico para Vinhos. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

## **SEGURANÇA DAS CRIANÇAS!**

- Caso esteja a descartar um produto velho com um fecho ou trava instalado na porta, certifique-se que esta é deixada num estado seguro para evitar o aprisionamento de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- **PARA** um eletrodoméstico independente: este frigorífico não se destina a ser utilizado como eletrodoméstico de encastrar
- **QUALQUER** substituição ou manutenção das luzes LED tem de ser feita pelo fabricante, por um representante do mesmo ou por uma pessoa

**qualificada semelhante. A classe de eficiência energética da lâmpada é G.**

## **2. INSTALAÇÃO**

### **2.1 Localização**

Ao selecionar uma posição para a sua unidade deve certificar-se de que o piso é plano e firme, e que a divisão é bem ventilada. Evite colocar a sua unidade próximo de uma fonte de calor como, por exemplo, um fogão, uma caldeira ou um aquecedor. Evite também a exposição a luz solar direta uma vez que esta pode aumentar o consumo energético. As temperaturas ambientais extremamente frias também podem causar problemas de funcionamento da unidade. Esta unidade não foi concebida para ser usada numa instalação exterior ou numa garagem. Não tape a unidade com nenhum tipo de cobertura.

Ao instalar a unidade, assegure-se de que deixa um espaço livre de 10 cm de ambos os lados, 10 cm na parte traseira e 30 cm na parte superior da unidade. Isto irá permitir a circulação do ar frio em redor do frigorífico para vinhos e irá melhorar a eficiência do processo de refrigeração.

### **2.2 Iluminação de instalação da pega da porta (opcional)**

Retire as tampas dos parafusos dos orifícios da pega da porta.

Coloque as pegas sobre os orifícios dos parafusos e, em seguida, bata-lhes para as fixar.

Tape as tampas dos parafusos nos parafusos da pega.

Retire as tampas dos parafusos dos orifícios dos parafusos da pega.

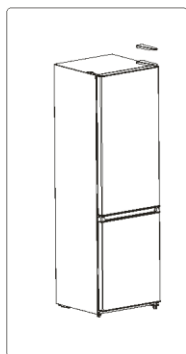
Retire os parafusos e remova as pegas.

Tape outra vez as tampas dos parafusos nos orifícios da pega.

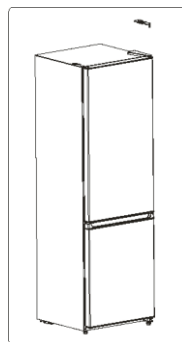
Instale as pegas nos orifícios da pega da porta do outro lado de acordo com as instruções de instalação da pega.

### **2.3 Inverter o sentido de abertura da porta**

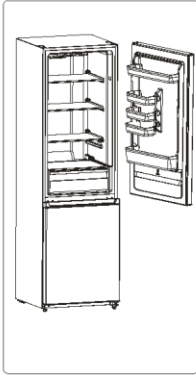
1) Remova a proteção da junta.



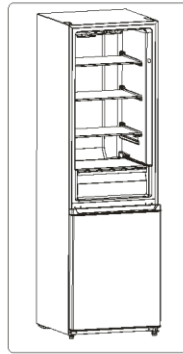
2) Remova a dobradiça superior.



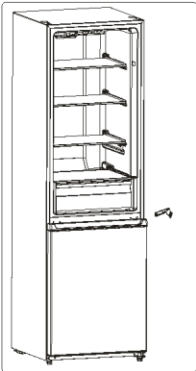
3) Retire a porta da câmara de refrigeração.



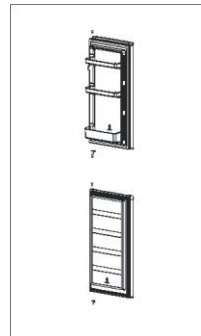
7) Monte a porta da câmara do congelador na dobradiça inferior.



4) Retire a dobradiça do meio com uma chave de fendas.



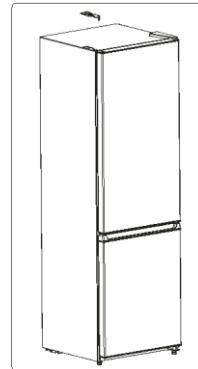
8) Monte o conjunto da dobradiça do meio no lado esquerdo do armário.



5) Retire a porta da câmara do congelador.



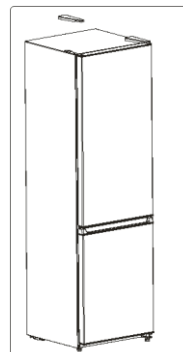
9) Monte a porta do frigorífico.



6) Retire o conjunto da dobradiça com uma chave de fendas. Monte o conjunto da dobradiça inferior no lado esquerdo do armário com uma chave de fendas.



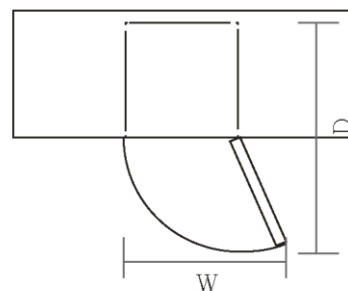
10) Coloque a proteção da junta.



## 2.4 Requisitos de espaço da porta

A porta da unidade tem de poder abrir totalmente conforme exibido.

$L \times D \geq 990 \times 1025$  mm



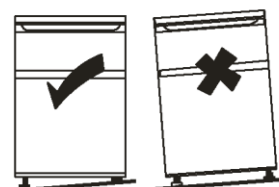
## 2.5 Nivelar a unidade

Para o fazer ajuste os dois pés ajustáveis na parte frontal da unidade.

Se a unidade não estiver nivelada, a porta e os alinhamentos dos vedantes magnéticos não serão cobertos devidamente.

Certifique-se de que os pé tocam no chão antes de usar a unidade.

Observe a posição a partir de cima, rodando os pés no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário para desapertar ou apertar.



## 2.6 Limpeza antes da utilização

Limpe o interior da unidade com uma solução fraca de bicarbonato de sódio. Em seguida, enxague com água morna usando uma esponja ou um pano espremido. Lave as prateleiras e o cesto para saladas com água morna com sabão e seque completamente antes de voltar a colocar na unidade. Limpe o exterior da unidade com um pano húmido.

Se necessitar de mais informação, consulte a secção de Limpeza.

## 2.7 Antes de usar a sua unidade

O frigorífico usa uma alimentação CA de 220~240 V/50 Hz, e flutuações de tensão acima de um intervalo de 187~264 V causarão avarias ou até mesmo danos na unidade.

Não danifique o cabo de alimentação em circunstância alguma de modo a assegurar uma utilização segura; não utilize o cabo de alimentação se este estiver danificado ou se a ficha estiver gasta.

Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis e altamente corrosivos no frigorífico para impedir danos ao produto ou acidentes com incêndios.

Não coloque artigos inflamáveis próximo do frigorífico para evitar incêndios.

Este produto é um frigorífico doméstico e apenas deve ser usado para o armazenamento de alimentos.

Segundo as normal nacionais, os frigoríficos domésticos não podem ser usados para outras finalidades como, por exemplo, armazenamento de sangue, de drogas ou de produtos biológicos.

Não coloque artigos como, por exemplo, recipientes com fluidos engarrafados ou vedados como, por exemplo, garrafas de cerveja e outras bebidas no congelador para impedir que estes rebentem e que ocorram outras perdas.

Antes de guardar alimentos na sua unidade, ligue a mesma e aguarde 24 horas, para se certificar de que esta está a funcionar de forma correta e para permitir que a mesma atinja a temperatura correta. A sua unidade não deve ser enchida em excesso. Não danifique o cabo de alimentação em circunstância alguma de modo a assegurar uma utilização segura; não utilize o cabo de alimentação se este estiver danificado ou se a ficha estiver gasta.

Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis e altamente corrosivos no frigorífico para impedir danos ao produto ou acidentes com incêndios.

Não coloque artigos inflamáveis próximo do frigorífico para evitar incêndios.

Este produto é um frigorífico doméstico e apenas deve ser usado para o armazenamento de alimentos. Segundo as normal nacionais, os frigoríficos domésticos não podem ser usados para outras finalidades como, por exemplo, armazenamento de sangue, de drogas ou de produtos biológicos.

Não coloque artigos como, por exemplo, recipientes com fluidos engarrafados ou vedados como, por exemplo, garrafas de cerveja e outras bebidas no congelador para impedir que estes rebentem e que ocorram outras perdas.

Antes de guardar alimentos na sua unidade, ligue a mesma e aguarde 24 horas, para se certificar de que esta está a funcionar de forma correta e para permitir que a mesma atinja a temperatura correta. A sua unidade não deve ser enchida em excesso.



#### **Antes de ligar a unidade**

Tem de verificar se tem uma tomada que seja compatível com a ficha fornecida com a unidade.

#### **Antes de ligar a unidade!**

Não ligue a unidade até terem decorrido duas horas depois de a ter movimentado.

## **2.8 Acessórios interiores**

O seu aparelho é fornecido com várias prateleiras de armazenamento de vidro ou plástico - modelos diferentes têm combinações diferentes.

Deve deslizar sempre uma das prateleiras de armazenamento de vidro de tamanho total para o conjunto de guias mais baixo, por cima dos cestos para fruta e legumes, e mantê-la nessa posição. Para o fazer, puxe a prateleira de armazenamento até esta poder ser oscilada para cima ou para baixo e removida.

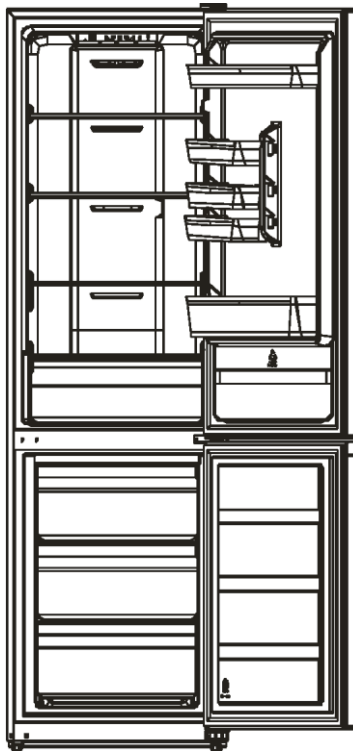
Realize o procedimento inverso para inserir a prateleira numa altura diferente.



Para aproveitar ao máximo o volume do compartimento de armazenamento de alimentos frescos e do compartimento de armazenamento de alimentos congelados, o utilizador pode remover uma ou mais prateleiras ou gavetas, do aparelho, consoante a sua utilização diária.



### 3. APRESENTAÇÃO DO PRODUTO



A configuração mais energeticamente eficiente requer que as gavetas, a caixa e as prateleiras estejam dentro do frigorífico. Consulte as imagens acima.

\*A linha tracejada representa a posição da saída de ar e a entrada de retorno de ar.

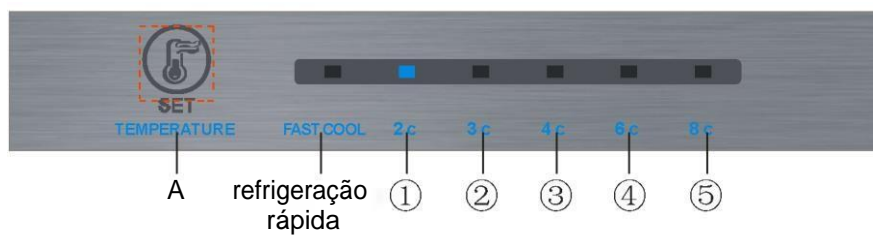
\*Todas as imagens neste manual de instruções são apenas para efeitos indicativos; consulte a sua unidade individual para mais pormenores.

### 4. FUNCIONAMENTO

#### 4.1 Instruções de funcionamento

Controlo da temperatura

- Controlo da temperatura do compartimento de armazenamento de comida.



(Incorporado)



#### Tecla

A. ET (definição): tecla de posição.

#### Ecrã de visualização

- 1 Posição 1
- 2 Posição 2
- 3 Posição 3
- 4 Posição 4
- 5 Posição 5

#### Ecrã

Para a ligação pela primeira vez, o ecrã de visualização (incluindo a luz da tecla) será apresentado totalmente durante 3 segundos, e em seguida, a posição de temperatura do meio mostra o estado de operação.

Exibição de operação normal

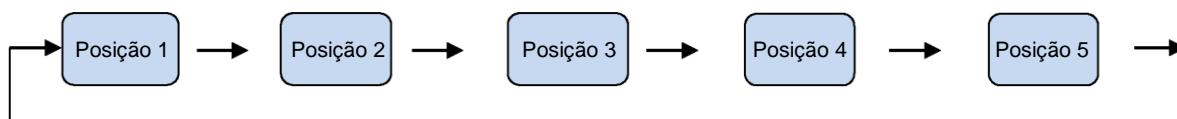
Na eventualidade de uma avaria, a luz LED correspondente irá apresentar uma combinação de códigos de falha (exibição contínua);

Quando não existe nenhuma avaria, a luz LED irá apresentar a posição de temperatura atual do frigorífico.

### Posição da temperatura

A posição da temperatura será alterada cada vez que pressionar a tecla SET (definição).

Em seguida, o frigorífico irá funcionar no valor definido após 15 segundos.



### Função de refrigeração rápida

Entrar: Modo de refrigeração rápida de modulação de circulação.

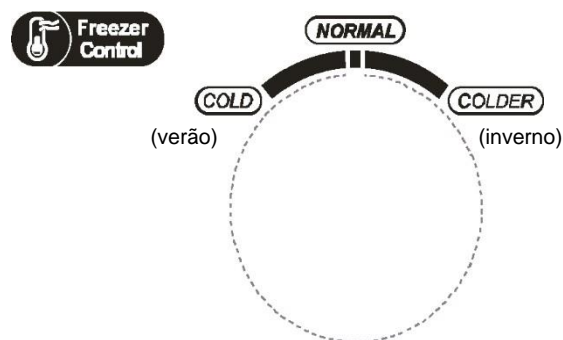
Operação: Indicador de refrigeração rápida acende-se, e o frigorífico funciona a 2 °C.

Sair: 1. Funciona 150 min. no modo de refrigeração rápida.

2. O ajuste da temperatura pode sair do modo de refrigeração rápida.

A temperatura da câmara de refrigeração é controlada pelo painel de controle do display. É recomendado definir em 4 °C.

- Controlo de temperatura da câmara de congelamento



A temperatura de congelamento é relativamente baixa na posição “COLDER” (mais frio), ao passo a temperatura de congelamento é relativamente alta na posição “COLD” (frio), e desta forma, a posição “NORMAL” é a usada habitualmente.

Quando a temperatura ambiente é elevada durante o verão, a temperatura irá estar no intervalo entre “NORMAL” e “COLD” (frio). Se a temperatura ambiente for superior a 35 °C, então a posição “COLD” (frio) será a mais usada.

Quando a temperatura ambiente é baixa durante o inverno, a temperatura irá estar no intervalo entre “NORMAL” e “COLDER” (mais frio). Se a temperatura ambiente for inferior a 10°C, então a posição “COLDER” (mais frio) será a mais usada.

### Ajuste do botão do amortecedor de ar manual.

- Gire o controle deslizante da válvula de ar para cima, a temperatura real dentro da sala do congelador cairá.
- Vire o controle deslizante da válvula de ar para baixo, a temperatura real dentro da sala do congelador aumentará.



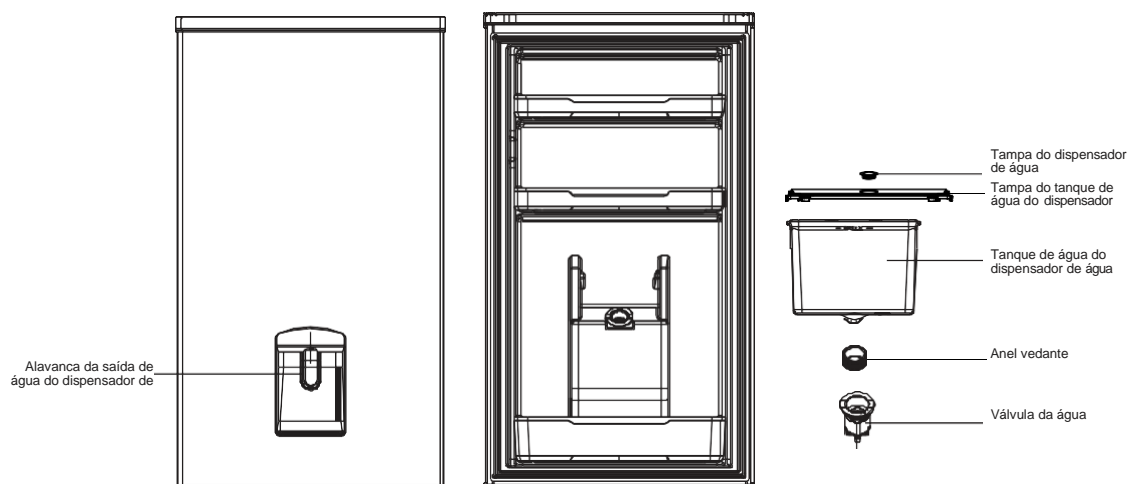
### Dispensador de água (se disponível)



#### Atenção:

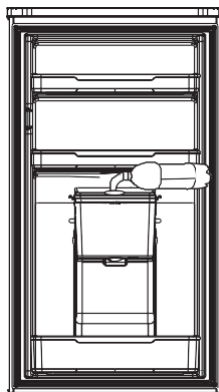
1. O dispensador de água pode ser usado apenas para água purificada. Água quente, refrigerantes contendo dióxido de carbono, como cola, sumo de frutas etc. não são aplicáveis;
2. Não é permitida injeção de água retirando a caixa de água da porta;
3. A taxa máxima de injeção de água deve ser inferior à escala máxima indicada na caixa de água;
4. Em caso de falha na captação de água, verifique se a caixa de água está corretamente colocada na sua base;
5. Confirme se o tanque de água está vazio antes de o mover;
6. Os componentes da válvula de água não são destacáveis;
7. Se o dispensador de água for usado pela primeira vez ou se for mantido sem ser usado durante um longo período, será necessário desmontá-lo e limpá-lo antes de retirar e beber água;
8. Se a água no tanque de água não for usada durante um longo período, sugere-se que seja drenada antes de ser adicionada água potável limpa;
9. Sugere-se que o mecanismo do dispensador de água seja limpo uma vez a cada 3-6 meses;
10. Se a solução de limpeza for usada para limpar o dispensador de água, sugere-se que, antes de retirar e beber água, despeje e limpe o dispensador para água e retire uma quantidade equivalente a 5-6 chávenas depois de o tanque de água estar novamente instalado, para evitar que a solução de limpeza crie resíduos.
11. Ao abrir/fechar a porta, não use força excessiva para evitar o transbordo de água desde o interior do tanque.

## Instruções do dispensador de água



### Encher e beber água:

Abra a tampa do tanque de água e encha diretamente;

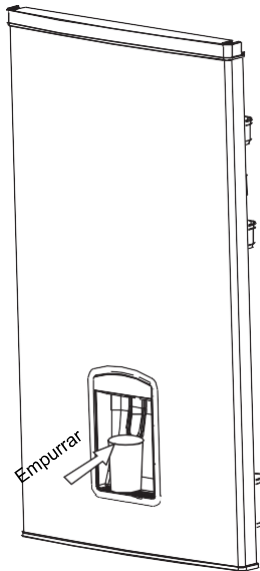


### Atenção:

1. Apenas água purificada e água fria sem impurezas pode ser usada para o dispensador de água. Não pode ser usada água quente e refrigerantes com dióxido de carbono, como coca cola, sumo de maçã e outros;
2. Não é permitida injeção de água retirando a caixa de água da porta;
3. A taxa máxima de injeção de água deve ser inferior à escala máxima indicada na caixa de água;
4. Não bata na estrutura da garrafa para cima durante o enchimento de água.

### Retirar e beber água:

1. Empurre a alavanca para a frente usando o copo de água;
2. A água cai quando a alavanca é empurrada para a frente; e deixa de sair quando a alavanca retornar à posição original;



### Atenção:

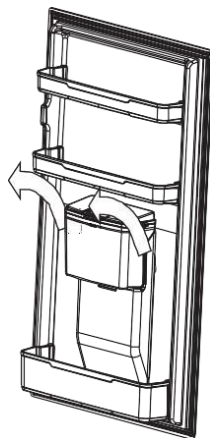
1. Se a água no tanque de água não for usada durante um longo período, sugere-se que seja drenada antes de ser adicionada água potável limpa;
2. Se o dispensador de água for usado pela primeira vez ou se for mantido sem ser usado durante um longo período, será necessário desmontá-lo e limpá-lo antes de retirar e beber água;
3. Em caso de falha na captação de água, verifique se a caixa de água está corretamente colocada na sua base;

## Instruções para desmontagem e limpeza do dispensador de água

### I. Desmontagem

#### 1. Retire os componentes do tanque de água

Para retirar os componentes do tanque de água no sentido oblíquo a 45°, puxe para cima e segure-o pelos dois lados; quando as partes inferiores dos componentes do tanque de água forem separadas dos componentes da válvula de água, retire os componentes do tanque com um movimento horizontal (na direção do utilizador);

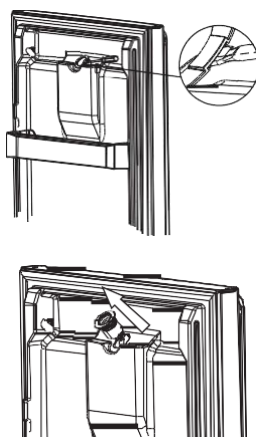


2. Retire o anel vedante do tanque de água



3. Desmontagem dos componentes das válvulas de água

Use a (chave de parafusos), alinhando o rebordo da ferramenta e inserindo na folga no rebordo, que é abaulado na parte superior dos componentes da válvula de água; depois, rode a chave de parafusos para a direita e para a esquerda, e depois de rodar, use a ferramenta para abrir a válvula de água e puxe pelos componentes da válvula de água 45° no sentido oblíquo para cima.



**Atenção:**

Confirme se o tanque de água está vazio antes de o movimentar.

1. Os componentes da válvula de água não são destacáveis;

## II. Limpeza

1. Desmontar o tanque de água, a tampa do tanque de água, o anel de vedação e a válvula de água;
2. Use água fria ou morna para limpar os componentes do dispensador de água.
3. Limpe-os com um pano seco.



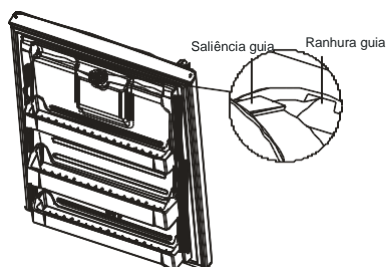
**Atenção:**

1. Se a solução de limpeza for usada para limpar o dispensador de água, sugere-se que, antes de retirar e beber água, despeje e limpe o dispensador para água e retire uma quantidade equivalente a 5-6 chávenas depois de o tanque de água estar novamente instalado, para evitar que a solução de limpeza crie resíduos.

### III. Instalação

#### 1. Instalação dos componentes das válvulas de água

A saliência guia nos componentes da válvula de água deve estar alinhada com a fenda guia na base; pressione-a no sentido de 45° oblíquos para baixo com força, até ouvir o som de "clique".

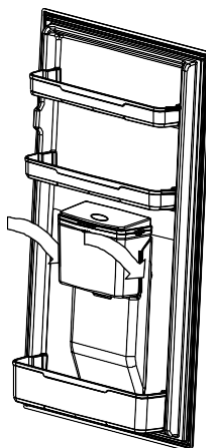


#### 2. Instalação do anel de vedação do tanque de água

Para instalar manualmente o anel de vedação no fundo do tanque de água, verifique se está instalado corretamente e evite amarrotar e colocar em posição oblíqua, etc.

#### 3. Instalação dos componentes do tanque para água

A ranhura suspensa nos componentes do tanque de água deve estar alinhada com a pega de suspensão na parte interior e o anel de vedação no fundo do tanque de água deve estar alinhado com a entrada dos componentes do tanque da água, devendo depois inseri-los na posição correspondente no sentido 45° oblíquo para baixo.



### Limpar o tanque de receção de água

Use um pano húmido para limpar e depois use um pano seco.

### 4.2 Ruído no interior da unidade!

Pode reparar que a sua unidade realiza alguns ruídos invulgares. A maior parte destes ruídos é perfeitamente normal, mas deve ter consciência dos mesmos!

Estes ruídos são provocados pela circulação do líquido refrigerante no sistema de refrigeração.

Este ruído tornou-se mais acentuado desde a introdução de gases sem CFC. Isto não é uma avaria e não irá afetar o desempenho da sua unidade. Trata-se do motor do compressor a trabalhar à medida que bombeia o líquido refrigerante ao longo do sistema.

### 4.3 Dicas para manutenção de alimentos perfeitos na unidade

- Carne e o peixe cozinhado nunca devem ser armazenados numa prateleira por cima de carne e peixe crus para evitar a transferência de bactérias. Mantenha a carne/o peixe cru num recipiente suficientemente grande para recolher os sucos libertados e cubra-os corretamente. Coloque o recipiente na prateleira mais baixa.



- Deixe espaço em redor dos alimentos, para permitir a circulação de ar no interior da unidade. Certifique-se de que todas as partes da unidade são mantidas frescas.
- Para impedir a transferência de sabores e secagem, embale ou tape os alimentos separadamente. Fruta e legumes não precisam de ser embrulhados.
- Deixe os alimentos pré-cozinhados arrefecer sempre antes de os colocar na unidade. Isto irá ajudar a manter a temperatura interna da unidade.
- Para impedir a saída de ar frio da unidade, experimente limitar o número de vezes que abre a porta. Recomendamos que apenas abra a porta quando precisa de colocar ou de retirar alimentos.

#### **4.4 Substituir a lâmpada**

Substituição da lâmpada por profissionais

## **5. LIMPEZA**

### **5.1 Descongelamento**

Descongelamento automático para um frigorífico sem formação de gelo

### **5.2 Limpeza do interior e do exterior da unidade**

- Retire todas as prateleiras e o cesto para saladas. Para retirar o cesto para saladas primeiro retire a prateleira inferior da porta.
- Limpe o interior da unidade com uma solução fraca de bicarbonato de sódio e, em seguida, enxague com água morna usando uma esponja ou um pano espremido. Seque completamente antes de voltar a colocar as prateleiras e o cesto para saladas.
- Use um pano húmido para limpar o exterior e, em seguida, passe um pano com um produto limpa-móveis. Certifique-se de que a porta está fechada para impedir que o produto limpa-móveis entre para o interior do aparelho ou que entre em contacto com o vedante magnético da porta.
- A grelha do condensador na parte traseira da unidade e os componentes adjacentes podem ser aspirados utilizando um acessório com escova macia.

### **5.3 Sugestões de limpeza**

Pode ocorrer a formação de condensação na parte exterior da unidade. Isto pode dever-se a uma alteração na temperatura da divisão. Limpe qualquer humidade residual. Se o problema continuar, contacte um técnico qualificado para obter assistência.

## **6. MANUTENÇÃO**

### **6.1 Substituir a luz interna**

Substituição da lâmpada por profissionais.

### **6.2 Cuidados ao deslocar/movimentar a sua unidade**

Segure a unidade nos lados ou na base quando a estiver a movimentar. Em circunstância alguma deverá esta ser levantada segurando nas extremidades da superfície superior.

### **6.3 Assistência técnica**

A unidade deve ser alvo de assistência técnica por um técnico autorizado e apenas devem ser usadas peça sobresselentes genuínas. Em circunstância alguma deverá tentar reparar

a unidade por si próprio. As reparações realizadas por pessoas inexperientes podem causar ferimentos e avarias graves. Contacte um técnico qualificado.

#### **6.4 Desligar a unidade durante um longo período de tempo**

Quando não for usar a unidade durante um longo período de tempo, desligue-a da fonte de alimentação, retire todos os alimentos e limpe o aparelho, deixando a porta aberta para impedir a formação de odores desagradáveis.

#### **6.5 Não tape posições de saída de ar e de entradas de ar de retorno do frigorífico**

#### **6.6 Não guarde alimentos de temperatura mais elevada próximo do sensor de temperatura**

#### **6.7 Retire a gaveta da câmara de congelamento do frigorífico e coloque alimentos diretamente na área de vidro**

## **7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

As questões simples a seguir podem ser resolvidas pelo utilizador. Contacte o departamento de assistência pós-venda se as questões não forem resolvidas.

Não funcionamento	Mesmo que o congelador esteja ligado e com a ficha ligada à tomada; Baixa tensão; Falha de alimentação ou circuito disparado.
Odor	Alimentos com odores devem ser bem embrulhados; Quando os alimentos estão podres; Se o interior tiver de ser limpo.
Operação a longo prazo do compressor	É normal que o frigorífico funcione durante mais tempo durante o verão quando a temperatura ambiente é mais alta; Não coloque demasiada comida no congelador de uma só vez. Não coloque alimentos no frigorífico até que estes tenham arrefecido; Abertura frequente da porta do frigorífico.
A luz de iluminação não acende	Se o frigorífico estiver ligado à alimentação elétrica, se a iluminação estiver danificada.
A porta do frigorífico não pode ser fechada corretamente.	A porta do congelador está presa em embalagens de comida; Demasiada comida; Incline o frigorífico.
Ruídos elevados	Se os alimentos estiverem nivelados, e se o frigorífico estiver nivelado. Se as partes do frigorífico estiverem colocadas corretamente.

#### **7.1 Sugestões sobre aquecimento:**

- O revestimento do frigorífico pode emitir calor durante o funcionamento, especialmente durante o verão, isto pode ser causado pela radiação do condensador, e é um fenómeno normal.
- Condensação: o fenómeno da condensação será detetado na superfície exterior e nos vedantes da porta do congelador quando a humidade ambiente for elevada, este é um fenómeno normal, e a condensação pode ser limpa com uma toalha seca.
- Zumbido: O zumbido será gerado pelo funcionamento do compressor especialmente ao ligar ou ao desligar a unidade.

## 8. ECONOMIA DE ENERGIA

Para uma melhor economia de energia sugerimos:

A instalação do aparelho afastado de fontes de calor e sem estar exposto a luz solar direta num local bem ventilado.

Evite colocar comida quente no frigorífico para evitar aumentar a temperatura interna e, portanto, causando o funcionamento contínuo do compressor.

Não amontoe excessivamente os alimentos para garantir uma circulação adequada do ar.

Descongele o aparelho caso tenha gelo para facilitar a transferência do frio.

Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.

Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.

Abra ou mantenha as portas do aparelho abertas o mínimo possível.

Evite ajustar o termostato para temperaturas demasiado frias.

Remova o pó presente na traseira do aparelho.

### Aviso de energia

- 1) Os frigoríficos podem não operar de forma consistente (o conteúdo pode descongelar ou a temperatura pode ficar demasiado quente no compartimento de congelados) se for colocado, durante um período prolongado, abaixo do limite de frio da gama de temperaturas para a qual o frigorífico foi desenhado.
- 2) Bebidas efervescentes não devem ser guardadas nos compartimentos ou gavetas do congelador ou em compartimentos ou gavetas de baixa temperatura e alguns produtos tais como gelados de água não devem ser consumidos demasiado frios;
- 3) É necessário não exceder os tempos de armazenamento recomendados pelos fabricantes de alimentos, para qualquer tipo de alimento e especialmente para alimentos ultracongelados, dentro de compartimentos ou gavetas de congelação;
- 4) É necessário tomar precauções para impedir uma subida indevida de temperatura dos alimentos congelados, enquanto se descongela o frigorífico, tais como embrulhar os alimentos em várias folhas de jornal.
- 5) Uma subida de temperatura dos alimentos congelados durante descongelação manual, manutenção ou limpeza pode encurtar o prazo de validade dos mesmos.
- 6) É necessário que, no caso de portas ou tampas com fechaduras e chaves, as chaves sejam guardadas fora do alcance das crianças e não perto do frigorífico, para evitar que as crianças fiquem presas dentro do mesmo.
- 7) Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos componentes do eletrodoméstico.
- 8) Limpar regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- 9) Limpar os depósitos de água se não tiverem sido usados durante 48 h; enxague o sistema de água conectado a uma alimentação de água se a água não tiver sido extraída durante 5 dias.
- 10) Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, de forma a não estarem em contacto nem gotejarem para outros alimentos.
- 11) Se o frigorífico for deixado vazio durante períodos longos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do eletrodoméstico.

## 9. ELIMINAÇÃO DE APARELHOS VELHOS



Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (DEEE).

Os DEEE contêm substâncias poluentes (que podem causar consequências negativas para o ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os DEEE sejam submetidos a tratamentos específicos, de maneira a remover e eliminar adequadamente todos os poluentes, e recuperar e reciclar todos os materiais.

Os indivíduos têm um papel importante ao assegurar que os DEEE não se tornam num problema ambiental, é essencial seguir algumas regras básicas:

- Os DEEE não devem ser tratados como resíduos domésticos.
- Os DEEE devem ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por companhias registadas. Em muitos países, a recolha casa-a-casa, para DEEE de grandes dimensões, pode existir.

Em muitos países, ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que tem de o recolher sem qualquer custo, um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

### Conformidade

Ao colocar a marca **CE** neste produto, estamos a confirmar a conformidade com todos os requisitos de segurança, saúde e ambiente relevantes que são aplicáveis na legislação sobre este produto.

## Français

### Sommaire

1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ.....	120
2. INSTALLATION .....	126
2.1 Emplacement.....	126
2.2 Montage de la poignée de porte (en option).....	126
2.3 Inverser l'ouverture de la porte .....	126
2.4 Exigences concernant l'ouverture de la porte.....	128
2.5 Nivellement de l'appareil .....	128
2.6 Nettoyage avant utilisation .....	128
2.7 Avant d'utiliser votre réfrigérateur .....	128
2.8 Accessoires intérieurs.....	129
3. PRÉSENTATION DU PRODUIT .....	130
4. FONCTIONNEMENT .....	130
4.1 Mode d'emploi.....	130
4.2 Nuisances sonores à l'intérieur de l'unité ! .....	137
4.3 Astuces pour conserver les aliments dans le réfrigérateur.....	137
4.4 Remplacement de l'ampoule.....	138
5. NETTOYAGE .....	138
5.1 Dégivrage.....	138
5.2 Nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil .....	138
5.3 Conseils de nettoyage .....	138
6. ENTRETIEN .....	138
6.1 Changer la lampe interne.....	138
6.2 Précautions à prendre lors de la manipulation ou du déplacement de votre appareil .....	138
6.3 Dépannage.....	138
6.4 Arrêt pour une longue période de temps .....	139
6.5 Ne bloquez pas les sorties et les entrées d'air de retour du réfrigérateur .....	139
6.6 Ne conservez pas près de la sonde de température les aliments dont la température est plus élevée.....	139
6.7 Retirez le tiroir de la chambre de congélation du réfrigérateur et placez les aliments directement sur la cloison vitrée.....	139
7. DÉPANNAGE .....	139
7.1 Extrémités chaudes .....	139
8. ÉCONOMIE D' ÉNERGIE .....	140
9. MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES .....	141

Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
- pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

## **1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ**

**Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.**

**Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.**



**Attention : risque d'incendie**

**En cas de dommages du circuit de réfrigérant :**

- **Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.**

**Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.**

**Temps de fonctionnement en pourcentage :**

**18°C : fonctionnement 11 min, arrêt 20 min**

**25°C : fonctionnement 10 min, arrêt 12 min**

**38°C : fonctionnement 18 min, arrêt 10 min**

**42°C : fonctionnement 30 min, arrêt 15 min**

### **AVERTISSEMENT !**

- **Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.**
- **Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.**
- **Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.**
- **Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.**
- **Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.**

- **En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.**
- **Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.**
- **Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.**
- **Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.**
- **Ce congélateur doit uniquement être utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).**
- **Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.**
- **Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.**
- **A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.**
- **Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.**
- **Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.**



- **Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.**
- **Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.**
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.**
- **Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.**
- **Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.**
- **Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.**
- **Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.**
- **Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.**
- **Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.**
- **Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.**

- **Ne pas endommager circuit réfrigérant.**
- **Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.**
- **Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.**
- **Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.**
- **Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.**
- **Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retirer la couche de glace.**
- **Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.**
- **Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.**
- **Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.**
- **Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.**
- **Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur, l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.**

- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux ;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou consécutifs.
- La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.
- Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.

## **SÉCURITÉ DES ENFANTS !**

- Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des enfants ne s'y retrouvent piégés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- POUR un appareil autonome : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré

- **TOUT remplacement ou entretien des lampes LED est destiné à être effectué par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire. La classe d'efficacité énergétique de la lampe est la classe G.**

## **2. INSTALLATION**

### **2.1 Emplacement**

Choisissez l'emplacement de votre réfrigérateur en vérifiant que le sol soit plat et solide et que la pièce soit bien aérée. Ne placez pas votre réfrigérateur à proximité d'une source de chaleur, comme par ex. une cuisinière, une chaudière ou un radiateur. Évitez également la lumière directe du soleil qui peut augmenter la consommation électrique. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent également entraîner un mauvais fonctionnement du réfrigérateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans un garage ou une installation en extérieur. N'enveloppez pas le réfrigérateur dans un quelconque habillage.

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser 10 cm d'espace libre des deux côtés, 10 cm à l'arrière et 30 cm au-dessus de l'appareil. De cette façon, l'air froid circule autour du refroidisseur de vin et améliore l'efficacité du processus de refroidissement.

### **2.2 Montage de la poignée de porte (en option)**

**Retirez les capuchons de vis des trous de la poignée de porte.**

**Placez les poignées dans les trous de vis, puis enfoncez-les pour les fixer.**

**Placez les capuchons de vis sur les vis de la poignée.**

**Retirez les capuchons de vis des trous de vis de la poignée.**

**Retirez les vis et enlevez les poignées.**

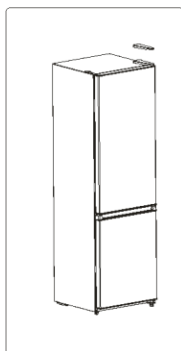
**Placez à nouveau les capuchons de vis sur les trous de la poignée de porte**

**Installez les poignées dans les trous prévus à cet effet de l'autre côté conformément aux**

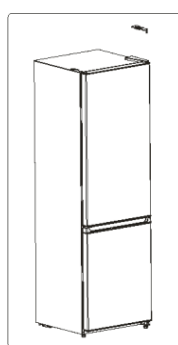
**instructions d'installation des poignées.**

### **2.3 Inverser l'ouverture de la porte**

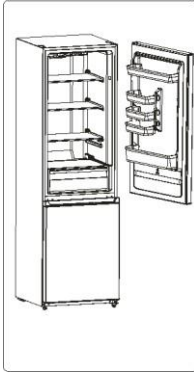
**1) Retirez le protège-jointures.**



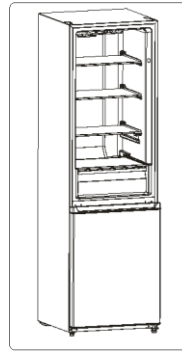
**2) Retirez la charnière supérieure.**



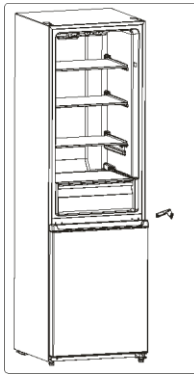
**3) étirez la porte de la chambre frigorifique.**



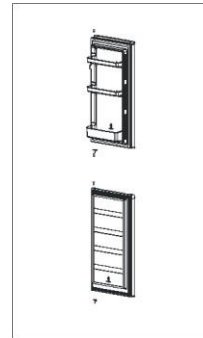
**7) Assemblez la porte de la chambre de congélation sur la charnière inférieure.**



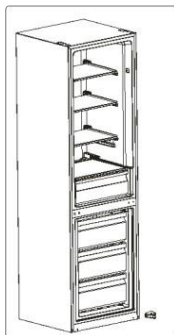
**4) Retirez la charnière centrale à l'aide d'un tournevis.**



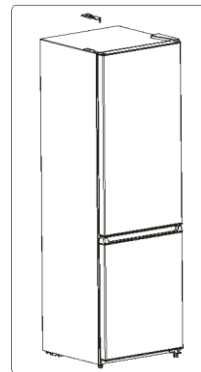
**8) Assemblez la charnière centrale sur le côté gauche du caisson.**



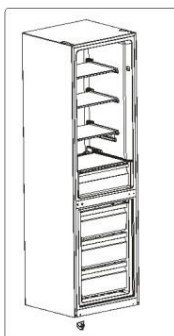
**5) Retirez la porte de la chambre de congélation.**



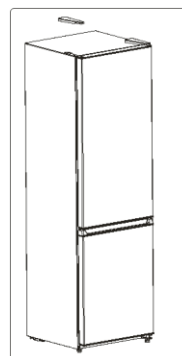
**9) Assemblez la porte de réfrigération.**



**6) Retirez la charnière à l'aide d'un tournevis, puis montez la charnière inférieure sur le côté gauche de l'armoire à l'aide d'un tournevis.**



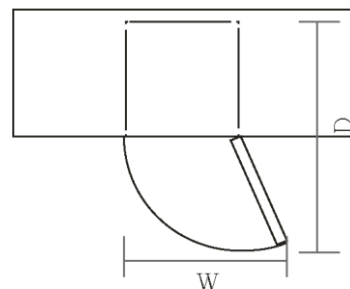
**10) Remplacez le protège-jointures.**



## 2.4 Exigences concernant l'ouverture de la porte

La porte de l'appareil doit pouvoir s'ouvrir pleinement comme illustré.

$L \times P \geq 990 \times 1025 \text{ mm}$



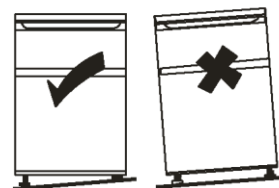
## 2.5 Nivellement de l'appareil

Pour cela, réglez les deux pieds de nivellement à l'avant de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas à niveau, les alignements de la porte et du joint magnétique ne seront pas correctement couverts.

Assurez-vous que le pied touche le sol avant utilisation.

Vu du dessus, desserrez dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



## 2.6 Nettoyage avant utilisation

Essayez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau légèrement additionnée de bicarbonate de soude. Rincez ensuite à l'eau tiède en vous aidant d'une éponge essorée ou d'un chiffon. Lavez les étagères et le bac à légumes à l'eau savonneuse tiède et séchez-les parfaitement avant de les remettre dans le réfrigérateur. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

Si vous avez besoin de plus d'informations, reportez-vous à la section Nettoyage.

## 2.7 Avant d'utiliser votre réfrigérateur

Le réfrigérateur se branche sur secteur 220~240V / 50Hz, les variations de tension sur une plage de 187~264V peuvent provoquer des dysfonctionnements ou même des dommages.

N'endommagez pas le cordon d'alimentation sous quelque condition que ce soit afin de garantir un usage en toute sécurité, ne pas utiliser lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou lorsque la fiche est usée.

Ne placez pas d'objets inflammables, explosifs, volatils et hautement corrosifs dans le réfrigérateur pour éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.

Ne placez pas d'objets inflammables près du réfrigérateur pour éviter les incendies.

Ce produit est un réfrigérateur domestique et ne convient qu'au stockage des aliments.

Selon les normes nationales, les réfrigérateurs domestiques ne doivent pas être utilisés à d'autres fins, comme le stockage du sang, de médicaments ou de produits biologiques.

Ne placez pas de bouteilles ou de contenants scellés de liquide tels que des bières et des boissons dans le congélateur pour éviter les explosions et autres dommages.

Avant de ranger des aliments dans votre réfrigérateur, allumez-le et attendez 24 heures pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et pour le laisser s'établir à la bonne température. Votre appareil ne doit pas être surchargé. N'endommagez pas le cordon d'alimentation sous quelque condition que ce soit afin de garantir un usage en toute sécurité, ne pas utiliser lorsque

le cordon d'alimentation est endommagé ou lorsque la fiche est usée.

Ne placez pas d'objets inflammables, explosifs, volatils et hautement corrosifs dans le réfrigérateur pour éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.

Ne placez pas d'objets inflammables près du réfrigérateur pour éviter les incendies.

Ce produit est un réfrigérateur domestique et ne convient qu'au stockage des aliments. Selon les normes nationales, les réfrigérateurs domestiques ne doivent pas être utilisés à d'autres fins, comme le stockage du sang, de médicaments ou de produits biologiques.

Ne placez pas de bouteilles ou de contenants scellés de liquide tels que des bières et des boissons dans le congélateur pour éviter les explosions et autres dommages.

Avant de ranger des aliments dans votre réfrigérateur, allumez-le et attendez 24 heures pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et pour le laisser s'établir à la bonne température. Votre appareil ne doit pas être surchargé.



◆ **Avant le branchement**

Vous devez vérifier que vous disposez d'une prise compatible avec la fiche fournie avec l'appareil.

◆ **Avant la mise sous tension !**

Il est impératif d'attendre deux heures pour mettre en marche l'appareil après l'avoir déplacé.

## 2.8 Accessoires intérieurs

Diverses étagères de rangement en verre ou en plastique sont incluses dans votre appareil - les différents modèles ont différentes combinaisons.

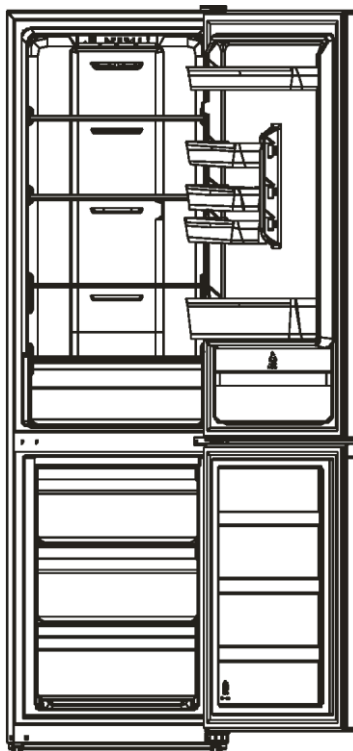
Il est recommandé de toujours positionner l'une des grandes étagères de rangement en verre dans le jeu de guides le plus bas, au-dessus des contenants de fruits et légumes, et de la conserver en place. Pour ce faire, tirez l'étagère vers l'avant jusqu'à ce qu'elle puisse être pivotée vers le haut ou vers le bas et retirée.

Procédez de la même manière à l'envers pour insérer une étagère à une hauteur différente.



Pour optimiser le volume du compartiment de stockage des aliments frais et congelés, l'utilisateur peut retirer une ou plusieurs étagères, tiroirs, hors de l'appareil, selon votre utilisation quotidienne.

### 3. PRÉSENTATION DU PRODUIT



La configuration la moins énergivore nécessite que les tiroirs, les boîtes de rangement et les clayettes soient positionnés dans le produit, veuillez consulter les photos ci-dessus.

\*La ligne pointillée représente la position de la sortie d'air et de l'entrée d'air de retour.

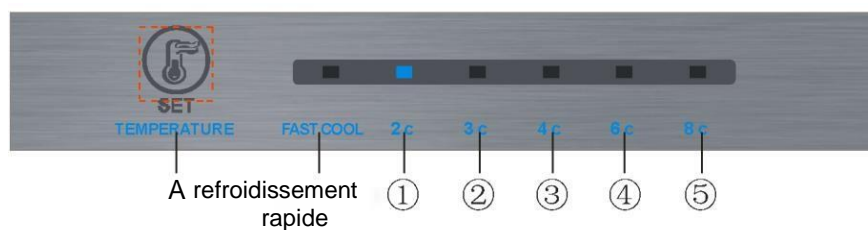
\*Toutes les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif ; veuillez vous référer à votre propre appareil pour plus de détails.

### 4. FONCTIONNEMENT

#### 4.1 Mode d'emploi

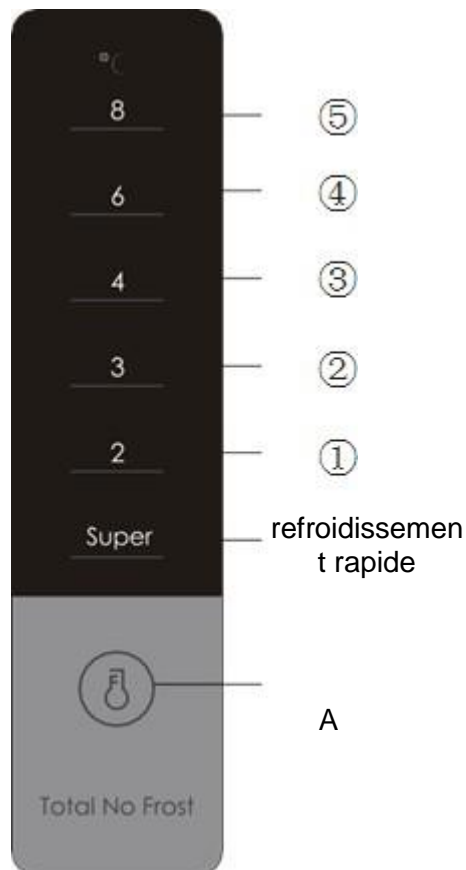
Réglage de la température

- Réglage de la température du compartiment de stockage des aliments frais.



(Intégré)





### Touches

A.SET: Touches de réglage des vitesses.

### ÉCRAN D'AFFICHAGE

- 1 Vitesse 1
- 2 Vitesse 2
- 3 Vitesse 3
- 4 Vitesse 4
- 5 Vitesse 5

### Affichage

Pour la première mise sous tension, l'écran d'affichage (y compris la lumière de la touche) sera affiché en entier pendant 3s, puis la vitesse au milieu affiche l'état de fonctionnement.

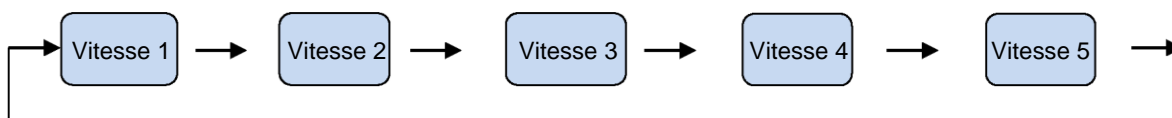
Affichage du fonctionnement normal

Lors de l'apparition d'une panne, le voyant LED correspondant donnera un affichage combiné du code de panne (affichage en boucle) ;

S'il n'y a pas de panne, le voyant LED affichera la vitesse actuelle du réfrigérateur.

## Réglage de la vitesse

La vitesse sera changée une fois à chaque fois que vous appuyez sur la touche SET (REGLAGE). Ensuite, le réfrigérateur fonctionnera selon la valeur réglée après 15s.



## Fonction de refroidissement rapide

Saisir : Mode de refroidissement rapide à modulation circulante.

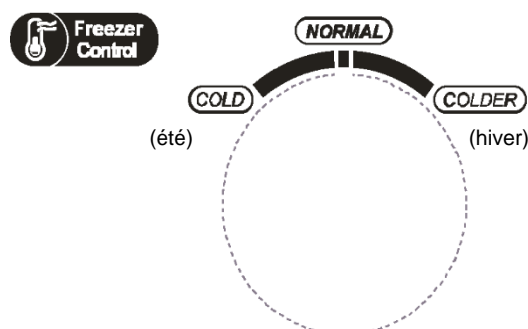
Fonctionnement : L'indicateur de refroidissement rapide s'allume et le réfrigérateur fonctionne à 2°C.

Quitter : 1. Fonctionne 150min sous le mode de refroidissement rapide.

2. Il est possible de sortir du mode de refroidissement rapide.

La température de la chambre frigorifique est contrôlée par le panneau de commande d'affichage. Il est recommandé de régler à 4 °C.

- Contrôle de la température de la chambre de congélation



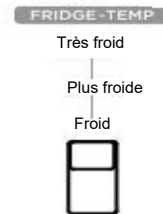
La température de congélation est relativement basse en position « COLDER » (TRES FROID), alors que la température de congélation est relativement élevée en position « COLD » (FROID), c'est pourquoi la position « NORMAL » (NORMAL) est généralement utilisée.

Lorsque la température ambiante est élevée en été, la température doit être comprise entre « NORMAL » et « COLD ». Si la température ambiante est supérieure à 35°C, la position « COLD » sera préférée.

Lorsque la température ambiante est basse en hiver, la température doit être comprise entre « NORMAL » et « COLDER ». Si la température ambiante est inférieure à 10°C, la position « COLDER » sera préférée.

### Réglage du bouton du volet d'air manuel.

- Tournez le curseur du volet d'air vers le haut, la température réelle à l'intérieur de la salle de congélation chutera.
- Tournez le curseur du volet d'air vers le bas, la température réelle à l'intérieur de la salle de congélation augmentera.



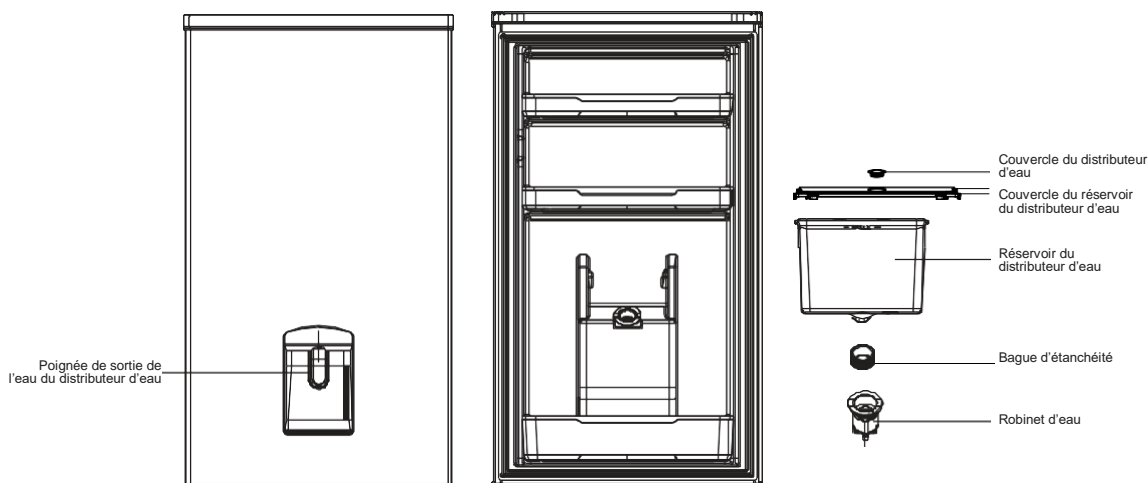
### Distributeur d'eau (si présent)



#### Attention :

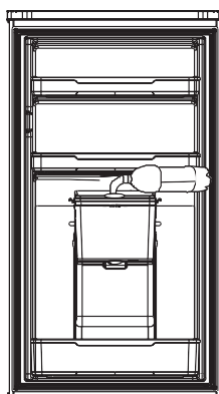
1. Le distributeur d'eau ne peut être utilisé qu'avec de l'eau purifiée. L'eau chaude, les boissons sucrées contenant du gaz carbonique, comme le cola, les jus de fruits, etc. ne peuvent pas être utilisés ;
2. L'introduction d'eau en retirant le réservoir d'eau de la porte n'est pas autorisée ;
3. La quantité maximum d'eau introduite doit être inférieure au volume maximum d'eau indiqué sur le réservoir d'eau ;
4. En cas d'impossibilité du prélèvement d'eau, veuillez vérifier que le réservoir d'eau est correctement installé dans son logement ;
5. Veuillez confirmer que le réservoir d'eau est vide avant de le déplacer ;
6. Les composants du robinet d'eau ne sont pas détachables ;
7. Lors de la première utilisation du distributeur d'eau ou s'il n'a pas été utilisé pendant longtemps, il faut le démonter et le nettoyer avant de se servir et de boire de l'eau ;
8. Si l'eau contenue dans le réservoir d'eau n'est pas utilisée pendant une longue période, il est conseillé de drainer l'eau du distributeur, avant d'y remettre de l'eau potable propre ;
9. Il est conseillé de nettoyer le système du distributeur d'eau une fois tous les 3 à 6 mois ;
10. Si un produit de nettoyage en solution est utilisé pour le distributeur d'eau, il est recommandé, avant d'utiliser le distributeur et de boire de l'eau, de vidanger une quantité d'eau correspondant à 5 ou 6 verres, une fois le réservoir d'eau remis en place, pour éliminer toute trace de produit de nettoyage.
11. Ouvrez et refermez la porte avec douceur pour éviter que de l'eau ne déborde à cause du ballonnement de l'eau à l'intérieur du réservoir.

## Mode d'emploi du distributeur d'eau



### Remplissage en eau potable :

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le directement avec de l'eau ;



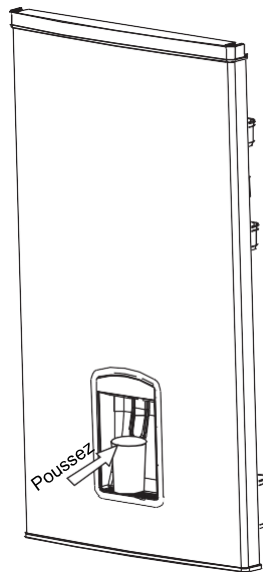
### Attention :

1. Seule de l'eau purifiée et froide, sans impuretés, peut être utilisée dans le distributeur d'eau. L'eau chaude, les boissons sucrées contenant du gaz carbonique, comme le cola, les jus de fruits, etc. ne peuvent pas être utilisés ;
2. L'introduction d'eau en retirant le réservoir d'eau de la porte n'est pas autorisée ;
3. La quantité maximum d'eau introduite doit être inférieure au volume maximum d'eau indiqué sur le réservoir d'eau ;
4. Prenez soin de ne pas cogner la bouteille vers le haut pendant le remplissage en eau.

### Comment se servir un verre d'eau :

1. Poussez la poignée vers l'intérieur à l'aide de votre verre ;

2. L'eau coule quand la poignée est poussée vers l'intérieur, tandis que l'écoulement s'arrête dès que la poignée revient à sa position de départ ;



**Attention :**

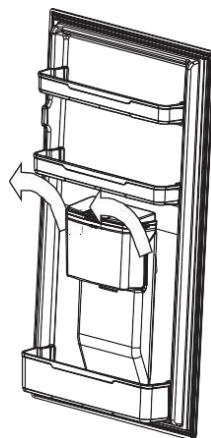
1. Si l'eau contenue dans le réservoir d'eau n'est pas utilisée pendant une longue période, il est conseillé de drainer l'eau du distributeur, avant d'y remettre de l'eau potable propre ;
2. Lors de la première utilisation du distributeur d'eau ou s'il n'a pas été utilisé pendant longtemps, il faut le démonter et le nettoyer avant de se servir et de boire de l'eau ;
3. En cas d'impossibilité du prélèvement d'eau, veuillez vérifier que le réservoir d'eau est correctement installé dans son logement ;

## Instructions de démontage et de nettoyage du distributeur d'eau

### I. Démontage

#### 1. Retirez les composants du réservoir d'eau

Pour retirer les composants du réservoir d'eau en oblique à 45° vers le haut avec les deux mains posées de chaque côté des composants du réservoir d'eau, lorsque les composants inférieurs du réservoir d'eau se sont détachés des composants du robinet d'eau, retirez les composants du réservoir d'eau suivant un mouvement horizontal (en direction de l'utilisateur) ;

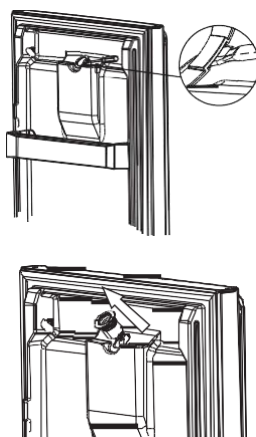


## 2. Retirez la bague d'étanchéité du réservoir d'eau



## 3. Démontage des composants du robinet d'eau

Utilisez le (tournevis) : alignez le bord de l'outil sur le bord de la collerette et introduisez-le dans l'interstice, lequel est bombé en haut des composants du robinet d'eau, puis tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire. Suite à cette rotation, utilisez l'outil pour ouvrir le robinet d'eau, puis retirez les composants du robinet d'eau en oblique à 45° vers le haut à la main.



### Attention :

Vérifiez que le réservoir d'eau est vide avant de le déplacer.

1. Les composants du robinet d'eau ne sont pas détachables ;

## II. Nettoyage

1. Démontez le réservoir d'eau, le couvercle du réservoir d'eau, la bague d'étanchéité et le robinet d'eau ;
2. Utilisez de l'eau froide ou tiède pour nettoyer les composants du distributeur d'eau.
3. Essuyez avec un chiffon sec.



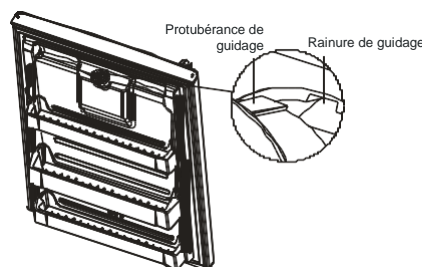
### Attention :

1. Si un produit de nettoyage en solution est utilisé pour le distributeur d'eau, il est recommandé, avant d'utiliser le distributeur et de boire de l'eau, de vidanger une quantité d'eau correspondant à 5 ou 6 verres, une fois le réservoir d'eau remis en place, pour éliminer toute trace de produit de nettoyage.

### III. Installation

#### 1. Installation des composants du robinet d'eau

La protubérance de guidage des composants du robinet d'eau doit être alignée sur la rainure de guidage de la base ; appuyez avec force et en oblique à 45° sur le robinet vers le bas, à la main, jusqu'à entendre un son de « léchage ».

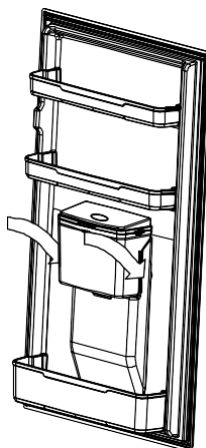


#### 2. Installation de la bague d'étanchéité du réservoir

Pour l'installation de la bague d'étanchéité au fond du réservoir d'eau, contrôlez qu'elle est correctement installée, de manière à éviter tout plissement, position de travers, etc.

#### 3. Installation des composants du réservoir d'eau

La rainure d'accrochage des composants du réservoir d'eau doivent être alignée sur le crochet de suspension de la couche interne, et la bague d'étanchéité au fond du réservoir d'eau doit être alignée sur l'entrée des composants du robinet d'eau ; ensuite, insérez-les à la main dans leurs positions correspondantes en oblique à 45° vers le bas.



### Nettoyage du réservoir de récupération

Nettoyez avec un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.

### 4.2 Nuisances sonores à l'intérieur de l'unité !

Il se peut que votre appareil fasse des bruits inhabituels. La majorité d'entre eux sont parfaitement normaux, mais il convient d'en être conscient.

Ces bruits sont causés par la circulation du liquide réfrigérant dans le système de refroidissement. Ils sont devenus plus prononcés depuis l'introduction des gaz exempts de CFC. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'affectera pas les performances de votre appareil. Il s'agit du moteur du compresseur en fonctionnement, étant donné qu'il pompe le réfrigérant dans le système.

### 4.3 Astuces pour conserver les aliments dans le réfrigérateur

- ◆ Les viandes et poissons cuits doivent toujours être rangés sur une étagère au-dessus de la viande et du poisson crus afin d'éviter tout transfert de bactéries. Placez la viande et le poisson crus dans un contenant assez large pour recueillir le jus et couvrez-le de manière appropriée. Placez le contenant sur l'étagère la plus basse.

- ◆ Laissez de l'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil. Assurez-vous que toutes les parties de l'appareil restent froides.
- ◆ Pour éviter le transfert de saveurs et le dessèchement, emballez ou couvrez les aliments séparément. Les fruits et légumes n'ont pas besoin d'être enveloppés.
- ◆ Laissez toujours refroidir les aliments précuits avant de les mettre dans le réfrigérateur. Cela aidera à maintenir la température interne de l'appareil.
- ◆ Pour empêcher l'air froid de s'échapper du réfrigérateur, efforcez-vous d'ouvrir la porte le moins possible. Nous vous recommandons d'ouvrir la porte uniquement lorsque vous avez besoin de mettre de la nourriture à l'intérieur ou à l'extérieur.

#### **4.4 Remplacement de l'ampoule**

Remplacement de la lampe par des professionnels

## **5. NETTOYAGE**

### **5.1 Dégivrage**

Dégivrage automatique pour un réfrigérateur sans givre

### **5.2 Nettoyage de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil**

- ◆ Retirez toutes les étagères et le bac à légumes. Pour retirer le bac à légumes, enlevez d'abord l'étagère inférieure de la porte.
- ◆ Essuyez l'intérieur de l'appareil avec une solution faible de bicarbonate de soude, puis rincez à l'eau tiède à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon. Avant de remettre les étagères et le bac à légumes, essuyez-les complètement.
- ◆ Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur, puis essuyez-le avec un produit d'entretien standard. Vérifiez que la porte soit fermée afin d'éviter que du produit d'entretien ne se dépose sur le joint de la porte magnétique ou à l'intérieur du réfrigérateur.
- ◆ La grille du condensateur au dos du réfrigérateur et les éléments voisins peuvent être nettoyés avec un aspirateur équipé de la petite brosse souple.

### **5.3 Conseils de nettoyage**

De la condensation peut apparaître à l'extérieur de l'appareil. Cela peut être dû à un changement de température ambiante. Essuyez tout résidu d'humidité. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien qualifié pour obtenir de l'aide.

## **6. ENTRETIEN**

### **6.1 Changer la lampe interne**

Remplacement de la lampe par des professionnels.

### **6.2 Précautions à prendre lors de la manipulation ou du déplacement de votre appareil**

Tenez l'appareil sur les côtés ou sur la base lorsque vous le déplacez. Il ne doit en aucun cas être soulevé en tenant les bords de la surface supérieure.

### **6.3 Dépannage**

Le dépannage de l'appareil doit être confié à un technicien qualifié qui utilisera des pièces détachées d'origine. Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Les réparations accomplies par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des blessures ou compromettre sérieusement le fonctionnement. Contactez un technicien qualifié.



#### 6.4 Arrêt pour une longue période de temps

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le du secteur, videz-le des aliments et nettoyez-le, puis laissez la port entrouverte pour éviter les mauvaises odeurs.

#### 6.5 Ne bloquez pas les sorties et les entrées d'air de retour du réfrigérateur.

#### 6.6 Ne conservez pas près de la sonde de température les aliments dont la température est plus élevée.

#### 6.7 Retirez le tiroir de la chambre de congélation du réfrigérateur et placez les aliments directement sur la cloison vitrée.

### 7. Dépannage

Les points suivants peuvent être réglés par l'utilisateur. Veuillez appeler le service après-vente en cas de problème non résolu.

Appareil non opérationnel	Lorsque le congélateur est branché et raccordé à l'alimentation électrique ; Faible tension ; Défaillance du circuit d'alimentation ou de déclenchement
Odeur	Les aliments odorants doivent être soigneusement emballés ; Lorsque les aliments sont pourris ; Lorsque l'intérieur doit être nettoyé.
Fonctionnement à long terme du compresseur	Il est normal que le réfrigérateur soit actif plus longtemps en été lorsque la température ambiante est plus élevée ; Ne mettez pas trop de nourriture dans le congélateur à la fois ; Ne mettez pas les aliments avant qu'ils ne soient refroidis ; Ouverture fréquente de la porte du réfrigérateur.
La lampe d'éclairage ne fonctionne pas.	Lorsque le réfrigérateur est branché à l'alimentation électrique ; Lorsque la lampe d'éclairage est endommagée.
La porte du réfrigérateur ne se ferme pas correctement.	La porte du congélateur est coincée par des emballages de nourriture ; Trop de nourriture ; Incliner le réfrigérateur.
Bruits intenses	Lorsque la nourriture est nivelée, lorsque le réfrigérateur est équilibré ; Lorsque les pièces du réfrigérateur sont correctement placées.

#### 7.1 Extrémités chaudes :

- ◆ L'enceinte du réfrigérateur peut émettre de la chaleur pendant son fonctionnement, surtout en été, en raison du rayonnement du condenseur, ce qui est un phénomène normal.
- ◆ Condensation : le phénomène de condensation se produira sur la surface extérieure et les joints de porte du congélateur lorsque l'humidité ambiante est importante, c'est un phénomène normal, et la condensation peut être essuyée avec une serviette sèche.
- ◆ Bourdonnement : Le bourdonnement sera généré par le fonctionnement du compresseur, en particulier lors du démarrage ou de l'arrêt.

## 8. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Pour des économies d'énergie optimales, nous suggérons ce qui suit :

- ◆ Installer l'appareil à distance des sources de chaleur et éloigné de la lumière directe du soleil dans une pièce bien ventilée.
- ◆ Éviter de déposer des aliments chauds dans le réfrigérateur pour éviter une augmentation de la température intérieure et provoquer ainsi un fonctionnement continu du compresseur.
- ◆ Ne pas entasser d'aliments de manière excessive afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
- ◆ Dégivrer l'appareil en cas de givre pour faciliter le transfert du froid.
- ◆ En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- ◆ En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- ◆ Ouvrir ou garder les portes de l'appareil ouvertes le moins possible.
- ◆ Éviter de régler le thermostat sur des températures trop basses.
- ◆ Retirer la poussière présente sur l'arrière de l'appareil.

### Attention à l'énergie

- 1) Les appareils de réfrigération pourraient ne pas fonctionner de façon uniforme (possibilité de dégivrage du contenu ou température devenant trop chaude dans le compartiment des aliments congelés) lorsqu'ils sont situés pendant une période prolongée en dessous de la limite froide de la plage de températures pour laquelle l'appareil de réfrigération est conçu.
- 2) Le fait que les boissons effervescentes ne doivent pas être stockées dans des compartiments ou des armoires de congélateur alimentaire ou dans des compartiments ou des armoires à basse température, et que certains produits tels que les glaçons ne devraient pas être consommés trop froids.
- 3) La nécessité de ne pas dépasser le(s) délai(s) de stockage recommandé(s) par les fabricants de denrées alimentaires pour tout type de denrées alimentaires et, en particulier, pour les denrées alimentaires commerciales à congélation rapide dans les compartiments ou les armoires de stockage des denrées alimentaires congelées et les congélateurs.
- 4) Les précautions nécessaires pour éviter une augmentation excessive de la température des aliments congelés lorsqu'on dégivre l'appareil de réfrigération, en emballant les aliments congelés dans plusieurs couches de journaux.
- 5) Le fait qu'une augmentation de la température des aliments congelés pendant le dégivrage manuel, l'entretien ou le nettoyage pourrait réduire la durée de conservation.
- 6) La nécessité que, pour les portes ou les couvercles équipés de serrures et de clés, les clés soient maintenues hors de portée des enfants et non à proximité de l'appareil de réfrigération, afin d'éviter que les enfants ne se retrouvent bloqués à l'intérieur.
- 7) L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- 8) Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant se retrouver au contact des aliments et les systèmes d'écoulement accessibles.
- 9) Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; rincez le système d'eau raccordé à l'arrivée d'eau si l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours.
- 10) Conservez au réfrigérateur la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés, afin qu'ils ne se retrouvent pas au contact d'autres aliments et qu'ils ne s'égouttent pas dessus.
- 11) Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour prévenir la formation de moisissure à l'intérieur de l'appareil.

## 9. MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux.

Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :

- les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.
- les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipement est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

### Conformité

En apposant la marque **CE** sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

# Čeština

## Obsah

1. VAROVÁNÍ!	143
2. INSTALACE	148
2.1 Místo	148
2.2 Instalace osvětlení madla na dveřích (volitelné)	148
2.3 Otočení zavěšených dveří	148
2.4 Prostorové požadavky na dveře	149
2.5 Vyrovnání chladničky	150
2.6 Umytí před použitím	150
2.7 Než budete chladničku používat	150
2.8 Vnitřní příslušenství	151
3. PŘEHLED PRODUKTU	151
4. PROVOZ	152
4.1 Pokyny pro ovládání	152
4.2 Zvuky zevnitř chladničky!	158
4.3 Tipy pro uložení potravin v chladničce	158
4.4 Výměna žárovky	159
5. ČIŠTĚNÍ	159
5.1 Odmrazování	159
5.2 Čištění interiéru a exteriéru chladničky	159
5.3 Tipy na čištění	159
6. ÚDRŽBA	159
6.1 Výměna vnitřního osvětlení	159
6.2 Péče při manipulaci/přesouvání chladničky	159
6.3 Servis	159
6.4 Dlouhodobé vypnutí	159
6.5 Nezakrývejte místa výstupu a vstupu vzduchu chladničky	160
6.6 Nepokládejte potraviny s vysokou teplotou poblíž snímače teploty	160
6.7 Vytáhněte zásuvku z prostoru mrazáku chladničky a položte potraviny přímo na skleněnou část	160
7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	160
7.1 Tipy týkající se tepla	160
8. ÚSPORA ENERGIE	161
9. LIKVIDACE	162

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- farmy, v hotely, motely a jiné typy residencí
- noclehárny (B & B)
- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej

Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenes odpovědnost za jakékoliv škody. Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## 1. VAROVÁNÍ!



- **Při čištění/přemístování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.**
- **Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.**
- **Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přerýznutí nebo poškození kabelu napájení.**
- **Při umístění svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemístujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny**

**dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.**

- **Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.**
- **Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.**
- **Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.**
- **Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.**
- **Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.**
- **Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.**
- **Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).**
- **V chladničce na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.**
- **Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.**
- **Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.**
- **Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno**

**a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.**

- **Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.**
- **Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte s zásuvky mokřýma rukama.**
- **Vyhnete se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.**
- **Neumíst'ujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.**
- **Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.**
- **Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.**
- **Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.**
- **Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.**
- **Nelikvidujte spotřebič spalením. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiwa. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.**
- **Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladiwo. Zabraňte poškození potrubí.**
- **Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.**
- **Nepoškod'te okruh chladiwa.**

- **Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.**
- **Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.**
- **Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.**
- **Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.**
- **Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.**
- **Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.**
- **Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiwa a vyteklé chladiwo může způsobit požár nebo poškození zraku.**
- **Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.**
- **Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.**
- **Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.**
- **Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.**
- **Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.**
- **Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.**



- Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.
- Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.
- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

## **BEZPEČNOST DĚTÍ!**

- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čistění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ZA uporabo kot prosto stoječa naprava: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik.
- VSAKO zamenjavo ali vzdrževanje LED svetilk naj opravi proizvajalec, uradni serviser ali za to usposobljena oseba. Razred energetske učinkovitosti svetilke je razred G.
- PRO volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.
- KAŽDOU výměnu nebo údržbu žárovek LED by měl provádět výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací. Žárovka má třídu energetické účinnosti G.

## 2. INSTALACE

### 2.1 Místo

Při výběru místa pro chladničku se ujistěte, že je povrch rovný a pevný a že je místnost dobře odvětrávána. Vyhněte se místům poblíž zdrojů tepla, jako je např. sporák, bojler nebo radiátor. Také se zkuste vyhnout přímému slunečnímu záření, může zvýšit spotřebu elektřiny. I extrémně nízká okolní teplota může negativně ovlivnit fungování chladničky. Tato chladnička není určena pro umístění v garáži nebo v exteriéru. Nezakrývejte chladničku žádným krytem.

Při instalaci chladničky se ujistěte, že je po jejích stranách a vzadu volných 10 cm místa a nad ní 30 cm volného místa. Tak bude moci chladný vzduch cirkulovat kolem vinotěky a zlepšit se účinnost chladicího procesu.

### 2.2 Instalace osvětlení madla na dveřích (volitelné)

Sejměte krytky šroubů z otvorů madla dveří.

Vložte madla do otvorů šroubů a poté je upevněte tak, že na ně udeříte.

Našroubujte krytky šroubů na šrouby madla.

Sejměte krytky šroubů z otvorů šroubů madla.

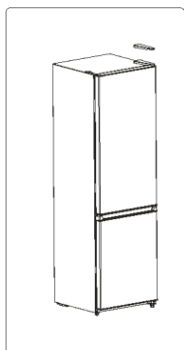
Sejměte šrouby a madla.

Znovu našroubujte krytky šroubů na otvory madla dveří.

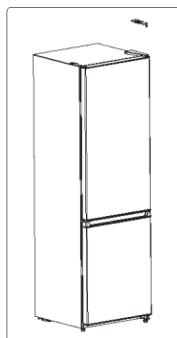
Instalujte madla do otvorů madla dveří na druhé straně v souladu s pokyny pro instalaci madla.

### 2.3 Otočení zavěšených dveří

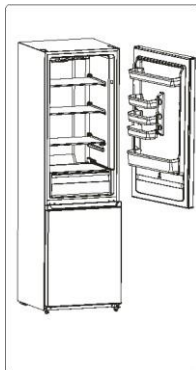
1) Odstraňte kryt závěsu.



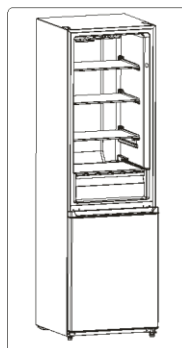
2) Odstraňte horní závěs.



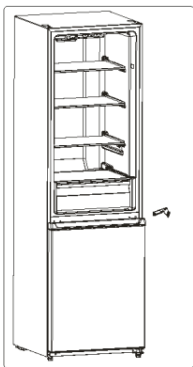
3) Odeberte dveře prostoru chladničky.



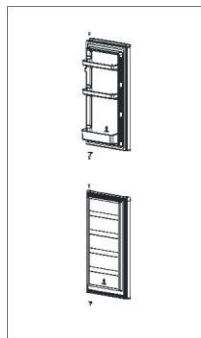
7) Rozeberte dolní závěs dveří mrazničky.



4) Šroubovákem uvolněte  
prostřední závěs.



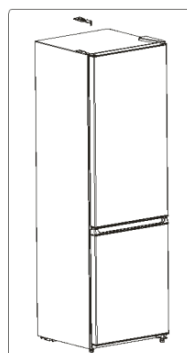
8) Namontujte prostřední závěs na  
levou stranu skříně.



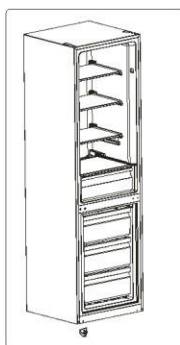
5) Odeberte dveře prostoru  
mrazáku.



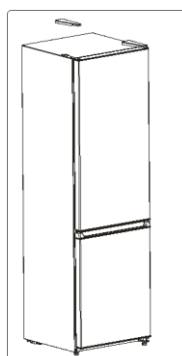
9) Namontujte dveře chladničky.



6) Sejměte závěs pomocí  
šroubováku. Namontujte spodní  
závěs na levou stranu skříně  
pomocí šroubováku.



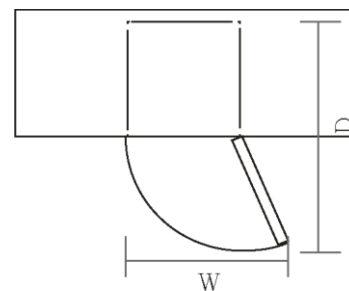
10) Nasadte kryt závěsu.



#### 2.4 Prostorové požadavky na dveře

Dveře chladničky se musí dát zcela otevřít, jak vidíte na obrázku.

ŠxH≥990×1025 mm



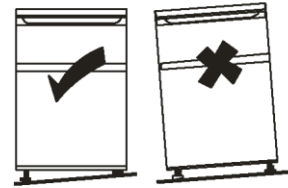
## 2.5 Vyrovnání chladničky

Chladničku vyrovnáte tak, že nastavíte dvě vyrovnávací nohy v přední části.

Pokud chladnička není vyrovnaná, nebude těsnění magnetických dveří fungovat správně.

Před použitím se ujistěte, že jsou nohy na zemi.

Podívejte se shora, otočením po směru hodinových ručiček uvolňujete, proti směru pak utahujete.



## 2.6 Umytí před použitím

Otřete vnitřek chladničky slabým roztokem jedlé sody. Poté opláchněte vlažnou vodou pomocí vyždímané houby nebo hadru. Omyjte police a přihrádku na salát teplou mýdlovou vodou a zcela osušte před tím, než je vrátíte do chladničky. Otřete exteriér chladničky vlhkým hadrem.

Pokud potřebujete více informací, podívejte se do části Čištění.

## 2.7 Než budete chladničku používat

Chladnička využívá napájení 220-240 V/50 Hz AC kolísání napětí přes hodnoty 187-264 V způsobí selhání nebo dokonce poškození.

Za žádných okolností nepoškozujte napájecí kabel, používání by se jinak mohlo stát nebezpečným. Chladničku nepoužívejte, pokud je kabel poškozen nebo pokud je opotřebená zástrčka.

Do chladničky nedávejte hořlavé, výbušné, těkavé a vysoce korozivní předměty. Předejdete tím poškození chladničky či požáru.

Poblíž chladničky neumísťujte hořlavé předměty, předejete tím požáru.

Tato chladnička je určena pro domácnosti, je vhodná pouze pro ukládání potravin.

Chladničky pro domácí použití nesmí být podle národních standardů používány k jiným účelům, například k ukládání krve, léků či biologických výrobků.

Do mrazáku nedávejte plněné lahve nebo utěsněné nádoby obsahující tekutiny, jako jsou lahová piva a nápoje. Předejdete tak jejich prasknutí a dalším ztrátám.

Než do chladničky uložíte jakékoliv potraviny, zapněte ji a vyčkejte 24 hodin. Tím se ujistíte, že řádně funguje a umožníte jí dosáhnout správné teploty. Chladničku nepřepíňujte. Za žádných okolností nepoškozujte napájecí kabel, používání by se jinak mohlo stát nebezpečným. Chladničku nepoužívejte, pokud je kabel poškozen nebo pokud je opotřebená zástrčka.

Do chladničky nedávejte hořlavé, výbušné, těkavé a vysoce korozivní předměty. Předejdete tím poškození chladničky či požáru.

Poblíž chladničky neumísťujte hořlavé předměty, předejete tím požáru.

Tato chladnička je určena pro domácnosti, je vhodná pouze pro ukládání potravin. Chladničky pro domácí použití nesmí být podle národních standardů používány k jiným účelům, například k ukládání krve, léků či biologických výrobků.

Do mrazáku nedávejte plněné lahve nebo utěsněné nádoby obsahující tekutiny, jako jsou lahová piva a nápoje. Předejdete tak jejich prasknutí a dalším ztrátám.

Než do chladničky uložíte jakékoliv potraviny, zapněte ji a vyčkejte 24 hodin. Tím se ujistíte, že řádně funguje a umožníte jí dosáhnout správné teploty. Chladničku nepřepíňujte.



### ◆ Před zapojením

Zkontrolujte, že máte zásuvku, která je kompatibilní se zástrčkou chladničky.

### ◆ Před zapnutím!


Po přemístění chladničky vyčkejte dvě hodiny, pak ji teprve zapněte.

## 2.8 Vnitřní příslušenství

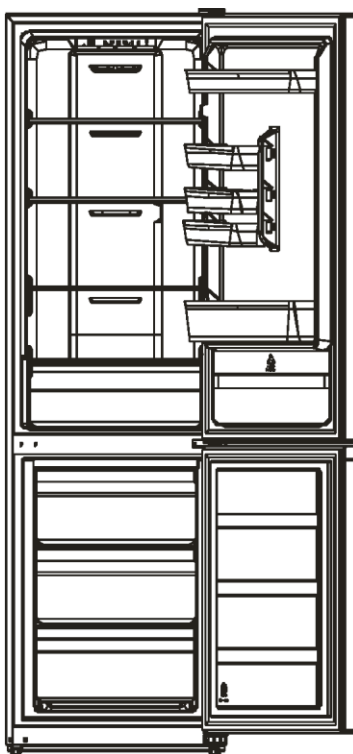
Součástí chladničky jsou různé skleněné či plastové úložné police, které se liší podle modelů.

Jednu ze skleněných velkých úložných polic byste měli vždy zasunout do nejnižších vodicích drážek nad prostor pro ukládání ovoce a zeleniny a nechat ji na tomto místě. Postupujte tak, že polici vytáhnete směrem k sobě, až ji bude možné otočit směrem nahoru nebo dolů a poté ji vyjmete.

Do jiných vodicích drážek polici zasunete obráceným postupem.

 Pokud chcete co nejlépe využít úložný prostor pro čerstvé a mražené potraviny, můžete vyjmout jednu nebo více polic či zásuvek a přizpůsobit si tak chladničku svým každodenním potřebám.

## 3. PŘEHLED PRODUKTU



Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police, viz obrázky výše.

\*Tečkované čáry označují polohu výdechů vzduchu a zpětného nasávání vzduchu.

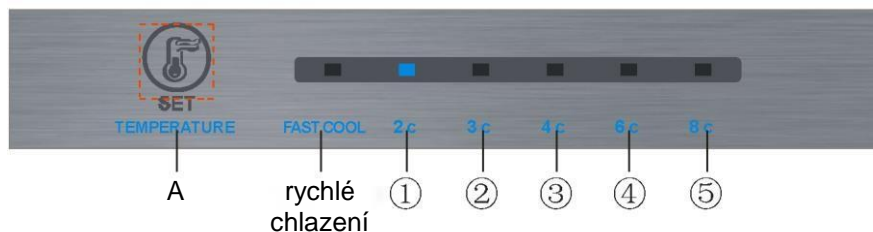
\*Všechny obrázky v tomto návodu k obsluze slouží pouze k ilustraci, podrobnosti zjistíte u své konkrétní chladničky.

## 4. PROVOZ

### 4.1 Pokyny pro ovládání

Nastavení teploty

- Nastavení teploty v prostoru pro skladování čerstvých potravin



(Vestavná)



#### Klávesa

A.SET: tlačítko pro výběr nastavení.

#### Obrazovka displeje

- 1 Nastavení 1
- 2 Nastavení 2
- 3 Nastavení 3
- 4 Nastavení 4
- 5 Nastavení 5

## Displej

Při prvním zapnutí se rozsvítí celý displej (včetně kláves) na dobu 3 sekund a poté se uprostřed rozsvítí nastavení, které označuje režim chodu.

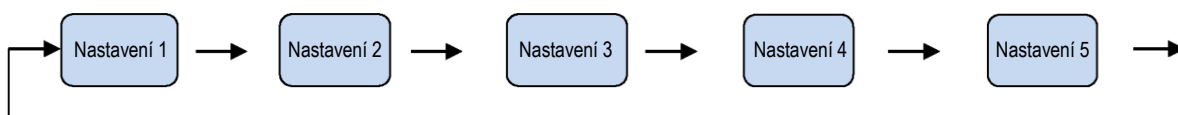
Zobrazení běžného chodu

V případě selhání se rozsvítí příslušná kontrolka a na kombinovaném displeji se zobrazí kód chyby (smyčka);

Pokud nedojde k selhání, LED kontrolka zobrazí aktuální režim chodu chladničky.

## Nastavení

Nastavení změníte každým stisknutím tlačítka SET. Poté chladnička po 15 s změní režim chodu podle nastavených hodnot.



## Funkce rychlého chlazení

Režim chodu: Režim rychlé cirkulace chladného vzduchu.

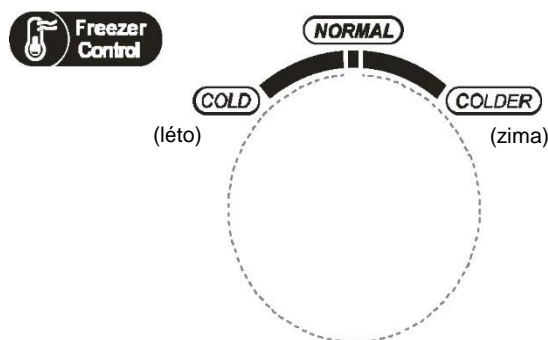
Provoz: Rozsvítí se příslušná kontrolka a chladnička funguje při 2 °C.

Konec: 1. Funguje 150 minut v režimu rychlého chlazení.

2. Nastavením teploty můžete ukončit režim rychlého chlazení.

Teplota chladicí komory je řízena ovládacím panelem displeje. Doporučuje se nastavit na 4 °C.

- Nastavení teploty mrazáku



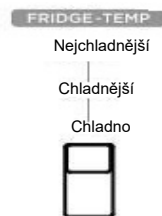
Teplota mrazení je relativně nízká v poloze „CHLADNĚJŠÍ“ a relativně vysoká v poloze „CHLADNÁ“ nejčastěji se používá poloha, „NORMÁLNÍ“.

Pokud je okolní teplota v létě vysoká, měla by být nastavená teplota v rozmezí mezi „NORMÁLNÍ“ a „CHLADNÁ“. Pokud je okolní teplota nad 35 °C, mělo by převažovat nastavení na „CHLADNÁ“.

Pokud je okolní teplota v zimě nízká, měla by být nastavená teplota v rozmezí mezi „NORMÁLNÍ“ a „CHLADNĚJŠÍ“. Pokud je okolní teplota pod 10 °C, mělo by převažovat nastavení na „CHLADNĚJŠÍ“.

### Nastavení ručního knoflíku vzduchové klapky.

- Otočte posuvník vzduchové klapky nahoru, skutečná teplota uvnitř mrazírny klesne.
- Otočte posuvník vzduchové klapky dolů, skutečná teplota uvnitř mrazírny se zvýší.



### Dávkovač vody (pokud je k dispozici)

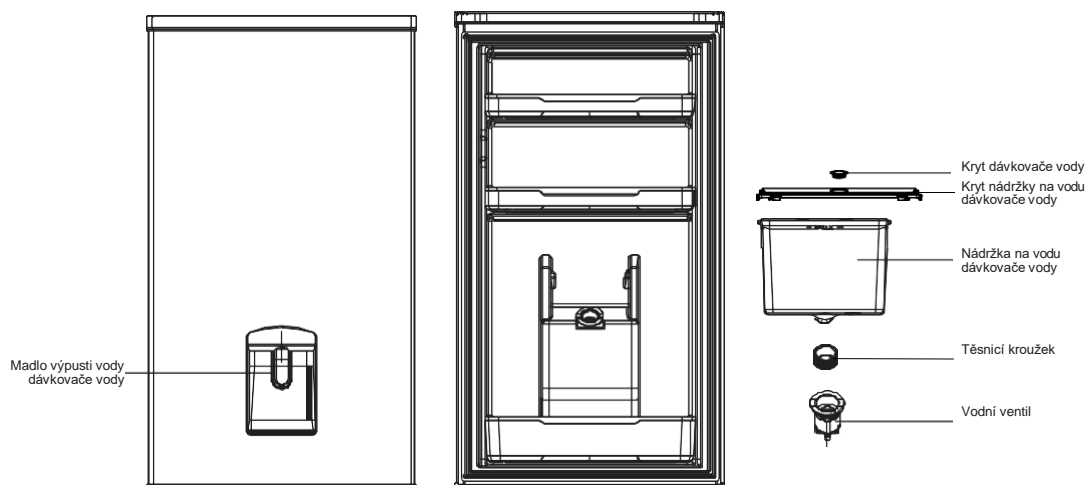


#### Pozor:

1. Do dávkovače vody lze používat pouze vyčištěnou vodu. Nelze používat horkou vodu, nealkoholické nápoje obsahující oxid uhličitý, jako je cola, ovocný džus atd.
2. Vstřikování vody odebráním nádržky na vodu ze dveří není povoleno.
3. Maximální míra pro vstřikování vody musí být níže než maximum stupnice uvedené na vodní nádržce.
4. V případě poruchy odběru vody zkontrolujte, zda je vodní nádržka správně umístěna na své základně.
5. Před přemístěním se ujistěte, že vodní nádržka je prázdná.
6. Komponenty vodního ventilu jsou nerozebíratelné.
7. Pokud je dávkovač vody používán poprvé, nebo nebyl po dlouhou dobu používán, musí být před odběrem a pitím vody rozebrán a vyčištěn.
8. Pokud je voda v nádržce na vodu nevyužívána po dlouhou dobu, doporučuje se vodu v dávkovači vody vypustit a poté doplnit čistou pitnou vodu.
9. Doporučuje se čistit mechanismus dávkovače vody jednou za každých 3–6 měsíců.
10. Pokud se pro čištění dávkovače vody používá čisticí roztok, doporučuje se před odběrem a pitím vody vypustit vodu v množství 5–6 šálek poté, co je nádržka na vodu nainstalována zpět, aby se zbytky čisticího roztoku odstranily.
11. Při otevírání/zavírání dveří nevyvíjejte nadměrnou sílu, abyste zabránili přetečení vody v důsledku šplouchání vody uvnitř nádržky.

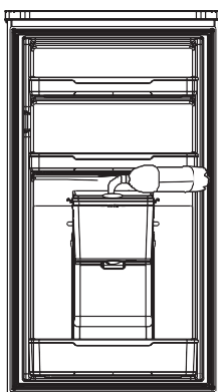


## Pokyny k dávkovači vody



### Plnění pitnou vodou:

Otevřete kryt nádržky na vodu a přímo naplňte vodu.

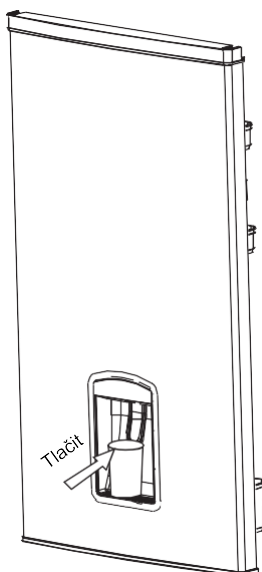


### Upozornění:

1. Do dávkovače vody lze používat pouze vyčištěnou vodu a studenou vodu bez jakýchkoli nečistot. Nelze používat horkou vodu a nealkoholické nápoje s oxidem uhličitým, jako je cola, jablečný džus atd.
2. Vstřikování vody odebráním nádržky na vodu ze dveří není povoleno.
3. Maximální míra pro vstřikování vody musí být níže než maximum stupnice uvedené na vodní nádržce.
4. Během plnění vody neklepejte na rám lahve, když je otočená směrem vzhůru.

### Odběr a pití vody:

3. Zatlačte madlo k vnitřní straně pomocí sklenice na vodu.
4. Voda vytéká, když je madlo tlačeno k vnitřní straně; a proud se zastaví, když se madlo vrátí do původní pozice.



### Upozornění:

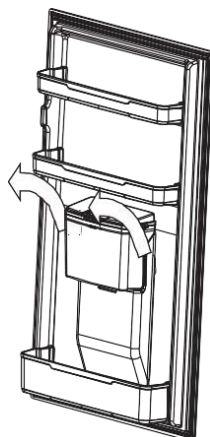
1. Pokud je voda v nádržce na vodu nevyužívána po dlouhou dobu, doporučuje se vodu v dávkovači vody vypustit a poté doplnit čistou pitnou vodu.
2. Pokud je dávkovač vody používán poprvé, nebo nebyl po dlouhou dobu používán, musí být před odběrem a pitím vody rozebrán a vyčištěn.
3. V případě poruchy odběru vody zkontrolujte, zda je vodní nádržka správně umístěna na své základně.

### Pokyny pro rozebrání a vyčištění dávkovače vody

#### I. Rozebrání

##### 1. Vyjměte komponenty nádržky na vodu

Komponenty nádržky na vodu vytáhněte ve směru 45° šikmo vzhůru, přičemž rukama pevně držte na obou stranách komponenty nádržky na vodu. Když jsou spodní části komponent nádržky na vodu odděleny od komponent vodního ventilu, komponenty nádržky na vodu lze vyjmout horizontálním pohybem (směrem k uživateli).

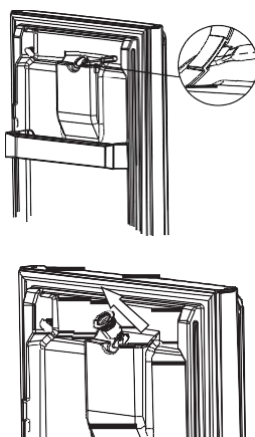


2. Sundejte těsnicí kroužek nádržky na vodu.



3. Rozebrání komponent vodního ventilu

Použijte šroubovák, přičemž hrana nástroje musí být v jedné rovině zasunuta do volného prostoru na okraji lemu, který je vypouklý v horní části komponent vodního ventilu. Poté otočte šroubovákem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Po otočení použijte bit nástroje k otevření vodního ventilu a poté rukama vytáhněte komponenty vodního ventilu ve směru 45° šikmo nahoru.



#### **Upozornění:**

Před přemístěním vodní nádržky se ujistěte, že je prázdná.

1. Komponenty vodního ventilu jsou nerozebíratelné.

## **II. Čištění**

1. Rozebrání nádržky na vodu, krytu nádržky na vodu, těsnicího kroužku a vodního ventilu.
2. K čištění komponent dávkovače vody použijte studenou nebo teplou vodu.
3. Otřete je pomocí suchého hadříku.



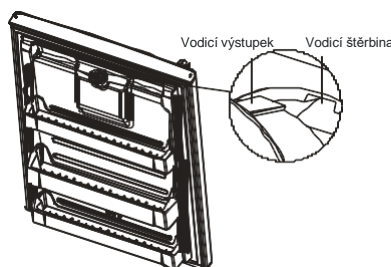
#### **Upozornění:**

1. Pokud se pro čištění dávkovače vody používá čisticí roztok, doporučuje se před odběrem a pitím vody vypustit vodu v množství 5–6 šálek poté, co je nádržka na vodu nainstalována zpět, aby se zbytky čisticího roztoku odstranily.

### III. Instalace

#### 1. Instalace komponent vodního ventilu

Vodící výstupek na komponentách vodního ventilu musí být v jedné rovině s vodící štěrbínou na základně. Rukama je pevně zatlačte ve směru 45° šikmo dolů, dokud neuslyšíte zvuk „cvaknutí“.

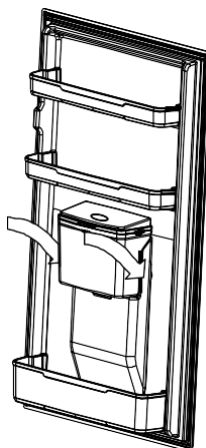


#### 2. Instalace těsnicího kroužku nádržky na vodu

Nainstalujte těsnicí kroužek rukama na dno nádržky na vodu a ujistěte se, že je řádně usazen. Je třeba se vyhnout zmáčknutí, šikmé instalaci atd.

#### 3. Instalace komponent nádržky na vodu

Štěrbina pro zavěšení na komponentách nádržky na vodu musí být v jedné rovině se závěsným okrajem na vnitřní vrstvě a těsnicí kroužek na dně nádržky na vodu musí být v jedné rovině se vstupem komponent vodního ventilu. Poté je rukama vložte do odpovídajících pozic ve směru 45° šikmo dolů.



### Čištění nádržky pro uchování vody

Otřete ji vlhkým hadříkem a poté použijte suchý hadřík.

#### 4.2 Zvuky zevnitř chladničky!

Můžete si všimnout toho, že z chladničky vychází neobvyklé zvuky. Většina je jich naprosto normálních, ale měli byste si jich všimnout!

Tyto zvuky jsou způsobeny cirkulací chladicího média v chladicím systému. Jsou zřetelnější od zavedení plynů bez obsahu freonů. Nejde o žádné selhání a neovlivní to výkon vaší chladničky. Zvuky způsobuje motor kompresoru, jak rozvádí chladicí médium do systému.

#### 4.3 Tipy pro uložení potravin v chladničce

- ◆ Uvařené maso a ryby ukládejte vždy na polici nad syrovým masem/rybami, aby se zabránilo přenosu bakterií. Uložte syrové maso/ryby do nádoby, která je dostatečně velká, aby zachytila šťávy a šlo ji zavřít. Nádobu vložte na spodní polici.
- ◆ Kolem potravin ponechte dost místa, aby mohl uvnitř chladničky proudit vzduch. Ujistěte se, že všechny díly chladničky jsou udržovány chladné.

- ◆ Pokud chcete předejít přenosu zápachu a vysušování, balte jídlo zvlášť. Ovoce a zeleninu není třeba balit.
- ◆ Než vložíte do chladničky uvařené potraviny, nechte je vychladnout. Tím zabráníte uchování vnitřní teploty v chladničce.
- ◆ Pokud chcete zabránit tomu, aby z chladničky unikal chladný vzduch, neotvírejte ji příliš často. Doporučujeme vám, abyste ji otevírali pouze v případech, když do ní vkládáte potraviny nebo je z ní vyjímáte.

#### 4.4 Výměna žárovky

Výměna žárovky profesionály

## 5. ČIŠTĚNÍ

### 5.1 Odmrazování

Automatické odmrazování u chladniček bez námrazy

### 5.2 Čištění interiéru a exteriéru chladničky

- ◆ Vyjměte všechny police a přihrádku na salát. Pokud chcete vyjmout přihrádku na salát, nejprve vyjměte spodní polici ve dveřích.
- ◆ Otřete vnitřek chladničky slabým roztokem jablečné sody a poté otřete teplou vodou pomocí vyždímané houby nebo hadru. Před vložením polic a přihrádky na salát vše vytřete do sucha.
- ◆ Exteriér otřete vlhkým hadrem a poté ošetřete standardním leštícím přípravkem na nábytek. Ujistěte se, že jsou dveře zavřeny, aby se leštící prostředek nedostal na těsnění magnetických dveří nebo dovnitř.
- ◆ Mřížku kondenzátoru v zadní části chladničky a přilehlé součásti můžete vyluxovat pomocí nástavce s jemným kartáčkem.

### 5.3 Tipy na čištění

Na povrchu chladničky může kondenzovat voda. Může to být důsledkem změny pokojové teploty. Jakékoliv zbytky vlhkosti otřete. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika.

## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Výměna vnitřního osvětlení

Výměna žárovky profesionály.

### 6.2 Péče při manipulaci/přesouvání chladničky

Při přesouvání chladničky ji držte po stranách nebo za základnu. Za žádných okolností ji nezvedejte za okraje horního povrchu.

### 6.3 Servis

Servis tohoto výrobku musí provádět autorizovaný odborný pracovník a musí být používány pouze originální náhradní díly. Za žádných okolností se nepokoušejte chladničku opravovat sami. Opravy provedené nekvalifikovanou osobou mohou vést k úrazu a vážné poruše. Kontaktujte kvalifikovaného technika.

### 6.4 Dlouhodobé vypnutí

Pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá, odpojte jej od napájení, odstraňte všechny potraviny a spotřebič vyčistěte. Nechte dveře pootevřené, aby se zabránilo nepříjemným pachům.

### 6.5 Nezakrývejte místa výstupu a vstupu vzduchu chladničky

### 6.6 Nepokládejte potraviny s vysokou teplotou poblíž snímače teploty.

### 6.7 Vytáhněte zásuvku z prostoru mrazáku chladničky a položte potraviny přímo na skleněnou část

## 7. Řešení problémů

Dále popsané jednoduché problémy může vyřešit uživatel. Pokud se problémy nevyřeší, zavolejte službu poprodejního servisu.

Nefunguje	Zkontrolujte, že je mraznička připojena na napájení; Nízké napětí; Výpadek proudu nebo přepnutý jistič;
Zápach	Potraviny vydávající zápach musí být řádně zabalené; Když jsou potraviny shnilé; Je potřeba vyčistit vnitřek spotřebiče.
Kompresor běží po dlouhou dobu	Je normální, že kompresor běží po delší dobu v létě, když je vyšší okolní teplota; Nevkládejte do mrazáku mnoho potravin najednou; Nevkládejte potraviny, dokud nevychladnou; Časté otevírání dveří chladničky.
Nerozsvítí se světlo	Zkontrolujte, zda je chladnička připojena na napájení a zda světlo není poškozené.
Nelze řádně zavřít dveře chladničky.	Dvířka mrazáku jsou blokována příliš velkým množstvím potravin; Příliš mnoho potravin. Chladnička je nakloněná.
Hlasité zvuky	Zkontrolujte rozmístění potravin, když chladnička stojí rovně. Zkontrolujte, zda jsou části chladničky správně umístěné.

### 7.1 Tipy týkající se tepla:

- ◆ Když je chladnička zapnutá, může být její povrch teplý, zvláště pak v létě. Toto je způsobeno teplem z kondenzátoru a jedná se o normální jev.
- ◆ Kondenzace: pokud je vysoká vlhkost okolí, může docházet ke kondenzaci na povrchu chladničky a těsněních. Toto je normální jev a kondenzovanou vodu lze otřít suchou utěrkou.
- ◆ Vrčení: Vrčení generuje běžící kompresor zvláště ve chvíli, kdy se zapíná a vypíná.

## 8. ÚSPORA ENERGIE

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

- ◆ Neinstalovat spotřebič poblíž zdrojů tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v dobře větrané místnosti.
- ◆ Nevkládat do chladničky horké potraviny. Zvýšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.
- ◆ Nehromadíte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzduchu.
- ◆ Pokud je ve spotřebiči námraza, proveďte odmrazení, aby se zajistil správný přenos chladu.
- ◆ Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- ◆ Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- ◆ Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.
- ◆ Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.
- ◆ Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče.

### Varování týkající se energie

- 1) Jestliže se chladicí spotřebiče používají delší dobu pod spodní hranicí rozsahu teplot, pro které jsou určeny, jejich provoz nemusí být konzistentní (může docházet k rozmrazování obsahu nebo příliš velkému nárůstu teploty v prostoru pro zmrazené potraviny).
- 2) Šumivé nápoje by se neměly ukládat do mrazničky nebo mrazicího boxu, ani do prostorů s nízkou teplotou, a některé produkty, například kostky ledu, by se neměly konzumovat příliš studené.
- 3) Je nutné zajistit, aby nebyla překračována doba skladování doporučená výrobcem pro jakýkoli druh potravin, zejména pro prodávané rychlozmrazené potraviny skladované v mrazničce nebo mrazicím boxu.
- 4) Je nutné přijmout opatření na ochranu před nepřiměřeným zvýšením teploty zmrazených potravin během odmrazování chladicího spotřebiče, například obalit zmrazené potraviny několika vrstvami novin.
- 5) Vzrůst teploty zmrazených potravin během ručního odmrazování, údržby nebo čištění by mohl zkrátit dobu skladovatelnosti.
- 6) Jestliže jsou dvířka nebo víka opatřena zámky, je nutné uchovávat klíče mimo dosah dětí a nikoli v blízkosti chladicího spotřebiče, aby se zamezilo uzamknutí dětí uvnitř spotřebiče.
- 7) Otvírání dvířek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
- 8) Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné vypouštěcí systémy.
- 9) Pokud se nádrže na vodu nepoužívaly po dobu 48 h, vyčistěte je. Pokud nebyla vypuštěna voda po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody.
- 10) Syrové maso a ryby skladujte uvnitř chladničky ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo z nich neodkapávala šťáva na jiné potraviny.
- 11) Pokud je chladicí spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísně uvnitř spotřebiče.

## 9. LIKVIDACE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

OEEZ se týká těkavých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny těkavé látky a recyklovaly všechny materiály.

Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla:

- S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.

V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

### Shoda s předpisy

Umístěním značky **CE** na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnici týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.



# Slovenský

## Obsah

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....	164
2. INŠTALÁCIA.....	170
2.1 Umiestnenie .....	170
2.2 Osvetlenie rukoväte dverí (voliteľné) .....	170
2.3 Otočenie dverí.....	171
2.4 Požiadavky na priestor dverí.....	172
2.5 Vyrovnanie spotrebiča .....	172
2.6 Čistenie pred použitím .....	173
2.7 Pred použitím vášho spotrebiča.....	173
2.8 Vnútorne príslušenstvo .....	173
3. PREHĽAD PRODUKTU .....	174
4. PREVÁDZKA.....	175
4.1 Pokyny na prevádzku.....	175
4.2 Zvuky vo vnútri spotrebiča! .....	181
4.3 Tipy na uskladnenie potravín v spotrebiči.....	181
4.4 Výmena žiarovky.....	181
5. ČISTENIE.....	181
5.1 Odmrazovanie.....	181
5.2 Čistenie interiéru a exteriéru spotrebiča .....	181
5.3 Tipy na čistenie .....	181
6. ÚDRŽBA.....	181
6.1 Výmena vnútorného osvetlenia.....	182
6.2 Starostlivosť pri manipulácii/presúvaní spotrebiča .....	182
6.3 Servis .....	182
6.4 Vypnutie na dlhší čas .....	182
6.5 Nezakrývajte polohu výstupu vzduchu a prívodu vratného vzduchu chladničky .....	182
6.6 Potraviny s vysokou teplotou nekladajte do blízkosti snímača teploty .....	182
6.7 Vyberte zásuvku mraziacej komory chladničky a potraviny vložte priamo do sklenenej časti.....	182
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	182
7.1 Tipy k teplu.....	182
8. ÚSPORA ENERGIE .....	183
9. LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV.....	184

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred začatím používania chladničky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý vám pomôže využiť výkon spotrebiča v plnej miere. Všetku dokumentáciu odložte, aby bola k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti alebo na podobné účely, ako napríklad:

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
- na farmách, pre hostí ubytovaných v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach,
- v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami (B & B),
- na poskytovanie stravovacích služieb a služieb podobného charakteru, ktoré nie sú určené na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na uskladňovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca neponesie zodpovednosť za žiadne zanedbania. Zároveň odporúčame dobre sa oboznámiť so záručnými podmienkami. V záujme zaistenia najlepšieho možného výkonu a bezchybnej prevádzky spotrebiča je veľmi dôležité, aby ste si dôkladne prečítali tieto pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zamietnutiu nároku na bezplatný servis počas záručnej doby.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

**Tento návod obsahuje mnoho dôležitých bezpečnostných informácií. Tieto pokyny odporúčame uložiť na bezpečnom mieste, aby slúžili ako zdroj informácií na uľahčenie a zefektívnenie používania spotrebiča.**

**Chladnička obsahuje plynné chladivo (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán), ktoré predstavujú veľmi nízku záťaž pre životné prostredie, sú však horľavé.**



**Upozornenie: riziko vzniku požiaru**

**V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:**

- **Eliminujte otvorené plamene a zdroje vznietenia. Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.**

**Percentuálna doba chodu:**

**18 °C: chod 11 min., zastav. 20 min.**

**25 °C: chod 10 min., zastav. 12 min.**

**38 °C: chod 18 min., zastav. 10 min.**

**42 °C: chod 30 min., zastav. 15 min.**

## **VÝSTRAHA!**

- **Počas čistenia/prenášania spotrebiča bezpodmienečne dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovových vodičov kondenzátora v zadnej časti spotrebiča, pretože môže dôjsť k poraneniu prstov a rúk, prípadne k poškodeniu produktu.**
- **Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmikoľvek inými spotrebičmi. Na spotrebič nesadajte ani nestúpajte, pretože na takéto použitie nie je navrhnutý. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič.**
- **Dbajte, aby počas prenášania/premiestňovania spotrebiča a po ňom nedošlo k zachyteniu napájacieho kábla pod spotrebičom a následnému prerezaniu alebo poškodeniu kábla.**
- **Počas presúvania spotrebiča na miesto dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahovú krytinu, potrubia, omietku stien a pod. Pri premiestňovaní spotrebič ne'ahajte za veko ani rukoväť. Dohliadnite, aby sa deti nehrali so spotrebičom a aby nemanipulovali s ovládacími prvkami. V prípade nedodržania pokynov sa naša spoločnosť zrieka akejkol'vek zodpovednosti.**
- **Spotrebič neinštalujte vo vlhkých, prašných a olejom znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.**
- **Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.**
- **V prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Výpadok kratší než 20 hodín nebude mať žiadny vplyv na**

zmrazené potraviny. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.

- Ak sa vám zdá, že veko truhlicovej mrazničky sa bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky.
- Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.
- Táto mraznička sa smie používať iba na určený účel (t. j. uskladňovanie a zmrazovanie potravín určených na konzumáciu).
- V chladiacich boxoch na víno neskladujte lieky ani laboratórne materiály. Ak potrebujete uskladniť materiál, ktorý vyžaduje presnú reguláciu teploty skladovania, je možné, že sa znehodnotí, prípadne môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá môže spôsobiť riziká.
- Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Po doručení zásielky skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v bezchybnom stave.
- Ak spozorujete netesnosť chladiaceho systému, nedotýkajte sa elektrickej zásuvky a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne zatelefonujte do servisného strediska a požiadajte o vykonanie opravy.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Napájací kábel neťahajte príliš veľkou silou ani ho neskrúcajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.

- **Nepoškodíte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.**
- **Nepoužívajte na uchovávanie či skladovanie horľavých a veľmi prchavých materiálov, ako sú napríklad éter, benzín, skvapalnený plyn (LPG), plynný propán, spreje v plechovkách pod tlakom, priľnavé látky, čistý alkohol atď. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.**
- **V blízkosti chladiacich boxov na víno nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, napríklad striekacie laky. Mohlo by dôjsť k výbuchu alebo požiaru.**
- **Na spotrebič nekladte predmety ani nádoby naplnené vodou.**
- **Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.**
- **Spotrebič nelikvidujte v ohni. Dávajte pozor, aby počas prepravy a používania nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu a chladiacich rúrok spotrebiča. V prípade poškodenia ochráňte spotrebič pred ohňom a potenciálnymi zdrojmi vzplanutia a okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.**
- **Chladiaci systém, ktorý sa nachádza za chladiacimi boxmi na víno a v ich vnútrajšku, obsahuje chladivo. Preto dbajte, aby nedošlo k poškodeniu potrubí.**
- **Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.**
- **Nepoškodíte chladiaci okruh.**
- **Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.**
- **Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.**
- **Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.**

- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.
- Na odmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.
- Námrazu alebo ľad neoškrabávajte nožom ani ostrým predmetom. Takéto predmety môžu poškodiť chladiaci okruh a spôsobiť únik chladiva, čo môže viesť k požiaru alebo poraneniu očí.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné vybavenie.
- Na urýchlenie odmrazovania v žiadnom prípade nepoužívajte otvorený plameň ani elektrické vybavenie, ako napríklad ohrievače, parné čističe, sviečky, olejové lampy a pod.
- Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a po čistení ho dôkladne utrite suchou handrou s cieľom zabrániť hrdzaveniu.
- Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.
- Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
- V prípade inštalovania alebo používania produktu v komerčných alebo nebytových domových priestoroch dôjde k zrušeniu platnosti záruky.
- Produkt treba nainštalovať, umiestniť a obsluhovať správne v súlade s pokynmi uvedenými v brožúre s pokynmi pre používateľov.
- Záruka sa vzťahuje iba na nové produkty a v prípade ďalšieho predaja produktu je neprenosná.
- Naša spoločnosť sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za náhodné alebo následné škody.
- Záruka žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše štatutárne či legislatívne práva.

- **Nevykonávajte opravy týchto chladiacich boxov na víno. Akékoľvek prípadné zásahy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.**

## **BEZPEČNOSŤ DETÍ!**

- **Ak likvidujete starý produkt s uzamykacím alebo poistným mechanizmom namontovaným na dvierkach, uistite sa, že je v bezpečnom stave a že nemôže dôjsť k uviaznutiu detí vnútri produktu.**
- **Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu používať tento spotrebič, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pokiaľ rozumejú potenciálnym nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.**
- **Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dohľadu čistiť spotrebič ani vykonávať jeho bežnú údržbu.**
- **ZA uporabo kot prosto stoječa naprava: ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik.**
- **VSAKO zamenjavo ali vzdrževanje LED svetilk naj opravi proizvajalec, uradni serviser ali za to usposobljena oseba. Razred energetske učinkovitosti svetilke je razred G.**

## 2. INŠTALÁCIA

### 2.1 Umiestnenie

Pri výbere umiestnenia vášho spotrebiča sa musíte uistiť, že podlaha je rovná a pevná a že miestnosť je dobre vetraná. Svoj spotrebič neumiestňujte do blízkosti tepelného zdroja, ako je napríklad sporák, kotol alebo radiátor. Vyhýbajte sa aj priamemu slnečnému žiareniu, pretože by sa mohla zvýšiť spotreba elektrickej energie. Aj mimoriadne chladné okolité teploty môžu spôsobiť, že spotrebič nebude správne fungovať. Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu v garáži alebo vonku. Spotrebič nezakrývajte žiadnou pokrývkou.

Pri inštalácii spotrebiča zabezpečte voľný priestor o veľkosti 10 cm na obidvoch stranách, 10 cm na zadnej strane a 30 cm pred spotrebičom. Umožní to cirkuláciu studeného vzduchu okolo chladiča vína a zlepší to účinnosť procesu chladenia.

### 2.2 Osvetlenie rukoväte dverí (voliteľné)

Vytiahnite skrutkovacie viečka z otvorov na rukoväti dverí.

Vložte rukoväť do otvorov na skrutky a úderom ich upevnite.

Zaskrutkujte skrutkovacie viečka na skrutkách rukoväte.

Vytiahnite skrutkovacie viečka z otvorov na skrutky rukoväte.

Vyberte skrutky a dajte dole rukoväť.

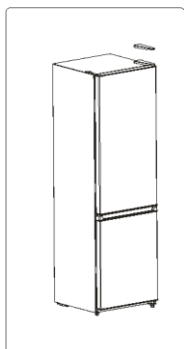
Znovu zaskrutkujte skrutkovacie viečka na otvoroch rukoväte dverí.



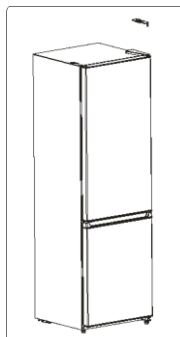
Namontujte rukoväte do otvorov rukoväte dverí na druhej strane podľa pokynov na inštaláciu rukoväte.

### 2.3 Otočenie dverí

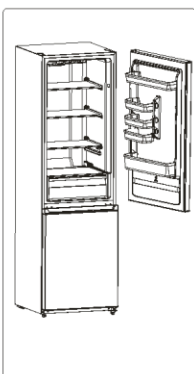
1) Odstráňte kryt kľubu.



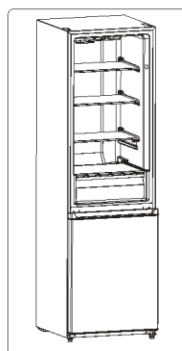
2) Odstráňte horný záves.



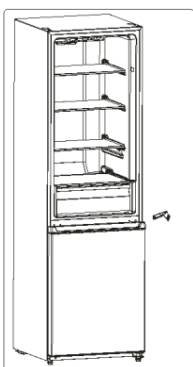
3) Vyberte dvere chladiacej komory.



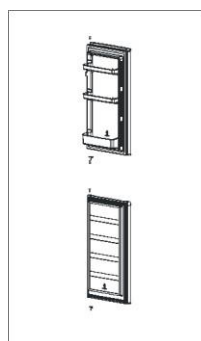
7) Namontujte dvere chladiacej komory na dolný záves.



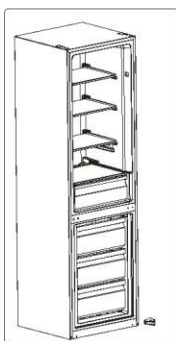
4) Pomocou skrutkovača dajte dole stredný záves.



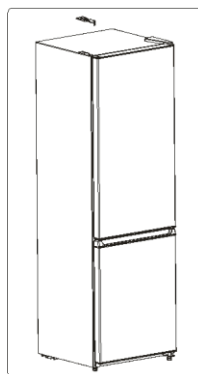
8) Zostavu stredného závesu pripevnite k ľavej strane skrinky.



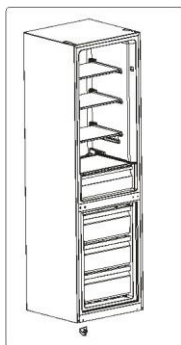
**5) Vyberte dvere mraziacej komory.**



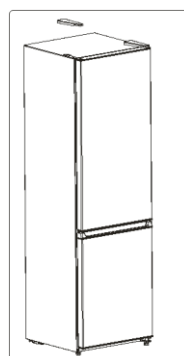
**9) Namontujte dvere chladničky.**



**6) Pomocou skrutkovača odstráňte zostavu závesu. Zostavu dolného závesu namontujte pomocou skrutkovača k ľavej strane skrinky.**



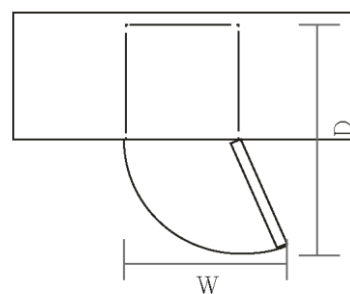
**10) Nasad'ite kryt kľbu.**



## 2.4 Požiadavky na priestor dverí

Dvere spotrebiča sa musia dať úplne otvoriť tak, ako je to zobrazené.

Š × H ≥ 990 × 1025 mm



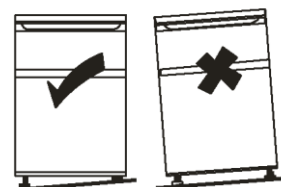
## 2.5 Vyrovnanie spotrebiča

Spravíte to nastavením dvoch vyrovnávacích nožičiek na prednej strane zariadenia.

Ak nie je spotrebič vyrovnaný, dvere a magnetické tesnenia nebudú správne prekryté.

Pred použitím sa uistite, že nožičky sa dotýkajú dlážky.

Pozerať sa zhora a otáčaním v smere a proti smeru hodinových ručičiek nožičky uvoľňujte alebo dotahujte.



## 2.6 Čistenie pred použitím

Vnútrajšok spotrebiča utrite slabým roztokom jedlej sódy. Potom opláchnite teplou vodou pomocou vlhkej hubky alebo handričky. Poličky a kôš na šalát umyte v teplej mydlovej vode a pred vrátením do spotrebiča ich riadne vysušte. Exteriér spotrebiča vyčistite pomocou vlhkej látky.

Ak potrebujete viac informácií, pozrite si časť Čistenie.

## 2.7 Pred použitím vášho spotrebiča

Chladnička využíva 220 – 240 V/50 Hz striedavý prúd. Kolísanie napätia nad rozsah 187 – 264 V spôsobí poruchu alebo dokonca poškodenie.

Za žiadnych okolností nedovoľte, aby sa poškodil napájací kábel. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo opotrebovaná zástrčka.

Do chladničky nekladajte horľavé, výbušné, prchavé alebo vysoko korozívne predmety, aby nedošlo k poškodeniu výrobku alebo požiaru.

Do blízkosti chladničky neumiestňujte horľavé predmety, aby nedošlo k požiaru.

Tento výrobok je domáca chladnička a môže sa používať len na skladovanie potravín.

Podľa národných predpisov sa domáce chladničky nesmú používať na žiadne iné účely, ako je napríklad skladovanie krvi, liekov alebo biologických produktov.

Do mrazničky neumiestňujte žiadne predmety, ako sú kvapaliny vo fľaši alebo uzatvorenej nádobe, ako je pivo a nápoje vo fľaši, aby nedošlo k roztrhnutiu fľaše a iným škodám.

Pred uložením potravín spotrebič zapnite, počkajte 24 hodín, skontrolujte, či správne funguje a nechajte ho dosiahnuť správnu teplotu. Spotrebič nesmiete prepíňať. Za žiadnych okolností nedovoľte, aby sa poškodil napájací kábel. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo opotrebovaná zástrčka.

Do chladničky nekladajte horľavé, výbušné, prchavé alebo vysoko korozívne predmety, aby nedošlo k poškodeniu výrobku alebo požiaru.

Do blízkosti chladničky neumiestňujte horľavé predmety, aby nedošlo k požiaru.

Tento výrobok je domáca chladnička a môže sa používať len na skladovanie potravín.

Podľa národných predpisov sa domáce chladničky nesmú používať na žiadne iné účely, ako je napríklad skladovanie krvi, liekov alebo biologických produktov.

Do mrazničky neumiestňujte žiadne predmety, ako sú kvapaliny vo fľaši alebo uzatvorenej nádobe, ako je pivo a nápoje vo fľaši, aby nedošlo k roztrhnutiu fľaše a iným škodám.

Pred uložením potravín spotrebič zapnite, počkajte 24 hodín, skontrolujte, či správne funguje a nechajte ho dosiahnuť správnu teplotu. Spotrebič nesmiete prepíňať.



### ♦ Pred pripojením

Musíte skontrolovať, či je vaša zásuvka kompatibilná so zástrčkou dodanou so spotrebičom.

### ♦ Pred zapnutím!


Spotrebič nezapínajte skôr ako dve hodiny od presunu.

## 2.8 Vnútorne príslušenstvo

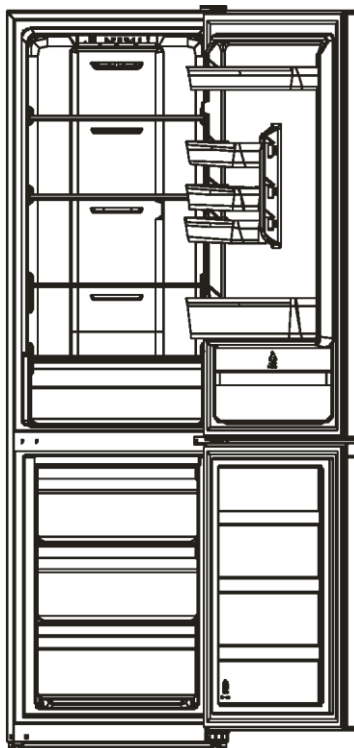
Súčasťou vášho spotrebiča sú rôzne sklenené či plastové ukladacie poličky – rôzne modely disponujú rôznymi kombináciami.

Jednu zo sklenených ukladacích poličiek musíte vždy zasunúť do najnižších vodiacich líšt nad nádobu na ovocie a zeleninu a ponechať ju v tejto polohe. Spravíte to tak, že potiahnete ukladaciu poličku smerom k sebe, až kým sa nebude dať otočiť hore alebo dole a vybrať.

Rovnaký postup, len v opačnom poradí, použite na uloženie poličky do inej výšky.

 Aby sa čo najviac využil objem úložného priestoru na čerstvé potraviny a priehradky na skladovanie zmrazených potravín, môže používateľ podľa denného použitia vybrať zo spotrebiča jednu alebo dve poličky alebo zásuvky.

### 3. PREHĽAD PRODUKTU



Za maximálnu energetickú účinnosť nastavíte predale, posode za shranjevanje hrane in police tako, kot kaže zgornja slika.

\*Bodkovaná čiara predstavuje polohu výstupu vzduchu a prívodu vratného vzduchu.

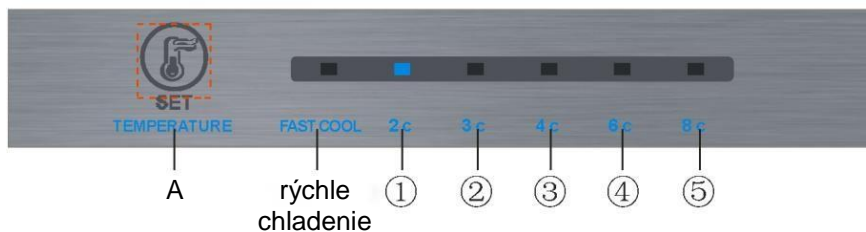
\*Všetky obrázky v tomto návode na obsluhu sú len referenčné; podrobnosti nájdete vo svojom konkrétnom spotrebiči.

## 4. PREVÁDZKA

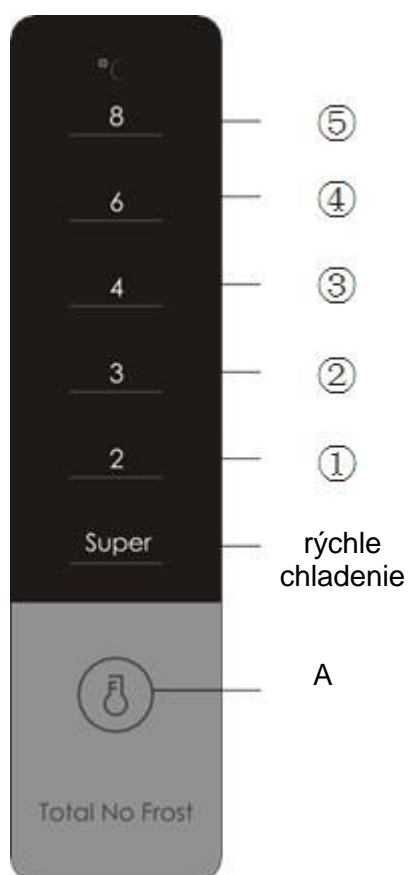
### 4.1 Pokyny na prevádzku

Ovládanie teploty

- Ovládanie teploty v úložnom priestore na čerstvé potraviny



(zabudované)



#### Tlačidlo

A. SET: tlačidlo nastavenia úrovne.

#### Obrazovka displeja

- 1 Úroveň 1
- 2 Úroveň 2
- 3 Úroveň 3
- 4 Úroveň 4
- 5 Úroveň 5

## Displej

Pri prvom zapnutí sa na 3 sekundy zobrazí celá obrazovka displeja (vrátane kontrolky tlačidla). Následne zobrazí úroveň v strede stav chodu.

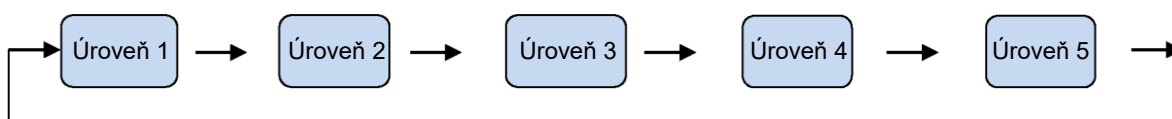
Zobrazenie normálneho chodu

V prípade poruchy zobrazí príslušná LED kontrolka kombinované zobrazenie chybového kódu (zobrazenie slučky).

V prípade, že sa nevyskytuje žiadna porucha, LED kontrolka zobrazí aktuálnu úroveň chodu chladničky.

## Nastavenie úrovne

Úroveň sa zmení po každom stlačení tlačidla SET. Následne prejde chladnička po 15 sek. do chodu podľa nastavenej hodnoty.



## Funkcia rýchleho chladenia

Enter: Zmena cirkulácie v režime rýchleho chladenia.

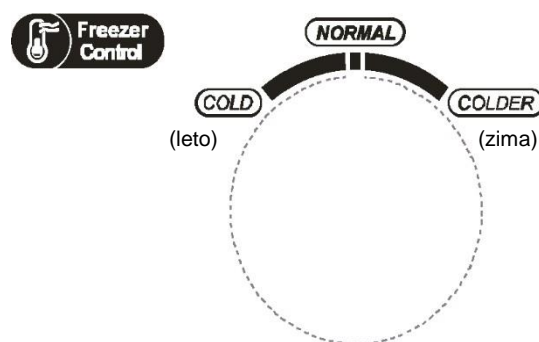
Operate: Kontrolka rýchleho chladenia sa rozsvieti a chladnička bude v prevádzke na 2 °C.

Teplota chladiacej komory sa ovláda pomocou ovládacieho panela displeja. Odporúča sa nastaviť na 4 °C.

Exit: 1. 150-minútová prevádzka v režime rýchleho chladenia.

2. Nastavenie teploty môžete opustiť v režime rýchleho chladenia.

- Ovládanie teploty mraziacej komory.



Teplota mrazenia je relatívne nízka v polohe „COLDER“, zatiaľ čo je teplota mrazenia relatívne vysoká v polohe „COLD“, preto sa zvyčajne používa poloha „NORMAL“.

Keď je v lete vysoká okolitá teplota, mala by byť teplota v rozsahu od „NORMAL“ po „COLD“. Ak je okolitá teplota nad 35 °C, mala by prevládať poloha „COLD“.

Keď je v zime nízka okolitá teplota, mala by byť teplota v rozsahu od „NORMAL“ po „COLDER“. Ak je okolitá teplota nižšia ako 10 °C, mala by prevládať poloha „COLDER“.

### Nastavítev gumba za ročni dušilnik zraka.

- Obrnite drsnik dušilnika zraka navzgor, dejanska temperatura v zamrzovalnem prostoru bo padla.
- Obrnite drsnik dušilnika zraka navzdol, dejanska temperatura v zamrzovalnem prostoru se bo dvignila.

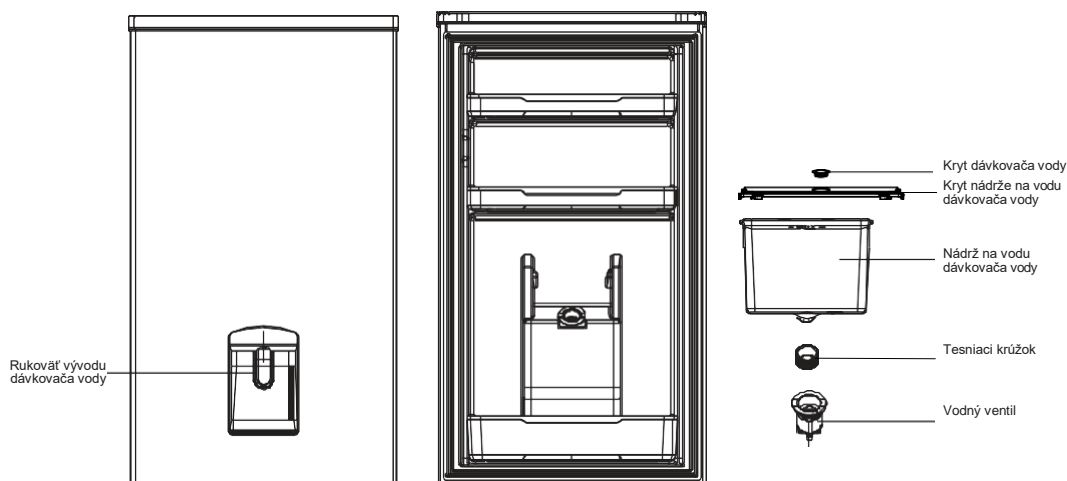


### Dávkočav vody (ak je k dispozícii)

#### Pozor:

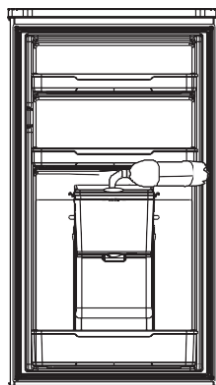
1. Dávkočav vodysa môže používať len na vyčistenú vodu. Nesmie sa používať na horúcu vodu, nealkoholické nápoje obsahujúce oxid uhličitý, ako je cola, ovocné šťavy atď.
2. Vstrekovanie vody odstránením dávkočava vody z dverí nie je povolené.
3. Maximálna rýchlosť vstrekovania vody musí byť nižšia ako maximálna mierka uvedená na vodnej skrinke.
4. Ak sa nedá dávkočav voda, skontrolujte, či je vodná skrinka riadne umiestnená na jej základni.
5. Pred premiestnením skontrolujte, či je nádrž na vodu prázdna.
6. Komponenty vodného ventilu sa nedajú demontovať.
7. Ak sa dávkočav vody používa prvýkrát, alebo ak sa dlhodobo nepoužíva, potom sa pred odberom a pitím vody musí demontovať a vyčistiť.
8. Ak sa voda v nádrži na vodu nepoužíva dlhšiu dobu, potom sa odporúča vypustiť vodu v dávkočavi vody a následne doplniť čistou pitnú vodu.
9. Odporúča sa, aby sa mechanizmus dávkočava vody čistil raz za 3 až 6 mesiacov.
10. Ak sa na čistenie dávkočava vody používa čistiaci roztok, potom sa pred odberom a pitím vody odporúča vypustiť 5 až 6 pohárov po spätnej montáži nádrže, aby sa odstránili zvyšky čistiaceho roztoku.
11. Pri otváraní/zatváraní dverí nevyvíjajte nadmernú silu, aby ste zabránili pretečeniu vody spôsobenému jej špliechaním v nádrži.

### Schéma dávkočava vody



### Plnenie pitnej vody:

Otvorte kryt nádrže na vodu a priamo doplňte vodu.

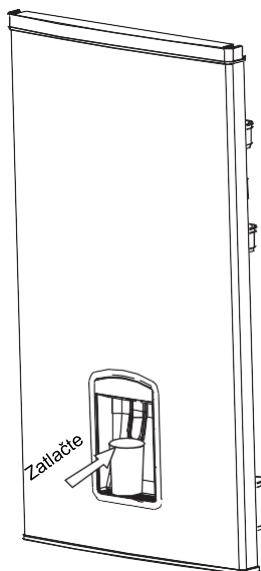


### Pozor:

1. V dávkovači vody sa môže použiť iba vyčistená a studená voda bez akýchkoľvek nečistôt. Horúcu vodu a nealkoholické nápoje s oxidom uhličitým, napríklad colu, jablkovú šťavu atď. nie je možné použiť.
2. Vstrekovanie vody odstránením dávkovača vody z dverí nie je povolené.
3. Maximálna rýchlosť vstrekovania vody musí byť nižšia ako maximálna mierka uvedená na vodnej skrinke.
4. Počas plnenia vody neklopte na rám fľaše smerom nahor.

### Odber a pitie vody:

1. Zatlačte rukoväť dovnútra pomocou pohára na vodu.
2. Voda tečie, keď je rukoväť zatlačená dovnútra; prúd sa zastaví, keď sa rukoväť vráti na pôvodné miesto.



### Pozor:

1. Ak sa voda v nádrži na vodu nepoužíva dlhšiu dobu, potom sa odporúča vypustiť vodu v dávkovači vody a následne doplniť čistou pitnú vodu.
2. Ak sa dávkovač vody používa prvýkrát, alebo ak sa dlhodobo nepoužíva, potom sa pred odberom a pitím vody musí demontovať a vyčistiť.
3. Ak sa nedá dávkovať voda, skontrolujte, či je vodná skrinka riadne umiestnená na jej základni.

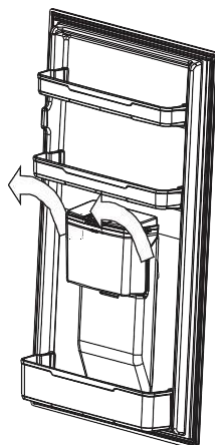


## Pokyny na demontáž a čistenie dávkovača vody

### I. Demontáž

#### 1. Vybratie komponentov nádrže na vodu

Ak chcete vytiahnuť komponenty nádrže na vodu, ktoré sú pevne pripevnené na obidvoch stranách komponentov nádrže na vodu, v uhle 45° šikmo nahor rukami, keď sú spodné časti komponentov nádrže na vodu oddelené od komponentov vodného ventilu, komponenty nádrže na vodu môžu byť vybraté horizontálnym pohybom (smerom k používateľovi).

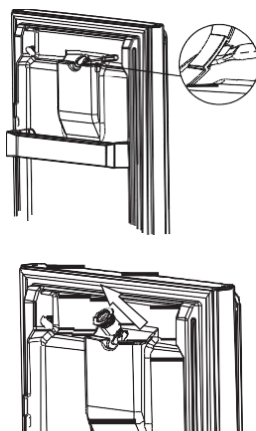


#### 2. Zložte tesniaci krúžok nádrže na vodu.



#### 3. Demontáž komponentov vodného ventilu

Skrutkovač a jeho hrana musia byť zarovnané a zasunuté do voľného priestoru na okraji lemu, ktorý je vydutý v hornej časti komponentov vodného ventilu. Potom otočte skrutkovačom v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek. Po otočení otvorte vodný ventil pomocou bitu nástroja a ručne vytiahnite komponenty vodného ventilu v uhle 45° šikmo nahor.



**Pozor:**

Pred jeho premiestnením skontrolujte, či je nádrž na vodu prázdna.

1. Komponenty vodného ventilu sa nedajú demontovať.

**II. Čistenie**

1. Demontujte nádrž na vodu, kryt nádrže na vodu, tesniaci krúžok a vodný ventil.
2. Na čistenie častí dávkovača vody používajte studenú alebo teplú vodu.
3. Utrite ho suchou handričkou.

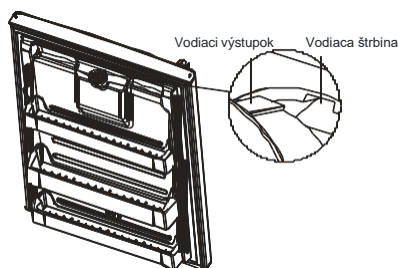
**Pozor:**

1. Ak sa na čistenie dávkovača vody používa čistiaci roztok, potom sa pred odberom a pitím vody odporúča vypustiť 5 až 6 pohárov po spätnej montáži nádrže, aby sa odstránili zvyšky čistiaceho roztoku.

**III. Inštalácia**

1. Inštalácia komponentov vodného ventilu

Vodiaci výstupok na komponentoch vodného ventilu musí byť v jednej rovine s vodiacou štrbinou na základni. S použitím sily ho zatlačte nadol v uhle 45° šikmo dole rukami, až kým nezačujete „cvaknutie“.

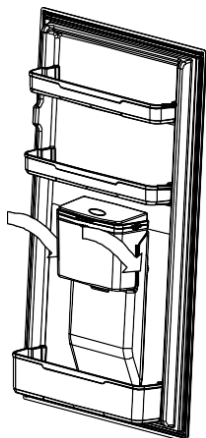


2. Inštalácia tesniaceho krúžku nádrže na vodu

Pri inštalácii tesniaceho krúžku na spodnú časť nádrže na vodu sa uistite, či je správne nainštalovaný. Je potrebné vyhnúť sa jeho pokrčeniu a šikmej inštalácii atď.

3. Inštalácia komponentov nádrže na vodu

Závesná štrbina na komponentoch vodnej nádrže musí byť v jednej rovine so závesnou slučkou na vnútornej vrstve a tesniaci krúžok na dne vodnej nádrže musí byť v jednej rovine so vstupom komponentov vodného ventilu. Potom ich rukami vložte do zodpovedajúcich polôh v uhle 45° šikmo nadol.



## Čistenie nádrže na príjem vody

Na utretie použijete vlhkú handričku, a potom použijete suchú handričku.

### 4.2 Zvuky vo vnútri spotrebiča!

Možno si všimnete, že váš spotrebič vydáva nezvyčajné zvuky. Väčšina z nich je úplne v poriadku, mali by ste ich však vnímať!

Tieto zvuky sú spôsobené cirkuláciou chladiacej kvapaliny v chladiacom systéme. Od zavedenia voľných plynov CFC sú tieto zvuky výraznejšie. Nie je to porucha a nemá to žiadny vplyv na váš spotrebič. Je to prevádzkou kompresora, ktoré pumpuje chladivo v systéme.

### 4.3 Tipy na uskladnenie potravín v spotrebiči

- ◆ Tepelne spracované mäso/ryby je treba vždy dávať do poličky nad surové mäso/ryby, aby sa zabránilo prenosu baktérií. Surové mäso/ryby nechávajte vo nádobe, ktorá je dostatočne veľká na zachytenie šťavy a riadne ich prikryte. Nádobu uložte na najnižšej poličke.
- ◆ Okolo potravín nechajte voľný priestor, aby vo vnútri spotrebiča mohol cirkulovať vzduch. Uistite sa, že všetky časti spotrebiča zostanú chladné.
- ◆ Aby sa zabránilo prenosu chutí a vysušaniu, potraviny zabaľte alebo prikryte samostatne. Ovocie a zeleninu nemusíte baliť.
- ◆ Predvarené potraviny nechajte pred uložením do spotrebiča vždy vychladnúť. Pomôže to pri udržaní teploty vo vnútri spotrebiča.
- ◆ Aby ste zabránili úniku vzduchu zo spotrebiča, skúste obmedziť frekvenciu otváraní dverí. Odporúčame vám, aby ste dvere otvárali len vtedy, keď potrebujete vybrať alebo vložiť potraviny.

### 4.4 Výmena žiarovky

Žiarovku môžu vymieňať len kvalifikovaní pracovníci.

## 5. ČISTENIE

### 5.1 Odmrazovanie

Automatické odmrázovanie chladničky s automatickým odmrázovaním

### 5.2 Čistenie interiéru a exteriéru spotrebiča

- ◆ Vyberte všetky poličky a kôš na šalát. Kôš na šalát vyberiete tak, že najskôr vyberiete dolnú poličku vo dverách.
- ◆ Vnútrajšok spotrebiča utrite slabým roztokom jedlej sódy a potom opláchnite teplou vodou pomocou vlhkej hubky alebo handričky. Poličky a kôš na šalát riadne vysušte skôr, ako ich vložíte späť na miesto.
- ◆ Exteriér očistíte pomocou vlhkej handričky a potom utrite pomocou bežného leštidla na nábytok. Nezabudnite zatvoriť dvere, aby sa leštidlo nedostalo na magnetické tesnenia dverí alebo do vnútra spotrebiča.
- ◆ Mriežka kondenzátora na zadnej stene spotrebiča a susediace komponenty je možné povysávať s pomocou násady mäkkej kefy.

### 5.3 Tipy na čistenie

Na vonkajšej strane spotrebiča sa môže objaviť kondenzácia. Môže to byť dôsledok zmeny teploty v miestnosti. Utrite všetku vlhkosť. Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc kvalifikovaného technika.

## 6. ÚDRŽBA

## 6.1 Výmena vnútorného osvetlenia

Žiarovku môžu vymieňať len kvalifikovaní pracovníci.

## 6.2 Starostlivosť pri manipulácii/presúvaní spotrebiča

Pri presúvaní držte spotrebič za bočné strany alebo základňu. Za žiadnych okolností ho nezdvíhate tak, že ho uchopíte za okraje na hornom povrchu.

## 6.3 Servis

Servis tohto výrobku môže vykonávať len autorizovaný technik a musia sa používať výlučne originálne náhradné diely. Za žiadnych okolností nesmiete spotrebič opravovať sami. Opravy vykonané neskúsenými osobami môžu viesť k poraneniu alebo vážnej poruche. Kontaktujte kvalifikovaného technika.

## 6.4 Vypnutie na dlhší čas

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, odpojte ho od zdroja napájania, vyberte potraviny, vyčistite ho a nechajte pootvorené dvere, aby sa predišlo neželaným pachom.

## 6.5 Nezakrývajte polohu výstupu vzduchu a prívodu vratného vzduchu chladničky.

## 6.6 Potraviny s vysokou teplotou neukladajte do blízkosti snímača teploty

## 6.7 Vyberte zásuvku mraziacej komory chladničky a potraviny vložte priamo do sklenenej časti

# 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

S nasledovnými jednoduchými problémami si poradí aj používateľ. Ak problém nevyriešite, kontaktujte oddelenie popredajných služieb.

Nefunkčné	Skontrolujte, či je mraznička zapojená a pripojená k napájaniu; Nízke napätie; Chyba napájania alebo spúšťačieho obvodu
Zápach	Aromatické potraviny musíte skladovať zabalené. Skontrolujte, či nie sú potraviny pokazené; Skontrolujte, či netreba vyčistiť interiér.
Dlhodobá prevádzka kompresora	Je normálne, že v lete je kompresor v prevádzke dlhšie, pretože okolitá teplota je vyššia; Do mrazničky nekladajte naraz príliš veľké množstvo potravín; Potraviny nekladajte, kým nie sú vychladnuté; Časté otváranie dverí chladničky.
Nesvieti osvetlenie	Skontrolujte, či je chladnička pripojená k napájaniu a či nie je osvetlenie poškodené.
Dvere chladničky sa nedajú poriadne zatvoriť.	Dvere mrazničky sú zakliesnené potravinami; Príliš veľa potravín; Naklonená chladnička.
Hlasné zvuky	Skontrolujte, či sú potraviny vyrovnané, či je chladnička vyvážená; Skontrolujte, či sú diely chladničky vložené na správnom mieste.

## 7.1 Tipy k teplu

- ♦ Skrinka chladničky môže počas prevádzky vyvíjať teplo, a to najmä v lete. Je to spôsobené sálaním z kondenzátora a je to bežný jav.

- ◆ Kondenzácia: kondenzáciu spozorujete na vonkajšom povrchu a tesneniach dverí mrazničky, keď je vysoká okolitá vlhkosť. Je to normálne a kondenzáciu môžete utrieť suchým uterákom.
- ◆ Bzučanie: Bzučanie vydáva idúci kompresor, hlavne pri spúšťaní alebo vypínaní.

## 8. ÚSPORA ENERGIE

V záujme dosiahnutia vyššej úspory energie odporúčame nasledujúce kroky:

- ◆ Spotrebič inštalujte dostatočne ďaleko od zdrojov tepla, mimo dosahu priameho slnečného svetla a v dobre vetranej miestnosti.
- ◆ S cieľom predísť zvýšeniu vnútornej teploty a následnému nepretržitému chodu kompresora nevkładajte do chladničky horúce potraviny.
- ◆ V záujme zaistenia správnej cirkulácie vzduchu neprepĺňajte zariadenie potravinami.
- ◆ Ak sa v spotrebiči nachádza ľad, vykonajte odmrazenie, aby sa zlepšil chladiaci účinok.
- ◆ V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dvierka chladničky zavreté.
- ◆ V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dvierka chladničky zavreté.
- ◆ Dvierka spotrebiča otvárajte alebo nechávajte otvorené čo možno najmenej.
- ◆ Nenastavujte príliš nízke teploty.
- ◆ Zadnú časť spotrebiča čistite od prachu.

### Opozorilo o energetski konfiguraciji

- 12) Če je hladilnik dlje časa nameščen v prostoru z okoljsko temperaturo, za katero hladilnik ni zasnovan, obstaja možnost, da hladilnik morda ne bo deloval dosledno (nepravilno odtajevanje ali neprimerna temperatura v zamrzovalniku).
- 13) Ni priporočljivo, da v zamrzovalnikih in hladilnih napravah shranjujete šumeče pijače ali v omarah ali v predelkih ali omarah z nizko temperaturo, saj nekaterih izdelkov, ki vsebujejo vodne ione, ne bi smeli uživati preveč ohlajene;
- 14) Bodite pozorni, da ne prekoračite časa shranjevanja, ki ga priporočajo proizvajalci hrane ali živil. To velja zlasti za hitro zamrznjeno hrano, ki je shranjena v zamrzovalnikih v prosti prodaji;
- 15) Priporočamo nekatere previdnostne ukrepe, ki bi lahko bili uporabni za preprečitev nehotenega povišanja temperature zamrznjene hrane med odmrazovanjem, na primer zavijanje zamrznjene hrane v več plasti časopisnega papirja.
- 16) Zvišanje temperature zamrznjene hrane zaradi ročnega odmrazovanja, vzdrževalnih del ali čiščenja lahko skrajša njeno življenjsko dobo.
- 17) Glede na to, da se ključ uporablja povsod, kjer so vrata in pokrovi, le-tega shranjujte izven dosega otrok in ne v bližini hladilnika, da se otroci ne bi slučajno vanj zaprli.
- 18) Če so vrata predolgo odprta, temperaturo znotraj hladilne naprave lahko občutno zvišate.
- 19) Redno čistite površine, ki prihajajo v stik s hrano in vodnim sistemom.
- 20) Če rezervoarja z vodo niste uporabljali 48 ur oziroma če vodo ne dovajate 5 dni, izperite vodni sistem, ki je priključen na vodovod.
- 21) Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, da ne pride v stik z drugo hrano.
- 22) Če hladilnik dalj časa pustite prazno, ga izklopite, odmraznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v napravi.

## 9. LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívne dopady na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú opätovne použiť). OEEZ sa musí likvidovať použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, ako aj obnovenie a recykláciu všetkých materiálov.

Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie. Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá:

- OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný komunálny odpad.
- OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.

V mnohých krajinách možno v prípade zakúpenia nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o vybavenie rovnakého typu a disponujúce rovnakými funkciami ako dodané vybavenie.

### Informácia o zhode

Označením tohto produktu značkou **CE** potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt.

## Ελληνικά

### Περιεχόμενα

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	186
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	192
2.1 Θέση. ....	192
2.2 Τοποθέτηση λαβών πόρτας - Φωτιζόμενων (προαιρετικός εξοπλισμός) .....	192
2.3 Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών. ....	193
2.4 Απαιτήσεις χώρου για την πόρτα .....	194
2.5 Επιπεδότητα της μονάδας .....	194
2.6 Καθαρισμός πριν από τη χρήση .....	194
2.7 Πριν από τη χρήση της μονάδας. ....	195
2.8 Αξεσουάρ στο εσωτερικό .....	196
3. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ .....	196
4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ....	197
4.1 Οδηγίες λειτουργίας .....	197
4.2 Θόρυβος στο εσωτερικό της μονάδας! .....	203
4.3 Συμβουλές για τη συντήρηση των τροφίμων στη μονάδα. ....	203
4.4 Αλλαγή του λαμπτήρα φωτισμού .....	204
5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ .....	204
5.1 Απόψυξη .....	204
5.2 Καθαρισμός του εσωτερικού και του εξωτερικού της μονάδας .....	204
5.3 Συμβουλές καθαρισμού. ....	204
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ....	204
6.1 Αλλαγή του εσωτερικού λαμπτήρα φωτισμού. ....	204
6.2 Φροντίδα κατά το χειρισμό / Μετακίνηση της μονάδας .....	204
6.3 Σέρβις. ....	204
6.4 Απενεργοποίηση της μονάδας για μεγάλα χρονικά διαστήματα .....	205
6.5 Μη σφραγίζετε τις θέσεις των εξόδων του αέρα και των εισόδων επιστροφής του αέρα του ψυγείου. ....	205
6.6 Μην τοποθετείτε τρόφιμα που έχουν υψηλή θερμοκρασία κοντά στον αισθητήρα θερμοκρασίας. ....	205
6.7 Αφαιρέστε το συρτάρι του θαλάμου της κατάψυξης του ψυγείου και τοποθετήστε τα τρόφιμα απευθείας στο γυάλινο τμήμα .....	205
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....	205
7.1 Συμβουλές για τη θερμότητα: .....	205
8. ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ. ....	206
9. ΔΙΑΛΥΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ .....	207

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- σε αγροκτήματα, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα
- σε πανσιόν (B & B)
- για υπηρεσίες κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές, όχι για λιανικές πωλήσεις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης. Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και λειτουργία χωρίς προβλήματα από τη συσκευή σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας για δωρεάν σέρβις κατά την περίοδο εγγύησης.

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Αυτός ο οδηγός περιέχει πολλές σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Σας προτείνουμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές σημείο για εύκολη αναφορά και για μια καλή εμπειρία με τη συσκευή.**

**Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτάνιο) και ένα μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο είναι, εύφλεκτα.**



**Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς**

**Εάν τυχόν το ψυκτικό κύκλωμα υποστεί βλάβη:**

- **Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης.**



**Αερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.**

**Ποσοστό χρόνου λειτουργίας:**

**18 °C: Λειτουργία 11 λεπτά, διακοπή 20 λεπτά**

**25 °C: Λειτουργία 10 λεπτά, διακοπή 12 λεπτά**

**38 °C: Λειτουργία 18 λεπτά, διακοπή 10 λεπτά**

**42 °C: Λειτουργία 30 λεπτά, διακοπή 15 λεπτά**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Κατά τον καθαρισμό/τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να επιδείξετε προσοχή ώστε να αποφύγετε να αγγίξετε τα μεταλλικά σύρματα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, καθώς μπορεί να τραυματίσετε τα δάχτυλα και τα χέρια σας ή να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν σας.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε επάνω στη συσκευή σας διότι δεν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε κόψιμο ή βλάβη του καλωδίου.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σας προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο, σε σωλήνες, επενδύσεις τοίχων κλπ. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καπάκι ή τη λαβή. Μην επιτρέπτε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να επεμβαίνουν στα χειριστήρια. Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, λίπη ή σκόνη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.
- Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, μην ανοίξετε το καπάκι. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 20 ώρες. Εάν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν αμέσως ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.
- Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι του καταψύκτη ανοίγει δύσκολα αμέσως μετά το κλείσιμο, μην ανησυχήσετε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης η οποία θα εξισωθεί μετά από λίγα λεπτά και θα επιτρέψει να ανοίξετε κανονικά το καπάκι.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε οριζόντια αφήστε την για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να επανέλθει.
- Αυτός ο καταψύκτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του (δηλ. αποθήκευση και κατάψυξη τροφίμων).
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα ή υλικά έρευνας στα Wine Cooler. Όταν πρόκειται να αποθηκευτεί ένα υλικό που απαιτεί αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας αποθήκευσης, είναι πιθανό να υποβαθμιστεί ή να συμβεί μια ανεξέλεγκτη αντίδραση που μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κατά την παράδοση, ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίξετε την πρίζα και μη χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να αεριστεί

το δωμάτιο. Στη συνέχεια καλέστε ένα κέντρο σέρβις για να ζητήσετε επισκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμογείς.
- Μην εφαρμόσετε υπερβολική έλξη ή κάμψη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην αγγίζετε το φισ με βρεγμένα χέρια.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο φισ και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως ο αιθέρα, βενζίνη, υγραέριο, προπάνιο, σπρέι αεροζόλ, κόλλες, καθαρό οινόπνευμα, κτλ. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στα Wine Cooler. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία με νερό επάνω στη συσκευή.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και πολύπριζων.
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε φωτιά. Προσέξτε να μην υποστεί ζημιά, το ψυκτικό κύκλωμα και οι σωλήνες ψυκτικού της συσκευής κατά τη μεταφορά και τη χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς μην εκθέσετε τη συσκευή σε φωτιά, πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε αμέσως το χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.
- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται πίσω από και μέσα στα Wine Cooler περιέχει ψυκτικό. Συνεπώς, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην ακουμπάτε εσωτερικά στοιχεία του συστήματος ψύξης, ειδικά εάν είναι βρεγμένα τα χέρια σας, γιατί μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σεσουάρ μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που δημιουργείται. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο ψυκτικό κύκλωμα, η διαρροή από το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε γυμνή φλόγα ή ηλεκτρικές συσκευές, όπως θερμαντήρες, ατμοκαθαριστές, κεριά, λάμπες πετρελαίου ή κάτι παρόμοιο, προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.

- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε νερό για να πλύνετε το συμπιεστή, σκουπίστε τον καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να προλάβετε τη σκουριά.
- Συνιστάται να διατηρείτε το φινιρίσμα καθαρό, οποιαδήποτε υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο φινιρίσμα μπορεί να είναι η αιτία πυρκαγιάς.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν το προϊόν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικούς ή μη οικιακούς χώρους.
- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, τοποθετηθεί και λειτουργήσει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρεχόμενο φυλλάδιο Οδηγιών Χρήσης.
- Η εγγύηση ισχύει μόνο για καινούρια προϊόντα και δεν είναι μεταβιβάσιμη εάν μεταπωληθεί το προϊόν.
- Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχαίες ή επακόλουθες βλάβες.
- Η εγγύηση με κανένα τρόπο δεν μειώνει τα νόμιμα ή νομικά σας δικαιώματα.
- Μην πραγματοποιείτε επισκευές σε αυτό το Wine Cooler. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ!**

- Εάν απορρίπτετε ένα παλιό προϊόν με πόρτα εξοπλισμένη με κλειδαριά ή μάνταλο, βεβαιωθείτε ότι έχει αφεθεί σε ασφαλή κατάσταση για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχει παρασχεθεί

**επαρκής εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν.**

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ΓΙΑ μια ανεξάρτητη συσκευή: αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως ενσωματωμένη συσκευή
- Όταν πρόκειται να γίνει **ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ αντικατάσταση ή συντήρηση των λαμπτήρων LED**, αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή από παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του λαμπτήρα είναι βαθμός G.

## **2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

### **2.1 Θέση**

Κατά την επιλογή μιας θέσης για τη μονάδα σας θα πρέπει να βεβαιώνετε ότι το δάπεδο είναι επίπεδο και σταθερό, και ότι ο χώρος αερίζεται επαρκώς. Αποφεύγετε την τοποθέτηση της μονάδας σας κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας, π.χ. κουζίνα, βραστήρα ή καλοριφέρ. Αποφεύγετε επίσης την άμεση ηλιακή ακτινοβολία καθώς μπορεί να αυξήσει την ηλεκτρική κατανάλωση. Οι υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε μη σωστή λειτουργία της μονάδας. Η μονάδα δεν προορίζεται για χρήση σε κάποιο γκαράζ ή σε εξωτερικό χώρο. Μην καλύπτετε τη μονάδα με κάποιο κάλυμμα.

Κατά την τοποθέτηση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι αφήνετε 10 εκ. ελεύθερο χώρο και από τις δύο πλευρές, 10 εκ. στο πίσω μέρος και 30 εκ. από το πάνω μέρος της μονάδας. Αυτό θα επιτρέψει την κυκλοφορία του κρύου αέρα γύρω από τον ψύκτη κρασιών και θα βελτιώσει την αποδοτικότητα της διαδικασίας ψύξης.

### **2.2 Τοποθέτηση λαβών πόρτας - Φωτιζόμενων (προαιρετικός εξοπλισμός)**

Αφαιρέστε τις τάπες των βιδών από τις οπές για τη λαβή της πόρτας.

Τοποθετήστε τις λαβές στις οπές των βιδών και στη συνέχεια χτυπήστε τις ελαφρά ώστε να εφαρμόσουν.

Τοποθετήστε τις τάπες των βιδών στις βίδες της λαβής.

Αφαιρέστε τις τάπες των βιδών από τις οπές των βιδών της λαβής.

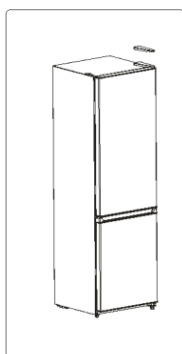
Αφαιρέστε τις βίδες και ακουμπήστε κάτω τις λαβές.

Τοποθετήστε ξανά τις τάπες των βιδών στις οπές της λαβής.

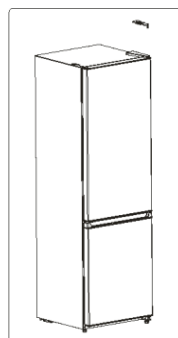
Τοποθετήστε τις λαβές στις οπές της λαβής της πόρτας στην άλλη πλευρά, σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης των λαβών.

### 2.3 Αντιστροφή της φοράς ανοίγματος των πορτών

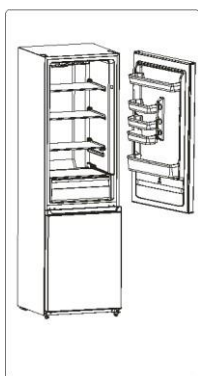
1) Αφαιρέστε το προστατευτικό της άρθρωσης.



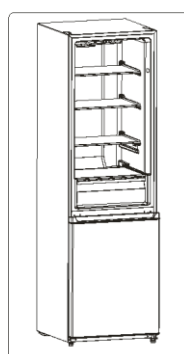
2) Αφαιρέστε τον επάνω μεντεσέ.



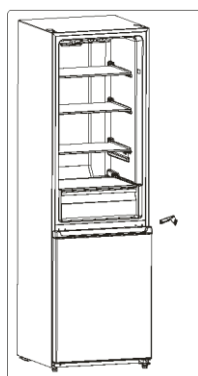
3) Αφαιρέστε την πόρτα του θαλάμου ψύξης.



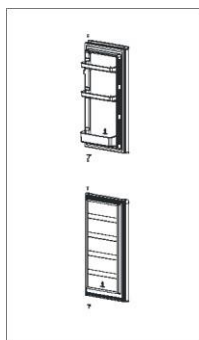
7) Συναρμολογήστε την πόρτα του θαλάμου κατάψυξης στον κάτω μεντεσέ.



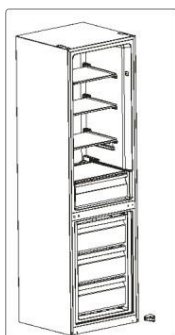
4) Αφαιρέστε το μεσαίο μεντεσέ με ένα κατσαβίδι.



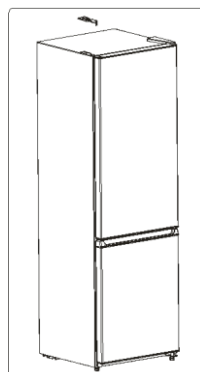
8) Συναρμολογήστε το συγκρότημα του μεσαίου μεντεσέ στην αριστερή πλευρά του θαλάμου..



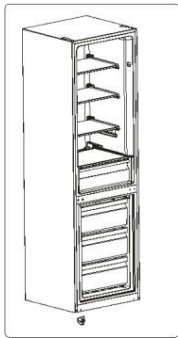
5) Αφαιρέστε την πόρτα του θαλάμου κατάψυξης.



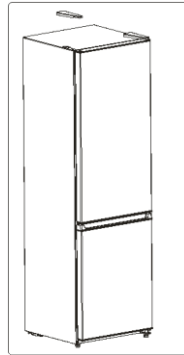
9) Συναρμολογήστε την πόρτα της ψύξης.



- 6) Αφαιρέστε το συγκρότημα του μεντεσέ με ένα κατσαβίδι. Συναρμολογήστε το συγκρότημα του κάτω μεντεσέ στην αριστερή πλευρά του θαλάμου με ένα κατσαβίδι.



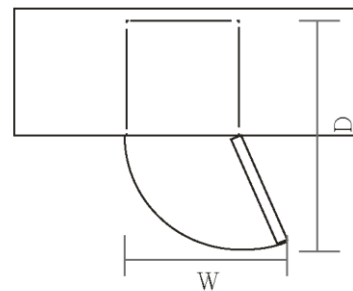
- 10) Τοποθετήστε το προστατευτικό της άρθρωσης.



## 2.4 Απαιτήσεις χώρου για την πόρτα

Η πόρτα της μονάδας πρέπει να μπορεί να ανοίγει πλήρως όπως φαίνεται.

$\Pi \times B \geq 990 \times 1025 \text{mm}$

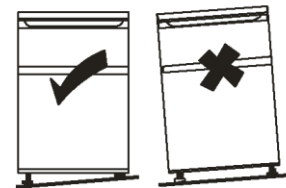


## 2.5 Επιπεδότητα της μονάδας

Για να το κάνετε αυτό ρυθμίστε τα δύο ρυθμιζόμενα πόδια στο μπροστινό μέρος της μονάδας.

Εάν η μονάδα δεν είναι επίπεδη, η ευθυγράμμιση της πόρτας με τη μαγνητική τσιμούχα δεν θα είναι σωστή.

Βεβαιωθείτε ότι το πόδι ακουμπά στο έδαφος πριν από τη χρήση.



Κοιτάξτε προς τα κάτω από το πάνω μέρος, περιστρέφοντας δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

## 2.6 Καθαρισμός πριν από τη χρήση

Σκουπίστε το εσωτερικό της μονάδας με ένα ελαφρύ διάλυμα διπτανθρακικής σόδας.

Στη συνέχεια ξεπλύνετε με ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ένα στεγνό σφουγγάρι ή ένα πανί.

Ξεπλύνετε τα ράφια και το συρτάρι των λαχανικών με χλιαρό σαπουνόνερο και στεγνώστε καλά πριν την επανατοποθέτησή τους στη μονάδα. Καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας με ένα νοτισμένο πανί.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός.



## 2.7 Πριν από τη χρήση της μονάδας

Το ψυγείο λειτουργεί με ρεύμα 220~240V/50Hz AC, οι μεταπτώσεις της τάσης στο εύρος των 187~264V θα προκαλέσουν δυσλειτουργία ή ακόμα και βλάβη.

Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφαλής χρήση, μην το χρησιμοποιείτε όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή η πρίζα έχει φθαρεί.

Μην τοποθετείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά, πτητικά και ιδιαίτερα διαβρωτικά υλικά στο ψυγείο, ώστε να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς ή πυρκαγιάς στο ψυγείο.

Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά κοντά στο ψυγείο ώστε να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς.

Το προϊόν αυτό ανήκει στην κατηγορία των ψυγείων για οικιακή χρήση και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων.

Σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Τα ψυγεία για οικιακή χρήση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς, όπως η αποθήκευση αίματος, φαρμάκων ή βιολογικών προϊόντων.

Μη βάζετε στην κατάψυξη αντικείμενα όπως μπουκάλια ή σφραγισμένα δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως οι εμφιαλωμένες μπύρες και ποτά, για να αποτρέψετε το σκάσιμό τους και άλλες ζημιές.

Πριν βάλετε κάποιο τρόφιμο στη μονάδα σας, ενεργοποιήστε την και περιμένετε 24 ώρες, ώστε να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και να της επιτρέψετε να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Η μονάδα σας δεν θα πρέπει να γεμίζεται υπερβολικά. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς

στο καλώδιο τροφοδοσίας προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφαλής χρήση, μην το χρησιμοποιείτε όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή η πρίζα έχει φθαρεί.

Μην τοποθετείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά, πτητικά και ιδιαίτερα διαβρωτικά υλικά στο ψυγείο, ώστε να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς ή πυρκαγιάς στο ψυγείο.

Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά κοντά στο ψυγείο ώστε να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς.

Το προϊόν αυτό ανήκει στην κατηγορία των ψυγείων για οικιακή χρήση και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων. Σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Τα ψυγεία για οικιακή χρήση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς, όπως η αποθήκευση αίματος, φαρμάκων ή βιολογικών προϊόντων.

Μη βάζετε στην κατάψυξη αντικείμενα όπως μπουκάλια ή σφραγισμένα δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως οι εμφιαλωμένες μπύρες και ποτά, για να αποτρέψετε το σκάσιμό τους και άλλες ζημιές.

Πριν βάλετε κάποιο τρόφιμο στη μονάδα σας, ενεργοποιήστε την και περιμένετε 24 ώρες, ώστε να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και να της επιτρέψετε να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Η μονάδα σας δεν θα πρέπει να γεμίζεται υπερβολικά.



### ♦ Πριν τη σύνδεση της τροφοδοσίας

Πρέπει να ελέγξετε ότι διαθέτετε κάποια πρίζα που είναι συμβατή με το φις που παρέχεται με τη μονάδα.

### ♦ Πριν την ενεργοποίηση!

Μην ενεργοποιήσετε τη μονάδα για διάστημα δυο ωρών μετά τη μεταφορά της.

## 2.8 Αξεσουάρ στο εσωτερικό

Η συσκευή σας διαθέτει διάφορα γυάλινα ή πλαστικά ράφια αποθήκευσης - υπάρχουν διαφορετικοί συνδυασμοί ανάλογα με το μοντέλο.

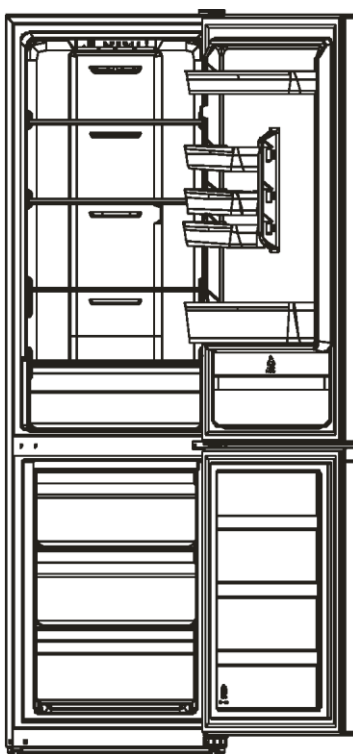
Θα πρέπει πάντα να τοποθετείτε ένα από τα πλήρους μεγέθους γυάλινα ράφια στο κάτω σετ οδηγών, πάνω από τα συρτάρια για τα φρούτα και τα λαχανικά, και να το διατηρείτε σε αυτή τη θέση. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε το ράφι αποθήκευσης προς τα εμπρός μέχρι να μπορεί να περιστραφεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω και να αφαιρεθεί.

Κάνετε το ίδιο με την αντίστροφη σειρά για να εισάγετε το ράφι σε διαφορετικό ύψος.



Προκειμένου να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τον όγκο του χώρου αποθήκευσης φρέσκων τροφίμων και το χώρο αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφίμων, μπορείτε να αφαιρέσετε ένα ή περισσότερα ράφια ή συρτάρια από τη συσκευή, σύμφωνα με τις καθημερινές σας ανάγκες χρήσης.

## 3. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



Η πιο σωστή τακτική για εξοικονόμηση ενέργειας απαιτεί την τοποθέτηση συρταριών, δοχείων για τα τρόφιμα και ραφιών στο προϊόν, παρακαλούμε ανατρέξτε στις παραπάνω εικόνες.

\*Η διακεκομμένη γραμμή αναπαριστά τη θέση της εξόδου του αέρα και της εισόδου επιστροφής του αέρα.

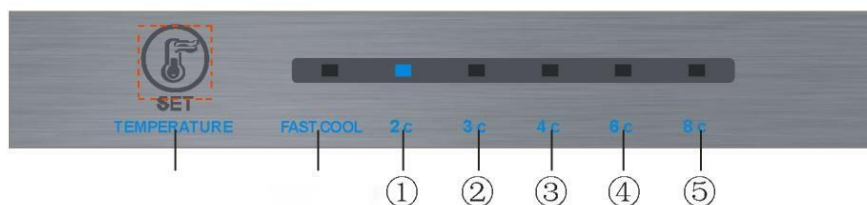
\*Όλες οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης εμφανίζονται για λόγους επίδειξης, για λεπτομέρειες ανατρέξτε στη δική σας μονάδα.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 4.1 Οδηγίες λειτουργίας

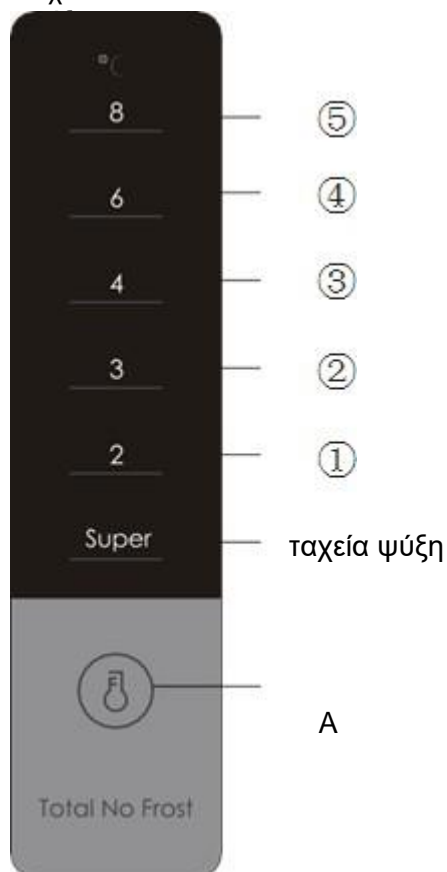
Έλεγχος θερμοκρασίας

- Έλεγχος θερμοκρασίας χώρου αποθήκευσης φρέσκων τροφίμων.



A

ταχεία



**Πλήκτρο**

A.SET: πλήκτρο ρύθμισης επιπέδου λειτουργίας.

**Οθόνη προβολής**

- 1 Επίπεδο 1
- 2 Επίπεδο 2
- 3 Επίπεδο 3
- 4 Επίπεδο 4
- 5 Επίπεδο 5

## Οθόνη

Κατά την πρώτη ενεργοποίηση, η οθόνη προβολής (συμπεριλαμβανόμενου του πλήκτρου φωτισμού) θα εμφανιστεί πλήρως για 3 δευτ., και στη συνέχεια το επίπεδο στο μέσον θα εμφανίσει την κατάσταση λειτουργίας.

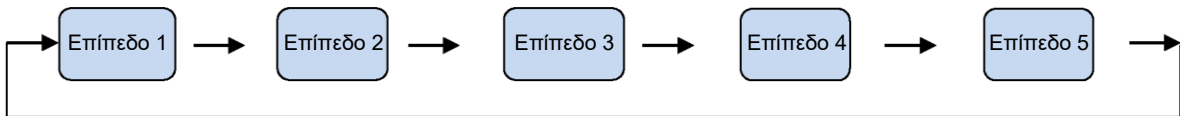
Εμφάνιση κανονικής λειτουργίας

Στην περίπτωση κάποιας βλάβης, η αντίστοιχη λυχνία LED θα παρέχει μια συνδυαστική προβολή ενός κωδικού βλάβης (προβολή σε  $\times 10$ ),

Όταν δεν υπάρχει κάποια βλάβη, η λυχνία LED θα εμφανίσει το τρέχον επίπεδο λειτουργίας του ψυγείου.

## Ρύθμιση επιπέδου λειτουργίας

Το επίπεδο λειτουργίας αλλάζει κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο SET. Στη συνέχεια, το ψυγείο θα λειτουργήσει στη ρυθμιζόμενη τιμή μετά από 15 δευτ.



## Λειτουργία ταχείας ψύξης

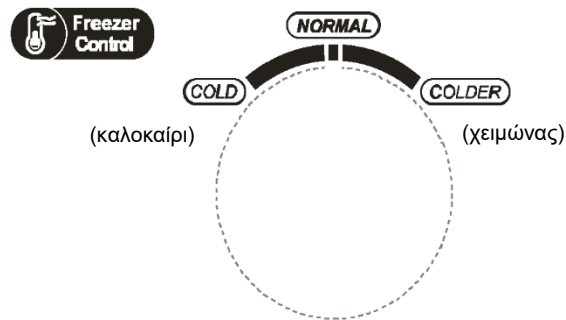
Εντολή λειτουργίας: Λειτουργία ταχείας ψύξης με αυξομείωση της κυκλοφορίας.

Λειτουργία: Το ενδεικτικό ταχείας ψύξης ανάβει, και το ψυγείο λειτουργεί στους 2°C.

Έξοδος: 1. Λειτουργία για 150 λεπτά στη λειτουργία ταχείας ψύξης.

2. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας θα επιφέρει έξοδο από τη λειτουργία ταχείας ψύξης. Η θερμοκρασία του ψυκτικού θαλάμου ελέγχεται από τον πίνακα ελέγχου της οθόνης. Συνιστάται να ρυθμιστεί σε 4 °C.

- Έλεγχος της θερμοκρασίας του θαλάμου της κατάψυξης



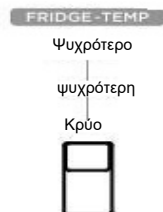
Η θερμοκρασία κατάψυξης είναι σχετικά χαμηλή στη θέση «COLDER», ενώ η θερμοκρασία κατάψυξης είναι σχετικά υψηλή στη θέση «COLD», για το λόγο αυτό, συνήθως χρησιμοποιείται η θέση «NORMAL».

Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή το καλοκαίρι, η θερμοκρασία θα πρέπει να ρυθμίζεται μεταξύ «NORMAL» και «COLD». Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 35°C, τότε θα πρέπει να υπερισχύει η θέση «COLD».

Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή το χειμώνα, η θερμοκρασία θα πρέπει να ρυθμίζεται μεταξύ «NORMAL» και «COLDER». Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη των 10°C, τότε θα πρέπει να υπερισχύει η θέση «COLDER».

### Ρύθμιση του χειροκίνητου διακόπτη αποσβεστήρα αέρα.

- Ενεργοποιήστε το ρυθμιστικό αποσβεστήρα αέρα επάνω, η πραγματική θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη θα πέσει.
- Χαμηλώστε το ρυθμιστικό του αποσβεστήρα αέρα, η πραγματική θερμοκρασία στο εσωτερικό του καταψύκτη θα αυξηθεί.



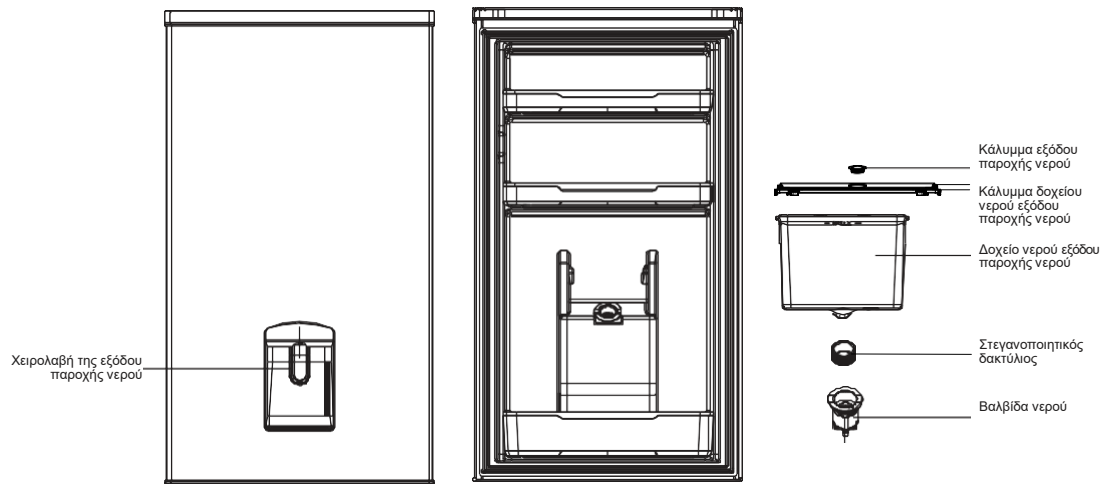
### Έξοδος παροχής νερού (εάν υπάρχει)



#### Προσοχή:

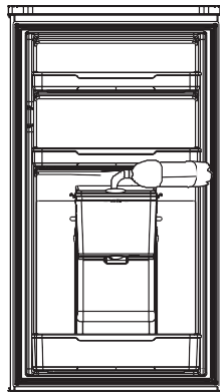
1. Η έξοδος παροχής νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για καθαρό νερό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ζεστό νερό, αναψυκτικά που περιέχουν διοξείδιο του άνθρακα όπως κόλα, χυμός φρούτων, κλπ.
2. Δεν επιτρέπεται η εξαγωγή του νερού αφαιρώντας το δοχείο του νερού από την πόρτα
3. Η μέγιστη εξερχόμενη ποσότητα νερού θα πρέπει να είναι μικρότερη από την μέγιστη κλίμακα στο δοχείο του νερού
4. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της λήψης νερού, ελέγξτε εάν το δοχείο νερού βρίσκεται τοποθετημένο κανονικά στη βάση του
5. Επιβεβαιώστε ότι το δοχείο νερού είναι άδειο πριν το αφαιρέσετε
6. Τα εξαρτήματα της βαλβίδας του νερού δεν είναι αποσπώμενα
7. Εάν η έξοδος παροχής νερού χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε πρέπει να αποσυναρμολογηθεί και να καθαριστεί πριν από την εξαγωγή πόσιμου νερού
8. Εάν το νερό μέσα στο δοχείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε προτείνεται να αδειάσει το νερό από την έξοδο παροχής νερού και μετά να προστεθεί το καθαρό πόσιμο νερό
9. Προτείνεται να καθαρίζεται ο μηχανισμός της εξόδου παροχής νερού μία φορά κάθε 3-6 μήνες
10. Εάν το διάλυμα καθαρισμού χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό της εξόδου παροχής νερού, τότε προτείνεται, πριν από την εξαγωγή νερού για να πιείτε, να αδειάζει μία ποσότητα 4-5 ποτηριών νερού αφού τοποθετηθεί το δοχείο νερού στην θέση του, έτσι ώστε να απομακρυνθούν τελείως τυχόν υπολείμματα του διαλύματος καθαρισμού.
11. Κατά το άνοιγμα/κλείσιμο της πόρτας, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να αποτρέψετε την υπερχειλίση του νερού λόγω του παφλασμού του νερού μέσα στο δοχείο.

## Οδηγία για την έξοδο παροχής νερού



### Γέμισμα με πόσιμο νερό:

Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου νερού και γεμίστε απευθείας με νερό

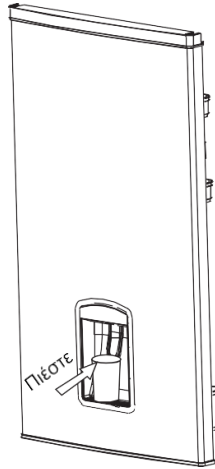


### Προσοχή:

1. Μόνο καθαρό νερό και κρύο νερό χωρίς ακαθαρσίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την έξοδο παροχής νερού. Το ζεστό νερό και το αναψυκτικό με διοξείδιο του άνθρακα, όπως η κόλα, ο χυμός μήλου και ούτω καθεξής δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν
2. Δεν επιτρέπεται η εξαγωγή του νερού αφαιρώντας το δοχείο του νερού από την πόρτα
3. Η μέγιστη εξερχόμενη ποσότητα νερού θα πρέπει να είναι μικρότερη από την μέγιστη κλίμακα στο δοχείο του νερού
4. Μην χτυπάτε το πλαίσιο του δοχείου προς τα πάνω κατά την διάρκεια γεμίσματος του νερού.

### Λήψη και κατανάλωση νερού:

1. Πιέστε την χειρολαβή στην εσωτερική πλευρά χρησιμοποιώντας το ποτήρι του νερού
2. Το νερό τρέχει όταν η χειρολαβή πιέζεται προς την εσωτερική πλευρά, και η εκροή σταματά όταν η χειρολαβή επιστρέψει στην αρχική θέση



### Προσοχή:

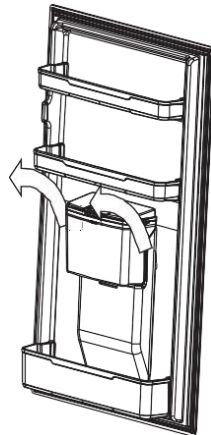
1. Εάν το νερό μέσα στο δοχείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε προτείνεται να αδειάσει το νερό από την έξοδο παροχής νερού και μετά να προστεθεί το καθαρό πόσιμο νερό
2. Εάν η έξοδος παροχής νερού χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε πρέπει να αποσυναρμολογηθεί και να καθαριστεί πριν από την εξαγωγή πόσιμου νερού
3. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της λήψης νερού, ελέγξτε εάν το δοχείο νερού βρίσκεται τοποθετημένο κανονικά στη βάση του

### Οδηγίες για την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό της εξόδου παροχής νερού

#### I. Αποσυναρμολόγηση

##### 1. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα του δοχείου

Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα του δοχείου νερού προς την κατεύθυνση των 45° μετακινήστε λοξά προς τα πάνω με τα χέρια που βρίσκονται κοντά στις δύο πλευρές των εξαρτημάτων του δοχείου νερού, και όταν τα κατώτερα εξαρτήματα του δοχείου νερού διαχωρίζονται από τα εξαρτήματα της βαλβίδας νερού, τα εξαρτήματα του δοχείου νερού μπορούν να αφαιρεθούν με μία οριζόντια κίνηση (προς την κατεύθυνση του χρήστη)

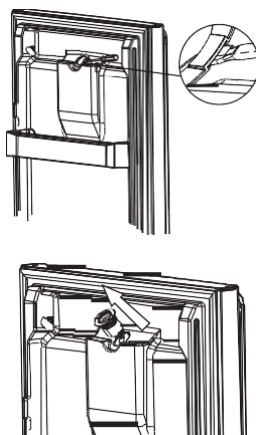


## 2. Αφαιρέστε το δακτύλιο στεγανοποίησης του δοχείου νερού



## 3. Αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων βαλβίδας νερού

Χρησιμοποιώντας το (κατσαβίδι), και το άκρο του εργαλείου το οποίο θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο και να μπει μέσα στην κοιλότητα που υπάρχει στο πλαίσιο, το οποίο είναι διογκωμένο στην κορυφή των εξαρτημάτων της βαλβίδας νερού και, στη συνέχεια, περιστρέφοντας το κατσαβίδι δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, μετά την περιστροφή, χρησιμοποιήστε το άκρο του εργαλείου για να ανοίξετε την βαλβίδα νερού και στη συνέχεια τραβήξτε έξω τα εξαρτήματα της βαλβίδας νερού προς την κατεύθυνση των 45° λοξά προς τα επάνω με τα χέρια.



### Προσοχή:

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι άδειο πριν το αφαιρέσετε.

1. Τα εξαρτήματα της βαλβίδας του νερού δεν είναι αποσπώμενα

## II. Καθαρισμός

1. Για να αποσυναρμολογήσετε το δοχείο νερού, το κάλυμμα του δοχείου νερού, τον στεγανοποιητικό δακτύλιο και την βαλβίδα νερού
2. Χρησιμοποιήστε κρύο ή ζεστό νερό για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων της εξόδου παροχής νερού.
3. Σκουπίστε την με στεγνό πανί.



### Προσοχή:

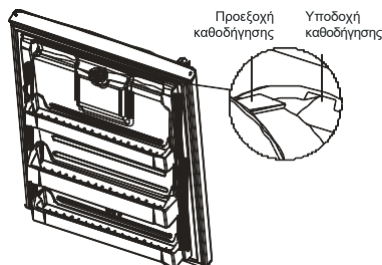
1. Εάν το διάλυμα καθαρισμού χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό της εξόδου παροχής νερού, τότε προτείνεται, πριν από την εξαγωγή νερού για να πιείτε, να αδειάζει μία ποσότητα 4-5 ποτηριών νερού αφού τοποθετηθεί το δοχείο νερού στην θέση του, έτσι ώστε να απομακρυνθούν τελείως τυχόν υπολείμματα του διαλύματος καθαρισμού.



### III. Τοποθέτηση

#### 1. Τοποθέτηση εξαρτημάτων βαλβίδας νερού

Η προεξοχή καθοδήγησης στα εξαρτήματα της βαλβίδας νερού πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με την υποδοχή καθοδήγησης στη βάση, και να την πιέσετε προς τα κάτω προς την κατεύθυνση των 45° λοξά προς τα κάτω με τα χέρια με δύναμη, έως ότου ακούσετε τον ήχο κουμπώματος “κλικ”.

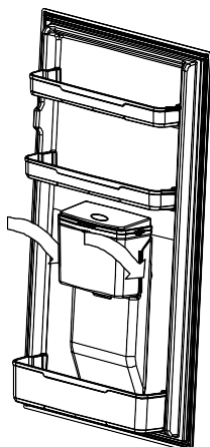


#### 2. Τοποθέτηση στεγανοποιητικού δακτυλίου δοχείου νερού

Για να τοποθετήσετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης στο κάτω μέρος του δοχείου νερού με το χέρι, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένος, και θα πρέπει να αποφεύγεται η ρυτίδα και η λοξή τοποθέτηση και ούτω καθεξής.

#### 3. Τοποθέτηση εξαρτημάτων δοχείου νερού

Η εγκοπή ανάρτησης στα εξαρτήματα του δοχείου νερού πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με τον βρόχο ανάρτησης στο εσωτερικό στρώμα, και ο δακτύλιος στεγανοποίησης στο κάτω μέρος του δοχείου νερού να είναι ευθυγραμμισμένος με την είσοδο των εξαρτημάτων της βαλβίδας νερού, και στη συνέχεια να τα εισάγετε στις αντίστοιχες θέσεις προς την κατεύθυνση των 45° λοξά προς τα κάτω με τα χέρια.



### Καθαρισμός του δοχείου λήψης νερού

Χρησιμοποιήστε υγρό πανί για να το σκουπίσετε και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το στεγνό πανί.

#### 4.2 Θόρυβος στο εσωτερικό της μονάδας!

Μπορεί να παρατηρήσετε ότι από τη μονάδα σας ακούγονται κάποιοι ασυνήθιστοι θόρυβοι. Οι περισσότεροι από αυτούς είναι απολύτως φυσιολογικοί, αλλά θα πρέπει να τους προσέχετε.

Οι θόρυβοι αυτοί προκαλούνται από την κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου στο σύστημα ψύξης. Αυτό έχει γίνει πιο έντονο από την εισαγωγή των ελεύθερων αερίων CFC. Αυτό δεν αποτελεί βλάβη και δεν επηρεάζει την απόδοση της μονάδας σας. Οφείλεται στη λειτουργία του μοτέρ του συμπιεστή, καθώς αντλεί και κυκλοφορεί το ψυκτικό μέσο στο σύστημα.

#### 4.3 Συμβουλές για τη συντήρηση των τροφίμων στη μονάδα

- ♦ Τα μαγειρεμένα κρέατα/ψάρια θα πρέπει πάντα να αποθηκεύονται σε ένα ράφι πιο πάνω από τα ωμά κρέατα/ψάρια, για την αποφυγή της μεταφοράς βακτηρίων. Διατηρείτε τα ωμά

κρέατα/ψάρια σε ένα δοχείο επαρκούς μεγέθους για τη συλλογή των χυμών το οποίο διαθέτει κατάλληλο κάλυμμα. Τοποθετήστε το δοχείο στο χαμηλότερο ράφι.

- ♦ Αφήστε επαρκή χώρο γύρω από τα τρόφιμά σας, ώστε να επιτρέπετε την κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό της μονάδας. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα στο εσωτερικό της μονάδας παραμένουν δροσερά.
- ♦ Για την αποφυγή της μεταφοράς οσμών και της ξηρότητας, συσκευάστε ή καλύψτε τα τρόφιμα χωριστά. Τα φρούτα και τα λαχανικά δεν χρειάζονται τύλιγμα.
- ♦ Πάντοτε να αφήνετε τα προμαγειρεμένα τρόφιμα να κρυώσουν προτού τα βάλετε στη μονάδα. Αυτό θα βοηθήσει στη διατήρηση της εσωτερικής θερμοκρασίας της μονάδας.
- ♦ Για να αποτρέψετε τη διαφυγή του κρύου αέρα από τη μονάδα, δοκιμάστε να περιορίσετε τον αριθμό των φορών που ανοίγετε την πόρτα. Συνιστούμε να ανοίγετε την πόρτα μόνο όταν χρειάζεται να βάλετε ή να βγάλετε τρόφιμα από τη μονάδα.

#### **4.4 Αλλαγή του λαμπτήρα φωτισμού**

Η αντικατάσταση του λαμπτήρα γίνεται από επαγγελματίες

## **5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

### **5.1 Απόψυξη**

Αυτόματη απόψυξη για ψυγείο Frost-free

### **5.2 Καθαρισμός του εσωτερικού και του εξωτερικού της μονάδας**

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα ράφια και το συρτάρι των λαχανικών. Για να αφαιρέσετε το συρτάρι των λαχανικών αφαιρέστε πρώτα το κάτω ράφι της πόρτας.
- ♦ Σκουπίστε το εσωτερικό της μονάδας με ένα ελαφρύ διάλυμα διττανθρακικής σόδας και στη συνέχεια ξεπλύνετε με ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ένα στεγνό σφουγγάρι ή ένα πανί. Στεγνώστε τελείως προτού επανατοποθετήσετε τα ράφια και το συρτάρι των λαχανικών.
- ♦ Χρησιμοποιήστε ένα νοτισμένο πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό, και στη συνέχεια σκουπίστε με ένα κοινό γυαλιστικό επίπλων. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι κλειστή ώστε να αποφύγετε την επαφή του γυαλιστικού με τη μαγνητική τσιμούχα της πόρτας ή το εσωτερικό της μονάδας.
- ♦ Η γρίλια του συμπιεστή στο πίσω μέρος της μονάδας και τα γειτονικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με το εξάρτημα της βούρτσας μιας ηλεκτρικής σκούπας.

### **5.3 Συμβουλές καθαρισμού**

Στο εσωτερικό της μονάδας μπορεί να παρουσιαστεί συμπύκνωση. Αυτό μπορεί να οφείλεται σε αλλαγή της θερμοκρασίας του δωματίου. Σκουπίστε τυχόν κατάλοιπα υγρασίας. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με έναν πιστοποιημένο τεχνικό για βοήθεια.

## **6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

### **6.1 Αλλαγή του εσωτερικού λαμπτήρα φωτισμού**

Η αντικατάσταση του λαμπτήρα γίνεται από επαγγελματίες.

### **6.2 Φροντίδα κατά το χειρισμό / Μετακίνηση της μονάδας**

Κρατήστε τη μονάδα από τα πλαίσιά ή τη βάση κατά τη μετακίνησή της. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να την ανυψώνετε κρατώντας τα άκρα της άνω επιφάνειας.

### **6.3 Σέρβις**

Το σέρβις της μονάδας θα πρέπει να γίνεται από έναν εξουσιοδοτημένο μηχανικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να επιχειρείτε να επισκευάσετε τη μονάδα από μόνος σας. Επισκευές που εκτελούνται από άτομα χωρίς εμπειρία μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή σοβαρές δυσλειτουργίες. Επικοινωνήστε

με έναν έμπειρο τεχνικό.

#### 6.4 Απενεργοποίηση της μονάδας για μεγάλα χρονικά διαστήματα

Όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος, αδειάστε όλα τα τρόφιμα και καθαρίστε τη συσκευή, αφήνοντας μισάνοιχτη την πόρτα για την αποφυγή δυσάρεστων οσμών.

#### 6.5 Μη σφραγίζετε τις θέσεις των εξόδων του αέρα και των εισόδων επιστροφής του αέρα του ψυγείου

#### 6.6 Μην τοποθετείτε τρόφιμα που έχουν υψηλή θερμοκρασία κοντά στον αισθητήρα θερμοκρασίας

#### 6.7 Αφαιρέστε το συρτάρι του θαλάμου της κατάψυξης του ψυγείου και τοποθετήστε τα τρόφιμα απευθείας στο γυάλινο τμήμα

### 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα ακόλουθα απλά θέματα μπορούν να αντιμετωπιστούν από το χρήστη. Σε περίπτωση όπου τα θέματα δεν μπορούν να επιλυθούν, καλέστε το τμήμα υπηρεσιών μετά την πώληση.

Αδυναμία λειτουργίας	Ελέγξτε εάν ο καταψύκτης συνδεδεμένος με την τροφοδοσία, Χαμηλή τάση, Βλάβη τροφοδοσίας ή κυκλώματος ενεργοποίησης
Οσμές	Τα τρόφιμα που μυρίζουν πρέπει να τυλίγονται προσεκτικά, ελέγξτε εάν υπάρχουν σαπισμένα τρόφιμα, Εξετάστε αν χρειάζεται καθαρισμός του εσωτερικού.
Ο συμπιεστής λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα	Η λειτουργία του ψυγείου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα είναι φυσιολογική κατά την καλοκαιρινή περίοδο, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη, Μη βάζετε ταυτόχρονα μεγάλες ποσότητες τροφίμων στον καταψύκτη, Μη βάζετε τρόφιμα εάν δεν έχουν κρυώσει, Συχνό άνοιγμα της πόρτας του ψυγείου.
Ο λαμπτήρας φωτισμού δεν ανάβει	Ελέγξτε εάν το ψυγείο είναι συνδεδεμένο με την τροφοδοσίας ή εάν ο λαμπτήρας φωτισμού είναι καμένος.
Η πόρτα του ψυγείου δεν κλείνει σωστά.	Η πόρτα του καταψύκτη έχει κολλήσει στις συσκευασίες των τροφίμων, υπερβολική ποσότητα τροφίμων, Το ψυγείο έχει κλίση.
Δυνατοί θόρυβοι	Ελέγξτε εάν τα τρόφιμα είναι σε επίπεδη θέση, εάν το ψυγείο είναι επίπεδο, Ελέγξτε εάν τα μέρη του ψυγείου είναι σωστά τοποθετημένα.

#### 7.1 Συμβουλές για τη θερμότητα:

- ♦ Το περίβλημα του ψυγείου μπορεί να εκπέμπει θερμότητα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ιδιαίτερα το καλοκαίρι, αυτό προκαλείται από την ακτινοβολία του συμπιεστή, και είναι φυσιολογικό.
- ♦ Συμπύκνωση: το φαινόμενο της συμπύκνωσης μπορεί να εντοπιστεί στην εξωτερική επιφάνεια και στις τσιμούχες των θυρών του καταψύκτη όταν η υγρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό, και η συμπύκνωση μπορεί να σκουπιστεί με μια στεγνή πετσέτα.
- ♦ Βόμβος: Κατά τη λειτουργία του συμπιεστή παράγεται βόμβος, ειδικά κατά την εκκίνηση ή τη διακοπή λειτουργίας του.

## 8. ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Για την καλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας προτείνουμε:

- ◆ Την εγκατάσταση της συσκευής μακριά από πηγές θερμότητας και χωρίς έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως και σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- ◆ Αποφεύγετε την τοποθέτηση ζεστού φαγητού στο ψυγείο για να αποφευχθεί η αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και συνεπώς η συνεχής λειτουργία του συμπιεστή.
- ◆ Μην παραγεμίζετε με τρόφιμα ώστε να διασφαλίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα.
- ◆ Αποψύχετε τη συσκευή εάν υπάρχει πάγος για να διευκολύνεται η διάχυση του ψύχους.
- ◆ Σε περίπτωση απουσίας ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα του ψυγείου κλειστή.
- ◆ Ανοίγετε και κρατάτε ανοικτές τις πόρτες της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερο.
- ◆ Αποφεύγετε να ρυθμίζετε σε πολύ ψυχρές θερμοκρασίες.
- ◆ Αφαιρείτε τη σκόνη από το πίσω μέρος της συσκευής.

### Προειδοποίηση

- 1) Οι ψυκτικές συσκευές ενδέχεται να μην λειτουργούν με συνέπεια (πιθανότητα απόψυξης του περιεχομένου ή να ανέβει η θερμοκρασία και να γίνει πολύ ζεστή στο χώρο των κατεψυγμένων τροφίμων) όταν έχει ρυθμιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα κάτω από το όριο ψύχους του εύρους των θερμοκρασιών οι οποίες έχουν σχεδιαστεί για την ψυκτική συσκευή.
- 2) Γεγονός είναι ότι τα αναβράζοντα ποτά δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε διαμερίσματα ή ντουλάπια του καταψύκτη τροφίμων ή σε διαμερίσματα ή ντουλάπια με χαμηλή θερμοκρασία και, επίσης, ότι ορισμένα προϊόντα, όπως το παγωμένο νερό, δεν πρέπει να καταναλώνονται πολύ κρύα.
- 3) Είναι αναγκαίο να μην υπερβαίνεται ο ενδεδειγμένος χρόνος αποθήκευσης που συνιστάται από τους κατασκευαστές τροφίμων για το οποιοδήποτε είδος τροφίμου και ιδιαίτερα για τα ταχείας-ψύξεως κατεψυγμένα τρόφιμα που αποθηκεύονται σε (ανεξάρτητους) καταψύκτες και σε ενσωματωμένους σε ψυγεία καταψύκτες τροφίμων ή συρτάρια καταψύκτες.
- 4) Απαιτούνται ιδιαίτερες προφυλάξεις για την αποτροπή της αδικαιολόγητης αύξησης της θερμοκρασίας των κατεψυγμένων τροφίμων κατά την απόψυξη της ψυκτικής συσκευής, όπως το περιτύλιγμα των κατεψυγμένων τροφίμων με αρκετά στρώματα εφημερίδας.
- 5) Γεγονός είναι ότι η αύξηση της θερμοκρασίας των κατεψυγμένων τροφίμων κατά τη χειροκίνητη απόψυξη, συντήρηση ή καθαρισμό θα μπορούσε να μειώσει τη χρονική διάρκεια αποθήκευσης.
- 6) Είναι αναγκαίο, επίσης, οι πόρτες ή τα καπάκια να είναι εφοδιασμένα με κλειδαριές και κλειδιά, με τα κλειδιά αυτά να πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά και όχι κοντά στην ψυκτική συσκευή, προκειμένου να αποφευχθεί το κλείδωμα των παιδιών.
- 7) Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλα (χρονικά) διαστήματα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- 8) Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
- 9) Καθαρίζετε τα δοχεία νερού, εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες. Ξεπλύνετε το σύστημα νερού που συνδέεται σε παροχή νερού, εάν δεν έχει εκτελεστεί άντληση νερού για 5 ημέρες.
- 10) Αποθηκεύετε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο ψυγείο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή και να μην στάζουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- 11) Εάν η συσκευή ψύξης παραμένει κενή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε, αποψύξτε, καθαρίστε, σκουπίστε και αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποτρέψετε τη δημιουργία μούχλας στη συσκευή.

## 9. ΔΙΑΛΥΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπογόνες ουσίες (οι οποίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, προκειμένου να απομακρύνονται και να αποβάλλονται σωστά όλοι οι ρύποι, καθώς και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.

Ο καθένας ξεχωριστά μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα καταστούν ένα περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι σημαντικό να ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:

- Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα.
- Τα ΑΗΗΕ πρέπει να παραδίδονται στα αντίστοιχα σημεία συλλογής που διαχειρίζεται ο δήμος ή μια αναγνωρισμένη εταιρεία. Σε πολλές χώρες, για τα ογκώδη ΑΗΗΕ, μπορεί να παρέχεται συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μια καινούρια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα πώλησης το οποίο οφείλει να την περισυλλέξει δωρεάν στη βάση του μία προς μία, υπό τον όρο ότι ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

### Συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης **CE** σε αυτή τη συσκευή, πιστοποιούμε τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και περιβάλλοντος που ισχύουν στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

# Magyar

## Tartalma

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	209
2. TELEPÍTÉS .....	212
2.1 Helyszín .....	212
2.2 Ajtó fogantyújának telepítése Megvilágítás (opcionális).....	212
2.3 Az ajtó nyitásának megfordítása.....	212
2.4 Ajtó Helyszükséglet.....	214
2.5 Az egység színtezése .....	214
2.6 Tisztítás használat előtt.....	214
2.7 Az egység használata előtt.....	214
2.8 Belső alkatrészek .....	215
3. TERMÉK ÁTTEKINTÉSE .....	215
4. ÜZEMELTETÉS.....	216
4.1 Üzemeltetésre vonatkozó előírások.....	216
4.2 Zaj az egységben!.....	222
4.3 Javaslatok az élelmiszer hűtőben való tárolásához .....	222
4.4 Lámpa foglalat cseréje .....	223
5. TISZTÍTÁS.....	223
5.1 Leolvastás .....	223
5.2 A berendezés belső és külső részének tisztítása .....	223
5.3 Tisztítási javaslatok.....	223
6. KARBANTARTÁS.....	223
6.1 Belső lámpacseréje .....	223
6.2 Járjon el körültekintően az egység mozgatásakor .....	223
6.3 Szervizelés.....	223
6.4 Kikapcsolás hosszabb időre .....	223
6.5 Ne takarja el a hűtőgép levegő kimenetének és levegő bemenetének helyét . .....	224
6.6 Ne tartson magasabb hőmérsékletű élelmiszereket a hőmérséklet érzékelő közelében .....	224
6.7 Vegye ki a hűtőgép fagyasztó kamrájának fiókját és az élelmiszereket közvetlenül az üveglapra helyezze .....	224
7. HIBAELHÁRÍTÁS .....	224
7.1 Javaslatok .....	224
8. ENERGIATAKARÉKOSSÁG .....	224
9. ÁRTALMATLANÍTÁS.....	226

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Az optimális teljesítmény érdekében hűtőszekrény használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a dokumentációt későbbi használat céljából, illetve más tulajdonosok részére. A termék kizárólag háztartási használatra és más hasonló alkalmazási módokra alkalmas, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhahelyisége
- gazdaságok, hotelek, motelek és egyéb típusú lakókörnyezetek, például panziók (B & B) konyhahelyisége
- nem kereskedelmi célú vendéglátási és egyéb szolgáltatások.

A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására szolgál, minden más alkalmazási mód veszélyesnek minősül, így a gyártó nem vállalja a felelősséget ezekért. Emellett azt javasoljuk, hogy figyeljen a jótállás feltételeire.

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



**A hűtőszekrény hűtőközeggázt (R600a: izobutént) és szigetelőgázt (ciklopentánt) tartalmaz, amelyek összeegyeztethetők a környezettel, viszont gyúlékonyak.**

**A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi szabályozásokat:**

**A műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.**

- **A készülék hátánál és belsejében található hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz. Ezért ügyeljen rá, hogy a csövek ne sérülhessenek meg.**
- **Ha a hűtőrendszer szivárog, akkor ne érintse meg a fali kivezető nyílást, és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot, és hagyja szellőzni a helyiséget. Ezután hívja fel a szervizközpontot, és kérjen javítást.**
- **A jeges vagy fagyos részeket ne próbálja meg késsel és más éles tárgyakkal lekaparni. Ezek az eszközök**

- felsérthetik a hűtőközeg vezetékeit, a kiömlött folyadék pedig tüzet vagy szemsérülést okozhat.
- Ne helyezze a készüléket nyirkos, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki azt közvetlen napfénynek vagy víznek.
  - Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.
  - Ne használjon hosszabbító vezetékeket és adaptereket.
  - Ne húzza meg túlságosan, illetve ne hajtsa össze a hálózati vezetéket, ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
  - Ne sértse fel a csatlakozódugót és/vagy a hálózati kábelt, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat.
  - Javasolt a csatlakozódugót tisztán, pormentesen tartani.
  - A csatlakozódugón lévő szennyeződések tüzet okozhatnak.
  - Ne siettesse a leolvasztást mechanikai eszközökkel és más berendezésekkel.
  - Semmilyen körülmények között ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztási folyamatot nyílt lánggal, elektromos berendezésekkel, például fűtőtestekkel, gőztisztítókkal, gyertyákkal, olajlámpákkal vagy más hasonló eszközökkel.
  - Ne használjon és ne tároljon gyúlékony spréket, például szórófejes festéket a készülék közelében, mert azok robbanást vagy tüzet okozhatnak.
  - Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja az élelmiszertároló rekeszekben.
  - Ne helyezzen gyúlékony, erősen illó anyagokat, például étert, benzint, PB-gázt, propán-gázt, aeroszol spray-tartályokat, ragasztókat, tiszta alkoholt stb. a készülékbe, illetve ne tároljon benne ilyen eszközöket. Ezek az anyagok robbanást okozhatnak.



- **Ne tároljon a készülékben gyógyszereket és vizsgálati anyagokat. Ha a tárolási hőmérsékletek szigorú szabályozását igénylő anyagot tárol, akkor az megromolhat, vagy olyan irányíthatatlan reakciót indít el, amely veszélyt jelenthet.**
- **Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé.**
- **Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a készülék tetejére.**
- **Ne végezzen javításokat a készüléken. Kizárólag szakképzett személyzet végezheti a beavatkozásokat.**
- **A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak megfelelő felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással.**
- **Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül**
- **Önálló készülékek ESETÉN: ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként használják**
- **A LED-es lámpa BÁRMILYEN cseréjét vagy karbantartását kizárólag a gyártó, a szervizképviselője vagy hasonlóan képzett személy végezheti. A lámpa a G energiahatékonysági osztályba tartozik.**

## 2. TELEPÍTÉS

### 2.1 Helyszín

Amikor a berendezése számára válassza ki a helyet, bizonyosodjon meg arról, hogy a padló sík és stabil, valamint a helyiség jól szellőző. Ne helyezze a berendezést hőforrások, pl. tűzhely, boiler vagy radiátor mellé. Ne helyezze továbbá közvetlen napfényre, mivel ez növelheti az elektromos fogyasztást. Az extrém hideg környezeti hőmérséklet miatt is előfordulhat, hogy a berendezés nem működik megfelelően. Ennek a berendezésnek a tervezése nem garázsban vagy kültérben történő alkalmazásra történt. Ne fedje le a hűtőgépet.

A hűtőgép telepítésekor ellenőrizze, hogy mindkét oldalon 10 cm, a hátsó részénél 10 cm, és felül 30 cm szabad hely maradt. Ez biztosítja a borhűtő körül a levegő keringését, valamint javítja a hűtési folyamat hatékonyságát.

### 2.2 Ajtó fogantyújának telepítése Megvilágítás (opcionális)

Távolítsa el a csavaros kupakokat az ajtó fogantyújának furataiból.

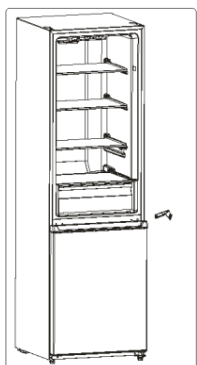
Helyezze a fogantyúkat a csavar furatokhoz, majd ütögesse meg a rögzítéshez.

Helyezze a csavaros kupakokat a fogantyú csavarjaihoz.

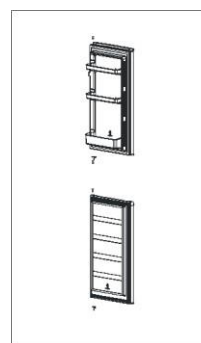
Távolítsa el a csavaros kupakokat a fogantyú csavarjának furataiból.

Távolítsa el a csavarokat és vegye le a fogantyúkat

4) Távolítsa el a középső pántot csavarhúzóval.



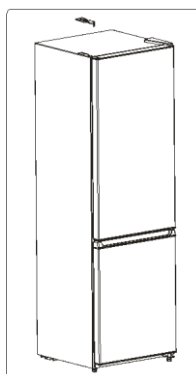
8) Szerelje fel a középső pántot a fülke bal oldalára.



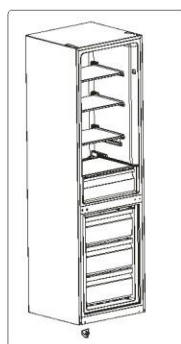
9) Távolítsa el a fagyasztó kamra ajtaját.



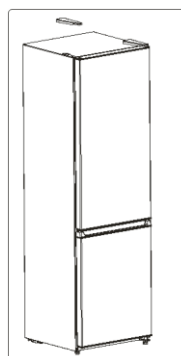
11) Szerelje fel a hűtő ajtaját.



10) Távolítsa el a pántot csavarhúzóval, Szerelje fel az alsó pántot a fülke bal oldalára csavarhúzóval.



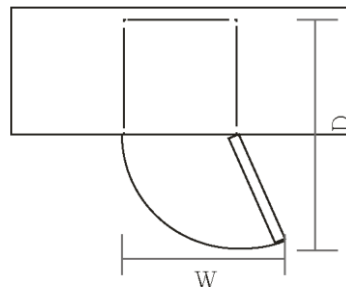
12) Helyezze fel a csukló védőt.



## 2.4 Ajtó Helyszükséglet

Az egység ajtajának teljesen ki kell nyílnia az ábra szerint.

$W \times D \geq 990 \times 1025 \text{mm}$



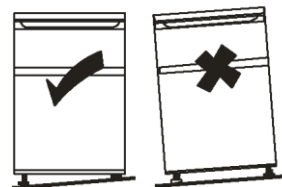
## 2.5 Az egység színtezése

A színtezéshez állítsa be a két színtező lábat az egység elülső részén.

Ha az egység nincs színtezve, az ajtó és a mágneses tömítés beállításait nem lehet megfelelően elvégezni.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a lábak érintkeznek-e a talajjal.

A felső részből tekintve az óramutató járásával megegyező irányba lazítsa meg, az óramutató járásával ellentétes irányba húzza meg.



## 2.6 Tisztítás használat előtt

Törölje át az egység belső részét enyhe szódabikarbóna oldattal. Öblítse ki meleg vízzel, nedves szivacs vagy ruha segítségével. Mossa át a polcokat és a saláta tartó meleg szappanos vízzel, és szárítsa meg teljesen, mielőtt az egységbe helyezi. Tisztítsa meg az egység külső részét nedves szivaccsal.

További információkért tanulmányozza a Tisztítás szakaszt.

## 2.7 Az egység használata előtt

A hűtőgép 220-240V/Hz AC váltakozó áramot használ, a feszültség ingadozás 187-264 V tartomány felett meghibásodást vagy sérülést okoz.

Semmilyen körülmények között ne okozza a tápkábel sérülését, a biztonságos használat érdekében, ne használja, ha a tápkábel sérült vagy a csatlakozó kopott.

Ne helyezzen gyúlékony, robbanásveszélyes, illó és nagyon korrozív dolgokat a hűtőgépbe, hogy megakadályozza a termék sérülését, vagy a tűz esetet.

Ne helyezzen gyúlékony dolgokat a hűtőgép mellé a tűz megakadályozása érdekében.

Ez a termék háztartási hűtőgép, és csak élelmiszerek tárolásához megfelelő.

A nemzeti szabványoknak megfelelően a háztartási hűtőgép nem használható más célokra, például vér, gyógyszer vagy biológiai termék tárolására.

Ne helyezzen a hűtőgépbe palackozott vagy tömített folyadék tartályokat, például palackozott sört, és italokat, robbanás vagy egyéb veszteség megakadályozása érdekében.

Mielőtt az egységbe élelmiszert helyezne, kapcsolja be és várjon 24 órát, győződjön meg arról, hogy megfelelően működik, és várja meg, míg eléri a megfelelő hőmérsékletet. Az egységet nem szabad túltölteni. Semmilyen körülmények között ne okozza a tápkábel sérülését, a biztonságos használat érdekében, ne használja, ha a tápkábel sérült vagy a csatlakozó kopott.

Ne helyezzen gyúlékony, robbanásveszélyes, illó és nagyon korrozív dolgokat a hűtőgépbe, hogy megakadályozza a termék sérülését, vagy a tűz esetet.

Ne helyezzen gyúlékony dolgokat a hűtőgép mellé a tűz megakadályozása érdekében.

Ez a termék háztartási hűtőgép, és csak élelmiszerek tárolásához megfelelő. A nemzeti szabványoknak megfelelően a háztartási hűtőgép nem használható más célokra, például vér, gyógyszer vagy biológiai termék tárolására.

Ne helyezzen a hűtőgépbe palackozott vagy tömített folyadék tartályokat, például palackozott sört, és italokat, robbanás vagy egyéb veszteség megakadályozása érdekében.

Mielőtt az egységbe élelmiszert helyezne, kapcsolja be és várjon 24 órát, győződjön meg arról, hogy megfelelően működik, és várja meg, míg eléri a megfelelő hőmérsékletet. Az egységet nem szabad túltölteni.



#### ◆ Csatlakoztatás előtt

Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó kompatibilis-e az egységgel mellékelt csatlakozóval.

#### ◆ Bekapcsolás előtt!

Az egység mozgatását követően két órán át ne kapcsolja be.

### 2.8 Belső alkatrészek

A berendezéshez különböző üveg vagy műanyag tároló polcok kerültek szállításra - az egyes modellek eltérő kombinációkkal rendelkezhetnek.

A teljes méretű üveg tároló polcot mindig a legalsó sínekbe csúsztassa, a gyümölcs és zöldség tároló fölé, és tartsa ebben a helyzetben. Ehhez húzza előre a tároló polcot,

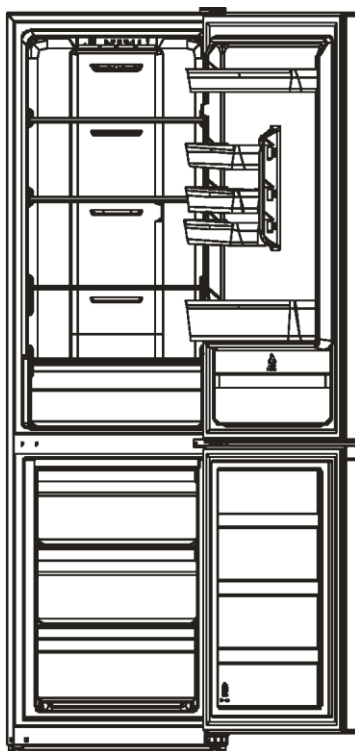
míg el nem fordul felfelé vagy lefelé, és távolítsa el

A polc másik magasságba történő behelyezéséhez járjon el ellentétesen.



A friss élelmiszer tároló rekesz és a fagyasztott élelmiszer tároló rekesz térfogatának maximális kihasználása érdekében egy vagy polc eltávolítható a napi használatnak megfelelően.

## 3. TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



Az energiatakarékosság tekintetében leghatékonyabb konfiguráció esetében a fiókoknak, élelmiszerdoboznak és polcoknak a termékben kell lenniük, ez ügyben tájékozódjon a fenti képekből.

\*A pontozott vonalak a levegő kimenet és a levegő bemenet pozícióját jelzik.

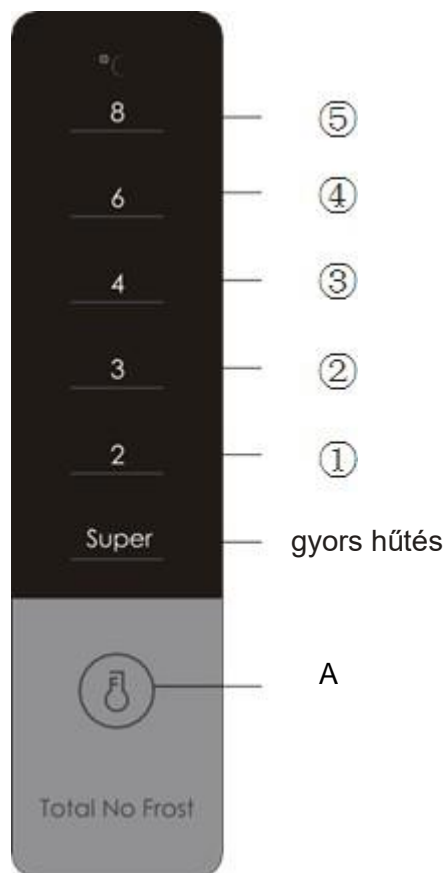
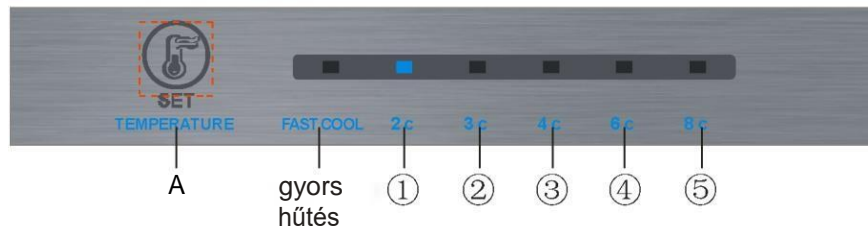
\*A kézikönyvben lévő valamennyi kép szemléltető jellegű; részletekért tanulmányozza az adott készüléket.

## 4. ÜZEMELTETÉS

### 4.1 Üzemeltetésre vonatkozó előírások

Hőmérséklet vezérlés

- Friss élelmiszer tároló rekesz hőmérséklet vezérlése



#### Gomb

A.SET (BEÁLLÍTÁS): hajtómű beállító gomb.

#### Kijelző képernyő

1. Hajtómű 1
2. Hajtómű 2
3. Hajtómű 3
4. Hajtómű 4
5. Hajtómű 5

## Kijelző

Első bekapcsoláskor a kijelző képernyője (a gomb világítással együtt) 3 másodpercig teljes méretben jelenik meg, majd a fogaskerék közepén megjeleníti az üzemelés állapotát

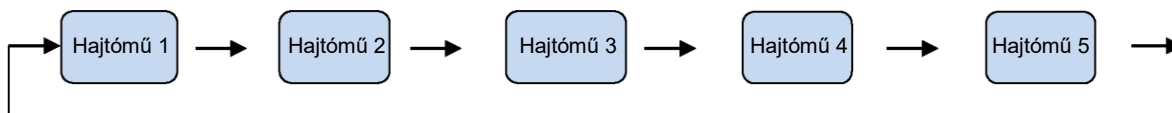
Normál üzemelés megjelenítése

Meghibásodás esetén a megfelelő LED lámpa kombinált hibakód kijelzést ad (hurok kijelzés);

Ha nincs hiba, a LED lámpa a hűtő megfelelő fogaskerekét jeleníti meg.

## Hajtómű beállítás

A hajtóművet minden alkalommal, amikor megnyomja a SET gombot, ki kell cserélni. A hűtőgép 15 msp után beállítási értéken fog üzemelni.



## Gyors hűtés funkció

Enter: Keringető moduláció gyors hűtés mód.

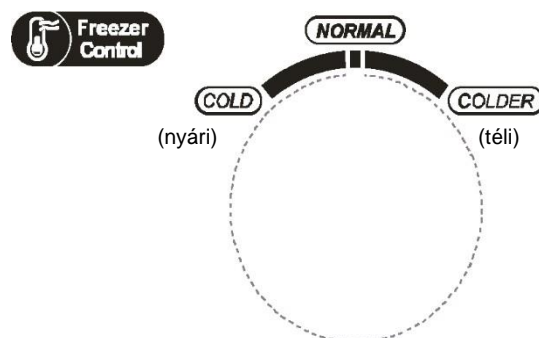
Működtetés: A gyors hűtés jelzőlámpa világít, és a hűtőgép 2°C - on üzemel.

Kilépés: 1. 150 perc működtetés gyors hűtő módban.

2. A hőmérséklet beállítás, kilépés a gyors hűtődből.

A hűtőkamra hőmérsékletét a kijelző kezelőpanelje szabályozza. Javasoljuk, hogy legyen.

- Fagyasztó kamra hőmérsékletvezérlése



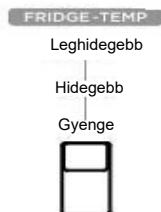
A fagyasztás hőmérséklete viszonylag alacsony "HIDEGEBB" állásban, míg a fagyasztás hőmérséklete viszonylag magas "HIDEG" pozícióban, ennél fogva a "NORMÁ" pozíció az általánosan használt.

Ha a környezeti hőmérséklet magas nyáron, a hőmérsékletnek "NORMÁ" - "HIDEG" tartományban kell lennie. Ha a környezeti hőmérséklet 35°C feletti, a "HIDEG" pozíció az elsődleges.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony télen, a hőmérsékletnek "NORMÁ" - "HIDEG" tartományban kell lennie. Ha a környezeti hőmérséklet 10°C alatti, a "HIDEG" pozíció az elsődleges.

### A kézi légelzáró gomb beállítása.

- Kapcsolja fel a légelzáró csúszkát, a tényleges hőmérséklet a fagyasztó helyiségben csökkenni fog.
- Kapcsolja le a légelzáró csúszkát, a tényleges hőmérséklet a fagyasztó helyiségben emelkedni fog



### Vízadagoló (ha van)

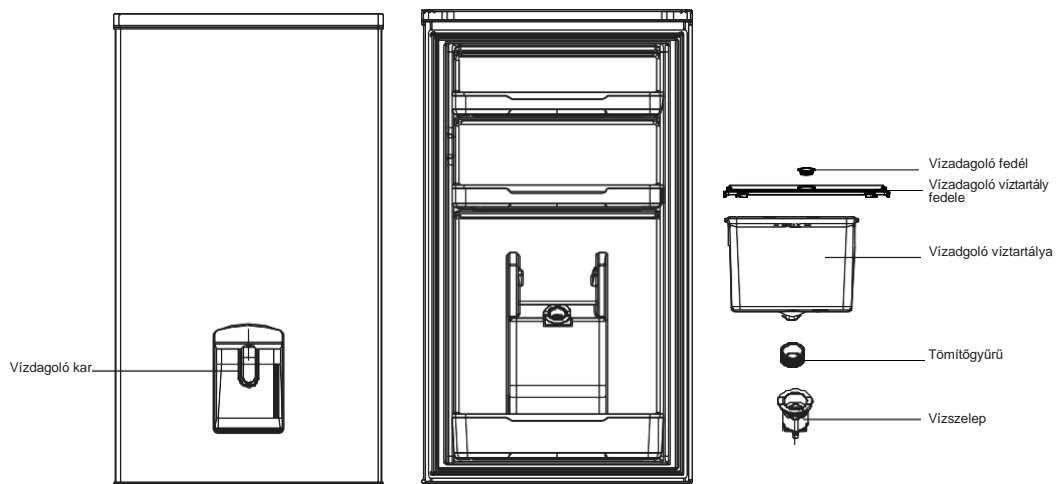


#### Figyelem:

1. A vízadagolóval csak tiszta vizet lehet használni. Meleg víz, szénsavas italok, például kóla, gyümölcslé nem használható.
2. Tilos vizet adagolni, amikor a tartály le van véve az ajtóról.
3. A maximális betöltött vízmennyiség nem lehet több, mint a víztartályon jelzett érték.
4. Ha nem tud vizet adagolni, ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van-e.
5. Ellenőrizze, hogy a víztartály üres, mielőtt kivenné.
6. A vízszelap részei nem szétszerelhetők.
7. Ha a vízadagolót első alkalommal használják, vagy hosszabb ideig nem használták szét kell szerelni, és meg kell tisztítani, mielőtt vizet adagolnának és innának belőle.
8. Ha a vízadagolóban lévő víz hosszú ideje áll, azt javasoljuk engedje le a vízadagolóban lévő vizet, majd töltsön bele tiszta ivóvizet.
9. A vízadagoló szerkezetet 3-6 havonta tisztítani kell.
10. Ha tisztítószert használ a vízadagoló tisztításához, azt javasoljuk, 5-6 csésényi vizet engedjen ki belőle, miután visszaszerelte a tartályt, hogy ezzel eltávolítsa a tisztítószert maradványait, mielőtt vizet adagolna és meginná.
11. Az ajtó kinyitásakor/bezárásakor ne alkalmazzon túlzott erőt, mert a víz kifolyhat a tartályból a lötyögés miatt.

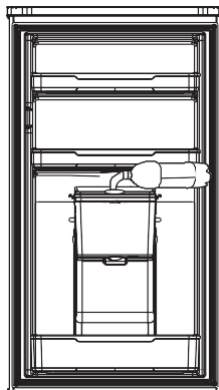


## Utasítások a vízadagolóhoz



### Ivóvíz betöltése:

Nyissa ki a víztartály fedelét, és töltsd be közvetlenül a vizet.

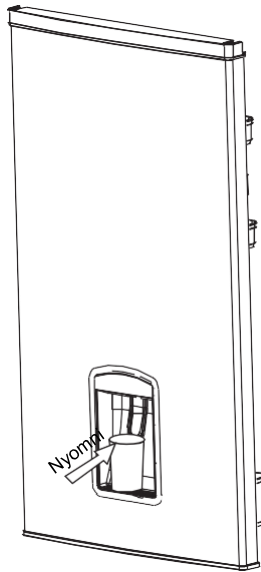


### Figyelem:

1. Csak tiszta és hideg, szennyeződésmentes vizet lehet használni a vízadagolóhoz. Meleg víz, szénsavas italok, például kóla, almálé, stb. nem használható.
2. Tilos vizet adagolni, amikor a tartály le van véve az ajtóról.
3. A maximális betöltött vízmennyiség nem lehet több, mint a víztartályon jelzett érték.
4. A víz betöltésekor ne üsse meg a fenti palacktartót.

## Vízádagolás és használat:

1. A pohár segítségével nyomja be a kart.
2. Amikor a kart benyomja, kifolyik a víz, és amikor már nem nyomja a kart, az adagolás leáll.



### Figyelem:

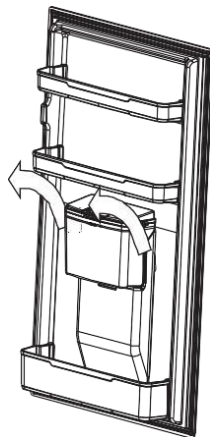
1. Ha a vízádagolóban lévő víz hosszú ideje áll, azt javasoljuk engedje le a vízádagolóban lévő vizet, majd töltsön bele tiszta ivóvizet.
2. Ha a vízádagolót első alkalommal használják, vagy hosszabb ideig nem használták szét kell szerelni, és meg kell tisztítani, mielőtt vizet adagolnának és innának belőle.
3. Ha nem tud vizet adagolni, ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van-e.

## Utasítások a vízádagoló szétszereléséhez és tisztításához

### I. Szétszerelés

#### 1. Vegye ki a víztartályt

A víztartály eltávolításához húzza azokat 45°-ban ferdén felfelé két kézzel szorosan fogva két oldalról a tartályt. Amikor a víztartály alsó része leválik a vízszelepről, a víztartályt vízszintes mozdulattal el lehet távolítani (maga felé húzva).

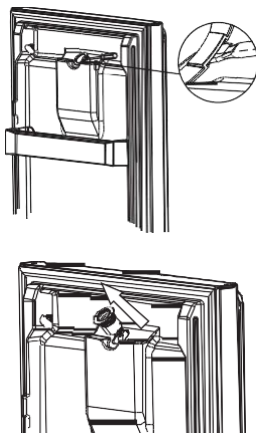


2. Vegye le a víztartály tömítőgyűrűjét.



3. Szerelje le a vízszelepet

Használjon csavarhúzó. A szerszám hegyét a vízszelap tetején lévő perem alatti nyílásba kell illeszteni, majd elfordítani a csavarhúzó az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba. A forgatás után használja a szerszám hegyét a vízszelap kinyitásához, majd húzza ki a vízszelap részeit kézzel 45°-ban ferdén felfelé húzva.



**Figyelem:**

Ellenőrizze, hogy a víztartály üres, mielőtt mozgatná.

1. A vízszelap részei nem szétszerelhetők.

## II. Tisztítás

1. Szerelje szét a víztartályt, víztartály fedelet, tömítőgyűrűt és vízszelepet.
2. Használjon hideg vagy meleg vizet a vízadagoló tisztításához.
3. Törölje le száraz törülközővel.



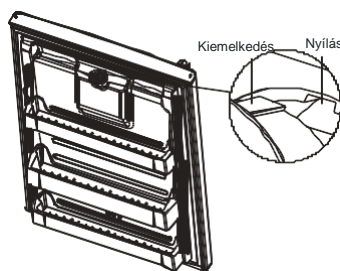
**Figyelem:**

1. Ha tisztítószerrel használja a vízadagoló tisztításához, azt javasoljuk, 5-6 csésényi vizet engedjen ki belőle, miután visszaszerelte a tartályt, hogy ezzel eltávolítsa a tisztítószer maradványait, mielőtt vizet adagolna és meginná.

### III. Beszerelés

#### 1. A vízszелеp beszerelése

A vízszелеpen lévő kiemelkedésnek illeszkednie kell a nyílásba. Nyomja lefelé egy határozott mozdulattal ferdén 45°-ban kézzel, amíg nem hallja a kattantást.

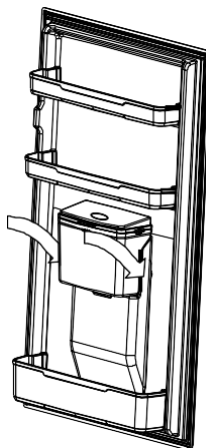


#### 2. A víztartály tömítőgyűrűjének beszerelése

A víztartály alján lévő tömítőgyűrűt kézzel helyezze be, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e. Ne legyen rajta gyűrődés, és ne álljon ferdén.

#### 3. A víztartály beszerelése

A víztartályon lévő horonynak illeszkednie kell az ajtó belső oldalán lévő vezetősínbe, és a víztartály alján lévő tömítőgyűrűnek illeszkednie kell a vízszелеphez. Tolja be a megfelelő pozícióba kézzel 45°-ban ferdén lefelé.



### A cseppfogó tartály tisztítása

Nedves kendővel törölje ki, majd szárazzal törölje szárazra.

### 4.2 Zaj az egységben!

Előfordulhat, hogy azt észleli, hogy az egység szokatlan zajokat bocsát ki. A legtöbb zaj teljesen normális, de figyelemmel kell lennie!

Ezeket a zajokat a hűtő rendszerben lévő hűtőfolyadék keringése okozza. A CFC-mentes gázok bevezetése óta egyre hangsúlyosabbá vált. Ez nem hiba, és nem befolyásolja az egység teljesítményét. Ez a kompresszor motorjának a működése, ahogy a hűtőfolyadékot a rendszer körül szivattyúzza.

### 4.3 Javaslatok az élelmiszer hűtőben való tárolásához

- ◆ A főtt húsokat/halakat mindig a nyers hús/hal fölé kell helyezni a baktérium továbbításának elkerülése érdekében. A nyers húst/halat olyan tárolóba helyezze, mely elég nagy ahhoz, hogy összegyűjtse a levet, fedje le megfelelően. Helyezze a tárolót a legalsó polcra.
- ◆ Hagyjon helyet az étel körül, hogy a levegőnek legyen helye a keringésre az egységben. Ellenőrizze, hogy az egység valamennyi része hidegen van tartva.
- ◆ A szagok továbbterjedésének és a kiszáradás elkerülése érdekében csomagolja be, vagy fedje le külön az ételeket. A gyümölcsöt és a zöldségeket nem kell becsomagolni.

- ◆ Az előfőzött ételeket mindig hűtse le mielőtt az berendezésbe helyezi. Ezzel segíti megőrizni az egység belső hőmérsékletét.
- ◆ A hideg levegő szökésének megakadályozása érdekében próbálja meg korlátozni az ajtó nyitások számát. Javasoljuk, hogy csak akkor nyissa ki a hűtőt, ha élelmiszert vesz ki, illetve helyez be.

#### 4.4 Lámpa foglalat cseréje

Lámpa szakember által történő cseréje

## 5. TISZTÍTÁS

### 5.1 Leolvasztás

Automatikus leolvasztás fagymentes hűtőgép esetén

### 5.2 A berendezés belső és külső részének tisztítása

- ◆ Távolítsa el valamennyi polcot és saláta tárolót. A saláta tároló eltávolításához előbb távolítsa el az alsó ajtópolcot.
- ◆ Törölje át az egység belsejét enyhe szódabikarbonát oldattal, majd öblítse le meleg vizes kicsavart szivaccsal vagy ruhával. Törölje át teljesen szárazra, mielőtt a polcokat és a saláta tárolót visszahelyezi.
- ◆ A külső rész tisztításához használjon nedves ruhát, majd törölje át hagyományos bútortisztítóval. Az ajtót csukja be, hogy a bútortisztító ne kerüljön a mágneses ajtó tömítésre vagy a hűtő belsejébe.
- ◆ Az egység hátulján a kondenzátor rácsa és a szomszédos alkatrészek puha keféssal rögzítéssel porszívózhatók.

### 5.3 Tisztítási javaslatok

Az egység külső részén kondenzáció képződhet. Ez a szobahőmérséklet változás miatt fordulhat elő. Törölje le a párát. Ha a probléma továbbra is fennáll, képjén kapcsolatba műszaki szakemberrel.

## 6. KARBANTARTÁS

### 6.1 Belső lámpa cseréje

Lámpa szakember által történő cseréje.

### 6.2 Járjon el körültekintően az egység mozgásakor

Tartsa meg a készüléket az oldalai körül vagy az alján, amikor mozgatja. Semmilyen körülmények között ne emelje a felső felület éleinél tartva.

### 6.3 Szervizelés

Az egységet csak hivatalos szakember szervizelheti, és csak eredeti alkatrészek használhatók. Semmilyen körülmények között ne próbálja egyedül megjavítani az egységet. A javítások nem tapasztalt személyek által történő végzése sérülést vagy súlyos rendellenességet okozhat. Forduljon műszaki szakemberhez.

### 6.4 Kikapcsolás hosszabb időre

Amennyiben hosszabb ideig nem használja a berendezést, válassza le a hálózatról, távolítsa el az élelmiszereket, és tisztítsa meg a berendezést, az ajtót hagyja nyitva a kellemetlen szagok megelőzése érdekében.

**6.5 Ne takarja el hűtőgép levegő kimenetének és levegő bemenetének helyét**

**6.6 Ne tartson magasabb hőmérsékletű élelmiszereket a hőmérséklet érzékelő közelében**

**6.7 Vegye ki a hűtőgép fagyasztó kamrájának fiókját és az élelmiszereket közvetlenül az üveglapra helyezze.**

## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

Az alábbi egyszerű problémákat a felhasználó is megoldhatja. Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz, ha a problémákat nem tudja megoldani.

A berendezés nem működik	A berendezés nincs csatlakoztatva a hálózathoz; Alacsony feszültség; Áramkimaradás vagy rövidzárlat
Szag	A szagos ételeket jól csomagolja be; Az étel megromlott; A hűtő belső részét ki kell tisztítani.
A kompresszor sokáig működik	Normális, hogy a hűtőgép nyáron hosszabb ideig működik, ha a környezeti hőmérséklet magasabb; Ne helyezzen túl sok élelmiszert a fagyasztóba egyszerre; Ne helyezze az élelmiszert a berendezésbe addig, amíg le nem hűlt; A hűtőajtó gyakori nyitása.
A megvilágító lámpa nem világít	A hűtőgép nem csatlakozik a hálózathoz, a lámpa sérült.
A hűtőgép ajtaja nincs megfelelően becsukva.	A fagyasztó ajtajának záródását élelmiszer csomagok akadályozzák; Túl sok élelmiszer; Megdőlő hűtőgép.
Hangos zajok	Az élelmiszer nincs síkban, a hűtőgép nem kiegyensúlyozott; A hűtőgép részei nincsenek megfelelően elhelyezve.

### 7.1 Javaslatok:

- ◆ A hűtőgép tokozása hőt bocsáthat ki az üzemelés közbe, különösen nyáron, ezt a kondenzátor sugárzása okozza, és ez normális jelenség.
- ◆ Kondenzáció: a kondenzáció a külső felületen és a fagyasztó ajtó tömitésein észlelhető, amikor a környezet páratartalma magas, ez normál jelenség, a kondenzáció száraz törölközővel letörölhető.
- ◆ Zúgás. A zúgást az üzemelő kondenzátor adja, különösen indításkor vagy kikapcsoláskor.

## 8. ENERGIATAKARÉKOSSÁG

A nagyobb energia-takarékosság jegyében a következőket javasoljuk:

- ◆ A készüléket hőforrásoktól távol, jól szellőző helyiségben szerelje fel és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- ◆ Ne tegyen forró ételt a hűtőgépbe, elkerülve ezzel a belső hőmérséklet növekedését, ezáltal pedig a kompresszor folyamatos működését.

- ◆ Ne halmozza egymásra az élelmiszereket, biztosítva ezzel a megfelelő légáramlást.
- ◆ Jegesedés esetén jégtelenítse a készüléket (lásd a JÉGTELENÍTÉS című fejezetet) a hideg átvitelének biztosítása érdekében.
- ◆ Áramszünet esetén tanácsos a hűtőgép ajtaját zárva tartani.
- ◆ A lehető legritkábban nyissa ki a készülék ajtaját, és a lehető legkevesebb ideig tartsa nyitva azt.
- ◆ Ne állítsa túl alacsony hőmérsékletre a termosztátot.
- ◆ Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő port (lásd a TISZTÍTÁS című fejezetet).
- ◆ Total no frost Audy (fagyasztás nélküli típus esetén – az ajtóra szerelt kijelzőn): vegye ki az összes kosarat a fagyasztószekrényből;
- ◆ Total no frost (fagyasztás nélküli típus esetén - a hűtő belső felhasználói felületén, a fagyasztó beállító gombjával): az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszét.
- ◆ Fagymentes típus: az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszét.
- ◆ Minden hagyományos, statikus típus esetén: vegye ki a fagyasztószekrény összes rekeszét

### **Energiahatékonyságra vonatkozó figyelmeztetés**

- 1) A hűtőberendezések esetében előfordulhat, hogy egyetlen teljesítményt nyújtanak (a behelyezett tartalom kiolvadhat, vagy a hőmérséklet a fagyasztó rekeszben túlságosan megemelkedik), amennyiben sokáig tárolják olyan környezetben, ahol a hűtőberendezés tervezési hőmérséklet-tartomány alsó értékeinél hidegebb van.
- 2) A tény, hogy szénsavas italok nem tárolhatók a fagyasztórekeszekben vagy fiókokban vagy az alacsony hőmérsékletű rekeszekben vagy fiókokban, és hogy egyes termékek, például a fagyaltok fagyasztása nem javasolt túlságosan hidegen;
- 3) Annak szem előtt tartása, hogy nem javasolt meghaladni az élelmiszergyártók által megadott tárolási idő(ke)t bármilyen élelmiszer és különösen kereskedelmi forgalomban elérhető mirelit élelmiszerek esetén a fagyasztóban és a fagyasztórekeszekben vagy -fiókokban;
- 4) A fagyasztott élelmiszer hőmérséklete nemkívánatos módon megemelkedhet a hűtőberendezés leolvasztása során, ezért javasolt a fagyasztott élelmiszer becsomagolása például több réteg újságpapírba.
- 5) A fagyasztott élelmiszer hőmérséklete megemelkedhet kézi leolvasztás, karbantartás vagy tisztítás során, ez pedig lerövidítheti az eltarthatóság idejét.
- 6) Javasoljuk, hogy az ajtókat vagy fedeleket lássa el kulccsal működő zárral, a kulcsokat pedig tárolja gyermekektől és a hűtőberendezéstől távol, így megelőzheti, hogy gyermekek magukra zárják az ajtókat vagy fedeleket.
- 7) Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- 8) Rendszeres időközönként tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket, illetve a hozzáférhető vízelvezető csatornákat.
- 9) Tisztítsa meg a víztartályokat, amennyiben ezeket nem használta 48 óránál hosszabb ideje; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízrendszert, ha nem csapolt vizet legalább 5 napig.
- 10) A nyers húst és halat megfelelő tartályokban tárolja a fagyasztón belül, hogy ne érintkezhessenek egyéb élelmiszerekkel, illetve levük ne csepeghessen egyéb élelmiszere.
- 11) Ha a hűtőberendezést hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben.

## 9. ÁRTALMATLANÍTÁS



Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján lett megjelölve.

Az elektronikai hulladékok tartalmaznak szennyező anyagokat (melyek negatív hatással lehetnek a környezetre), valamint alapanyagokat is (melyek újrahasznosíthatóak). Fontos, hogy a WEEE anyagok egyedi kezelésen essenek át, a szennyező anyagok megfelelő eltávolítása és ártalmatlanítása, valamint az anyagok visszanyerése és újrahasznosítása érdekében. A magánszemélyek fontos szerepet játszhatnak, megbizonyosodva arról, hogy a WEEE anyagok nem váljanak környezetvédelmi problémává; létfontosságú egyes alapvető szabályok betartása:

- Az elektronikai hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- Az elektronikai hulladékokat a megfelelő, az önkormányzat vagy a regisztrált vállalatok által kezelt begyűjtési pontokon kell leadni. Nagy méretű elektronikai hulladékok esetén számos országban létezik háztól történő begyűjtés.

Több országban új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz,

amennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.

CE-megfelelőség

### AZ ELAVULT KÉSZÜLÉK LESELEJTEZÉSE

A **CE** jelzés terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.



## Nederlands

### Inhoud

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	228
2. INSTALLATIE .....	234
2.1 Opstelling .....	234
2.2 Deurhandgreep - Verlichting installeren (optie) .....	234
2.3 De openingsrichting van de deur omkeren .....	234
2.4 Nodige ruimte voor de deur .....	236
2.5 Het toestel waterpas zetten .....	236
2.6 Reiniging voor het gebruik .....	236
2.7 Voordat u het toestel gebruikt .....	236
2.8 Accessoires vanbinnen .....	237
3. OVERZICHT VAN HET PRODUCT .....	237
4. WERKING .....	238
4.1 Bedieningsinstructies .....	238
4.2 Geluid in het toestel! .....	243
4.3 Tips om voedsel in het toestel te bewaren.....	244
4.4 De lamp vervangen.....	244
5. REINIGING .....	244
5.1 Ontdooien.....	244
5.2 Het toestel vanbinnen en vanbuiten reinigen.....	244
5.3 Reinigingstips.....	244
6. ONDERHOUD .....	244
6.1 Het lampje in de koelkast vervangen .....	244
6.2 Let op wanneer u uw toestel verplaatst .....	244
6.3 Onderhoud .....	245
6.4 Het toestel voor een lange tijd uitschakelen .....	245
6.5 De luchtuitlaat en de retourluchtinlaat van de koelkast niet afdekken.....	245
6.6 Houd geen voeding op een hoge temperatuur dicht in de buurt van de temperatuursensor .....	245
6.7 Haal de lade van het vriesvak van de koelkast uit en leg de voedingsproducten rechtstreeks op het glazen gedeelte .....	245
7. PROBLEMEN OPLOSSEN.....	245
7.1 Tips met betrekking tot warmte:.....	245
8. ENERGIEBESPARING .....	246
9. VERWIJDERING .....	247

Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat. Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

## 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

**In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.**

**De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan), die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.**

**Voorzichtig: brandgevaar**



**Als het koelcircuit beschadigd raakt:**

- **Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.**

**Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.**

### **Percentage bedrijfstijd:**

**18°C : Bedrijfstijd 11min, stoptijd 20min**

**25°C : Bedrijfstijd 10min, stoptijd 12min**

**38°C : Bedrijfstijd 18min, stoptijd 10min**

**42°C : Bedrijfstijd 30min, stoptijd 15min**

### **WAARSCHUWING!**

- **Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.**
- **Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen.**
- **Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.**
- **Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.**
- **Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.**
- **Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.**
- **Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel.**

**Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.**

- **Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.**
- **Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.**
- **Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.**
- **Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).**
- **Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.**
- **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.**
- **Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.**
- **Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens een servicecentrum en vraag om reparatie.**
- **Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.**
- **Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.**
- **Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.**

- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de wijnkoelers. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.

- **Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.**
- **Raak geen interne koelelementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.**
- **Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.**
- **Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.**
- **Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet af met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.**
- **Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.**
- **Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te versnellen.**
- **Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.**
- **Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.**
- **Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.**
- **De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.**
- **Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.**
- **De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.**

- **Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.**
- **De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.**
- **Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.**

### **VEILIGHEID VOOR KINDEREN!**

- **Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.**
- **Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.**
- **Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.**
- **VOOR een vrijstaand toestel: dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat**
- **ELKE vervanging of elk onderhoud van de LEDLAMPEN moet worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon. De energie-efficiëntieklasse van de lamp is type G.**

## 2. INSTALLATIE

### 2.1 Opstelling

Wanneer u een positie voor uw toestel kiest, moet u controleren of de vloer vlak en stevig is, en of er voldoende ventilatie in de ruimte is. Vermijd om uw toestel in de buurt van een warmtebron te plaatsen, zoals een fornuis, een boiler of een radiator. Vermijd eveneens rechtstreeks zonlicht, omdat dit het energieverbruik kan doen toenemen. Zeer koude omgevingstemperaturen kunnen er ook voor zorgen dat het toestel niet naar behoren werkt. Dit toestel is niet ontworpen voor gebruik in een garage of om buiten te worden geïnstalleerd. Leg geen bedekkingen op het toestel.

Wanneer u het toestel installeert, moet u ervoor zorgen dat er aan weerszijden 10 cm vrije ruimte wordt gelaten, 10 cm aan de achterkant en 30 cm bovenaan. Op die manier kan er koude lucht rond de wijnkoeler circuleren en wordt de efficiëntie van het koelproces verbeterd.

### 2.2 Deurhandgreep - Verlichting installeren (optie)

Verwijder de schroefkapjes van de gaten van de deurhandgreep.

Steek de handgrepen in de schroefgaten en sla er dan op om ze te bevestigen.

Breng de schroefkapjes aan op de schroeven van de handgreep.

Verwijder de schroefkapjes van de schroefgaten van de handgreep.

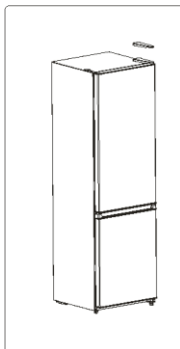
Verwijder de schroeven en neem de handgrepen weg.

Breng de schroefkapjes opnieuw aan op de gaten van de deurhandgreep.

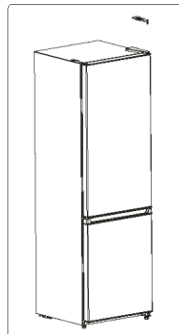
Installeer de handgrepen in de gaten van de deurhandgreep aan de andere zijde volgens de instructies voor het installeren van de handgreep.

### 2.3 De openingsrichting van de deur omkeren

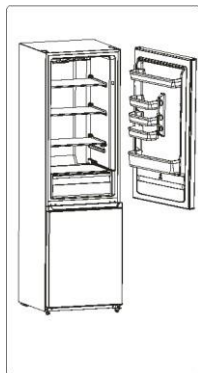
- 1) Verwijder de bescherming van de knokkels.



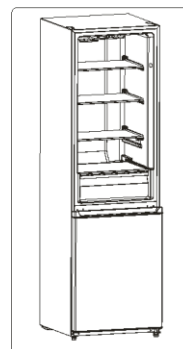
- 2) Verwijder het bovenste scharnier.



- 3) Verwijder de deur van de koelkamer.

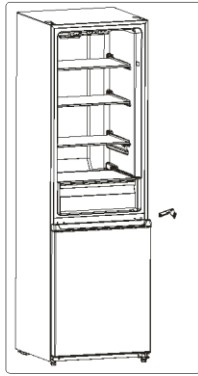


- 4) Assembleer de deur van de vrieskamer op het onderste scharnier.

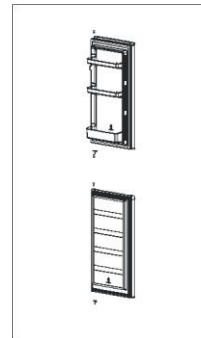




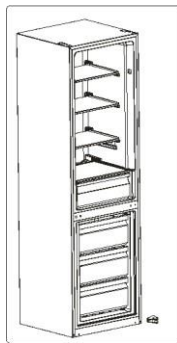
**5) Verwijder het middelste scharnier met een schroevendraaier.**



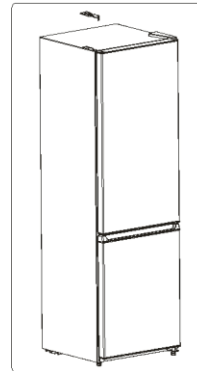
**6) Monteer de assemblage van het middelste scharnier aan de linkerkant van de kast.**



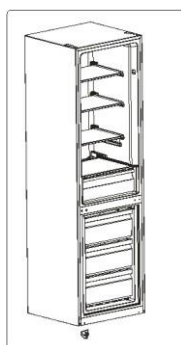
**7) Verwijder de deur van de vrieskamer.**



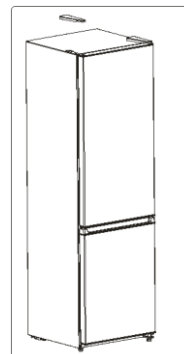
**8) Assembleer de deur van het koelcompartiment.**



**9) Verwijder de assemblage van het scharnier met een schroevendraaier. Monteer de assemblage van het onderste scharnier aan de linkerkant van de kast met een schroevendraaier.**



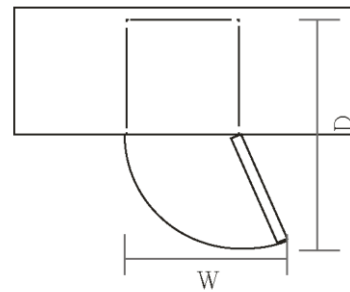
**10) Bevestig de bescherming van de knokkels.**



## 2.4 Nodige ruimte voor de deur

De deur van het toestel moet volledig open kunnen, zoals geïllustreerd.

$B \times D \geq 990 \times 1025$  mm

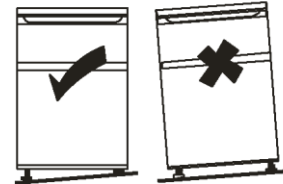


## 2.5 Het toestel waterpas zetten

Hiertoe moet u de twee nivelleervoetjes aan de voorkant van het toestel bijregelen.

Als het toestel niet waterpas staat, zullen de deur en de uitlijningen van de magnetische dichting niet correct worden bedekt.

Controleer of de voetjes op de grond staan voordat u het toestel gaat gebruiken.



Als u van boven naar beneden kijkt, draait u rechtsom en linksom om los te draaien en aan te halen.

## 2.6 Reiniging voor het gebruik

Veeg het toestel aan de binnenkant schoon met een milde oplossing van natriumbicarbonaat. Neem de binnenkant daarna af met warm water met een uitgeknepen spons of doek. Was de legschappen en de groentebak af in warm zeepsop en droog ze volledig af voordat u ze terug in het toestel doet. Reinig het toestel aan de buitenkant met een bevochtigde doek.

Raadpleeg de paragraaf Reiniging als u meer informatie wenst.

## 2.7 Voordat u het toestel gebruikt

De koelkast verbruikt 220~240V/50Hz AC voeding. Bij spanningsschommelingen buiten de range van 187~264V kunnen er storingen en zelfs schade ontstaan.

U mag het voedings snoer in geen geval beschadigen om een veilig gebruik te verzekeren. Niet gebruiken wanneer het voedings snoer beschadigd of de stekker versleten is.

Geen ontvlambare, explosieve, vluchtige of sterk corrosieve materialen in de koelkast doen, om schade aan het product of brand te voorkomen.

Plaats geen ontvlambare materialen in de buurt van de koelkast, om brand te voorkomen.

Dit product is een koelkast voor gebruik in het huishouden en is alleen geschikt om voedingsproducten in te bewaren.

Volgens de nationale normen mogen koelkasten voor huishoudelijk gebruik niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals opslag van bloed, geneesmiddelen of biologische producten.

In de vriezer mag u geen gebottelde dranken of gesloten recipiënten die vloeistoffen bevatten, zoals bierflesjes en frisdrank, om te voorkomen dat die barsten en gaan lekken.

Voordat u voedsel in uw toestel doet, moet u het inschakelen en 24 uur wachten om er zeker van te zijn dat die goed werkt en de juiste temperatuur kan bereiken. Doe het toestel niet te vol. U mag het voedings snoer in geen geval beschadigen om een veilig gebruik te verzekeren. Niet gebruiken wanneer het voedings snoer beschadigd of de stekker versleten is.

Geen ontvlambare, explosieve, vluchtige of sterk corrosieve materialen in de koelkast doen, om schade aan het product of brand te voorkomen.

Plaats geen ontvlambare materialen in de buurt van de koelkast, om brand te voorkomen.

Dit product is een koelkast voor gebruik in het huishouden en is alleen geschikt om voedingsproducten in te bewaren. Volgens de nationale normen mogen koelkasten voor huishoudelijk gebruik niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals opslag van bloed, geneesmiddelen of biologische producten.

In de vriezer mag u geen gebottelde dranken of gesloten recipiënten die vloeistoffen bevatten, zoals bierflesjes en frisdrank, om te voorkomen dat die barsten en gaan lekken.

Voordat u voedsel in uw toestel doet, moet u het inschakelen en 24 uur wachten om er zeker van te zijn dat die goed werkt en de juiste temperatuur kan bereiken. Doe het toestel niet te vol.



♦ **Voordat u de stekker in het stopcontact steekt.**

Controleer of er een stopcontact beschikbaar is dat compatibel is met de stekker van het toestel.

♦ **Voordat u inschakelt!**

Het toestel pas twee uur nadat deze is verplaatst inschakelen.

## 2.8 Accessoires vanbinnen

Uw apparaat omvat diverse glazen of plastic legschappen, De verschillende modellen hebben verschillende combinaties.

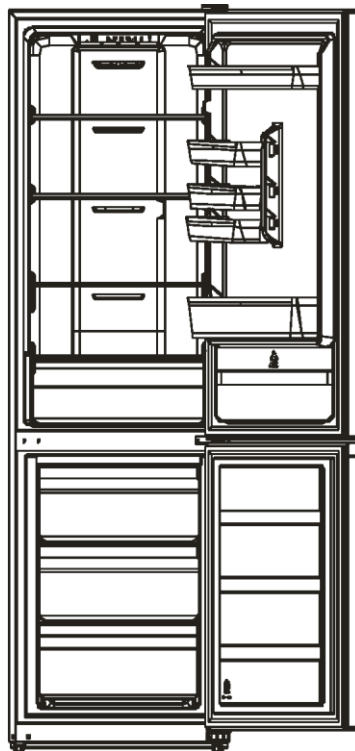
U moet een van de legschappen die volledig in glas is altijd op de onderste geleiders schuiven, boven de bakken voor fruit en groenten, en die in deze positie behouden. Hiertoe trekt u de legschap naar voren tot het omhoog of omlaag kan kippen en worden verwijderd.

Voer dezelfde handeling in omgekeerde zin uit om de legschap op een andere hoogte aan te brengen.



Om het volume van het opslagcompartiment voor verse voeding en het opslagcompartiment voor diepgevroren voeding maximaal te benutten, kan de gebruiker een of meerdere legschappen of lades uit het apparaat halen, afhankelijk van uw dagelijks gebruik.

## 3. OVERZICHT VAN HET PRODUCT



De meest energiebesparende configuratie vereist dat lades, levensmiddelenlades en planken in het product worden geplaatst, zie de bovenstaande afbeeldingen.

\*De stippellijn geeft de positie van de luchtuitlaat en de retourluchtinlaat aan.

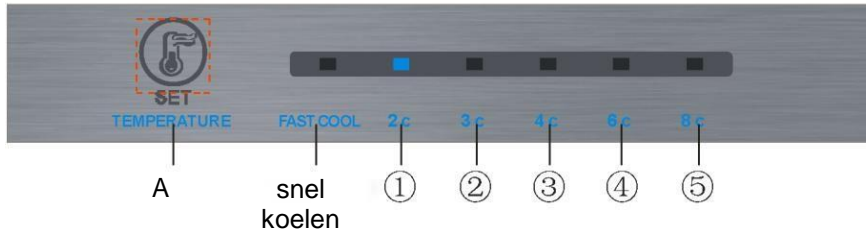
\*Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn enkel bij wijze van illustratie; raadpleeg uw eigen toestel voor details.

## 4. WERKING

### 4.1 Bedieningsinstructies

De temperatuur regelen

- De temperatuur regelen van het opslagcompartiment voor verse voeding.



#### Sleutel

A.SET: toets voor instelling van het vermogen.

#### Weergavescherm

- 1 Vermogen 1
- 2 Vermogen 2
- 3 Vermogen 3
- 4 Vermogen 4
- 5 Vermogen 5

#### Display

Wanneer voor het eerst wordt ingeschakeld, verschijnt het weergavescherm (inclusief het lampje van de toets) 3s volledig, daarna wordt in het midden het werkingsvermogen weergegeven.

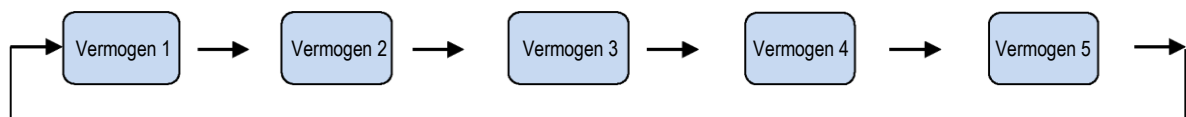
Weergave normale werking

Wanneer er zich een defect voordoet, geeft de betreffende LED-lamp een gecombineerd display met de foutcode weer (opeenvolgende weergave);

Als er geen defecten zijn, geeft de LED-lamp het huidige werkingsvermogen van de koelkast aan.

#### Instelling van het vermogen

Het vermogen wordt gewijzigd telkens u op de SET-toets drukt. Na 15s werkt de koelkast dan in de ingestelde waarde.



#### Functie snel koelen

Enter: Circulatiemodulatie modus snel koelen.

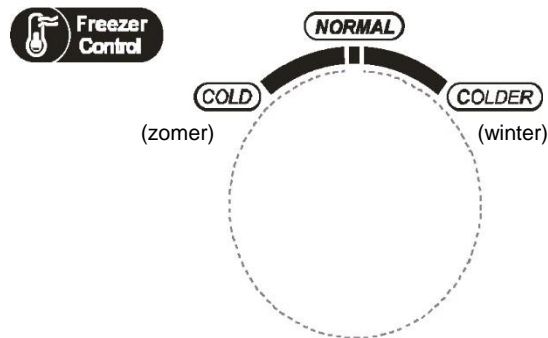
Werking: De indicator van de snelle koeling gaat aan, en de koelkast werkt op 2°C.

Verlaten: 1. Werking gedurende 150 min. in de modus snel koelen.

De temperatuur van de koelkamer wordt geregeld door het display-bedieningspaneel. Het wordt aanbevolen om in te stellen op 4 °C.

2. Via aanpassing van de temperatuur kan men de modus snel koelen verlaten.

- De temperatuur regelen van de vrieskamer



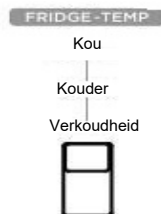
De vriestemperatuur is relatief laag in de "KOUDE" positie, terwijl de vriestemperatuur relatief hoog is in de "KOUDE" positie. Gewoonlijk wordt daarom de "NORMALE" positie gebruikt.

Wanneer de omgevingstemperatuur in de zomer hoog is, varieert de temperatuur binnen de range van "NORMAAL" tot "KOUDE". Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 35°C, dan moet de "KOUDE" positie de voorkeur hebben.

Wanneer de omgevingstemperatuur in de winter laag is, varieert de temperatuur binnen de range van "NORMAAL" tot "KOUDE". Als de omgevingstemperatuur lager is dan 10°C, dan moet de "KOUDE" positie de voorkeur hebben.

#### Afstellen handbediende luchtdemperknop.

- Draai de schuif van de luchtklep omhoog, de werkelijke temperatuur in de diepvriesruimte zal dalen.
- Draai de schuif van de luchtklep naar beneden, de werkelijke temperatuur in de diepvriesruimte zal stijgen.



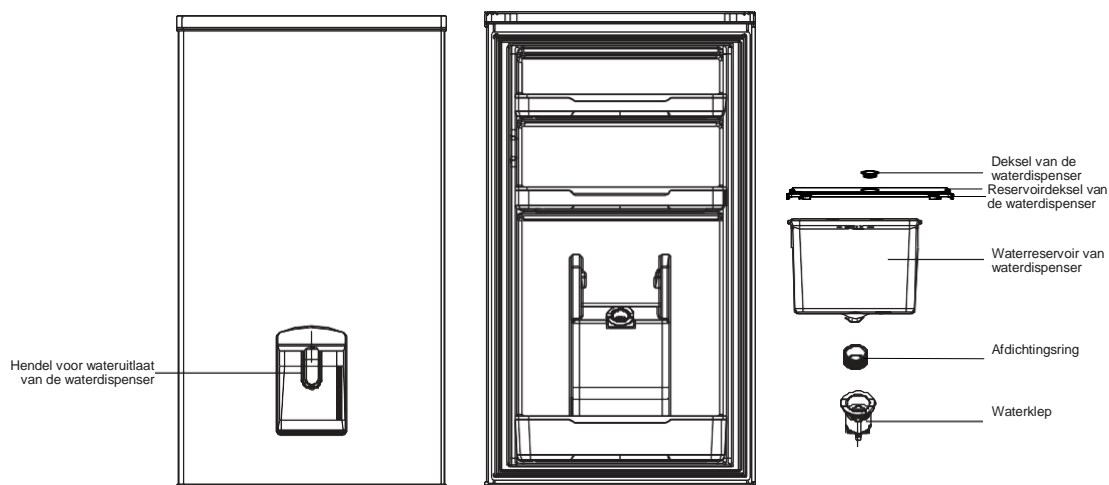
## Waterdispenser (indien beschikbaar)



### Let op:

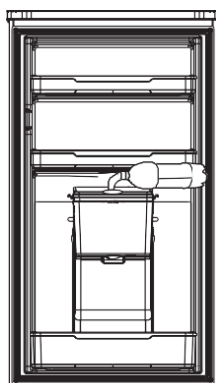
1. De waterdispenser is alleen bedoeld voor zuiver drinkwater. Heet water, koolzuurhoudende frisdranken zoals cola, vruchtensap, enz. zijn niet geschikt;
2. Water inbrengen door het waterreservoir van de deur te halen is niet toegestaan;
3. Het maximale waterinvoerdebiet moet lager zijn dan de maximumwaarde die op het waterreservoir is aangegeven;
4. Als er geen water kan worden afgetapt, controleer dan of het waterreservoir goed op het onderstel staat;
5. Controleer of het waterreservoir leeg is voordat u het verplaatst;
6. Het samenstel van de waterklep is niet afneembaar;
7. Als de waterdispenser voor het eerst wordt gebruikt, of lange tijd ongebruikt is gebleven, dan moet hij worden gedemonteerd en gereinigd voordat het water wordt afgetapt en gedronken;
8. Als het water in het waterreservoir gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, dan is het raadzaam om het water in de waterdispenser af te tappen en vervolgens vers drinkwater bij te vullen;
9. Het is raadzaam om het mechanisme van de waterdispenser elke 3-6 maanden te reinigen;
10. Als u reinigingsvloeistof gebruikt voor het reinigen van de waterdispenser, dan is het raadzaam om, alvorens de dispenser opnieuw te gebruiken voor het aftappen en drinken van water, ongeveer 5-6 glazen water af te tappen na een reinigingsbeurt. Zo voorkomt u dat er resten reinigingsvloeistof achterblijven.
11. Bij het openen/sluiten van de deur mag u niet te veel kracht uitoefenen om te voorkomen dat het water overloopt als gevolg van water dat in het reservoir klotst.

### Instructies voor de waterdispenser



### Drinkwater bijvullen:

Open het deksel van het waterreservoir en vul het water rechtstreeks bij;



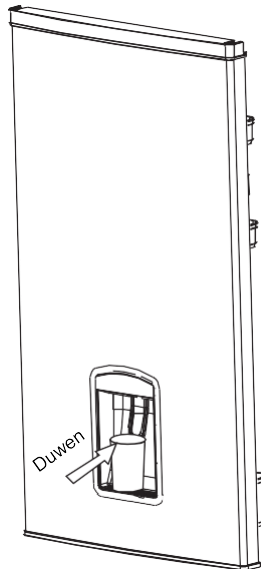


**Let op:**

1. Gebruik alleen zuiver drinkwater en koel water zonder onzuiverheden voor de waterdispenser. Heet water en koolzuurhoudende frisdranken, zoals cola, appelsap en dergelijke zijn niet geschikt;
2. Water inbrengen door het waterreservoir van de deur te halen is niet toegestaan;
3. Het maximale waterinvoerdebiet moet lager zijn dan de maximumwaarde die op het waterreservoir is aangegeven;
4. Klop tijdens het bijvullen van water niet op de naar boven gerichte flessenframe.

**Water aftappen en drinken:**

1. Duw het waterglas tegen de hendel;
2. Het water stroomt in het glas wanneer tegen de hendel wordt geduwd; het aftappen stopt wanneer de hendel terugkeert naar de oorspronkelijke stand;



**Let op:**

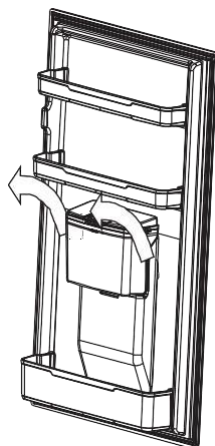
1. Als het water in het waterreservoir gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, dan is het raadzaam om het water in de waterdispenser af te tappen en vervolgens vers drinkwater bij te vullen;
2. Als de waterdispenser voor het eerst wordt gebruikt, of lange tijd ongebruikt is gebleven, dan moet hij worden gedemonteerd en gereinigd voordat het water wordt afgetapt en gedronken;
3. Als er geen water kan worden afgetapt, controleer dan of het waterreservoir goed op het onderstel staat;

## Instructies voor het demonteren en schoonmaken van de waterdispenser

### I. Demonteren

#### 1. Verwijder het samenstel van het waterreservoir

Neem het samenstel van het waterreservoir uit door het met de handen 45° schuin uit te trekken aan beide zijden van het waterreservoir. Wanneer de onderste delen van het samenstel van het waterreservoir gescheiden zijn van het samenstel van de waterklep, kan het samenstel van het waterreservoir door een horizontale beweging (in de richting van de gebruiker) worden uitgenomen;

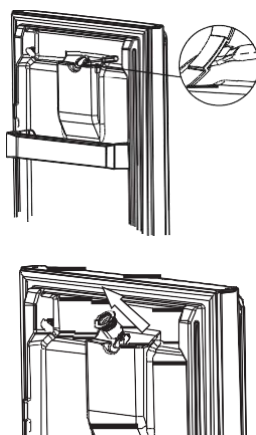


#### 2. Verwijder de afdichtingsring van het waterreservoir



#### 3. Demonteer het samenstel van de waterklep

Breng de platte rand van de schroevendraaier tussen de ruimte op de plaatrand, ter hoogte van de uitstulping aan de bovenkant van het samenstel van de waterklep, draai vervolgens de schroevendraaier rechts- of linksom, waarna u de waterklep opent met een gereedschapsbit en het betreffende samenstel 45° schuin naar boven met de hand uitneemt.



#### Let op:

Controleer of het waterreservoir leeg is voordat u het verplaatst.

1. Het samenstel van de waterklep is niet afneembaar;



## II. Reiniging

1. Demonteer het waterreservoir, het deksel van het waterreservoir, de afdichtingsring en de waterklep;
2. Gebruik koud of warm water om de onderdelen van de waterdispenser te reinigen.
3. Gebruik een droge doek om af te drogen.

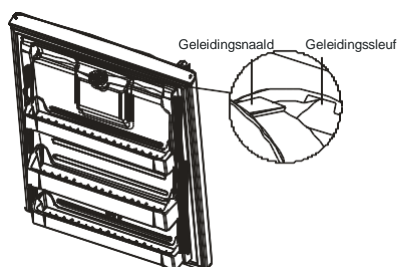


### Let op:

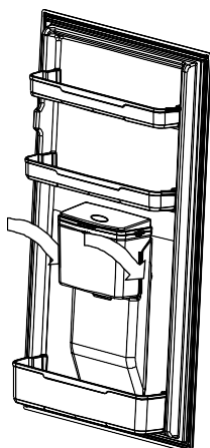
1. Als u reinigingsvloeistof gebruikt voor het reinigen van de waterdispenser, dan is het raadzaam om, alvorens de dispenser opnieuw te gebruiken voor het aftappen en drinken van water, ongeveer 5-6 glazen water af te tappen na een reinigingsbeurt. Zo voorkomt u dat er resten reinigingsvloeistof achterblijven.

## III. Installatie

1. Het samenstel van de waterklep installeren  
De geleidingsnaald op het samenstel van de waterklep moet in lijn zijn met de geleidingsleuf op het onderstel. Druk het vervolgens met de hand krachtig en 45° schuin naar beneden, tot u klikgeluid hoort.



2. Afdichtingsring van het waterreservoir installeren  
Om de afdichtingsring met de hand op de bodem van het waterreservoir te installeren, dient u te controleren of deze op de juiste wijze is geïnstalleerd om oneffen of schuine installaties enz. te vermijden.
3. Het samenstel van het waterreservoir installeren  
De ophangsleuf op het samenstel van het waterreservoir moet in lijn zijn met de ophanglus aan de binnenzijde. Ook de afdichtingsring op de bodem van het waterreservoir moet in lijn zijn met de ingang van het samenstel van de waterklep, waarna u ze met de hand in de overeenkomstige posities 45° schuin naar beneden plaatst.



### Het wateropvangreservoir reinigen

Gebruik een natte doek om hem af te vegen en gebruik vervolgens een droge doek.

### 4.2 Geluid in het toestel!

Soms kunt u merken dat uw toestel ongewone geluiden maakt. Meestal is dat perfect normaal, maar u moet er toch op letten!

Deze geluiden worden veroorzaakt door het circuleren van de koelvloeistof in het koelsysteem. Sinds de toepassing van CFK-vrije gassen zijn deze geluiden merkbaarder geworden. Dit is geen defect en heeft geen invloed op de prestaties van uw toestel. Het betekent dat de compressorpomp aan het werk is, wanneer die het koelmiddel door het systeem pompt.

### **4.3 Tips om voedsel in het toestel te bewaren**

- ◆ Bereid vlees/vis moet altijd op een legschap boven rauw vlees/vis worden bewaard, om overdracht van bacteriën te vermijden. Leg rauw vlees/vis in een recipiënt dat groot genoeg is om de sappen op te vangen en dek het goed af. Plaats dit recipiënt op de onderste legschap.
- ◆ Laat ruimte rond uw voeding, zodat er lucht in het toestel kan circuleren. Zorg ervoor dat alle delen van het toestel koel worden gehouden.
- ◆ Verpak alle voeding afzonderlijk of dek het af, om overdracht van smaken en uitdrogen te voorkomen. Fruit en groenten hoeven niet te worden verpakt.
- ◆ Laat bereide voeding altijd eerst afkoelen voordat u het in het toestel doet. Dit helpt om de temperatuur in het toestel te behouden.
- ◆ Probeer de deur zo weinig mogelijk te openen, om te voorkomen dat er koude lucht uit het toestel ontsnapt. Wij raden u aan om de deur alleen te openen als u voeding erin moet doen of eruit moet halen.

### **4.4 De lamp vervangen**

Laat de lamp door een specialist vervangen

## **5. REINIGING**

### **5.1 Ontdooien**

Automatisch ontdooien voor een koelkast zonder rijp

### **5.2 Het toestel vanbinnen en vanbuiten reinigen**

- ◆ Verwijder alle legschappen en de groentebak. Om de groentebak te verwijderen, moet u eerst de onderste schap van de deur wegnemen.
- ◆ Veeg het toestel vanbinnen schoon met een milde oplossing van natriumbicarbonaat en spoel vervolgens na met warm water en een uitgeknepen spons of doek. Veeg volledig droog voordat u de legschappen en groentebak terug plaatst.
- ◆ Gebruik een vochtige doek om de buitenkant te reinigen, en veeg daarna af met een standaard meubelverzorgingsmiddel. Zorg ervoor dat de deur dicht is, om te voorkomen dat er verzorgingsmiddel op de magnetische deurafdichting of in het toestel komt.
- ◆ Het rooster van de condensator aan de achterkant van het toestel en de omringende componenten kunnen worden gestofzuigd met een zachte borstel.

### **5.3 Reinigingstips**

Aan de buitenkant van het toestel kan er condens verschijnen. Dit kan te wijten zijn aan een verandering in de kamertemperatuur. Veeg eventueel achtergebleven vocht weg. Neem met een gekwalificeerde technicus contact op voor assistentie als het probleem niet verdwijnt.

## **6. ONDERHOUD**

### **6.1 Het lampje in de koelkast vervangen**

Laat de lamp door een specialist vervangen.

### **6.2 Let op wanneer u uw toestel verplaatst**

Houd het toestel aan de zijkanten of onderkant vast als u het verplaatst. Het mag in geen geval worden opgetild door de randen van het bovenste oppervlak vast te houden.

### 6.3 Onderhoud

Het onderhoud van het toestel moet door een erkende technicus worden uitgevoerd en er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. Probeer in geen geval om het toestel zelf te repareren. Reparaties die door onervaren personen worden uitgevoerd, kunnen letsels of ernstige storingen veroorzaken. Neem contact op met een gekwalificeerde technicus.

### 6.4 Het toestel voor een lange tijd uitschakelen

Wanneer u het toestel lange tijd niet gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact halen, alle voeding eruit halen en het toestel reinigen. Laat de deur op een kier staan, om te voorkomen dat er onaangename geuren ontstaan.

### 6.5 De luchtuitlaat en de retourluchtinlaat van de koelkast niet afdekken.

### 6.6 Houd geen voeding op een hoge temperatuur dicht in de buurt van de temperatuursensor

### 6.7 Haal de lade van het vriesvak van de koelkast uit en leg de voedingsproducten rechtstreeks op het glazen gedeelte

## 7. PROBLEMEN OPLOSSEN

De volgende, eenvoudige problemen kunnen door de gebruiker worden opgelost. Bel de dienst na verkoop als de problemen niet opgelost raken.

Geen werking	Controleer of de stekker van de vriezer op de voeding is aangesloten; Lage spanning; Geen voeding of circuit doorgeslagen
Geur	Voeding dat sterk ruikt moet worden ingepakt; controleer of er geen bedorven voedingsproducten in het toestel zitten; Controleer of het toestel vanbinnen moet worden schoongemaakt.
De compressor werkt lang na elkaar	Het is normaal dat de koelkast in de zomer lange tijd werkt wanneer de omgevingstemperatuur hoger is; Doe niet teveel voeding tegelijk in de vriezer; Doe geen voedingsproducten in het toestel totdat ze zijn afgekoeld; De koelkastdeur wordt vaak geopend.
Het lampje gaat niet aan	Controleer of de koelkast op de voeding is aangesloten en of het lampje niet beschadigd is.
De koelkastdeur kan niet correct worden dichtgedaan.	De deur van de vriezer wordt belemmerd door voedingspakken; er zitten teveel voedingsproducten in; De koelkast kantelt.
Luide geluiden	Controleer of de voedingsproducten goed verdeeld zijn, en of de koelkast in evenwicht is; Controleer of de delen van de koelkast goed geplaatst zijn.

### 7.1 Tips met betrekking tot warmte:

- ◆ De behuizing van de koelkast kan tijdens de werking warmte afgeven, vooral tijdens de zomer. Dit is veroorzaakt door de straling van de condensator: het is een normaal fenomeen.
- ◆ Condensatie: op het buitenste oppervlak en de pakkingen van de deur van de vriezer kan men condensatie opmerken wanneer er veel vocht in de omgeving aanwezig is. Dit is een normaal fenomeen. U kunt deze condens met een droge doek afvegen.
- ◆ Brommen: Wanneer de compressor werkt, hoort men een brommend geluid, vooral tijdens het opstarten en uitschakelen.

## 8. ENERGIEBESPARING

Voor meer energiebesparing raden we het volgende aan:

- ◆ Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen te installeren, niet bloot te stellen aan direct zonlicht en in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.
- ◆ Te vermijden om warm voedsel in de koelkast te zetten om te voorkomen dat de interne temperatuur stijgt waardoor de compressor doorlopend blijft werken.
- ◆ Niet teveel voedsel te plaatsen om een goede luchtcirculatie te garanderen.
- ◆ Het apparaat te ontdooien als er ijsvorming is om de koude-overdracht te vergemakkelijken.
- ◆ De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- ◆ De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- ◆ De deuren van het apparaat zo weinig mogelijk te openen en ze zo kort mogelijk open te houden.
- ◆ De thermostaat niet op een te lage temperatuur in te stellen.
- ◆ Stof van de achterkant van de koelkast te verwijderen.

### Waarschuwing voor energie

- 1) Het is mogelijk dat het apparaat niet regelmatig werkt (er bestaat de kans op ontdooien of een te hoge temperatuur in het diepvriesvak) wanneer het apparaat zich gedurende langere tijd onder de koudegrens van het temperatuurbereik waarvoor het koelapparaat is ontworpen, bevindt.
- 2) Koolzuurhoudende dranken mogen niet in het vriezercompartiment of in de lage-temperatuurvakken worden geplaatst. Sommige producten, zoals waterijs, mogen niet te koud worden geconsumeerd.
- 3) De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartermijn(en) voor alle soorten levensmiddelen, met name commercieel diepgevroren levensmiddelen in het diepvriesgedeelte of vriesvak mogen niet worden overschreden.
- 4) De voorzorgsmaatregelen die nodig zijn om te voorkomen dat de temperatuur van het ingevroren voedsel onnodig stijgt terwijl het koelapparaat ontdooit, zoals het verpakken van ingevroren voedsel in verschillende lagen kranten.
- 5) Het feit dat een stijging van de temperatuur van het ingevroren voedsel tijdens handmatig ontdooien, onderhoud of reiniging de houdbaarheid kan verkorten.
- 6) Voor deuren of deksels die voorzien zijn van sloten en sleutels moeten de sleutels buiten het bereik van kinderen worden gehouden en niet in de buurt van het koelapparaat, om te voorkomen dat kinderen erin opgesloten raken.
- 7) Het langere tijd open houden van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
- 8) Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.
- 9) Maak waterreservoirs schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het watersysteem dat is aangesloten op een watertoevoer als er gedurende 5 dagen geen water is getapt.
- 10) Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met of op ander voedsel druppen.
- 11) Als het koelapparaat langere tijd leeg wordt gelaten, moet u het uitschakelen, ontdooien, reinigen en drogen en de deur openzetten om te voorkomen dat er zich in het apparaat schimmel ontwikkelt.

## 9. VERWIJDERING



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

WEEE bevat beide vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuilende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recyclen.

Individueen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:

- WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.
- WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.

In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

### Conformiteit

Door het **CE** merk op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

## Dansk

### Opsummering

1. SIKKERHEDSINFORMATION.....	249
2. INSTALLATION .....	251
2.1 Placering .....	251
2.2 Installation af lys i dørhåndtag (ekstraustyr) .....	251
2.3 Vende døren .....	252
2.4 Pladskrav til dør .....	253
2.5 Nivellering af enheden.....	253
2.6 Rengøring før brug .....	253
2.7 Før apparatet tages i brug .....	253
2.8 Indvendigt ekstraustyr .....	254
3. PRODUKTOVERSIGT .....	255
4. DRIFT .....	255
4.1 Brugsanvisning .....	255
4.2 Støj inde i apparatet.....	261
4.3 Tips til opbevaring af fødevarer i apparatet .....	261
4.4 Udskiftning af pæren.....	262
5. RENGØRING .....	262
5.1 Afrimning.....	262
5.2 Rengøring af apparatet indvendigt og udvendigt.....	262
5.3 Tips om rengøring.....	262
6. VEDLIGEHOLDELSE .....	262
6.1 Udskiftning af lyset i enheden .....	262
6.2 Vær forsigtig når du håndterer/flytter apparatet.....	262
6.3 Servicering .....	262
6.4 Slukke i længere tid.....	263
6.5 Spær ikke for køleskabets luftudtag og returluftindløb .....	263
6.6 Opbevar ikke fødevarer med højere temperatur tæt på temperatursensoren .....	263
6.7 Tag skuffen ud af køleskabets fryserum og læg fødevarer direkte på glasskillevæggen .....	263
7. FEJLFINDING .....	263
7.1 Varmeafgivelse .....	263
8. ENERGIBESPARELSE .....	264
9. AFSKAFFELSE AF GAMLE APPARATER .....	265

Tak for dit køb af dette produkt.

Før du benytter dit køleskab, bedes du læse denne betjeningsvejledning for at få mest ud af dets ydeevne. Gem alle dokumenter til senere brug eller andre ejere. Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelser såsom:

- køkkenområdet for personale i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- på gårde, af klientel på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
- på bed and breakfast (B & B)
- til cateringstjeneste og lignende anvendelser, som ikke er detailhandel.

Dette apparat må udelukkende benyttes til opbevaring af fødevarer. Alle andre anvendelser betragtes som farlige, og producenten vil ikke stå til ansvar for udeladelser. Det anbefales desuden, at du bemærker garantibetingelserne.

## 1. SIKKERHEDSINFORMATION



**Køleskabet indeholder en kølegas (R600a: isobuten) og en isoleringsgas (cyklopentan), som har en høj forenelighed med miljøet, men som dog er brændbare. Vi anbefaler, at du følger de følgende regulativer for at undgå farlige situationer:**

- **Tag strømledningen ud af stikkontakten før nogen form for betjening.**
- **Kølesystemet befinder sig bag på, og kølemidlet findes inden i apparatet. Undgå derfor at beskadige slangerne.**
- **Hvis der opdages en lækage i kølesystemet, må der ikke røres ved stikkontakten eller anvendes åben ild. Åbn vinduet, og luk luft ind i rummet. Ring derefter til et servicecenter, og bed om en reparation.**
- **Undlad at skrabe med en kniv eller en skarp genstand for at fjerne eventuel frost eller is. Disse kan skade kølekredsløbet, og udslip fra dette kan forårsage brand eller øjenskade.**
- **Undlad at installere apparatet i fugtige, olieholdige eller støvede omgivelser samt at udsætte det for direkte sollys eller vand.**
- **Undlad at installere apparatet i nærheden af varmeapparater eller brandfarlige materialer.**

- Undlad at bruge forlængerledninger eller adaptere.
- Undlad at trække voldsomt i eller folde strømledningen eller berøre stikket med våde hænder.
- Undlad at beskadige stikke og/eller strømledningen; dette kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Det anbefales at holdes stikket rent, da for meget støv på stikket kan forårsage brand.
- Brug ikke mekaniske enheder eller andet udstyr til at fremskynde afrimningen.
- Undgå på alle måder brug af åben ild eller elektrisk udstyr, såsom varmeapparater, damprensere, stearinlys, olielamper og lignende, til at fremskynde afrimningen.
- Undlad at bruge eller opbevare brandfarlige sprays, såsom spraymaling, i nærheden af apparatet, da det kan forårsage eksplosion eller brand.
- Undlad at bruge elektriske apparater inden i opbevaringsrummene til fødevarer, medmindre de er af en type, der anbefales af producenten.
- Undlad at anbringe eller opbevare brandfarlige og yderst flygtige materialer, såsom æter, benzin, LPG, propangas, spraydåser, klæbemidler, ren alkohol osv. Disse materialer kan forårsage en eksplosion.
- Undlad at opbevare medicin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materiale, der kræver en streng kontrol af opbevaringstemperaturerne, skal opbevares, kan det muligvis gå til grunde, eller der kan opstå en ukontrolleret reaktion, som kan føre til risici.
- Vedligehold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri for tilstopninger.
- Undlad at anbringe genstande og/eller beholdere fyldt med vand oven på apparatet.
- Undlad at udføre reparationer på dette apparat. Alle indgreb skal udelukkende foretages af kvalificeret personale.



- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under tilstrækkeligt tilsyn eller har modtaget vejledning i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn
- TIL fritstående apparater: Dette køleskab er ikke beregnet til indbygning.
- AL udskiftning eller vedligeholdelses af LED-lamperne skal udføres af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person. Lampen har energiklasse G.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Placering

Når du vælger en placering til dit apparat, skal du sørge for gulvet er fladt og fast, og at rummet er veludluffet. Undgå at placere apparatet nær en varmekilde, f.eks. et komfur, en kedel eller en radiator. Undgå også direkte sollys, da det kan øge strømforbruget. Ekstremt kolde omgivende temperaturer kan også medføre, at apparatet ikke fungerer korrekt. Dette apparat er ikke beregnet til brug i en garage eller udendørs installation. Overdæk ikke apparatet med stof eller andet.

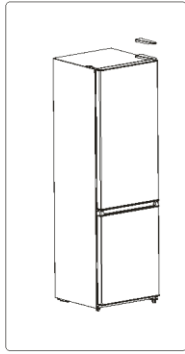
Når apparatet installeres, skal du sørge for, at der er 10 cm fri plads på begge sider, 10 cm bagved og 30 cm oven over apparatet. Dette gør det muligt for kold luft at cirkulere rundt om køleren og forbedrer effektiviteten af køleprocessen.

### 2.2 Installation af lys i dørhåndtag (ekstraudstyr)

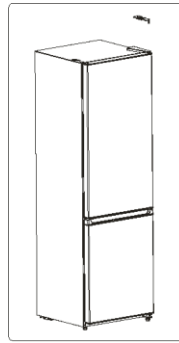
- 1) Tag skruehæfterne ud af dørhåndtagets huller.
- 2) Sæt håndtagene ind i skruehullerne og slå på dem for at fastgøre dem.
- 3) Sæt skruehæfterne på håndtagets skruer.
- 4) Tag skruehæfterne ud af håndtagets skruehuller.
- 5) Fjern skruerne og tag håndtagene af.
- 6) Sæt skruehæfterne på håndtagets huller igen.
- 7) Monter håndtagene i dørhåndtagshullerne på den anden side i overensstemmelse med håndtagsmonteringsvejledningen.

### 2.3 Vende døren

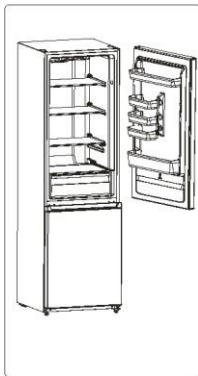
1) Tag knobbeskyttelsen af.



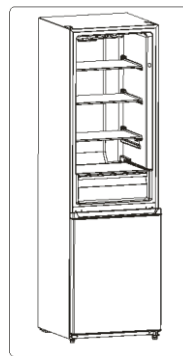
2) Tag det øverste hængsel af.



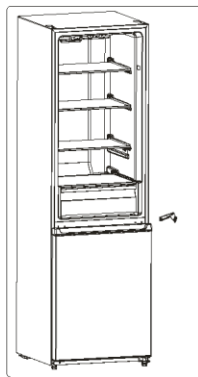
3) Tag døren af kølekammeret.



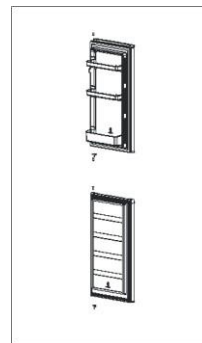
4) Montér døren til fryserummet på det nederste hængsel.



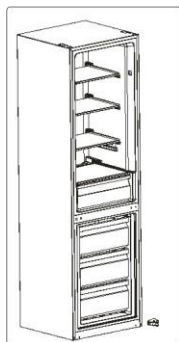
5) Tag det midterste hængsel af med en skruetrækker.



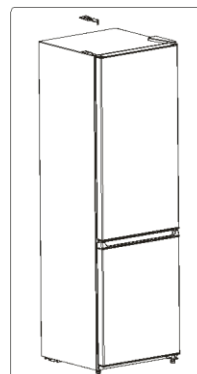
6) Montér det midterste hængsel på venstre side af køleskabet.



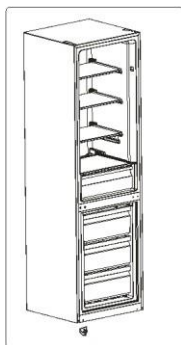
7) Tag døren af fryserummet.



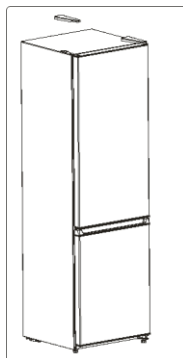
8) Montér køledøren.



- 9) Tag hængselenheden af med en skruetrækker, monter den nederste hængselenhed på venstre side af køleskabet med en skruetrækker.



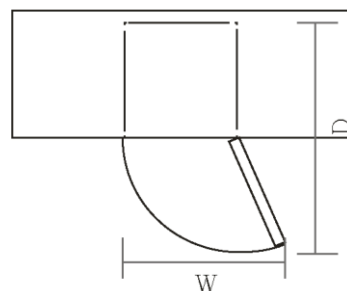
- 10) Sæt knobesskyttelsen på.



## 2.4 Pladskrav til dør

Apparatets dør skal kunne åbne helt som vist.

B × D ≥ 990 × 1025 mm



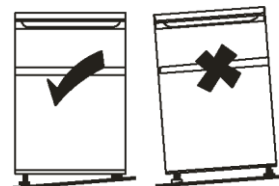
## 2.5 Nivellering af enheden

Justér de to fødder foran på apparatet for at nivellere det.

Hvis apparatet ikke er i vater, vil døren og magnetlukningerne ikke være korrekt ud for hinanden.

Sørg for at foden rører ved gulvet før brug.

Se ned fra toppen, både med og mod uret; stram om nødvendigt fødderne.



## 2.6 Rengøring før brug

Tør apparatet indvendigt med en svag natriumbicarbonatopløsning. Der skylles efter med varmt vand og tørres med en opvredet svamp eller en klud. Vask hylderne og grøntsagsskuffen med varmt sæbevand og tør dem helt, før de sættes tilbage i apparatet. Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud.

Se afsnittet Rengøring, hvis du har brug for yderligere oplysninger.

## 2.7 Før apparatet tages i brug

Køleskabet bruger 220~240 V/50 Hz vekselstrøm, spændingsudsving ud over området 187~264 V vil forårsage funktionsfejl eller skade.

For at garantere sikker brug må strømledningen under ingen omstændigheder ændres og apparatet må ikke bruges, hvis strømledningen er beskadiget eller stikket er slidt.

Kom ikke brandbare, eksplosive, flygtige og stærkt ætsende stoffer i køleskabet for at undgå skader på produktet eller brandulykker.

Placér ikke brændbare genstande nær køleskabet for at undgå brande.

Dette produkt er et køleskab til husholdningsbrug og må kun bruges til opbevaring af fødevarer.

Ifølge nationale standarder må husholdningskøleskabe ikke anvendes til andre formål, såsom opbevaring af blod, lægemidler eller biologiske produkter.

Anbring ikke genstande som fx flasker eller forseglede beholdere med væske, såsom flaskeøl og drikkevarer i fryseren for at forhindre at de springes og forårsager skader.

Inden du opbevarer madvarer i dit apparat, skal du slukke for det og vente i 24 timer for at sikre, det fungerer korrekt, samt for at tillade at dets temperatur falder til den korrekte temperatur. Apparatet må ikke overfyldes. For at garantere sikker brug må strømledningen under ingen omstændigheder ændres og apparatet må ikke bruges, hvis strømledningen er beskadiget eller stikket er slidt.

Kom ikke brandbare, eksplosive, flygtige og stærkt ætsende stoffer i køleskabet for at undgå skader på produktet eller brandulykker.

Placér ikke brændbare genstande nær køleskabet for at undgå brande.

Dette produkt er et køleskab til husholdningsbrug og må kun bruges til opbevaring af fødevarer. Ifølge nationale standarder må husholdningskøleskabe ikke anvendes til andre formål, såsom opbevaring af blod, lægemidler eller biologiske produkter.

Anbring ikke genstande som fx flasker eller forseglede beholdere med væske, såsom flaskeøl og drikkevarer i fryseren for at forhindre at de springes og forårsager skader.

Inden du opbevarer madvarer i dit apparat, skal du slukke for det og vente i 24 timer for at sikre, det fungerer korrekt, samt for at tillade at dets temperatur falder til den korrekte temperatur. Apparatet må ikke overfyldes.



◆ **Før stikket sættes i**

Du skal kontrollere, at du har en stikkontakt, som er kompatibel med stikket, der følger med apparatet.

◆ **Før apparatet tændes**

Vent med at tænde apparatet indtil to timer efter, det er blevet flyttet.

## 2.8 Indvendigt ekstraudstyr

Der er forskellige glas- eller plastopbevaringshylder inkluderet med dit apparat - forskellige modeller har forskellige kombinationer.

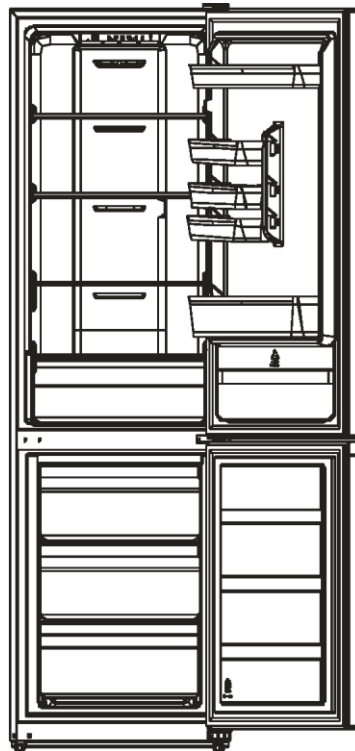
Du skal altid skyde en af glashylderne i fuld størrelse ind i det nederste sæt skinner, over frugt- og grøntsagsbeholderne, og lade den være i denne position. For at gøre dette skal du trække opbevaringshylden fremad, indtil den kan vippe opad eller nedad og fjernes.

Gør det samme i omvendt rækkefølge for at indsætte hylden i en anden højde.



For at få mest muligt ud af pladsen i opbevaringsrummet til ferske fødevarer opbevaringsrummet til frosne fødevarer, kan brugeren tage en eller flere hylder eller skuffer ud af apparatet, så det passer bedst muligt med den daglige brug.

### 3. PRODUKTOVERSIGT



Den mest energibesparende konfiguration kræver placering af skuffer, madboks og hylder i produktet. Se ovenstående billeder.

\*Stiplede linjer repræsenterer placeringen af luftudtag og returluftindløb.

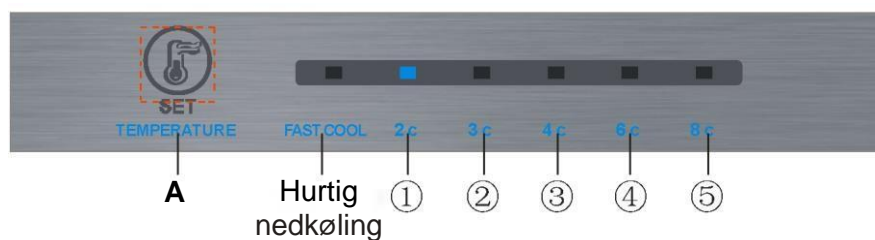
\*Alle billeder i denne brugsanvisning er kun vejledende. Se dit eget apparat for detaljer.

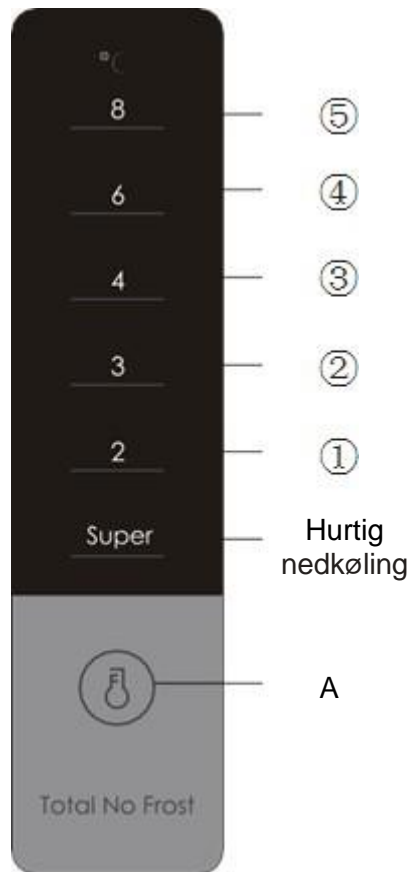
### 4. DRIFT

#### 4.1 Brugsanvisning

Temperaturregulering

- Temperaturregulering af rummet til ferske fødevarer





#### Tast

A.INDSTIL: tast til indstilling af niveau.

#### Display

- 1 Niveau 1
- 2 Niveau 2
- 3 Niveau 3
- 4 Niveau 4
- 5 Niveau 5

#### Display

Første gang apparatet tændes (herunder den lysende tast) tænder hele displayet i 3 sekunder, og niveauet i midten viser funktionsstatussen.

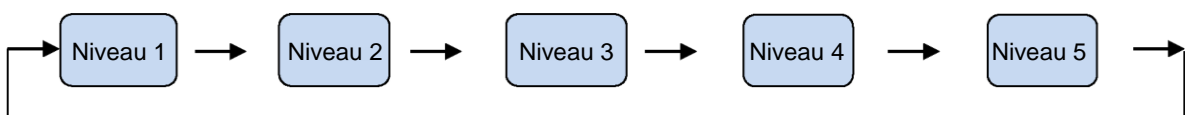
Visning af normal drift

I tilfælde af en fejl vil det tilsvarende LED-lys give en kombineret visning af fejlkode (vises med mellemrum).

Hvis der ikke er fejl, vil LED-lampen vise køleskabets aktuelle funktionsniveau.

#### Niveauindstilling

Indstillingen ændres, hver gang du trykker på tasten INDSTILLING. Køleskabet begynder at fungere med denne indstillingsværdi efter 15 s.



## Funktionen hurtig nedkøling

Åbne: Tilstand til hurtig afkøling med cirkulation.

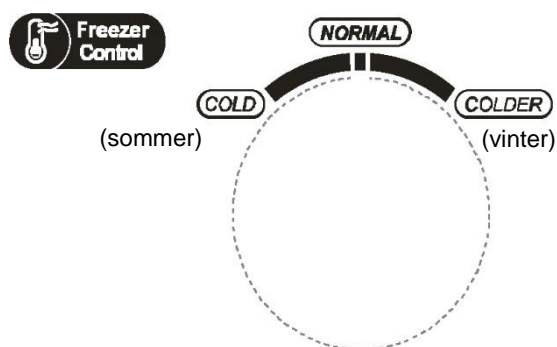
Brug: Kontrollampen for hurtig afkøling tænder, og køleskabet kører ved 2°C.

Lukke: 1. Lad det køre i 150 minutter i tilstanden hurtig afkøling.

Kølekammerets temperatur styres af displayets kontrolpanel. Det anbefales at indstille til 4 °C.

2. Indstilling af temperaturen og lukke funktionen hurtig afkøling.

- Temperaturstyring af fryserum



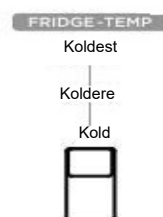
Frysertemperaturen er relativt lav i positionen "KOLDERE", mens frysertemperaturen er relativt høj i positionen "KOLD", derfor bruges positionen "NORMAL" generelt.

Når den omgivende temperatur er høj om sommeren, skal temperaturen være i området mellem "NORMAL" og "KOLD". Hvis den omgivende temperatur er over 35 °C, er den korrekte position "KOLD".

Når den omgivende temperatur er lav om vinteren, skal temperaturen være i området mellem "NORMAL" og "KOLDERE". Hvis den omgivende temperatur er under 10°C, er den korrekte position "KOLDERE".

### Justering af den manuelle luftspjældknop.

- Skru luftspjældets skyder op, den faktiske temperatur inde i fryserummet vil falde.
- Skru luftspjældets skyder ned, den faktiske temperatur inde i fryserummet vil stige.



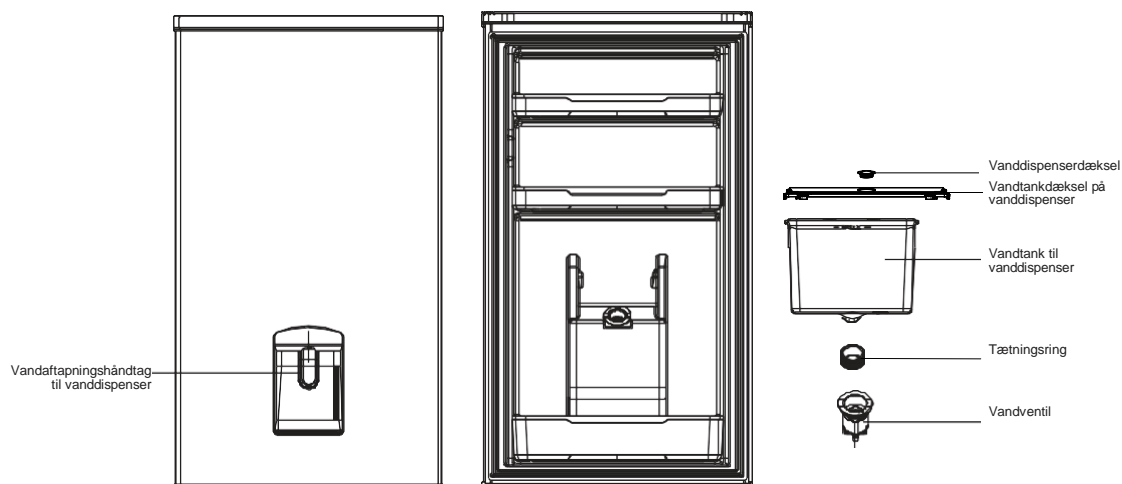
## Vanddispenser (hvis tilgængelig)



### Vigtigt:

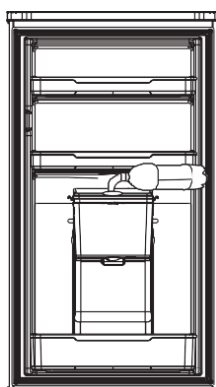
1. Vanddispenser må kun bruges til rensset vand. Varmt vand, læskedrikke der indeholder kuldioxid såsom cola, frugtsaft osv. må ikke anvendes.
2. Vandinjektion ved at fjerne vandkassen fra døren er ikke tilladt.
3. Den maksimale vandinjektionshastighed skal være lavere end den maksimale skala angivet på vandkassen.
4. I tilfælde af fejl i vandoptagelsen, skal du kontrollere, om vandkassen er normalt placeret på dens bund.
5. Bekræft, at vandtanken er tom, inden du flytter.
6. Vandventilkomponenterne er ikke aftagelige.
7. Hvis vanddispenseren bruges første gang, eller den ikke har været brugt i længere tid, skal den skilles ad og rengøres, før vandet tappes og drikkes.
8. Hvis vandet i vandtanken ikke bruges i længere tid, anbefales det, at vandet i vanddispenseren aftappes og at der påfyldes rent drikkevand.
9. Det foreslås, at vanddispenserens mekanisme rengøres en gang hver 3. til 6. måned.
10. Hvis der anvendes en rengøringsløsning til at rengøre vanddispenseren, anbefales det, at der aftappes 5-6 kopper vand efter at tanken er blevet monteret for at undgå risiko for at aftappe rengøringsopløsning, inden vandet aftappes og drikkes.
11. Brug ikke for stor kraft når du åbner/lukker døren for at forhindre vandet i at strømme over på grund af skvulpen inde i vandtanken.

### Vejledning til vanddispenseren



### Påfyldning af drikkevand:

Åbn vandtankdækslet og fyld vand på.





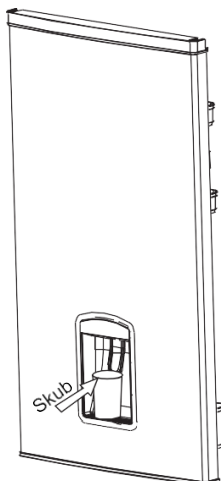


### Vigtigt:

1. Kun rensat og køligt vand uden urenheder kan bruges til vanddispenseren. Varmt vand og læskedrikke med kuldioxid, som cola, æblejuice mv. må ikke bruges.
2. Vandinjektion ved at fjerne vandkassen fra døren er ikke tilladt.
3. Den maksimale vandinjektionshastighed skal være lavere end den maksimale skala angivet på vandkassen.
4. Bank ikke på flaskerammen i opadgående side under påfyldning af vand.

### Aftappe og drikke vand:

1. Skub håndtaget til indersiden ved hjælp af vandglasset.
2. Vandet strømmer ud, når håndtaget skubbes til indersiden, og udstrømningen stopper, når håndtaget vender tilbage til den oprindelige placering.



### Vigtigt:

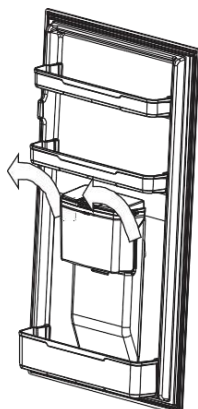
1. Hvis vandet i vandtanken ikke bruges i længere tid, anbefales det, at vandet i vanddispenseren aftappes og at der påfyldes rent drikkevand.
2. Hvis vanddispenseren bruges første gang, eller den ikke har været brugt i længere tid, skal den skilles ad og rengøres, før vandet tappes og drikkes.
3. I tilfælde af fejl i vandoptagelsen, skal du kontrollere, om vandkassen er normalt placeret på dens bund.

## Adskillelses- og rengøringsanvisninger for vanddispenseren

### I. Adskillelse

#### 1. Tag vandtankkomponenterne ud

For at trække vandtankkomponenterne af, skal du trække dem i skråt opad i en 45° vinkel med håndtagene, der sidder på begge sider af vandtankkomponenterne. Når de nedre dele af vandtankkomponenterne er adskilt fra vandventilkomponenterne, kan vandtankkomponenterne tages ud med en vandret bevægelse (i retning af brugeren).

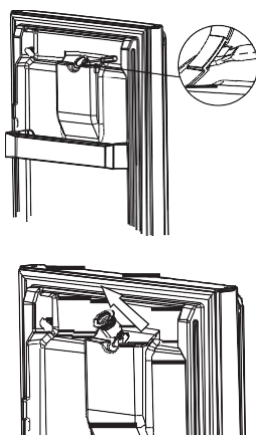


## 2. Tag tætningsringen af vandtanken



## 3. Adskil vandventilkomponenterne

Brug en skruetrækker og indsæt kanten af den i mellemrummet ved kanten, der buler ud øverst på vandventilkomponenterne. Drej derefter skruetrækkeren med uret eller mod uret. Efter at have drejet den bruges kærven til at åbne vandventilen og derefter trækkes vandventilkomponenterne ud 45° skråt opad med hænderne.



### Vigtigt:

Sørg for, at vandtanken er tom, inden du flytter den.

1. Vandventilkomponenterne er ikke aftagelige.

## II. Rengøring

1. For at adskille vandtanken, vandtankdækslet, tætningsringen og vandventilen.
2. Brug koldt eller varmt vand til at rengøre vanddispenserens komponenter.
3. Tør den med en tør klud.



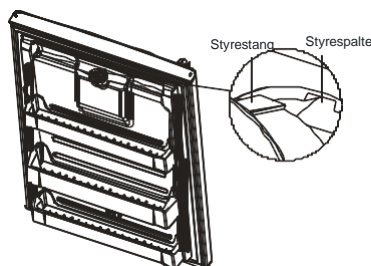
### Vigtigt:

1. Hvis der anvendes en rengøringsløsning til at rengøre vanddispenserens komponenter, anbefales det, at der aftappes 5-6 kopper vand, efter at tanken er blevet monteret, for at undgå risiko for at aftappe rengøringsopløsning, inden vandet aftappes og drikkes.

### III. Installation

#### 1. Installation af vandventilkomponenterne

Styrestangen på vandventilkomponenterne skal være på linje med styrespalten på bunden. Tryk den hårdt skråt nedad i en 45° vinkel med hænderne, indtil du hører et "klik".

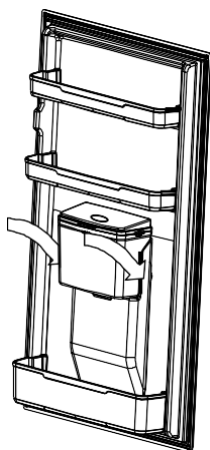


#### 2. Installation af vandtankens tætningsring

For at installere tætningsringen på bunden af vandtanken med håndkraft, skal du sikre dig, at den er korrekt installeret. Foldet og skrå installation osv. skal undgås.

#### 3. Installation af vandtankkomponenterne

Den hængende spalte på vandtankkomponenterne skal være på linje med ophængningsløkken på det inderste lag, og tætningsringen i bunden af vandtanken skal være på linje med indgangen til vandventilkomponenterne. Indsæt dem derefter i den tilsvarende position i en 45° vinkel skråt nedad med hænderne.



### Rengøring af vandmodtagelsestanken

Brug våd klud til at aftørre den, og brug derefter den tørre klud.

#### 4.2 Støj inde i apparatet

Du kan bemærke, at apparatet laver nogle usædvanlige lyde. De fleste af disse er helt normale, men du bør være opmærksom på dem.

Disse lyde skyldes cirkulationen af kølemidlet i kølesystemet. Det er blevet mere udtalt siden indførelsen af CFC-fri gasser. Dette er ikke en fejl, og det påvirker ikke apparatet. Det er kompressormotoren der arbejder med at pumpe kølemidlet rundt i systemet.

#### 4.3 Tips til opbevaring af fødevarer i apparatet

- ◆ Tilberedt kød/fisk skal altid opbevares på en hylde over rå kød/rå fisk for at undgå bakterieoverførsel. Opbevar råtkød/rå fisk i en beholder, der er stor nok til at indsamle saften og tildæk den ordentligt. Anbring beholderen på den laveste hylde.
- ◆ Efterlad plads rundt om fødevarer, så luften kan cirkulere inde i apparatet. Sørg for at alle dele af apparatet holdes kolde.
- ◆ Indpak eller tildæk alle fødevarer individuelt for at undgå overførsel af aroma eller udtørring. Frugt og grøntsager behøver ikke at blive pakket ind.

- ◆ Lad altid tilberedte fødevarer afkøles, inden du stiller dem i apparatet. Dette er med til at forhindre, at den indvendige temperatur i apparatet stiger.
- ◆ For at forhindre kold luft i at slippe ud fra apparatet, skal du prøve at begrænse antallet af gange, du åbner døren. Vi anbefaler, at du kun åbner døren, når du skal stille mad ind eller tage mad ud.

#### **4.4 Udskiftning af pæren**

Pæren skal udskiftes af en faguddannet tekniker.

## **5. RENGØRING**

### **5.1 Afrimning**

Automatisk afrimning for no-frost køleskabe

### **5.2 Rengøring af apparatet indvendigt og udvendigt**

- ◆ Tag alle hylder og grøntsagsskuffen ud. For at tage grøntsagsskuffen ud, skal du først udtage den nederste hylde i døren.
- ◆ Tør apparatet indvendigt med en svag natriumbicarbonatopløsning og skyl efter med varmt vand og en opvredet svamp eller en klud. Tør det helt tørt, inden du sætter hylderne og grøntsagsskuffen tilbage på plads.
- ◆ Brug en fugtig klud til at rengøre ydersiden og tør derefter med et almindeligt rengøringsmiddel til møbler. Sørg for at døren er helt lukket, så der ikke kommer rengøringsmiddel på de magnetiske dørpakninger eller ind i selve apparatet.
- ◆ Kondensatorens rist bagpå apparatet og de tilstødende dele kan støvsuges med det bløde børstetilbehør.

### **5.3 Tips om rengøring**

Der kan dannes kondens uden på apparatet. Dette kan skyldes en ændring i rumtemperaturen. Tør enhver rest af fugt af. Hvis problemet fortsætter, skal man kontakte en kvalificeret tekniker for at få hjælp.

## **6. VEDLIGEHOLDELSE**

### **6.1 Udskiftning af lyset i enheden**

Pæren skal udskiftes af en faguddannet tekniker.

### **6.2 Vær forsigtig når du håndterer/flytter apparatet**

Hold rundt om apparatets sider eller bund, når det flyttes. Det må under ingen omstændigheder løftes ved at holde i den øverste overflades kanter.

### **6.3 Servicering**

Enheden skal serviceres af en autoriseret tekniker, og der må kun anvendes originale reservedele. Du må under ingen omstændigheder forsøge at reparere enheden selv. Reparationer udført af uerfarne personer kan forårsage skade eller alvorlig fejlfunktion. Kontakt en kvalificeret tekniker.

#### 6.4 Slukke i længere tid

Når enheden ikke er i brug i længere tid, skal du afbryde strømforsyningen, tage alle fødevarer ud og rengøre apparatet, og lade døren stå på klem for at forhindre ubehagelige lugte.

#### 6.5 Spær ikke for køleskabets luftudtag og returluftindløb

#### 6.6 Opbevar ikke fødevarer med højere temperatur tæt på temperatursensoren

#### 6.7 Tag skuffen ud af køleskabets fryserum og læg fødevarer direkte på glasskillevæggen

### 7. FEJLFINDING

De følgende simple problemer kan løses af brugeren. Ring til eftersalgsafdelingen hvis problemet ikke løses.

Apparatet virker ikke	Se om apparatets stik er sat i stikkontakten. Lav spænding. Fejl på strømforsyning eller fejlstrømsanlæg udløst.
Lugt	Fødevarer med kraftig lugt skal pakkes grundigt ind. Kontrollér om der er rådne fødevarer. Sørg for at apparatet er rent indvendigt.
Kompressoren kører i lang tid	Det er normalt at køleskabets kompressorer kører i længere tid om sommeren, når den omgivende temperatur er højere. Stil ikke for store mængder fødevarer i fryseren ad gangen. Stil ikke fødevarer ind før de er kølet af. Hyppig åbning af køleskabsdøren.
Lyset virker ikke	Kontrollér om der er strøm på køleskabet eller om pæren er sprunget.
Køleskabsdøren lukker ikke ordentligt	Der er for mange fødevarer i køleskabet, eller der er fødevareemballage, som forhindrer døren i at lukke. Køleskabet står skævt.
Høje lyde	Kontrollér om køleskabet er nivelleret og afbalanceret. Kontrollér om køleskabets dele er korrekt placeret.

#### 7.1 Varmeafgivelse:

- ◆ Køleskabet kan udstråle varme under drift, især om sommeren, på grund af kondensatorens udstråling. Dette fænomen er normalt.
- ◆ Kondens: Kondensfænomenet er synligt på ydersiden af køleskabet og på pakningerne på fryserdøren, når fugtigheden i rummet er høj. Dette fænomen er normalt. Aftør kondens med en tør klud.
- ◆ Summen: Summen skyldes kompressorens funktion, især når den starter og stopper.

## 8. ENERGIBESPARELSE

For bedre energibesparelse anbefaler vi:

Installér apparatet væk fra varmekilder og ikke udsat for direkte sollys i et velventileret rum.

Undgå at komme varm mad i køleskabet for ikke at øge den interne temperatur og derved forårsage kontinuerlig drift af kompressoren.

Overfyld ikke med madvarer for at sikre ordentlig luftcirkulation.

Afrim apparatet, hvis der er isdannelse for at lette overførslen af kulde.

I tilfælde af strømsvigt er det tilrådeligt at holde køleskabsdøren lukket.

Åbn og hold apparatets døre åbne så lidt som muligt

Undgå at justere termostaten til for kølige temperaturer.

Fjern støv på bagsiden af apparatet

### Energiadvarsel

- 1) Køleskabet fungerer måske ikke stabilt (risiko for afrimning af indhold eller for høje temperaturer i frostrummet) hvis det anbringes et sted, hvor der er koldere end den mindste omgivelsestemperatur, køleskabet er beregnet til.
- 2) Mousserende drikkevarer må ikke opbevares i fryser eller lav temperatur, og produkter som vandis må ikke spises for kolde.
- 3) Undlad at overstige de opbevaringstider, der anbefales af fødevarereproducenterne på alle former for mad og især for lynindfrosne fødevarer i fryseren eller fryserummet.
- 4) For at undgå temperaturstigning i frostvarer under afrimning af køl/fryseskabet skal de pakkes ind i flere lag aviser.
- 5) En temperaturstigning i frostvarer under en manuel afrimning af køle/fryseskabet kan afkorte tiden for sidste anvendelsesdato.
- 6) Hvis køle/fryseskabets låger eller låg er udstyret med låse og nøgler, skal nøglerne opbevares utilgængeligt for børn på et sted, der ikke er lige i nærheden af køleskabet, så børnene ikke ved et uheld kan låses inde i køleskabet.
- 7) Åbning af lågen i længere tid kan medføre en væsentlig temperaturstigning i køleskabet.
- 8) Rengør regelmæssigt de overflader, der kan komme i kontakt med madvarer, og de tilgængelige afløbssystemer.
- 9) Rengør vandbeholderne, hvis de ikke er blevet brugt i 48 timer. Skyl det vandsystem, der er forbundet med vandforsyningen, hvis der ikke er brugt vand i 5 dage.
- 10) Opbevar ferskt kød og fisk i egnede fade eller bokse i køleskabet, så de ikke drypper på eller er i kontakt med andre fødevarer.
- 11) Hvis køleskabet efterlades tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres, tørres og efterlades med lågen åbnet, så der ikke opstår mug i køleskabet.

## 9. AFSKAFFELSE AF GAMLE APPARATER



Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) indeholder både forurenende dele (som kan have negative konsekvenser for miljøet) og grundkomponenter (som kan genanvendes). Det er vigtigt at underlægge affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) specifikke behandlinger for at fjerne og bortskaffe alle forureningskilder på den rigtige måde og udvinde og genbruge alle materialer.

Det enkelte individ kan spille en vigtig rolle i at sikre, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bliver et miljømæssigt problem; det er altafgørende at følge nogle grundlæggende regler:

- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsaffald.
- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal afleveres på det relevante indsamlingssted, som administreres af kommunen eller registrerede firmaer. Der findes i mange lande afhentning ved husstanden af store elektriske og elektroniske affaldsprodukter (WEEE).

Når du køber et nyt apparat, er det i mange lande således, at det gamle apparat kan returneres til forhandleren, som skal hente det gratis, så længe apparatet er en lignende type og har de samme funktioner, som det leverede apparat.

### Konformitet

Ved at anbringe **CE** mærket på dette produkt bekræfter vi, at produktet er i overensstemmelse med alle de europæiske sikkerheds-, helbreds- og miljømæssige krav, som findes i lovgivningen om dette produkt.

# Suomi

## Sisältö

1. TURVALLISUUSTIETOJA .....	267
2. ASENNUKSET .....	269
2.1 Paikka .....	269
2.2 Oven valaistuksen asennus (lisävaruste) .....	269
2.3 Oven avautumissuunnan vaihto .....	270
2.4 Oven tilavaatimukset.....	271
2.5 Laitteen vaaitus .....	271
2.6 Puhdistus ennen käyttöä .....	271
2.7 Ennen laitteen käyttöä .....	272
2.8 Sisävarusteet .....	272
3. TUOTTEEN YLEISKUVAUS.....	273
4. KÄYTTÖ .....	273
4.1 Käyttöohjeet .....	273
4.2 Laitteesta kuuluu ääntä! .....	280
4.3 Vinkkejä ruokien säilyttämiseen laitteessa .....	280
4.4 Lampun vaihto.....	280
5. PUHDISTUS.....	280
5.1 Sulatus .....	280
5.2 Laitteen sisäosien ja ulkopuolen puhdistus .....	280
5.3 Vinkkejä puhdistukseen .....	280
6. YLLÄPITOHUOLTO.....	281
6.1 Sisävalon lampun vaihtaminen .....	281
6.2 Käsittely- ja liikutteluohjeet.....	281
6.3 Huolto.....	281
6.4 Sammuttaminen pitkäaikaista käyttökatoa varten.....	281
6.5 Älä peitä jääkaapin ilman ulostuloaukkoja ja ilman sisääntuloaukkoja.....	281
6.6 Älä säilytä lämpimiä ruokia lämpötila-anturin läheisyydessä .....	281
6.7 Poista jääkaapin pakastinosaston laatikko ja laita ruuat suoraan lasierottimelle.....	281
7. VIANNÄÄRITYS .....	281
7.1 Hyödyllisiä vinkkejä:.....	282
8. ENERGIANSÄÄSTÖ .....	282
9. VANHOJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN .....	283



Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue tämä käyttöohje ennen jääkaapin käyttämistä, niin saat siitä parhaan hyödyn. Säilytä kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön keittiötiloissa
- maataloilla sekä hotellien, motellien ja muiden asutustilojen asiakkaille
- majataloissa
- ateriapalveluissa ja vastaavassa käytössä, johon ei liity vähittäismyyntiä.

Tätä laitetta saa käyttää vain ruoan säilyttämiseen. Kaikkien muiden käyttötarkoitusten katsotaan olevan vaarallisia, eikä valmistaja ole vastuussa laiminlyönneistä. Lisäksi suosittelemme tutustumaan takuehtoihin.

## 1. TURVALLISUUSTIETOJA



**Jääkaappi sisältää jäähdytysainekaasua (R600a: isobutaani) ja eristekaasua (syklopentaani), jotka ovat hyvin ympäristöyhteensopivia, mutta kuitenkin palovaarallisia.**

**Suosittellemme seuraavien ohjeiden noudattamista oman turvallisuutesi takaamiseksi.**

- **Irrota virtajohto pistorasiasta ennen kaikenlaisten toimien tekemistä.**
- **Laitteen takana ja sisällä sijaitseva jäähdytysjärjestelmä sisältää jäähdytysainetta. Varo vaurioittamasta putkia.**
- **Jos havaitset vuotoa kylmäainepiirissä, älä koske pistorasiaan kytkettyyn virtajohtoon. Varmista, ettei tilassa ole avotulta. Avaa ikkuna ja tuuleta tila hyvin. Soita huoltoon ja tilaa laitteelle korjaus.**
- **Älä poista huurretta tai jäätä raapimalla laitteen pintoja veitsellä tai muulla terävällä esineellä. Ne voivat vahingoittaa kylmäainepiiriä, joka voi vuotaessaan sytyttää tulipalon tai vahingoittaa silmiä.**
- **Älä asenna laitetta kosteaan, öljyiseen tai pölyiseen tilaan. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai siten, että se voi kastua.**

- **Älä asenna laitetta lämmityslaitteiden tai palovaarallisten materiaalien lähelle.**
- **Älä käytä jatkojohtoja tai sovittimia.**
- **Älä vedä tai väännä virtajohtoa liikaa äläkä koske pistokkeeseen märin käsin.**
- **Älä vaurioita pistoketta tai virtajohtoa, sillä vaurioituneet osat voivat aiheuttaa sähköiskuja tai tulipaloja.**
- **Pistoke on hyvä pitää puhtaana, sillä pistokkeeseen kertyvä pöly voi aiheuttaa tulipalon.**
- **Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita apuvälineitä sulatuksen nopeuttamiseen.**
- **Älä missään tapauksessa nopeuta sulatusvaihetta avotulella tai sähkölaitteilla, kuten lämmittimillä, höyrypesureilla, kynttilöillä, öljylampuilla tai vastaavilla.**
- **Älä käytä tai säilytä syttyviä suihkeita, kuten spraymaaleja, laitteen lähellä, sillä niistä voi aiheutua räjähdys tai tulipalo.**
- **Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytyslokeroiden sisällä, elleivät ne ole tyypiltään valmistajan suosittelemia.**
- **Älä sijoita tai säilytä jääkaapissa palovaarallisia ja herkästi haihtuvia aineita, kuten eetteriä, petroolia, nestekaasua, propaania, aerosolipurkkeja, liimoja, puhdasta alkoholia jne. Nämä aineet voivat aiheuttaa räjähdyksen.**
- **Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai tutkimusmateriaalia. Jos laitteessa säilytetään materiaaleja, jotka vaativat säilyäkseen erityisen tarkkaa ja vakaata lämpötilaa, niiden laatu saattaa heikentyä. Säilytys saattaa aiheuttaa myös odottamattoman ja mahdollisesti vaarallisen reaktion.**
- **Pidä laitteen kotelossa olevat tai sisäänrakennetut ilmanvaihtoaukot aina vapaina.**
- **Älä sijoita laitteen päälle vedellä täytettyjä esineitä tai säiliöitä.**

- **Älä tee laitteeseen korjauksia. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata laitetta.**
- **Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset valmiudet eivät riitä laitteen turvallisen käsittelyyn tai joilla ei ole laitteen käytön edellyttämää kokemusta tai tietoa, jos he toimivat toisen henkilön valvonnassa tai ovat saaneet riittävän ohjeistuksen laitteen käyttöön ja käyttö tapahtuu turvallisella tavalla ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.**
- **Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.**
- **Vapaasti seisova laite: tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi vapaasti seisovana laitteena eikä sitä saa käyttää sisäänrakennetun mallin tavoin**
- **KAIKENLAINEN LED-lamppujen huolto tai vaihtaminen on annettava valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Lampun energiatehokkuusluokka: G.**

## **2. ASENNUS**

### **2.1 Paikka**

Kun valitaan laitteen paikka, sinun on varmistettava, että lattia on tasainen ja vakaa sekä että huoneessa on tuuletus. Vältä sijoittamasta laitetta lähelle lämmönlähteitä kuten liesi, höyrykattila tai lämpöpatteri. Vältä myös suoraa auringonvaloa, koska se voi lisätä sähkönkulutusta. Äärimmäisen kylmät ympäristönlämpötilat voivat myös aiheuttaa toimintaongelmia. Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi autotallissa tai ulkotiloissa. Älä peitä laitetta millään tavalla.

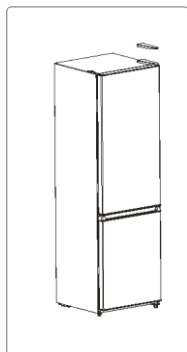
Kun laite asennetaan, on jätettävä 10 cm:n vapaa tila molemmille puolille sekä 10 cm taakse ja 30 cm laitteen yläpuolelle. Tämä sallii kylmän ilman kiertää viininjäähdyttimen ympärillä ja se parantaa jäähdytysprosessin tehokkuutta.

### **2.2 Oven valaistuksen asennus (lisävaruste)**

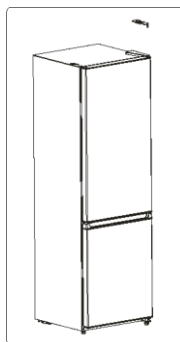
- 1) Irrota ruuvien tulpat ovenkahvan aukoista.
- 2) Laita kahvat aukkoihin ja kiinnitä ne työntämällä.
- 3) Laita ruuvien tulpat kahvojen ruuveihin.
- 4) Irrota ruuvien tulpat kahvojen ruuvien aukoista.
- 5) Poista ruuvit ja ota kahvat pois.
- 6) Laita ruuvien tulpat ovenkahvojen aukkoihin uudelleen.
- 7) Asenna kahvat ovenkahvojen aukkoihin toiselle puolelle noudattaen kahvan asennusohjeita.

### 2.3 Oven avautumissuunnan vaihto

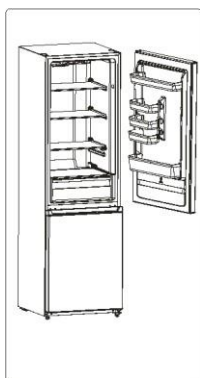
1) Irrota kulmasuojus.



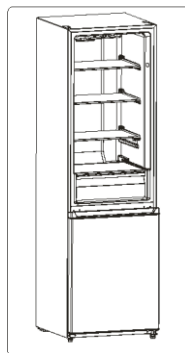
2) Irrota yläsarana.



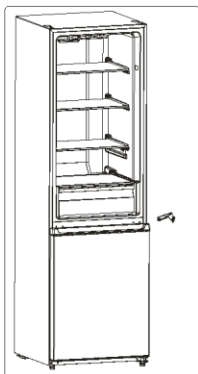
3) Irrota jääkaappiosaston ovi.



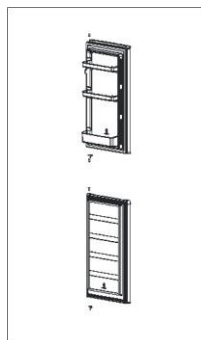
4) Asenna pakastinosaston ovi alempaan saranaan.



5) Irrota keskisarana ruuvitaltalla.



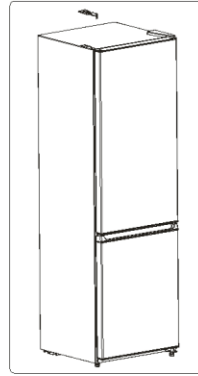
6) Asenna keskisaranakokonaisuus kaapin vasemmalle puolelle.



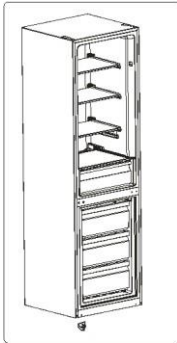
7) Irrota pakastinosaston ovi.



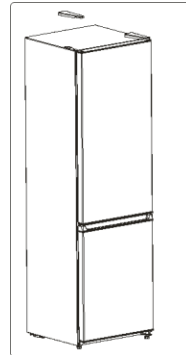
8) Asenna jääkaappiosaston ovi.



9) Irrota saranakokonaisuus ruuvitaltalla, asenna alasaranakokonaisuus kaapin vasemmalle puolelle ruuvitaltalla.



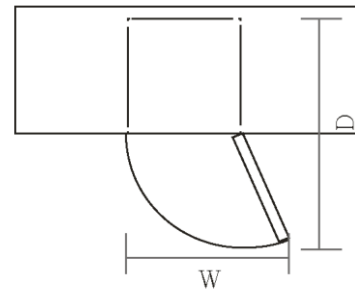
10) Laita kulmasuojus.



## 2.4 Oven tilavaatimukset

Laitteen oven on voitava avautua kokonaan osoitetulla tavalla.

$L \times S \geq 990 \times 1025 \text{ mm}$



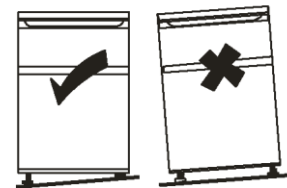
## 2.5 Laitteen vaaitus

Tee tämä säätämällä kahta säädettävää tukijalkaa laitteen etuosassa.

Jos laite ei ole vaakatasossa, ovi ja magneettiset tiivistekohdistimet eivät peity kunnolla.

Varmista, että jalat koskettavat maata ennen käyttöä.

Katso ylhäältä, myötäpäivään kiristetään ja vastapäivään löysätään.



## 2.6 Puhdistus ennen käyttöä

Pyhi laitteen sisäpuoli laimealla ruokasoodaliuoksella. Huuhtelee sitten lämpimällä vedellä

käyttäen puristettua sientä tai liinaa. Pese hyllyt ja salaattilaatikko lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa huolellisesti ennen takaisin laittamista. Puhdista laitteen ulkopuoli kostealla liinalla.

Jos haluat lisätietoja, katso puhdistusta käsittelevää lukua.

## 2.7 Ennen laitteen käyttöä

Jääkaappi käyttää verkkovirtaa (220-240V/50Hz AC) ja yli 187-264 V:n jännitevaihtelut aiheuttavat toimintahäiriöitä tai jopa vahinkoja.

Älä vahingoita sähköjohtoa missään tapauksessa, jotta taataan turvallinen käyttö. Älä koskaan käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut tai pistoke on kulunut.

Älä laita syttyviä, räjähtäviä, haihtuvia tai erittäin syövyttäviä tuotteita jääkaappiin, jotta estetään laitteen vahingoittuminen ja tulipalot.

Älä laita syttyviä tuotteita lähelle jääkaappia, jotta vältetään tulipalot.

Tuote on kotitalouskäyttöön tarkoitettu jääkaappi ja se soveltuu ainoastaan ruokien säilytykseen.

Kansallisten standardien mukaisesti kotitalouksien jääkaappeja ei saa käyttää muihin tarkoituksiin kuten veren, lääkkeiden tai biologisten tuotteiden säilytykseen.

Älä laita pakastimeen erityisiä tuotteita kuten pullotetut tai ilmatiiviisti suljetut nestesäiliöt esimerkiksi pullotetut oluet ja juomat, jotta vältetään räjähdykset sekä muut vahingot.

Ennen kuin laitat mitään ruokia laitteeseen, kytke se päälle ja odota 24 tuntia, jotta varmistetaan, että laite toimii kunnolla ja saavutetaan oikea lämpötila. Laitetta ei saa täyttää liikaa. Älä vahingoita sähköjohtoa missään tapauksessa, jotta taataan turvallinen käyttö. Älä koskaan käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut tai pistoke on kulunut.

Älä laita syttyviä, räjähtäviä, haihtuvia tai erittäin syövyttäviä tuotteita jääkaappiin, jotta estetään laitteen vahingoittuminen ja tulipalot.

Älä laita syttyviä tuotteita lähelle jääkaappia, jotta vältetään tulipalot.

Tuote on kotitalouskäyttöön tarkoitettu jääkaappi ja se soveltuu ainoastaan ruokien säilytykseen. Kansallisten standardien mukaisesti kotitalouksien jääkaappeja ei saa käyttää muihin tarkoituksiin kuten veren, lääkkeiden tai biologisten tuotteiden säilytykseen.

Älä laita pakastimeen erityisiä tuotteita kuten pullotetut tai ilmatiiviisti suljetut nestesäiliöt esimerkiksi pullotetut oluet ja juomat, jotta vältetään räjähdykset sekä muut vahingot.

Ennen kuin laitat mitään ruokia laitteeseen, kytke se päälle ja odota 24 tuntia, jotta varmistetaan, että laite toimii kunnolla ja saavutetaan oikea lämpötila. Laitetta ei saa täyttää liikaa.



### ◆ Ennen liittämistä

Sinun on tarkistettava, että kodin pistorasia on yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa.

### ◆ Ennen päälle kytkemistä!


Älä kytke päälle ennen kuin on kulunut kaksi tuntia laitteen liikuttamisesta.

## 2.8 Sisävarusteet

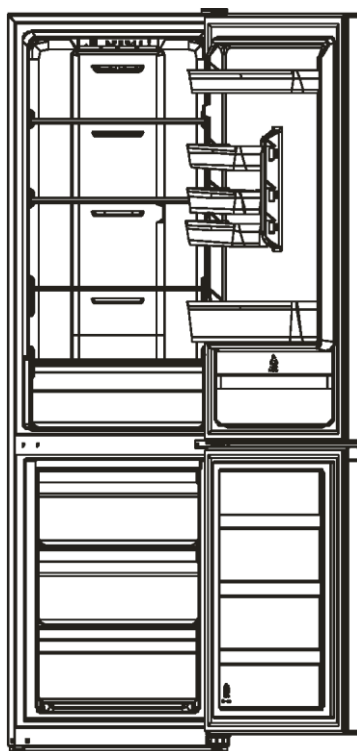
Laitteen mukana toimitetaan useita lasi- tai muovihyllyjä - eri malleissa on erilaiset yhdistelmät.

Laita aina täysikokoinen lasihylly alimpiin ohjaimiin hedelmä- ja vihannessäiliöiden päälle sekä säilytä se aina kyseisessä asennossa. Jotta voit laittaa sen, vedä säilytyshyllyä eteenpäin, kunnes sitä voidaan kallistaa ylös- tai alaspäin ja se voidaan poistaa.

Toimi vastaavalla tavalla käänteisesti, kun haluat asettaa hyllyn toiselle korkeudelle.

 Jotta saat parhaan mahdollisen tilavuuden tuoreiden ruokien ja pakasteiden säilytystilaan, voit poistaa yhden tai useampia hyllyjä tai laatikoita laitteesta oman päivittäisen käyttötarpeesi mukaisesti.

### 3. TUOTTEEN YLEISKUVAUS



Laite käyttää vähiten energiaa, kun hyllyt, laatikot ja ruokalaatikko on asetettu laitteen sisään. Katso lisätietoja yläpuolella olevista kuvista.

\*Pisteiviiva kuvaa ilman poistoaukon ja paluuilman sisääntuloaukon paikat.

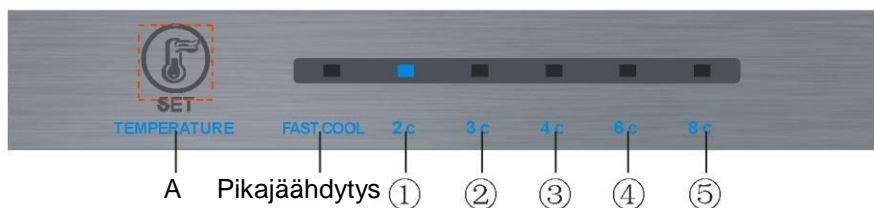
\*Kaikki tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä, katso tarkemmat tiedot omasta laitteestasi.

## 4. KÄYTTÖ

### 4.1 Käyttöohjeet

Lämpötilan säätö

- Tuoreiden ruokien säilytysosaston lämpötilan säätö





### Näppäin

A. ASETUS: tason asetusnäppäin.

### Näyttöruutu

- 1 Taso 1
- 2 Taso 2
- 3 Taso 3
- 4 Taso 4
- 5 Taso 5

### Näyttö

Ensimmäisen virran päälle kytkennän yhteydessä näyttöruutu (mukaan lukien näppäimen merkkivalo) näkyy 3 sekuntia ja sitten keskellä oleva taso näyttää toimintatavan.

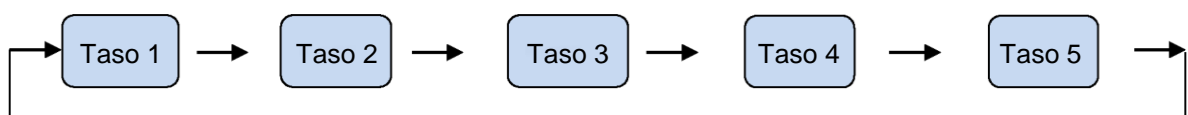
Normaalitoiminnan näyttö

Vian tapauksessa vastaava merkkivalo antaa yhdistetyn vikakoodinäytön (toistuva silmukkanäyttö).

Kun paikalla ei ole vikoja, merkkivalo näyttää jääkaapin nykyisen toimintatason.

### Tason asetus

Tasoa muutetaan joka kerta, kun painat ASETUSNÄPPÄINTÄ. Sitten jääkaappi toimii asetetulla arvolla 15 sekunnin kuluttua.





## Pikajäähdytystoiminto

Siirtyminen: Nopean jäähdytystilan kierrätysmodulointi.

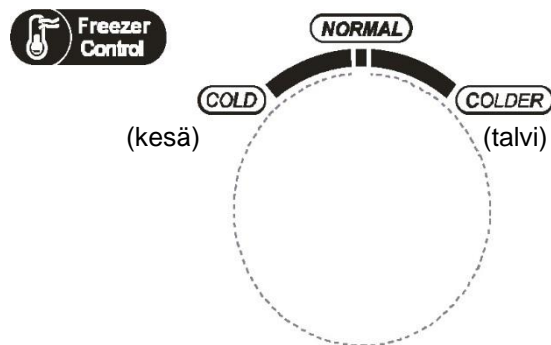
Käyttö: Pikajäähdytyksen osoitin syttyy ja jääkaappi toimii 2 °C:ssa.

Poistuminen: 1 Käytä 150 minuuttia pikajäähdytystilassa.

Jäähdytyskammion lämpötilaa ohjataan näytön ohjauspaneelilla. On suositeltavaa asettaa lämpötila 4 °C.

2. Lämpötilan säätö voi poistua pikajäähdytystilasta.

- Pakastinosaston lämpötilan säätäminen



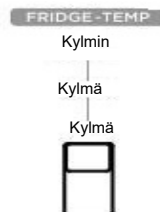
Pakastuslämpötila on alhaisempi "COLDER" (kylmempi) -asennossa, kun taas pakastuslämpötila on korkeampi "COLD" (kylmä) -asennossa ja yleensä voidaan käyttää normaaliasentoa "NORMAL".

Kun ympäristönlämpötila on korkea kesällä, lämpötilan on oltava välillä "NORMAL" - "COLD". Jos ympäristönlämpötila on yli 35 °C, silloin on käytettävä "COLD"-asentoa.

Kun ympäristönlämpötila on alhainen talvella, lämpötilan on oltava välillä "NORMAL" - "COLDER". Jos ympäristönlämpötila on alle 10 °C, silloin on käytettävä "COLDER"-asentoa.

### Manuaalisen ilmanvaimentimen säätö.

- Käännä ilmanvaimentimen liukusäädin ylöspäin, todellinen lämpötila pakastinhuoneessa laskee.
- Käännä ilmanvaimentimen liukusäädin alaspäin, todellinen lämpötila pakastinhuoneessa nousee.



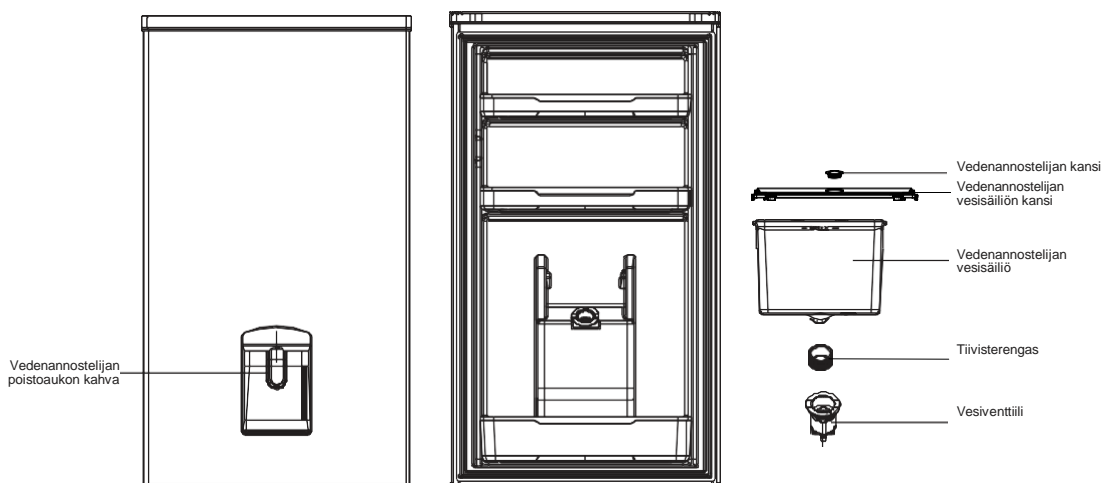
## Vedenannostelija (jos saatavilla)



### Huomio:

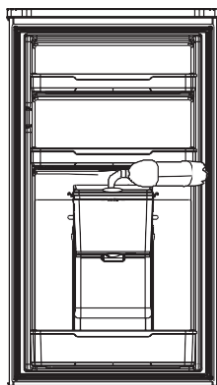
1. Vedenannostelijaa voi käyttää ainoastaan puhtaalle vedelle. Kuuma vesi, tuoremehu, hiilidioksidia sisältävät juomat kuten coca-colaa ym. eivät sovellu.
2. Veden annostelu ei ole sallittua, jos vesilaatikko poistetaan ovesta.
3. Veden annostelunopeuden on oltava alhaisempi kuin maksimiarvo, joka osoitetaan vesilaatikossa.
4. Mikäli veden ottaminen epäonnistuu, tarkasta onko vesilaatikko oikealla paikallaan sen alustassa.
5. Varmista, että vesisäiliö on tyhjä ennen liikuttelua.
6. Vesiventtiin komponentteja ei voi irrottaa.
7. Jos vedenannostelijaa käytetään ensimmäistä kertaa tai se on ollut käyttämättömänä pitkään, silloin se on purettava ja puhdistettava ennen veden ottamista ja juomista.
8. Jos vesisäiliön vettä ei käytetä pitkään aikaan, silloin suositellaan tyhjentämään vesisäiliössä oleva vesi ja lisäämään puhdasta juomavettä.
9. Suositellaan, että vedenannostelijamekanismi puhdistetaan kerran joka 3-6 kuukauden välein.
10. Jos vedenannostelijan puhdistukseen käytetään puhdistusaineliuosta, silloin suositellaan, että ennen veden ottamista ja juomista vettä on tyhjennettävä noin 5-6 kupillista vesisäiliön takaisin asentamisen jälkeen, jotta vältetään puhdistusaineliuosjäämät.
11. Kun ovi avataan ja suljetaan, älä käytä liiallista voimaa, jotta vesi ei vuoda ulos veden loiskuessa säiliössä.

### Vedenannostelijan ohje



### Juomaveden lisääminen:

Avaa vesisäiliön kansi ja lisää vettä suoraan.

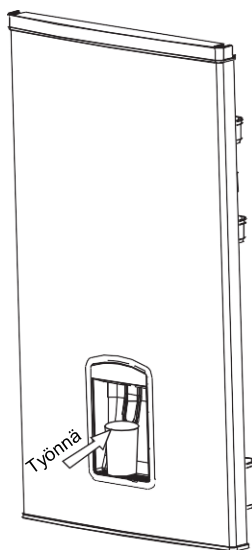


**Huomio:**

1. Vedenannostelijassa voidaan käyttää ainoastaan puhdasta ja kylmää vettä, joka ei sisällä mitään epäpuhtauksia. Ei ole sallittua käyttää kuumaa vettä, mehua tai hiilidioksidia sisältäviä virvoitusjuomia kuten coca-cola ym.
2. Veden annostelu ei ole sallittua, jos vesilaatikko poistetaan ovesta.
3. Veden annostelunopeuden on oltava alhaisempi kuin maksimiarvo, joka osoitetaan vesilaatikossa.
4. Varo yläpuolella olevaa pullohyllyä veden lisäämisen aikana.

**Veden ottaminen ja juominen:**

1. Työnnä juomasilla kahvaa sen sisäpuolta kohden.
2. Vesi virtaa ulos, kun kahva on sisäänpäin työnnettynä ja ulos virtaaminen lakkaa, kun kahva palautuu sen alkuperäiseen asentoon.

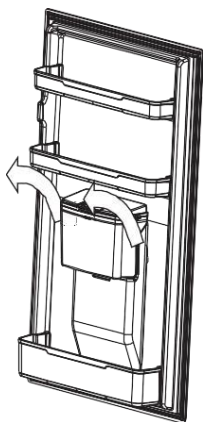
**Huomio:**

1. Jos vesisäiliön vettä ei käytetä pitkään aikaan, silloin suositellaan tyhjentämään vesisäiliössä oleva vesi ja lisäämään puhdasta juomavettä.
2. Jos vedenannostelijaa käytetään ensimmäistä kertaa tai se on ollut käyttämättömänä pitkään, silloin se on purettava ja puhdistettava ennen veden ottamista ja juomista.
3. Mikäli veden ottaminen epäonnistuu, tarkasta onko vesilaatikko oikealla paikallaan sen alustassa.

## I. Purkaminen

### 1. Ota pois vesisäiliön komponentit

Vesisäiliön komponentit voidaan vetää ulos 45°:n kulmassa vinosti ylöspäin käsillä, jotka ottavat kiinni lähimmäin vesisäiliön komponenteista niiden kahdelta puolelta, kun vesisäiliön komponenttien alemmat osat on erotettu vesiventtiilin komponenteista, ja tällöin vesisäiliön komponentit voidaan ottaa ulos vaakasuoralla liikkeellä (käyttäjää kohti).

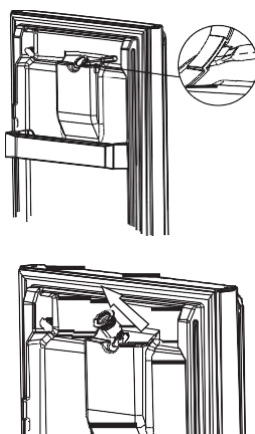


### 2. Ota pois vesisäiliön tiivisterengas



### 3. Vesiventtiilin komponenttien purkaminen

Käytä (ruuvitalttaa), ja työkalun reuna on kohdistettava suoraan ja työnnettävä helman reunan koloon, joka sijaitsee vesiventtiilin komponenttien yläpuolella. Käännä sitten ruuvitalttaa myötäpäivään tai vastapäivään ja kiertämisen jälkeen käytä terää avataksesi vesiventtiili ja vedä sitten käsin ulos vesiventtiilin komponentit 45°:n vinossa kulmassa ylöspäin.



#### **Huomio:**

Varmista, että vesisäiliö on tyhjä ennen sen liikuttelua.

1. Vesiventtiilin komponentteja ei voi irrottaa.

## II. Puhdistus

1. Pura vesisäiliö, vesisäiliön kansi, tiivisterengas ja vesiventtiili.
2. Puhdista vedenannostelijan komponentit käyttäen kylmää tai lämmintä vettä.
3. Pyyhi kuivalla liinalla.

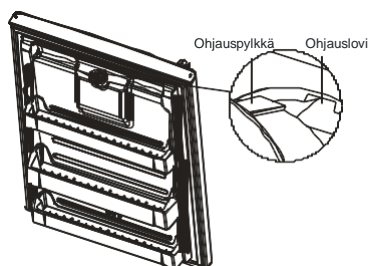


### Huomio:

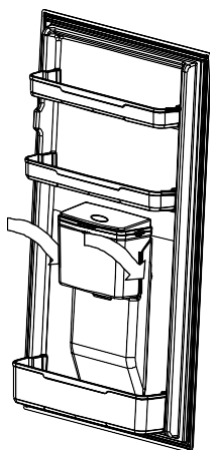
1. Jos vedenannostelijan puhdistukseen käytetään puhdistusaineliuosta, silloin suositellaan, että ennen veden ottamista ja juomista vettä on tyhjennettävä noin 5-6 kupillista vesisäiliön takaisin asentamisen jälkeen, jotta vältetään puhdistusaineliuosjäämät.

## III. Asentaminen

1. Vesiventtiin komponenttien asentaminen  
Vesiventtiin komponenttien ohjauspylkkä on kohdistettava alustassa olevaan ohjausloveen ja sitä on painettava voimakkaasti 45°:n kulmassa vinosti alaspäin käsin, kunnes kuulet sen "napsahtavan" paikalleen.



5. Vesisäiliön tiivisterenkaan asentaminen  
Asenna tiivisterengas vesisäiliön pohjalle käsin ja varmista, että se on kunnolla asennettu. Muista varoa rypistymistä, vinoon asentamista ym.
6. Vesisäiliön komponenttien asentaminen  
Vesisäiliön komponenttien ripustuslovi on kohdistettava sisemmässä kerroksessa olevan ripustussilmukan kanssa ja vesisäiliön pohjassa oleva tiivisterengas on kohdistettava vesiventtiin komponenttien sisääntulon kanssa. Sitten työnnä ne käsin vastaaville paikoilleen 45°:n kulmassa vinosti alaspäin.



### Veden vastaanottosäiliön puhdistus

Pyyhi se kostealla liinalla ja kuivaa lopuksi kuivalla liinalla.

## 4.2 Laitteesta kuuluu ääntä!

Saatat huomata, että laitteesta kuuluu outoja ääniä. Suurin osa niistä on aivan normaalia, mutta sinun kannattaa seurata niitä!

Nämä äänet aiheutuvat jäähdytysnesteen kierrosta jäähdytysjärjestelmässä. Se on äänekkäämpää CFC-yhdisteiden käytön lopettamisen jälkeen. Tämä ei ole toimintahäiriö eikä se vaikuta laitteen suorituskykyyn. Se johtuu kompressorin moottorin toiminnasta, kun se pumppaa jäähdytysnestettä järjestelmässä.

## 4.3 Vinkkejä ruokien säilyttämiseen laitteessa

- ◆ Valmiit liha- ja kalaruokat tulee säilyttää aina raakojen lihojen ja kalojen yläpuolella bakteerien siirtymisen välttämiseksi. Säilytä raaka liha ja kala tarpeeksi isossa astiassa, joka kerää nesteet, ja peitä ne kunnolla. Aseta astia alimmalle hyllylle.
- ◆ Jätä tilaa ruuan ympärille, jotta sallitaan ilmankierto laitteen sisällä. Varmista, että kaikki laitteen osat pysyvät viileinä.
- ◆ Estä makujen siirtyminen ja ruokien kuivuminen pakkaamalla tai peittämällä ne. Hedelmiä ja vihanneksia ei tarvitse kääriä pakettiin.
- ◆ Anna aina kypsennettyjen ruokien jäähtyä ennen kuin laitat ne laitteeseen. Tämä auttaa säilyttämään jääkaapin sisälämpötilan viileänä.
- ◆ Estä kylmän ilman karkaamista laitteesta avaamalla ovea mahdollisimman vähän. Suosittelemme, että avaat oven ainoastaan, kun sinun on laitettava ruokia laitteeseen tai otettava niitä pois.

## 4.4 Lampun vaihto

Lampun vaihto on suoritettava ammattilaisen toimesta

# 5. PUHDISTUS

## 5.1 Sulatus

Huurtumattoman jääkaapin automaattisulatus

## 5.2 Laitteen sisäosien ja ulkopuolen puhdistus

- ◆ Poista kaikki hyllyt ja salaattilaatikko. Poista salaattilaatikko poistamalla ensin alempi ovihylly.
- ◆ Pyyhi laitteen sisäpuoli laimealla ruokasoodaliuoksella ja huuhtelee sitten lämpimällä vedellä käyttäen puristettua sientä tai liinaa. Pyyhi kuivaksi ennen hyllyjen ja salaattilaatikon takaisin asettamista.
- ◆ Puhdista ulkopinta kostealla liinalla ja pyyhi sitten tavallista huonekalujen kiillotusainetta käyttäen. Varmista, että ovi on suljettu, jotta kiillotusainetta ei pääse oven magneettitiivisteeseen tai laitteen sisälle.
- ◆ Laitteen takana oleva lauhdutinritilä ja sen vieressä olevat komponentit voidaan imuroida pehmeällä harjalisäosalla.

## 5.3 Vinkkejä puhdistukseen

Laitteen ulkopuolelle saattaa tiivistyä hieman vettä. Tämä voi johtua muutoksista huoneen lämpötilassa. Pyyhi pois mahdollinen jäämäkosteus. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys ammattitaitoiseen teknikkoon.

## 6. YLLÄPITOHUOLTO

### 6.1 Sisävalon lampun vaihtaminen

Lampun vaihto on suoritettava ammattilaisen toimesta.

### 6.2 Käsittely- ja liikutteluohjeet

Pidä kiinni laitteen sivuista tai pohjasta, kun sitä liikutetaan. Älä missään tapauksessa nosta sitä koskaan pitämällä kiinni yläpinnan reunoista.

### 6.3 Huolto

Laitteen huolto on annettava tehtäväksi valtuutetulle teknikolle ja on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse. Kokemattoman henkilön suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vammoja tai vakavia toimintahäiriöitä. Ota yhteys ammattitaitoiseen teknikkoon.

### 6.4 Sammuttaminen pitkäaikaista käyttökatkoa varten

Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se irti verkkovirrasta, poista kaikki ruuat ja puhdista laite. Jätä ovi auki, jotta estetään epämiellyttävien hajujen muodostuminen.

### 6.5 Älä peitä jääkaapin ilman ulostuloaukkoja ja ilman sisääntuloaukkoja

### 6.6 Älä säilytä lämpimiä ruokia lämpötila-anturin läheisyydessä

### 6.7 Poista jääkaapin pakastinosaston laatikko ja laita ruuat suoraan lasierottimelle

## 7. VIANMÄÄRITYS

Seuraavat yksinkertaiset ongelmat käyttäjä voi ratkaista itse. Soita myynninjälkeisen palveluun, jos ongelmat eivät ratkea.

Ei toimi	Onko pakastin kytketty ja liitetty sähköverkkoon. Alhainen jännite. Sähkökatkos tai lauennut piiri
Haju	Voimakashajuiset ruuat on käärittävä. Ovatko ruuat pilaantuneet. Onko sisäpuoli puhdistettava
Kompressorin toimii pitkään	On normaalia, että jääkaappi toimii pidempään kesällä, kun ympäristönlämpötila on korkea. Älä laita pakastimeen liian paljon ruokia kerralla. Älä laita ruokia ennen kuin ne ovat jäähtyneet. Jääkaapin oven usein tapahtuva avaaminen.
Valo ei pala	Onko jääkaappi kytketty sähköverkkoon, onko lamppu palanut.
Onko jääkaapin ovi suljettu kunnolla.	Pakastimen ovi on estynyt ruokien vuoksi, liian paljon ruokia. Jääkaappi kallellaan.
Erittäin meluisa	Ovatko ruuat vaakatasossa, kun jääkaappi on tasapainotettu. Ovatko jääkaapin osat oikein paikallaan.

## 7.1 Hyödyllisiä vinkkejä:

- ♦ Jääkaapin kotelo saattaa lämmittää ympäristöään erityisesti kesällä. Tämä aiheutuu lauhduttimen säteilystä ja se on normaali ilmiö.
- ♦ Tiivistyminen: tiivistymisilmiötä voidaan havaita pakastimen ulkopinnalla ja oven tiivisteissä, kun ympäristönkosteus on suuri. Tämä on normaali ilmiö ja tiivistymistä voidaan pyyhkiä pois kuivalla liinalla.
- ♦ Surina. Toimiva kompressori aikaansaa surinaa erityisesti käynnistyessään ja sammuessaan.

## 8. ENERGIANSÄÄSTÖ

Energian säästämiseksi suosittelemme seuraavaa:

Asenna laite etäälle lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta hyvin ilmastoituun huoneeseen.

Älä laita jääkaappiin kuumaa ruokaa, jotta sisälämpötila ei nouse ja kompressorin ei tarvitse olla jatkuvasti päällä.

Älä pidä jääkaapissa liikaa ruokaa, jotta ilma pääsee kiertämään hyvin.

Sulata laite, mikäli siinä on jäätä, jotta kylmyys siirtyy tehokkaammin.

Mikäli sähkövirta on katkennut, jääkaapin ovi kannattaa pitää suljettuna.

Pidä laitteen ovia avattuina mahdollisimman vähän.

Älä säädä lämpötilaa liian kylmäksi.

Poista laitteen taakse kertynyt pöly.

### Energiankulutusta koskeva varoitus

- 1) Jäähdytyslaitteet eivät välttämättä toimi aina säännönmukaisesti oikein (laitteen sisältämät tuotteet voivat lämmetä tai lämpötila nousee liikaa pakastelokerossa), jos laite on pitkiä aikoja laitteen suositellun sijoituslämpötilan alarajoilla.
- 2) Hiilihapollisia juomia ei tulisi säilyttää pakastelokerossa tai muissa erittäin kylmissä tiloissa eikä joitakin tuotteita, kuten jäävesi, tulisi nauttia liian kylmänä;
- 3) Valmistajien suosittelemia säilytysaikoja ei tulisi ylittää minkään ruoka-aineen osalta. Tämä on erityisen tärkeää pakasteena ostettujen ruokien suhteen sekä kaikkien pakasteina säilytettävien ruokien ja ruoka-ainesten suhteen, kun niitä säilytetään pakastimissa tai pakastelokeroissa;
- 4) Pakasteiden lämpötilan nousemisen välttämiseksi on tärkeää kääriä pakasteet esimerkiksi sanomalehtiin, kun jäähdytyslaitetta sulatetaan.
- 5) Pakasteiden lämpötilan nousu jäähdytyslaitteen sulatuksen, huollon ja puhdistuksen aikana voi lyhentää tuotteen säilymisaikaa.
- 6) Mikäli käytössä on laitteita, joiden ovet tai kannet voidaan lukita avaimella, avainta on säilytettävä lasten ulottumattomissa ja poissa laitteen lähetyviltä, jotta lapset eivät vahingossa joudu lukituksi laitteen sisälle.
- 7) Oven jättäminen auki pitkäksi aikaa voi aiheuttaa laitteen sisältämien tuotteiden huomattavan lämpötilan nousun.
- 8) Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin ruuan kanssa. Puhdista myös säännöllisesti vedenpoistojärjestelmät.
- 9) Puhdista vesitankit, jos ne eivät ole olleet käytössä 48 tuntiin. Huuhtelee vesijohdot antamalla veden virrata, jos vettä ei ole käytetty 5 päivään.
- 10) Säilytä raakaa lihaa ja kalaa asianmukaisissa astioissa jäähdytyslaitteessa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin muiden ruoka-aineiden kanssa tai jotta niistä ei pääse valumaan nesteitä muihin ruoka-aineisiin.
- 11) Jos jäähdytyslaite ei ole käytössä pitkään aikaan, kytke laitteesta virta, sulata se, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta jäähdytyslaitteeseen ei muodostu hometta.



## 9. VANHOJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti.


Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää saastuttavia aineita (jotka voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle) ja peruskomponentteja (jotka voidaan käyttää uudelleen). On tärkeää, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimitetaan erikoiskäsittelyyn, jotta siitä voidaan poistaa kaikki saastuttavat aineet ja ne voidaan käsitellä asianmukaisesti ja jotta kaikki materiaalit voidaan kerätä ja kierrättää.

Yksityishenkilöillä on tärkeä tehtävä varmistaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ei tule ympäristöongelmaa. Seuraavien perussääntöjen noudattaminen on tärkeää:

- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava jätehuolto-organisaation tai rekisteröityjen yhtiöiden ylläpitämiin asianmukaisiin keräyspisteisiin. Monissa maissa on suurikokoisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kotikeräyspalveluja.

Monissa maissa voit uuden laitteen oston yhteydessä palauttaa vanhan laitteesi jälleenmyyjälle, jonka on vastaanotettava veloituksetta yksi vanha laite yhtä uutta laitetta kohden, mikäli laite on vastaavaa lajia ja vastaa toimintoiltaan toimitettua laitetta.

### Vaatimustenmukaisuus

Tuotteessa oleva  -merkintä vahvistaa, että tuote on kaikkien oleellisten, sovellettavien lakeja noudattavien eurooppalaisten turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaatimusten mukainen.

## Norsk

### Sammendrag

1. SIKKERHETSINFORMASJON .....	285
2. INSTALLASJON .....	287
2.1 Plassering .....	287
2.2 Installasjon av dørhåndtak Belysning (tilbehør).....	287
2.3 Hengsle om døren .....	288
2.4 Krav til plassfor døra.....	289
2.5 Vatre enheten.....	289
2.6 Rengjøring før bruk .....	290
2.7 Før du bruker enheten din .....	290
2.8 Innvendige deler.....	290
3. PRODUKTOVERSIKT .....	291
4. BRUK .....	291
4.1 Brukerinstruksjoner .....	291
4.2 Støy inne i enheten! .....	297
4.3 Tips til hvordan du tar best mulig vare på maten i enheten .....	298
4.4 Skifte lyspære .....	298
5. RENGJØRING.....	298
5.1 Avriming .....	298
5.2 Rengjøre innsiden og utsiden av enheten .....	298
5.3 Rengjøringstips .....	298
6. VEDLIKEHOLD.....	298
6.1 Bytte innvendig lyspære.....	298
6.2 Vær forsiktig når du flytter enheten din.....	298
6.3 Service .....	299
6.4 Slå av enheten for lengre tidsperioder .....	299
6.5 Ikke dekk til luftinntakene og -uttakene på kjøleskapet .....	299
6.6 Ikke oppbevar mat med høyere temperatur nær temperatursensoren. ....	299
6.7 Ta skuffen ut av fryserdelen i kjøleskapet og sett mat direkte på glassdelen.....	299
7. FEILSØKING .....	299
7.1 Varmt tips .....	299
8. ENERGISPARING.....	300
9. AVHENDING AV BRUKTE KJØKKENAPPARATER .....	301

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Før du bruker kjøleskapet, bør du lese denne bruksanvisningen nøye for å maksimere ytelsen. Oppbevar all dokumentasjon for senere bruk eller andre eiere. Dette produktet er utelukkende beregnet for hjemmebruk eller lignende bruksområder som:

- personalkjøkkenet i butikker, kontorer og i andre arbeidsmiljøer
- på gårder, med klientell av hoteller, moteller og andre miljøer av en boligtype
- på bed & breakfast (B & B)
- For cateringtjenester og lignende bruksområder som ikke er for detaljsalg.

Dette apparatet må kun brukes til formål for oppbevaring av mat, enhver annen bruk anses som farlig, og produsenten vil ikke være ansvarlig for eventuelle utelatelser. Dessuten anbefales det at du merker deg garantibetingelsene.

## 1. SIKKERHETSINFORMASJON



**Kjøleskapet inneholder en kjølegass (R600a: isobuten) og isolerende gass (cyklopentan), med høy kompatibilitet med omgivelsene, som er lett antennelig.**

**Vi anbefaler at du følger følgende regler for å unngå situasjoner som er farlige for deg:**

- **Før du utfører en operasjon, trekk ut strømledningen fra stikkontakten.**
- **Kjølesystemet som er plassert bak og inne i apparatet inneholder kuldemedium. Du må derfor unngå å skade rørene.**
- **Hvis det oppdages en lekkasje i kjølesystemet, ikke rør stikkontakten og ikke bruk åpen ild. Åpne vinduet og slipp frisk luft inn i rommet. Ring deretter et servicesenter for å be om reparasjon.**
- **Ikke skrap med en kniv eller en skarp gjenstand for å fjerne rim eller is som oppstår. Disse kan skade kjølekretsen, og slippe ut gass som kan føre til brann eller føre til øyeskade.**
- **Ikke monter apparatet i miljøer som er fuktige, oljete eller støvete, det må heller ikke utsettes for direkte sollys og vann.**
- **Ikke monter apparatet i nærheten av varmeovner eller**

brennbare materialer.

- Ikke bruk skjøteledninger eller adaptere.
- Ikke dra eller brett strømledningen for hardt eller ta på støpselet med våte hender.
- Ikke ødelegg støpselet og / eller strømledningen; dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Det anbefales å holde pluggen ren, for mye støv på pluggen kan føre til brann.
- Ikke bruk mekaniske enheter eller annet utstyr for å fremskynde avrimingen.
- Unngå all bruk av åpen flamme eller elektrisk utstyr som ovner, damprensere, stearinlys, oljelamper og lignende for å fremskynde avrimingsfasen.
- Ikke bruk eller oppbevar brennbare sprayer, for eksempel spraymaling, i nærheten av apparatet, da det kan føre til eksplosjon eller brann.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommet for mat, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke plasser eller oppbevar brennbare og svært flyktige materialer som eter, bensin, LPG, propangass, aerosol-spraybokser, lim, ren alkohol, etc. Disse materialene kan føre til eksplosjon.
- Ikke oppbevar medisin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materialer som krever en streng kontroll av lagringstemperaturer skal lagres, kan det hende at det forringes, eller at det forekommer en ukontrollert reaksjon som kan være farlige.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen er åpne.
- Ikke plasser gjenstander og / eller beholdere fylt med vann på toppen av apparatet.
- Ikke utfør reparasjoner på dette apparatet. Alle inngrep må utføres utelukkende av kvalifisert personell.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilstrekkelig veiledning eller instruksjoner i sikker bruk av apparatet, og forstår risikoen ved bruk.
- Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- FOR et frittstående apparat: dette kjøleutstyret er ikke ment å brukes som et innebygd apparat
- NOEN utskifting eller vedlikehold av LED-lampene er ment å utføres av produsenten, dennes serviceagent eller lignende kvalifisert person. Lampens energieffektivitetsklasse er klasse G.

## 2. INSTALLASJON

### 2.1 Plassering

Når du velger et plasseringssted for enheten din må du passe på at gulvet er flatt og solid, og at rommet er godt ventilert. Ikke plasser enheten nær noen varmekilde, som for eksempel en komfyr eller en ovn. Unngå også direkte sollys, da det vil kunne øke strømforbruket. Ekstremt kalde romtemperaturer kan også føre til at enheten ikke fungerer skikkelig. Denne enheten er ikke laget for å brukes i en garasje eller utendørs. Ikke dekk til enheten med et teppe eller lignende.

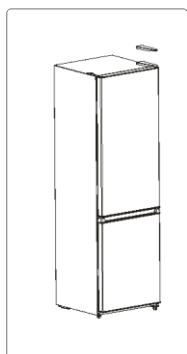
Når du installerer enheten må du passe på at det er 10 cm rom på begge sider, 10 cm på baksiden og 30 cm over enheten. På den måten kan kald luft sirkulere rundt vinkjøleren og bedre effektiviteten til kjøleprosessen.

### 2.2 Installasjon av dørhåndtak Belysning (tilbehør)

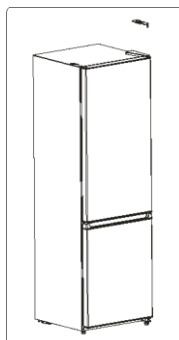
- 1) Ta ut kapselmutrene fra hullene i dørhåndtaket.
- 2) Sett håndtakene inn i skruehullene og slå på dem for at de skal festes.
- 3) Fest kapselmutrene på håndtaksskruene.
- 4) Ta ut kapselmutrene fra skruehullene på håndtakene.
- 5) Fjern skruene og ta ned håndtakene.
- 6) Sett kapselmutrene på hullene i dørhåndstaket igjen.
- 7) Installert håndtakene i dørhåndtakshullene på den andre siden, i henhold til installasjonsinstruksjonene for håndtaket.

## 2.3 Hengsle om døren

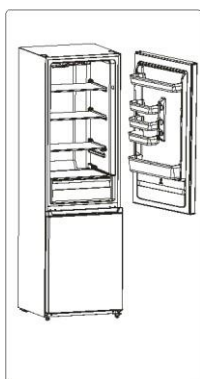
1) Ta av knokebeskyttelsen



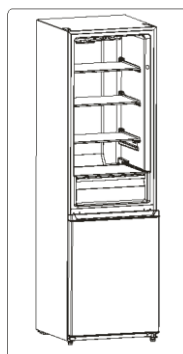
2) Ta av topphengselen.



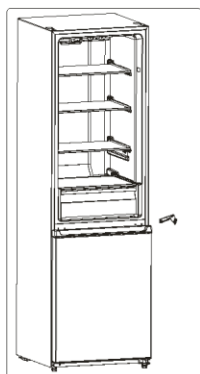
3) Ta av døra til kjøleskapsdelen.



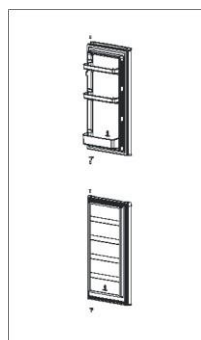
4) Monter døra til fryserdelen på den nedre hengselen.



5) Ta av den midterste hengselen ved hjelp av en skrutrekker



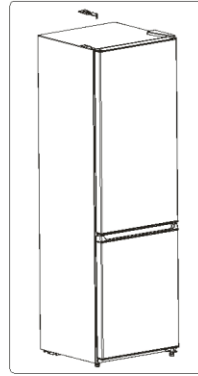
6) Plasser den midterste hengselen på den venstre siden av skapet.



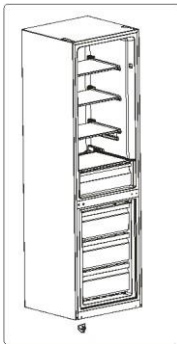
7) Ta av døra til fryserdelen.



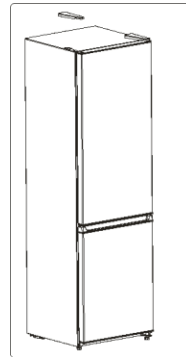
8) Sett på plass kjøleskapsdøren.



9) Ta av hengselenheten med en skrutrekker, fest den nedre hengselenheten til venstre side av skapet ved hjelp av en skrutrekker.



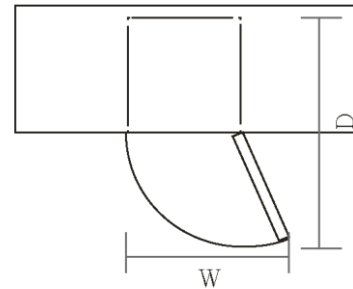
10) Sett på på plass knokebeskyttelsen.



## 2.4 Krav til plass for døra

Enhetens dør må kunne åpnes fullstendig som vist.

W × D ≥ 990 × 1025 mm



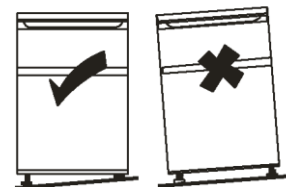
## 2.5 Vatre enheten

Dette gjøres ved hjelp av de to reguleringsføttene foran på enheten.

Hvis enheten ikke står i vater vil ikke dørpakningene og de magnetiske forseglingene fungere skikkelig.

Pass på at føttene berører gulvet før bruk.

Se nedfra og opp løsner du i klokkeretningen og strammer mot klokkeretningen.



## 2.6 Rengjøring før bruk

Tørk av innsiden av enheten med en mild natronløsning. Skyll deretter med varmt vann med bruk av en med svamp eller klut. Vask hyllene og grønnsaksskuffen i varmt såpevann, og tørk fullstendig før du setter dem på plass i enheten. Rengjør utsiden av enheten med en fuktig klut. Se kapittelet om rengjøring hvis du trenger mer informasjon.

## 2.7 Før du bruker enheten din

Kjøleskapet bruker 220~240V/50Hz AC strøm, spenningsvariasjoner over 187~264V vil føre til funksjonsproblemer eller til og med skader.

Du må ikke under noen omstendigheter skade strømkabelen. Ikke bruk strømkabelen hvis strømkabelen er skadet eller pluggen er slitt.

Ikke plasser brennbare, eksplosive flyktige eller svært korroderende elementer i kjøleskapet, dette for å hindre skader på produktet og unngå faren for brann.

Ikke plasser brennbare elementer nær kjøleskapet. Dette er for å unngå brann.

Dette produktet er et kjøleskap og er kun egnet for oppbevaring av mat.

I henhold til nasjonale standarder må ikke kjøleskap brukes til andre formål, slik som oppbevaring av blod, medisiner eller biologiske produkter.

Ikke plasser elementer slik som flasker eller forseglede beholdere med væsker slik som øl og drikke i fryseren for å unngå eksplosjoner og andre uhell.

Før du setter mat inn i enheten din må du slå den på og vente i 24 timer til slik at den får kjølt seg ned til riktig temperatur. Enheten må ikke overfylles. Du må ikke under noen omstendigheter skade strømkabelen. Ikke bruk strømkabelen hvis strømkabelen er skadet eller pluggen er slitt.

Ikke plasser brennbare, eksplosive flyktige eller svært korroderende elementer i kjøleskapet, dette for å hindre skader på produktet og unngå faren for brann.

Ikke plasser brennbare elementer nær kjøleskapet. Dette er for å unngå brann.

Dette produktet er et kjøleskap og er kun egnet for oppbevaring av mat. I henhold til nasjonale standarder må ikke kjøleskap brukes til andre formål, slik som oppbevaring av blod, medisiner eller biologiske produkter.

Ikke plasser elementer slik som flasker eller forseglede beholdere med væsker slik som øl og drikke i fryseren for å unngå eksplosjoner og andre uhell.

Før du setter mat inn i enheten din må du slå den på og vente i 24 timer til slik at den får kjølt seg ned til riktig temperatur. Enheten må ikke overfylles.



### ♦ Før du setter i kontakten

Du må sjekke at du har en stikkontakt som er kompatibel med støpselet som leveres sammen med enheten.

### ♦ Før du slår på!

Vent i to timer før du slår på enheten etter flytting.

## 2.8 Innvendige deler

Enheden din har forskjellige oppbevaringshyller i glass eller plast - forskjellige modeller har forskjellige kombinasjoner.

Du bør alltid plassere en av de største glasshyllene på det nederste sporet, over grønnsaksskuffen, og la den være i denne posisjonen. For å gjøre dette trekker du hyllen forover til den kan dreies oppover eller nedover og fjernes.

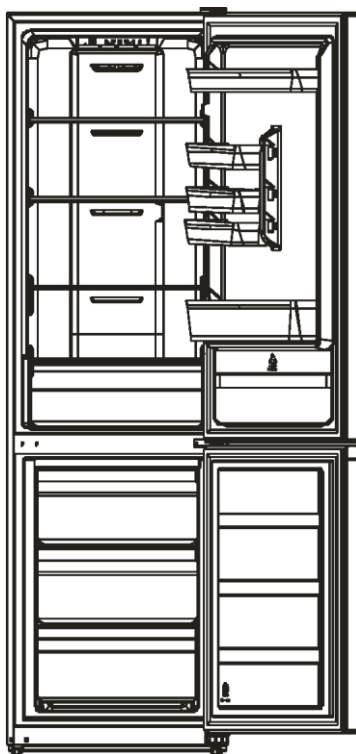
Gjør det samme i motsatt rekkefølge for å sette inn hyllen igjen i en annen høyde.



For å få mest mulig ut av volumet i ferskmat-rommet og frossenmatrommet kan brukeren ta ut en eller flere hyller fra enheten, alt etter egne daglige behov.



### 3. PRODUKTOVERSIKT



Den mest energibesparende konfigurasjonen krever at skuffer, matboks og hyller plasseres i produktet, se bildene ovenfor.

\*Den stiplede linjen representerer plasseringen luftinntaket og -uttaket.

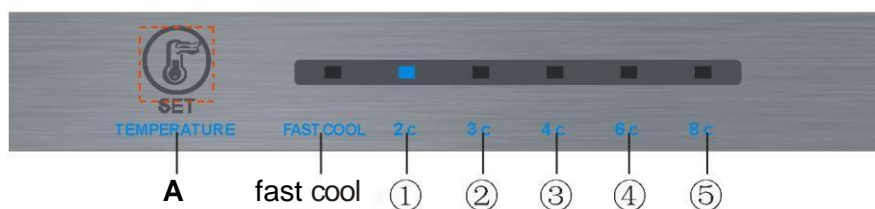
\*Alle bilder i denne bruksanvisningen er kun veiledende. Se din personlige enhet for detaljer.

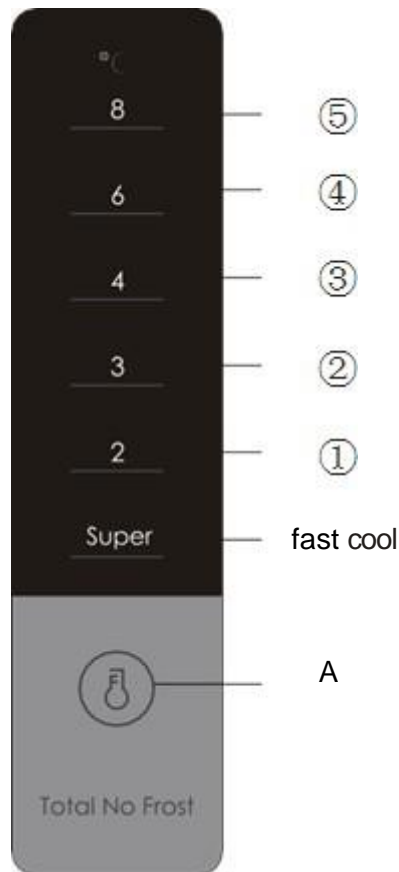
## 4. BRUK

### 4.1 Brukerinstruksjoner

Temperaturkontroll

- Temperaturkontroll for ferskmatrommet.





### Tast

A.SET: funksjonsinnstillingstast

### Displayskjerm

- 1 Funksjon 1
- 2 Funksjon 2
- 3 Funksjon 3
- 4 Funksjon 4
- 5 Funksjon 5

### Display

Første gang du slår på enheten vil displayskjermen (inkludert tastelyset) vises helt i 3 sek., og deretter viser funksjonen i midten funksjonsstatusen.

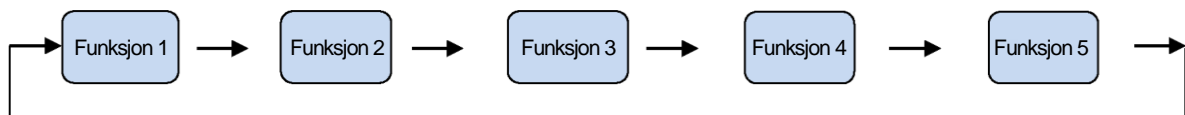
Display for normal funksjon

Når det oppstår en feil vil den tilhørende LED-indikatoren vise en kombinert visning av feilkoden (loop display)

Når det ikke er noen feil vil LED-indikatoren vise den gjeldende funksjonsinnstillingen for kjøleskapet.

### Funksjonsinnstilling

Funksjonsinnstillingen endres hver gang du trykker på tasten SET. Så vil kjøleskapet kjøre i innstillingsverdien etter 15 sekunder.



## Fast cool-funksjon

Enter: Sirkulasjonsmodus rask avkjølingsmodus

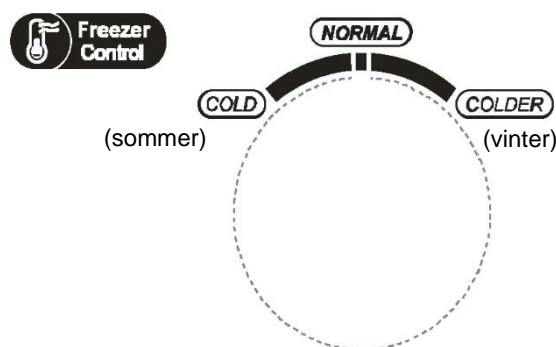
Funksjon: Indikator for rask avkjøling tennes, og kjøleskapet fungerer ved 2°C.

Exit: 1. La virke 150 min i rask avkjølingsmodus.

Kjølekammerets temperatur styres av skjermens kontrollpanel. Det anbefales å stille til 4°C.

2. Temperaturregulering kan gå ut fra rask avkjølingsmodus.

- Temperaturkontroll for fryserdelen



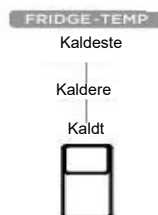
Frysetemperaturen er relativt lav i posisjonen "COLDER", mens frysetemperaturen er relativt høy i posisjon "COLD", derfor brukes vanligvis posisjonen "NORMAL".

Når omgivelsestemperaturen er høy om sommeren skal temperaturen være i innstillingene fra "NORMAL" til "COLD". Hvis omgivelsestemperaturen er over 35°C, er posisjonen "COLD" den anbefalte.

Når omgivelsestemperaturen er lav om vinteren skal temperaturen være i innstillingene fra "NORMAL" til "COLDER". Hvis omgivelsestemperaturen er under 10°C, er posisjonen "COLDER" den anbefalte.

### Justering av den manuelle luftspjeldknappen.

- Skru luftspjeldskliden opp, den faktiske temperaturen inne i fryserommet vil falle.
- Skru luftspjeldskliden ned, den faktiske temperaturen inne i fryserommet vil stige.



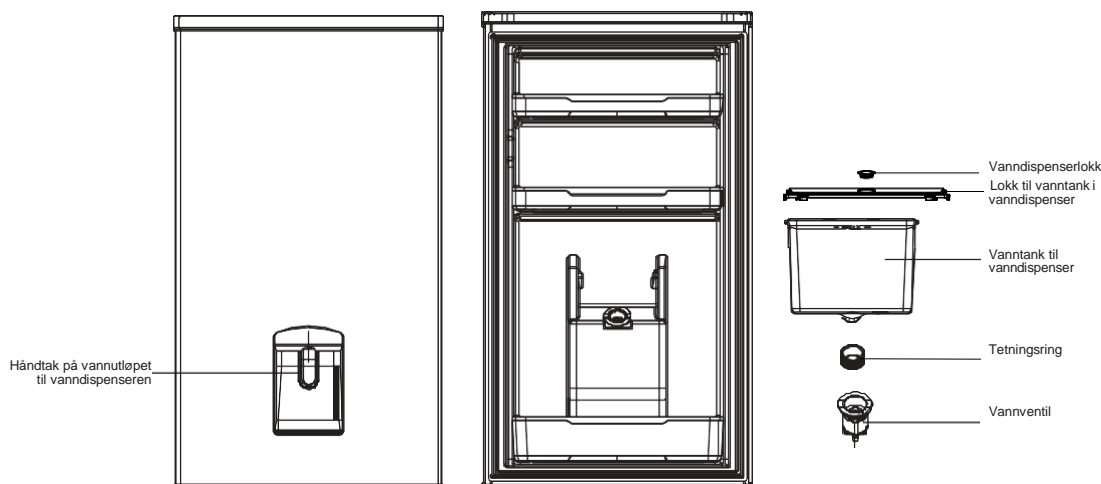
## Vanndispenser (hvis det finnes)



### Obs:

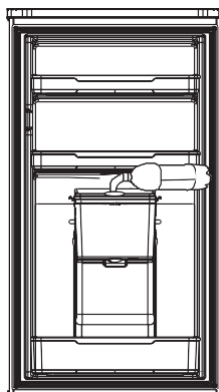
1. Vanndispenseren kan bare brukes til rensset vann. Varmt vann og andre drikker med kullsyre, slik som cola, eplejuice og så videre må ikke brukes.
2. Vanninsprøyting ved å ta vannboksen ned fra døren er ikke tillatt.
3. Den maksimale vanninsprøytingsmengden skal være lavere enn den maksimale skalaen som er angitt på vannboksen
4. Hvis det forekommer feil under vannutføring må du kontrollere om vannboksen er korrekt plassert på sokkelen sin.
5. Sjekk at vanntanken er tom før flytting
6. Komponentene i vannventilen kan ikke tas av
7. Hvis vanndispenseren brukes for første gang eller ikke har vært i bruk i en lengre periode må den demonteres og rengjøres før du fører ut og drikker vannet
8. Hvis vannet i vanntanken ikke brukes i en lengre periode anbefaler vi at du tømmer ut alt vannet i dispenseren og deretter fyller opp igjen med rent drikkevann.
9. Vi anbefaler at mekanismen i vanndispenseren rengjøres hver 3-6 måned.
10. Hvis rengjøringsløsningen brukes til å rengjøre vanndispenseren anbefaler vi at du før du tapper og drikker vann tømmer ut 5-6 kopper etter at vanntanken er installert igjen, slik at du unngår rester av vaskeløsningen.
11. Under åpning/lukking av døren må du ikke bruke overdreven kraft, slik at vannet ikke strømmer over som følge av at vannet skvulper inne i tanken.

## Instruksjoner for vanndispenser



## Oppfylling av drikkevann:

Åpne lokket på vannbeholderen og fyll i vann direkte



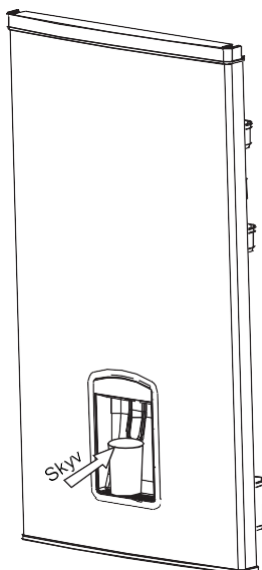
### Obs:

1. Bare rensset og kjølig vann uten urenheter kan brukes til vanndispenseren. Varmt vann og andre drikker med kullsyre, slik som cola, eplejuice og så videre må ikke brukes.

2. Vanninjisering ved å ta vannboksen ned fra døren er ikke tillatt.
3. Den maksimale vanninnsprøytingsmengden skal være lavere enn den maksimale skalaen som er angitt på vannboksen.
4. Ikke dytt flaskerammen oppover under fylling av vann.

#### **Tappe og drikke vann:**

1. Skyv håndtaket innover ved hjelp av vannglasset
2. Vannet strømmer ut når håndtaket er skjøvet innover, og strømmen stanser når håndtaket returnerer til original posisjon.



#### **Obs:**

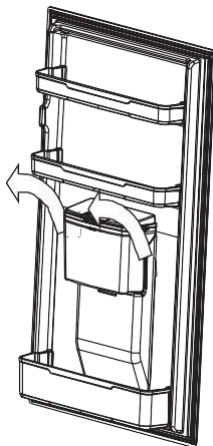
1. Hvis vannet i vanntanken ikke brukes i en lengre periode anbefaler vi at du tømmer ut alt vannet i dispenseren og deretter fyller opp igjen med rent drikkevann.
2. Hvis vanddispenseren brukes for første gang eller ikke har vært i bruk i en lengre periode må den demonteres og rengjøres før du fører ut og drikker vannet
3. Hvis det forekommer feil under vannutføring må du kontrollere om vannboksen er korrekt plassert på sokkelen sin.

## Instruksjoner for demontering og rengjøring av vanddispenser

### I. Demontering

#### 1. Ta ut komponentene vanntanken består av

Trekk ut komponentene i vanntanken i 45° grader oppoverretning med hendene som er nært festet til de to sidene på vanntankkomponentene, og når de nedre delene av vanntankkomponentene er skilt fra vannventilkomponentene kan vanntankkomponentene trekkes ut med en horisontal bevegelse (i retning av brukeren).

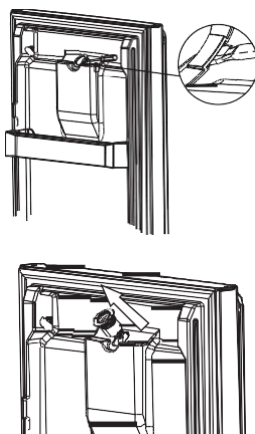


#### 2. Ta ned tetningsringen på vanntanken



#### 3. Demontering av komponentene i vannventilen

Bruk skrutrekkeren. Kanten på verktøyet skal plasseres på linje med og settes inn i åpningen på kanten, som buler ut på toppen av vannventilkomponentene. Roter deretter skrutrekkeren med eller mot klokkeretningen. Etter rotering bruker du verktøyet til å åpne vannventilen og trekker ut vannventilkomponentene i 45° grader oppover med hendene.



#### Obs:

Sjekk at vanntanken er tom før du flytter den.

1. Komponentene i vannventilen kan ikke tas av

## II. Rengjøring

1. For å demontere vanntanken, lokket på vanntanken, tetningsringen og vannventilen
2. Bruk kaldt eller varmt vann til å rengjøre komponentene i vanddispenseren.
3. Tørk med en tørk klut.

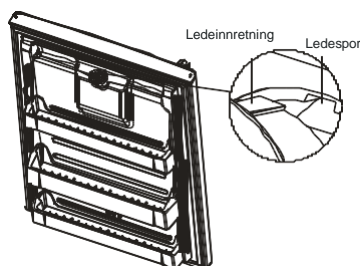


### Obs:

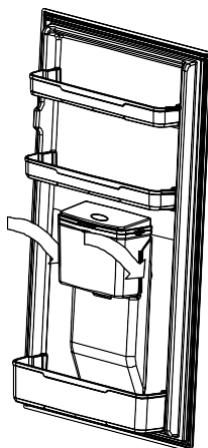
1. Hvis rengjøringsløsningen brukes til å rengjøre vanddispenseren anbefaler vi at du før du tapper og drikker vann tømmer ut 5-6 kopper etter at vanntanken er installert igjen, slik at du unngår rester av vaskeløsningen.

## III. Installasjon

1. Installasjon av komponentene i vannventilen  
Ledeinnretningen på vannventilkomponentene skal være på linje med ledesporet på sokkelen, og trykk det nedover i 45° nedoverretning med hendene. Bruk kraft til du hører en klinkelyd.



2. Installasjon av tetningsringen i vanntanken  
For å installere tetningsringen i bunnen av vanntanken for hånd må du passe på at den er skikkelig installert. Vridninger eller skjevheter må unngås.
3. Installasjon av komponentene i vanntanken  
Det hengende sporet på vanntankkomponentene skal være på linje med sløyfen på det indre laget, og tetningsringen i bunnen av vanntanken skal være på linje med inngangen til vannverdikomponentene, og sett dem deretter inn i korrekt posisjon i 45° nedoverretning for hånd.



### Rengjøring av vannmottakstanken

Bruk en fuktig klut til tørke av den og tørk deretter igjen med en tørr klut.

## 4.2 Støy inne i enheten!

Du kan oppdage at enheten din lager noen uvanlige lyder. De fleste av disse er helt normale, men du må være oppmerksom på dem!

Støyen skyldes sirkulasjonen av kjølevæske inne i kjølesystemet. Den har blitt mer markert etter introduksjonen av KFK-frie gasser. Dette er ingen feil og har ingen innvirkning på produktets funksjoner. Dette er kompressormotoren som er i funksjon, når den pumper kjølevæske rundt i systemet.

### 4.3 Tips til hvordan du tar best mulig vare på maten i enheten

- ◆ Kokt eller stekt kjøtt og fisk skal alltid oppbevares atskilt fra rått kjøtt (på en høyere hylle) for å unngå at det overføres bakterier. Legg rått kjøtt/fisk på en tallerken som er stor nok til å fange opp saften som siver ut, og dekk til skikkelig. Sett beholderen på nederste hylle.
- ◆ La det være rom rundt matvarene, slik at luften kan sirkulere inne i enheten. Pass på at alle delene av enheten holdes kalde.
- ◆ For å forebygge overføring av lukt og uttørking bør du pakke inn eller dekke til maten separat. Frukt og grønnsaker trenger ikke å pakkes inn.
- ◆ La alltid tilberedt mat kjøles ned før du setter den inn i enheten. Dette bidrar til å opprettholde den interne temperaturen i enheten.
- ◆ For å hindre at kald luft kommer ut fra enheten må du forsøke å begrense antallet ganger du åpner døra. Vi anbefaler at du bare åpner døra når du skal sette inn eller ta ut mat.

### 4.4 Skifte lyspære

Lyspæren må skiftes ut av profesjonelle

## 5. RENGJØRING

### 5.1 Avriming

Auto-defrost for Frost-free kjøleskap

### 5.2 Rengjøre innsiden og utsiden av enheten

- ◆ Ta ut alle hyllene og grønnsaksskuffen. For å ta ut grønnsaksskuffen må du først ta ut den nedre dørhyllen.
- ◆ Vask av innsiden av enheten med en mild natronløsning og skyll deretter med varmt vann og tørk av med en svamp eller klut. Tørk helt tørt før du setter på plass hyllene og grønnsaksskuffen.
- ◆ Bruk en fuktig klut til å vaske utsiden og tørk deretter over med en vanlig møbelpuss. Pass på at dørene er lukket, slik at det ikke kommer møbelpuss på innsiden eller den magnetiske dørpakningen.
- ◆ Kondenserristen på baksiden av enheten og de tilstøtende komponentene kan støvsuges med et mykt børstemunnstykke.

### 5.3 Rengjoringstips

Det kan oppstå kondens på utsiden av enheten Dette kan skyldes en endring i romtemperaturen. Tørk av eventuell restfuktighet. Hvis problemet vedvarer må du ta kontakt med en kvalifisert tekniker for hjelp.

## 6. VEDLIKEHOLD

### 6.1 Bytte innvendig lyspære

Lyspæren må skiftes ut av profesjonelle.

### 6.2 Vær forsiktig når du flytter enheten din

Hold enheten på sidene eller nederst når du flytter den. Du må ikke under noen omstendigheter løfte den ved å holde i kantene i den øverste delen av enheten.



### 6.3 Service

Service på enheten må utføres av en kvalifisert tekniker, og bare originale reservedeler må brukes. Du må ikke under noen omstendigheter forsøke å reparere enheten selv. Reparasjoner utført av uerfarne personer vil kunne forårsake skader eller alvorlige funksjonsproblemer. Kontakt kvalifisert tekniker.

### 6.4 Slå av enheten for lengre tidsperioder

Hvis enheten ikke skal brukes over lengre tid kobler du den fra strømforsyningen, tar ut all mat og rengjør hele enheten. La døra stå på gløtt for å unngå ubehagelig lukt.

### 6.5 Ikke dekk til luftinntakene og -uttakene på kjøleskapet

### 6.6 Ikke oppbevar mat med høyere temperatur nær temperatursensoren.

### 6.7 Ta skuffen ut av fryserdelen i kjøleskapet og sett mat direkte på glassdelen

## 7. FEILSØKING

Følgende enkle problemer kan håndteres av brukeren. Ring serviceavdelingen hvis problemene ikke løses.

Enheten fungerer ikke	Sjekk om fryseren er koblet til strømnettet Lav spenning Strømbrydd eller feil ved kretsen
Lukt	Mat med sterk lukt må pakkes inn skikkelig. Sjekk om det er råtten mat Rengjør innsiden.
Langvarig funksjon av kompressoren.	Det er normalt at kompressoren fungerer over lengre tid om sommeren når omgivelsestemperaturen er høyere. Ikke sett for mye mat inn i fryseren samtidig. Ikke sett inn mat før den er avkjølt. Hyppig åpning av kjøleskapsdøren.
Belysningen fungerer ikke.	Sjekk om kjøleskapet er koblet til strømforsyningen, sjekk om lyspæren er skadet.
Det går ikke å lukke døra skikkelig.	Fryserdøren er full av mat, For mye mat Kjøleskapet står ikke rett.
Høye lyder	Sjekk om maten står rett, sjekk om kjøleskapet er balansert. Sjekk om hyllene inne i kjøleskapet er riktig plassert.

### 7.1 Varmt tips:

- ◆ Kjøleskapet kan gi fra seg varme når det er i funksjon, særlig om sommeren. Dette skyldes strålingen fra kondensatoren, og er helt normalt.
- ◆ Kondens: kondens viser seg på utsiden og på dørpakningene på fryseren når det er høy luftfuktighet. Dette er et normalt fenomen, og kondensen kan tørkes bort med et tørt håndkle.
- ◆ Buzz: En summelyd høres vanligvis i kompressoren, særlig under oppstart eller avslåing.

## 8. ENERGISPARING

For bedre energisparing, anbefaler vi følgende:

Installer kjøleskapet unna varmekilder og direkte sollys, og i et rom med god ventilasjon.

Unngå å sette varm mat inn i kjøleskapet for å unngå innvendig temperaturøkning og dermed tvinge kompressoren til sammenhengende drift.

Ikke plasser for mye mat i kjøleskapet for å sikre god luftsirkulasjon.

Avrim kjøleskapet hvis det oppstår is for å hjelpe overføringen av kulde.

Ved strømbrudd anbefales det at døren på kjøleskapet holdes lukket.

Åpne eller holde dørene på kjøleskapet åpne så lite som mulig.

Unngå å stille temperaturen på termostaten for lavt.

Fjern støv som befinner seg på baksiden av skapet.

### Advarsel om energi

- 1) Kjøleutstyr fungerer muligens ikke konsekvent (mulighet for å tine innhold eller temperatur blir for varm i det frosne matrommet) når det befinner seg i en lengre periode under den kalde enden av temperaturområdet som kjøleutstyret er designet for.
- 2) Det faktum at brus ikke skal oppbevares i matfryserom eller skap eller i lave temperaturrom eller skap, og at noen produkter, for eksempel vann, ikke bør konsumeres for kaldt;
- 3) Behovet for å ikke overskride lagringstiden(e) som er anbefalt av matprodusentene for noen form for mat, og spesielt for kommersielt hurtigfrost mat i fryser og lagringsrom for frossen mat eller skap;
- 4) Forholdsreglene som er nødvendige for å forhindre en unødig økning i temperaturen på den frosne maten mens du tiner ned kjøleutstyret, for eksempel å pakke inn den frosne maten i flere lag med aviser.
- 5) Det faktum at en økning i temperaturen på den frosne maten under manuell avriming, vedlikehold eller rengjøring, kan forkorte lagringstiden.
- 6) Nødvendigheten for at nøklene for dører eller lokk utstyrt med låser og nøkler, holdes utenfor rekkevidde for barn og ikke i nærheten av kjøleapparatet. Dette for å forhindre at barn blir låst inne.
- 7) Åpning av døren i lange perioder kan føre til en betydelig økning av temperaturen i rommene til apparatet.
- 8) Rengjør regelmessig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.
- 9) Rengjør vanntanker hvis de ikke har blitt brukt i løpet av 48 timer; skyll vannsystemet som er koblet til en vannforsyning, hvis vann ikke har blitt drenert i løpet av fem dager.
- 10) Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller drypper på annen mat.
- 11) Hvis kjøleapparatet blir stående tomt i lange perioder, må du slå av, tine, rense, tørke det, og la døren stå åpen for å forhindre at det utvikler seg mugg i apparatet.

## 9. AVHENDING AV BRUKTE KJØKKENAPPARATER



Dette produktet er merket i samsvar med det europeiske 2012/19/EC-direktivet om avfallshåndtering for elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) omfatter både forurensende stoffer (som kan skape negative konsekvenser for miljøet) og grunnleggende komponenter (som kan resirkuleres). Det er viktig at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) underlegges spesifikk behandling, for å fjerne og avhende alle forurensende materialer riktig, og gjenvinne og resirkulere alle materialer.

Individer kan spille en viktig rolle når det kommer til å sikre at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke blir et miljøproblem. Det er helt essensielt å følge noen grunnleggende regler:

- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsavfall.
- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal leveres inn til hensiktsmessige innsamlingspunkter som eies av kommunen eller av registrerte firmaer. I mange land finnes det hjemmehenting for store artikler med avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

I mange land vil gamle apparater returneres til forhandleren når du kjøper en ny, og forhandleren er forpliktet til å samle slike inn gratis på en-til-en basis, så lenge apparatet er av lik type og har samme funksjoner som det leverte utstyret.

### Samsvar



Ved å plassere CE-merket på dette produktet bekrefter vi at det er i samsvar med alle relevante europeiske krav til helse- miljø og sikkerhet som er lovbestemt for dette produktet.

## Svenska

### Sammanfattning

1. SÄKERHETSINFORMATION .....	303
2. INSTALLATION .....	306
2.1 Plats .....	306
2.2 Installation av belysningen på dörren (tillval) .....	306
2.3 Vända dörrens öppningsriktning .....	307
2.4 Utrymme som krävs för dörarna .....	308
2.5 Nivellering av enheten .....	308
2.6 Rengöring innan användning .....	309
2.7 Innan enheten används .....	309
2.8 Interna tillbehör .....	310
3. PRODUKTÖVERSIKT .....	310
4. ANVÄNDNING .....	310
4.1 Bruksanvisning .....	310
4.2 Ljud inne i apparaten .....	316
4.3 Tips för att förvara maten i kylskåpet .....	316
4.4 Byta glödlampa .....	316
5. RENGÖRING .....	317
5.1 Avfrostning .....	317
5.2 Rengöring av kylskåpet invändigt och utvändigt .....	317
5.3 Rengöringstips .....	317
6. UNDERHÅLL .....	317
6.1 Byte av den invändiga lampan .....	317
6.2 Försiktighet vid hantering/förflyttning av kylskåpet .....	317
6.3 Reparationer .....	317
6.4 Avstängning under längre tidsperioder .....	317
6.5 Täck inte för ventilationsöppningar för in- och frånluft på kylskåpet .....	317
6.6 Förvara inte varm mat nära temperatursensorn .....	317
6.7 Dra ut lådan i frysacket på kylskåpet och lägg maten direkt på glasdelen .....	317
7. FELSÖKNING .....	318
7.1 Värmeutsläpp: .....	318
8. ENERGIBESPARING .....	318
9. AVYTTRANDE AV GAMLA APPARATER .....	320

Tack för att du köpte den här produkten.

Innan du använder ditt kylskåp ska du noggrant läsa denna bruksanvisning för att få bästa resultat. Spara all dokumentation för senare användning eller för andra användare. Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande, som:

- i personalkök i butiker, på kontor och liknande platser
- på lantgårdar, på hotell eller liknande för gästernas bruk
- på bed and breakfast-inrättningar
- För cateringtjänster och liknande (förutom detaljhandel).

Apparaten får endast användas för förvaring av livsmedel. All annan användning anses farlig och tillverkaren tar inte ansvar för sådan användning. Vi rekommenderar även att du läser garantivillkoren.

## 1. SÄKERHETSINFORMATION



**Kylskåpet innehåller kylmedium (R600a: isobutan) och isolerande gas (cyklopentan). Dessa är miljövänliga men brandfarliga.**

**Vi rekommenderar att du följer riktlinjerna nedan för att undvika farliga situationer:**

- **Innan du utför åtgärder på apparaten drar du ut nätkabeln ur nätuttaget.**
- **Kylsystemet bakom och inuti apparaten innehåller kylmedium. Undvik därför att skada rören.**
- **Om du upptäcker en läcka i systemet ska du inte röra vid vägguttaget eller använda öppna lågor. Öppna fönstret och släpp in luft i rummet. Ring sedan ett servicecenter och beställ en reparation.**
- **Skrapa inte med en kniv eller andra vassa redskap för att ta bort frost eller is. Det kan skada kylkretsarna och läckaget kan orsaka en brand eller skada dina ögon.**
- **Installera inte apparaten i fuktiga, oljiga eller dammiga miljöer och utsätt den inte för direkt solljus eller vatten.**

- **Installera inte apparaten nära element eller brandfarligt material.**
- **Använd inte förlängningskablar eller adaptrar.**
- **Undvik att dra eller vika nätkabeln mer än nödvändigt och rör inte vid kontakten med våta händer.**
- **Undvik att skada kontakten och/eller nätkabeln. Det kan leda till elektriska stötar eller bränder.**
- **Vi rekommenderar att du ser till att kontakten är väl rengjord eftersom damm på den kan orsaka brand.**
- **Använd inte mekaniska apparater eller annan utrustning för att få avfrostningen att gå snabbare.**
- **Undvik under alla omständigheter att använda öppen låga eller elektrisk utrustning som element, ångstationer, ljus, oljelampor eller annat för att få avfrostningen att gå snabbare.**
- **Undvik att använda eller förvara brandfarliga sprayer, exempelvis sprayfärg, nära apparaten. Det kan orsaka explosion eller brand.**
- **Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.**
- **Undvik att placera eller förvara brandfarliga eller volatila material såsom eter, bensin, gasol, propangas, aerosolsprayburkar, lim, ren alkohol osv. i kylskåpet. Sådana ämnen kan orsaka explosioner.**
- **Förvara inte mediciner eller forskningsmaterial i apparaten. Det finns risk för att ämnen med strikta temperaturkrav tar skada eller också kan det uppstå en okontrollerbar reaktion som i sin tur kan innebära en risk.**

- **Se till att ventilationsöppningarna på apparatens hölje eller inbyggnad inte är blockerade.**
- **Placera inte föremål eller behållare fyllda med vatten ovanpå apparaten.**
- **Utför inte reparationer på kylskåpet. Endast kvalificerad personal får utföra reparationer.**
- **Produkten får användas av barn över 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, förutsatt att de får tillräckligt bistånd och anvisningar om säker användning och förstår vilka risker som finns.**
- **Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn utföra rengöring eller underhåll utan tillsyn.**
- **DETTA är en fristående apparat: kyl-/frysanordningen är inte avsedd att användas som inbyggd apparat.**
- **ALLT utbyte eller underhåll av LED-lamporna är avsett att göras av tillverkaren, serviceombudet eller liknande kvalificerad person. Lampan tillhör energieffektivitetsklass G.**

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Plats

När du väljer en plats för din enhet ska du se till att golvet är platt och stabilt och att rummet väl ventilerat. Undvik att placera enheten nära en värmekälla, t.ex. spis, panna eller element. Undvik även direkt solstrålning eftersom det kan öka strömförbrukningen. Extrema kalla omgivningstemperaturer kan även orsaka att enheten inte fungerar riktigt. Den här enheten har inte konstruerats för användning i ett garage eller utomhus. Täck inte enheten med något skydd.

Se till att 10 cm fritt utrymme lämnas på båda sidorna, 10 cm bak och 30 cm ovanför enheten vid installation av enheten. Det gör att kall luft kan cirkulera runt vinkylaren och förbättra kylningen.

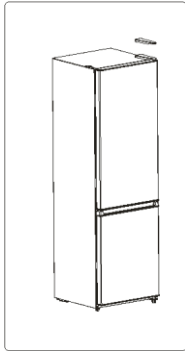
### 2.2 Installation av belysningen på dörren (tillval)

- 1) Ta ut skruvhattarna från dörrhandtagets hål.
- 2) Placera handtagen i skruvhålen och tryck för att fästa dem.
- 3) Sätt skruvhattarna på handtagens skruvar.
- 4) Ta ut skruvhattarna från handtagens skruvhål.
- 5) Avlägsna skruvarna och montera ner handtagen.
- 6) Sätt tillbaka skruvhattarna på dörrhandtagets hål.
- 7) Installera handtagen i dörrhandtagets hål på den andra sidan enligt installationsanvisningar.

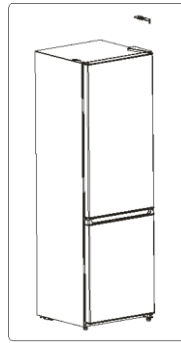


## 2.3 Vända dörrens öppningsriktning

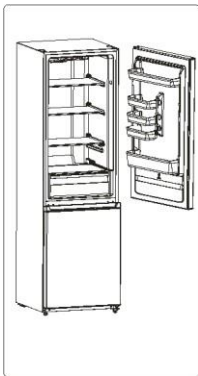
1) Montera ner gångjärnsskyddet.



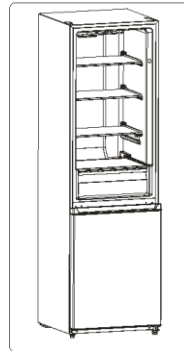
2) Montera ner det övre gångjärnet.



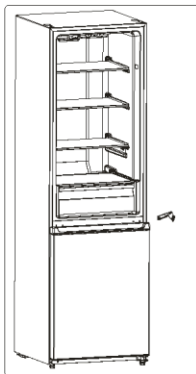
3) Montera ner dörren till kylan.



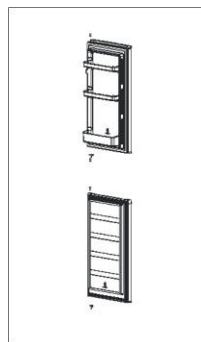
4) Montera frysens dörr på det nedre gångjärnet.



5) Avlägsna det mittre gångjärnet med en skruvmejsel.



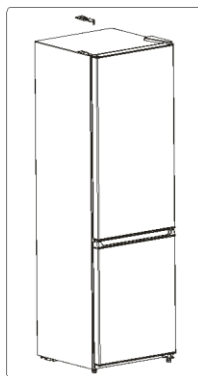
6) Montera det mittre gångjärnet till vänster på skåpet.



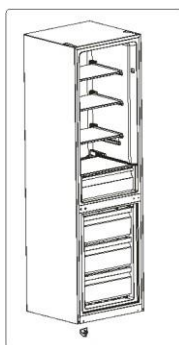
7) Avlägsna dörren till frysen.



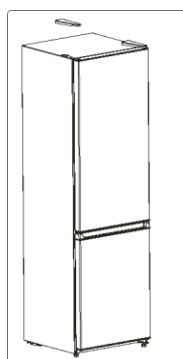
8) Montera kylens dörr.



9) Avlägsna gångjärnet med en skruvmejsel och montera det nedre gångjärnet till vänster på skåpet med en skruvmejsel.



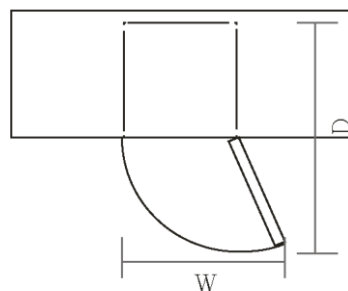
10) Installera gångjärnsskyddet.



## 2.4 Utrymme som krävs för dörarna

Dörren måste kunna öppnas helt och hållet som på bilden.

$B \times D \geq 990 \times 1\,025$  mm



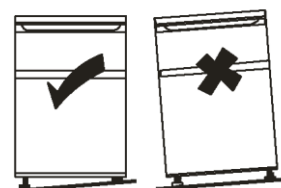
## 2.5 Nivellering av enheten

Justera de två nivelleringsfötterna fram på enheten.

Om enheten inte är i nivå kommer dörren och den magnetiska dörrtätningen inte att anpassas riktigt.

Se till att foten vidrör golvet innan användning.

Kontrollera nivåjusteringen uppifrån, skruva medurs eller moturs, och dra eventuellt åt fötterna.



## 2.6 Rengöring innan användning

Torka av enheten invändigt med en svag lösning av natriumvätekarbonat. Skölj sedan med varmt vatten med en urdragen svamp eller trasa. Tvätta hyllorna och salladsbehållaren i varmt vatten och tvål och torka av innan de sätts tillbaka i enheten. Rengör enheten utvändigt med en fuktig trasa.

För mer information, se avsnittet Rengöring.

## 2.7 Innan enheten används

Kylskåpet försörjs av 220~240V/50Hz AC och spänningsvariationer över 187~264 V orsakar funktionsfel eller skada.

Ändra aldrig nätkabeln för att säkerställa en säker användning och använd den inte om den är skadad eller om kontakten är sliten.

Placera inga brandfarliga, explosiva, flyktiga och frätande ämnen i kylan för att förhindra skador på produkten eller risk för brand.

Placera inga brandfarliga artiklar nära kylan för att undvika brand.

Den här produkten är en hushållskyl och är endast avsedd för förvaring av mat.

I enlighet med nationella standarder ska hushållskyl inte användas för andra syften som förvaring av blod, läkemedel eller biologiska produkter.

Placera inte artiklar som flaskor eller täta behållare med vätska som flasköl och drycker i frysen för att förhindra explosioner och andra läckor.

Innan du lägger i mat, slå på kylskåpet och vänta i 24 timmar, se till att det fungerar ordentligt och låt det stå tills rätt temperatur uppnås. Fyll inte på kylskåpet för mycket. Ändra aldrig nätkabeln för att säkerställa en säker användning och använd den inte om den är skadad eller om kontakten är sliten.

Placera inga brandfarliga, explosiva, flyktiga och frätande ämnen i kylan för att förhindra skador på produkten eller risk för brand.

Placera inga brandfarliga artiklar nära kylan för att undvika brand.

Den här produkten är en hushållskyl och är endast avsedd för förvaring av mat. I enlighet med nationella standarder ska hushållskyl inte användas för andra syften som förvaring av blod, läkemedel eller biologiska produkter.

Placera inte artiklar som flaskor eller täta behållare med vätska som flasköl och drycker i frysen för att förhindra explosioner och andra läckor.

Innan du lägger i mat, slå på kylskåpet och vänta i 24 timmar, se till att det fungerar ordentligt och låt det stå tills rätt temperatur uppnås. Fyll inte på kylskåpet för mycket.



### ◆ **Innan du sätter i kontakten**

Kontrollera att du har ett uttag som är kompatibelt med kylskåpets kontakt.

### ◆ **Innan kylskåpet sätts på!**


Vänta minst två timmar innan du slår på kylskåpet efter att du har flyttat det.

## 2.8 Interna tillbehör

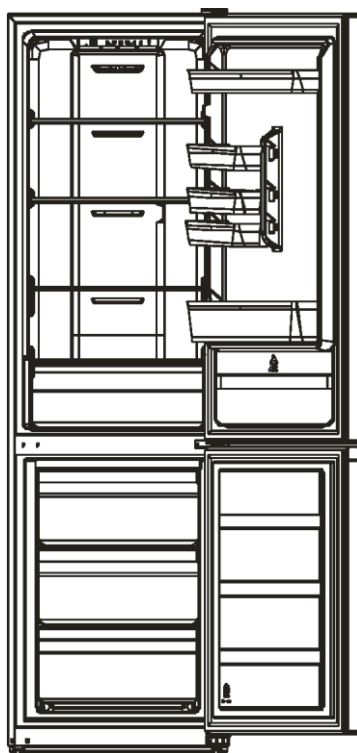
Olika förvaringshyllor i glas eller plast ingår i apparaten och olika modeller har olika kombinationer.

En av glashyllorna ska alltid föras in i de nedersta skenorna, ovanför frukt- och grönsakslådorna. För att göra detta, dra ut hyllan framåt tills den kan lyftas uppåt eller nedåt och tas bort.

Gör samma i omvänd ordning för att placera hyllan på en annan höjd.

 För att på bästa sätt utnyttja volymen på förvaringsfacken för färsk och fryst mat kan användaren ta bort en eller flera hyllor eller lådor beroende på den dagliga användningen.

## 3. PRODUKTÖVERSIKT



Den mest energisparande konfigurationen kräver att lådor, livsmedelsbehållare och hyllor placeras i apparaten som bilderna ovan visar.

\*Den prickade linjen motsvarar utluftens utsläpp och återluftens insläpp.

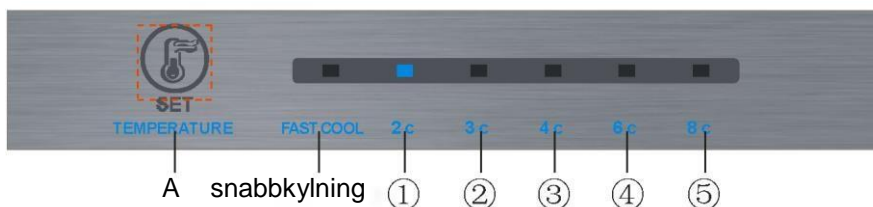
\*Alla bilder i den här instruktionsboken är endast exempel. Se ditt kylskåp för information.

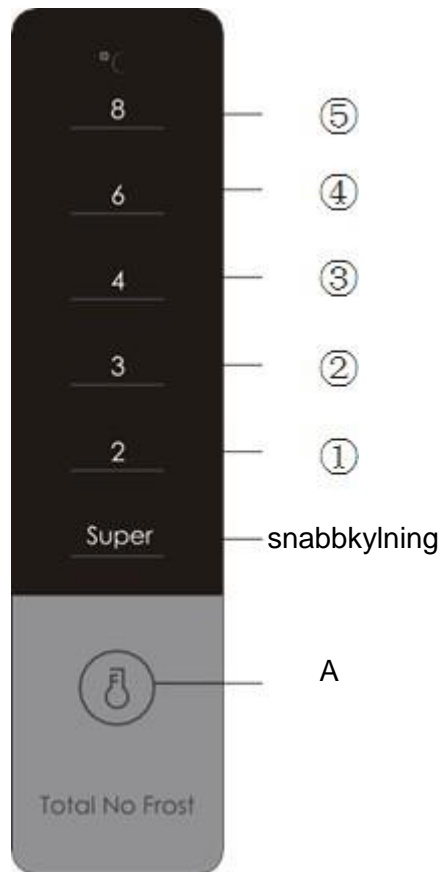
## 4. ANVÄNDNING

### 4.1 Bruksanvisning

Temperaturkontroll

- Temperaturkontroll för färskmatens förvaringsfack





### Knapp

A. INSTÄLLNING: nivåns inställningsknapp.

### Bildskärm

- 1 Nivå 1
- 2 Nivå 2
- 3 Nivå 3
- 4 Nivå 4
- 5 Nivå 5

### Display

Vid den första igångsättningen tänds displayen (inklusive knapplampan) fullständig i tre sekunder och den mittre nivån anger funktionen.

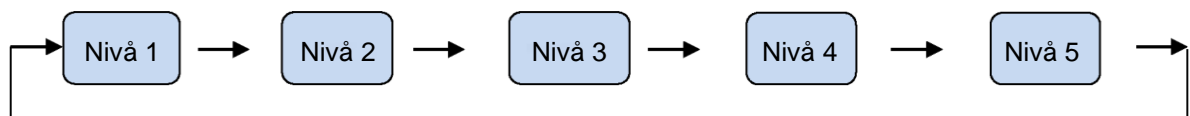
Visning av normal funktion

Vid ett fel visar motsvarande LED-lampa en kombinerad felkod (visning i loop);

Om inget fel finns kommer LED-lampan att visa aktuell funktionsnivå på kylskåpet.

### Inställning av nivå

Inställningen ändras varje gång som du trycker på INSTÄLLNING. Kylskåpet börjar sedan att fungera med inställt värde efter 15 sekunder.



## Snabbkylningsfunktion

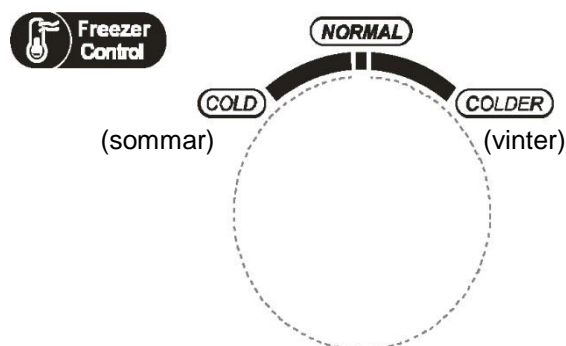
Tänd: Snabbkylningsläge med cirkulationsvariation.

Användning: Snabbkylningens indikator tänds och kylen fungerar på 2 °C. Lämna: 1.

Funktion under 150 min i snabbkylningsläget.

Kylkammarens temperatur styrs av displayens kontrollpanel. Vi rekommenderar att du ställer in på 4 °C.

2. Temperaturjustering och inaktivering av snabbkylningsläget.
- Temperaturreglering av fryskammaren



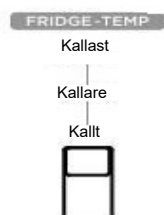
Frystemperaturen är relativt låg i läget "COLDER", medan frystemperaturen är relativt hög i läget "COLD" och därmed används vanligen läget "NORMAL".

När omgivningstemperaturen är hög under sommaren ska temperaturen vara inom området från "NORMAL" till "COLD". Om omgivningstemperaturen är över 35 °C, ska läget "COLD" användas.

När omgivningstemperaturen är låg under vintern ska temperaturen vara inom området från "NORMAL" till "COLDER". Om omgivningstemperaturen är under 10°C, ska läget "COLDER" användas.

## Justering av handreglaget för luftspjäll.

- Vrid upp luftspjällsreglaget, den faktiska temperaturen inne i frysrummet kommer att sjunka.
- Vrid ner luftspjällsreglaget, den faktiska temperaturen inne i frysrummet kommer att stiga.



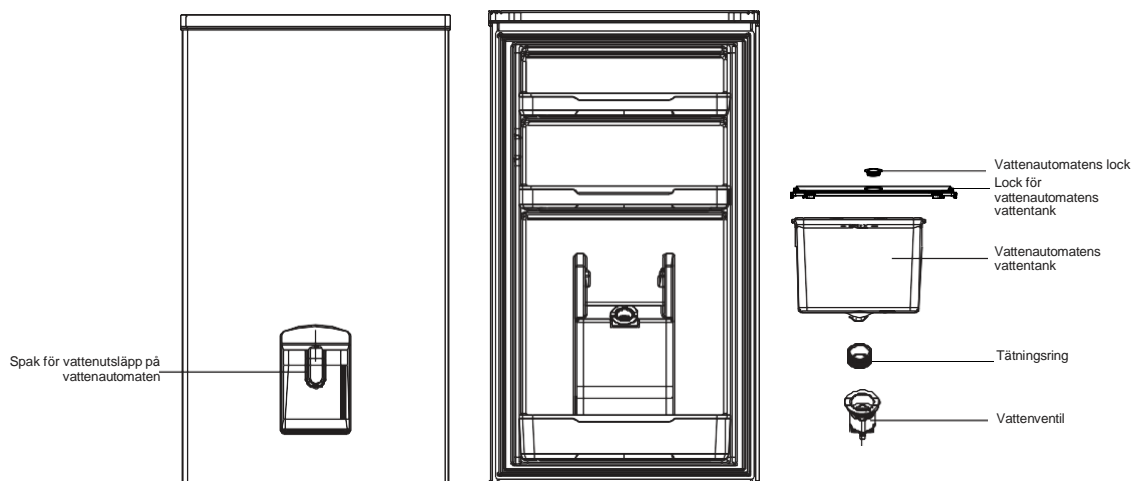
## Vattenautomat (i förekommande fall)



### OBS!

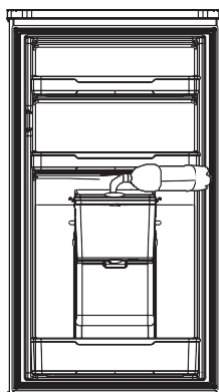
1. Vattenautomaten kan endast användas för renat vatten. Varmvatten, kolsyrate läskedrycker som cola, fruktjuice, osv. får inte användas;
2. Tillförsel av vatten genom att ta av vattenlådan från dörren är inte tillåten,
3. Den maximala hastigheten för tillförsel av vatten ska vara lägre än den maximala skalan som anges på vattenlådan;
4. Om inget vatten tas upp ska du kontrollera om vattenbehållaren sitter riktigt på sin bas;
5. Kontrollera att vattentanken är tom innan den hanteras;
6. Vattenventilens komponenter kan inte monteras ner;
7. Om vattenautomaten används för första gången eller om den inte har använts under en längre period måste den monteras ner och rengöras innan du häller upp och dricker vattnet;
8. Om vattnet i vattentanken inte används under en längre period rekommenderas det att dränera vattnet i vattenautomaten och sedan fylla på dricksvatten;
9. Det rekommenderas att vattenautomatens mekanism görs ren en gång var 3-6 månad;
10. Innan du häller upp och dricker vattnet, om rengöringsmedel används för att göra rent vattenautomaten, rekommenderar vi att 5-6 koppar vatten dräneras efter att vattentanken har satts tillbaka för att undvika rester av rengöringsmedlet.
11. Öppna/stäng inte dörren för kraftigt för att förhindra att vatten rinner över efter som det skvalpar inne i tanken.

### Instruktion för vattenautomaten



### Påfyllning av dricksvatten:

Öppna vattentankens lock och fyll omedelbart på vatten;



**! OBS!**

1. Endast rent och kallt vatten utan föroreningar får användas för vattenautomaten. Varmvatten och kolsyrade läskedrycker, som cola, äppeljuice osv. får inte användas;
2. Tillförsel av vatten genom att ta av vattenlådan från dörren är inte tillåten,
3. Den maximala hastigheten för tillförsel av vatten ska vara lägre än den maximala skalan som anges på vattenlådan;
4. Slå inte på det ovanliggande flaskfackets ram när vatten fylls på.

**Hälla och dricka vatten:**

1. Tryck spaken mot insidan med vattenglaslet;
2. Vattnet rinner ut när spaken trycks mot insidan och vattnet stannar när spaken går tillbaka till utgångsläget;

**! OBS!**

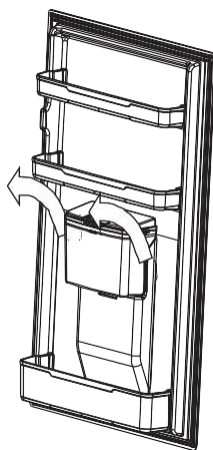
1. Om vattnet i vattentanken inte används under en längre period rekommenderas det att dränera vattnet i vattenautomaten och sedan fylla på dricksvatten;
2. Om vattenautomaten används för första gången eller om den inte har använts under en längre period måste den monteras ner och rengöras innan du håller upp och dricker vattnet;
3. Om inget vatten tas upp ska du kontrollera om vattenbehållaren sitter riktigt på sin bas;

**Instruktioner för nedmontering och rengöring av vattenautomaten**

**I. Nedmontering**

**1. Ta ut vattentankens komponenter**

Dra ut vattentankens komponenter i 45° riktning snett uppåt med händerna placerade nära varandra på båda sidorna av vattentanken. När de nedre delarna av vattentankens komponenter separeras från vattenventilens komponenter, kan vattentankens komponenter tas ut horisontellt (mot användaren);



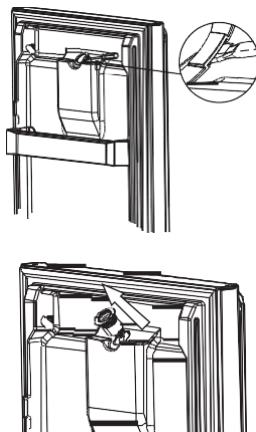
**2. Ta av vattentankens tätningring**





### 3. Montera ner vattenventilens komponenter

Använd en skruvmejsel. Verktygets spets ska anpassas med och föras in i öppningen på kanten som skjuter ut ovanför vattenventilens komponenter, vrid sedan skruvmejseln medurs eller moturs. Använd sedan verktygets spets för att öppna vattenventilen och dra ut vattenventilens komponenter i 45° riktning snett uppåt för hand.



### **!** OBS!

Se till att vattentanken är tom innan den hanteras.

1. Vattenventilens komponenter kan inte monteras ner;

## II. Rengöring

1. För att montera ner vattentanken, vattentankens lock, tätningringen och vattenventilen;
2. Använd kallt eller varmt vatten för att göra rent vattenautomatens komponenter.
3. Torka av med en torr duk.

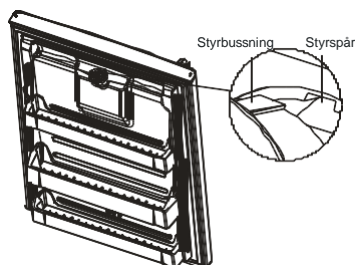
### **!** OBS!

1. Innan du häller upp och dricker vattnet, om rengöringsmedel används för att göra rent vattenautomaten, rekommenderar vi att 5-6 koppar vatten dräneras efter att vattentanken har satts tillbaka för att undvika rester av rengöringsmedlet.

## III. Installation

### 1. Installation av vattenventilens komponenter

Styrbusningen på vattenventilens komponenter ska anpassas med styrspåret på basen och tryck för hand ner den i 45° riktning tills den "klickar" på plats.

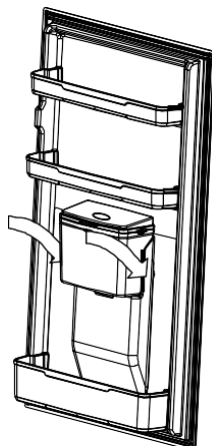


### 2. Installation av vattentankens tätningring

Installera tätningringen för hand på botten av vattentanken och se till att den installeras riktigt. Undvik veck och en sned installation.

### 3. Installation av vattentankens komponenter

Rännan på vattentankens komponenter ska anpassas med upphängningsringen på den invändiga sidan. Tätningsringen på vattentankens botten ska anpassas med ingången på vattenventilens komponenter och sätt sedan in dem på avsedda platser i 45° riktning snett nedåt.



### Rengöring av vattentanken

Använd en våt duk och sedan en torr duk för att torka av den.

### 4.2 Ljud inne i apparaten

Du kan höra onormala ljud från apparaten. De flesta av dessa är normala men du ska uppmärksamma dem.

Dessa ljud beror på kylvätskans cirkulation i kylsystemet. När CFC-fria gaser tränger in i kylaggregatet ökar ljudnivån. Detta är inte ett fel och påverkar inte apparatens prestanda. Kompressorernas motor skapar ljud när den pumpar runt kylmedel i systemet.

### 4.3 Tips för att förvara maten i kylskåpet

- ◆ Kokt kött/fisk bör alltid förvaras på en hylla ovanför rått kött/fisk för att undvika överföring av bakterier. Förvara rått kött/fisk i en behållare som är tillräckligt stor för att samla upp köttsaften och täck över den riktigt. Placera behållaren på nedersta hyllan.
- ◆ Lämna ett utrymme runt maten så att luft kan cirkulera inne i apparaten. Se till att kylskåpets alla delar är kylda..
- ◆ För att förhindra en spridning av lukt och torkning ska maten förpackas eller täckas separat. Frukter och grönsaker behöver inte slås in.
- ◆ Låt alltid tillagad mat svalna innan du lägger den i kylskåpet. Detta hjälper till att bibehålla att kylens innertemperatur.
- ◆ Försök att begränsa öppningen av dörren för att förhindra att kall luft kan lämna kylen. Vi rekommenderar att du endast öppnar dörren när du ska lägga in eller ta ut mat.

### 4.4 Byta glödlampa

Se till att lampan byts av en specialiserad tekniker.

## 5. RENGÖRING

### 5.1 Avfrostning

Automatisk avfrostning av frostfria kylskåp

### 5.2 Rengöring av kylskåpet invändigt och utvändigt

- ◆ Avlägsna alla hyllor och salladsbehållaren. Avlägsna första den nedre dörrhyllan för att avlägsna salladsbehållaren.
- ◆ Torka av enheten invändigt med en väl utspädd lösning av natriumvätekarbonat och skölj sedan med varmt vatten med en svamp eller trasa. Torka noggrant av innan du sätter tillbaka hyllorna och salladsbehållaren.
- ◆ Använd en fuktig trasa för att göra rent utvändigt och rengör sedan med ett standard möbelpolish. Se till att dörren är stängd för att undvika att eventuell rengöringsprodukten hamnar på den magnetiska dörrtätningen eller inuti kylskåpet.
- ◆ Kondensatorns galler på baksidan av kylskåpet och de intilliggande komponenterna kan dammsugas med en mjuk borste.

### 5.3 Rengöringstips

Kondens kan skapas utanpå kylskåpet. Det kan bero på växlande rumstemperaturer. Torka av kvarstående fukt. Om problemet fortsätter ska du kontakta en kvalificerad tekniker.

## 6. UNDERHÅLL

### 6.1 Byte av den invändiga lampan

Se till att lampan byts av en specialiserad tekniker.

### 6.2 Försiktighet vid hantering/förflyttning av kylskåpet

Håll kylskåpet vid sidorna eller underdelen när det flyttas. Det ska under inga omständigheter lyftas genom att hålla i överdelens kanter.

### 6.3 Reparationer

Kylskåpet ska repareras av en auktoriserad tekniker och endast originalreservdelar ska användas. Under inga omständigheter ska du försöka att reparera kylskåpet själv. Reparationer som utförs av oerfarna personer kan orsaka skador eller allvarliga funktionsfel. Kontakta din tekniker.

### 6.4 Avstängning under längre tidsperioder

När kylskåpet inte ska användas under längre tidsperioder ska det kopplas från nätet, töm all mat och gör rent det. Lämna dörren på glänt för att undvika dåliga lukter.

### 6.5 Täck inte för ventilationsöppningar för in- och frånluft på kylskåpet.

### 6.6 Förvara inte varm mat nära temperatursensorn

### 6.7 Dra ut lådan i frysacket på kylskåpet och lägg maten direkt på glasdelen.

## 7. FELSÖKNING

Följande exempel på problem kan hanteras av användaren. Ring kundtjänsten om problemet inte har lösts.

Kylskåpet fungerar inte	Kontrollera att kylskåpets kontakt sitter i vägguttaget. Låg spänning. Strömavbrott eller utlöst krets.
Lukt	Mat som luktar ska förpackas. Kontrollera om det finns mat som ruttnat. Kontrollera att kylskåpet är rent invändigt.
Långvarig drift av kompressorn	Det är normalt att kylskåpet fungerar under längre tider på sommaren när omgivningstemperaturen är högre. Lägg inte för mycket mat i frysen samtidigt. Lägg inte in varm mat. Kylskåpsdörren öppnas ofta.
Innerbelysningen tänds inte	Kontrollera om kylskåpet är kopplat till strömmen och om lampan är skadad.
Kylskåpsdörren är inte riktigt stängd.	Det finns för mycket mat eller kylskåpsdörren sitter fast p.g.a. matförpackningar. Kylskåpet lutar.
Höga ljudnivåer	Kontrollera att kylskåpet står jämnt och i balans. Kontrollera att kylskåpsdelarna sitter på rätt plats.

### 7.1 Värmeutsläpp:

- ◆ Kylskåpets hölje kan avge värme under funktionen, speciellt under sommaren. Detta orsakas av kondensatorns strålning och är normalt.
- ◆ Kondens: kondens kan skapas på den externa ytan och frysens dörrtätning när fuktigheten i omgivningen är hög. Detta är normalt och kondens kan torkas av med en torr trasa.
- ◆ Surr: ett surrande ljud skapas av kompressorn speciellt vid start eller stopp.

## 8. ENERGIBESPARING

För bättre energibesparing rekommenderar vi:

Installera inte apparaten i närheten av värmekällor eller i direkt solljus, på en plats med god ventilation.

Undvik att placera varm mat i kylskåpet, för att undvika att kylskåpstemperaturen höjs och kompressorn drivs kontinuerligt.

Packa inte livsmedlen så tätt att luftcirkulationen hindras.

Frosta av apparaten om det bildats is som förhindrar att kylan sprids.

Vid strömavbrott rekommenderar vi att du håller kylskåpsdörren stängd.

Öppna dörrarna så lite och under så kort tid som möjligt

Ställ inte in termostaten på alltför låga temperaturer.

Avlägsna damm på apparatens baksida

### Varning för energi

- 1) Det händer att kyl-/frysanordningen inte fungerar konsekvent (p.g.a. avfrostning eller ökad temperatur i matförvaringsfacken i frysen). När temperaturen ligger över den temperatur som kyl-/frysanordningen är konstruerad för slutar den att fungera korrekt.
- 2) Kolsyrade drycker ska inte förvaras i frysfacket, på hyllor eller i fack och skåp med låg temperatur och vissa produkter såsom isvatten bör inte konsumeras för kallt.
- 3) Det är viktigt att inte överskrida den lagringstid (er) som livsmedelstillverkarna rekommenderar för någon form av livsmedel. Detta gäller särskilt för kommersiellt snabbfrost mat som förvaras i frys för matvaror och frysta livsmedelsfack eller skåp.
- 4) Vid avfrostning av kyl-/frysanordningen är det nödvändigt att vidta försiktighetsåtgärder. Undvik att att frysta livsmedel uppnår för varma temperaturer genom att linda in den frysta maten i flera lager av tidningar.
- 5) En höjning av temperatur av fryst mat under manuell avfrostning, underhåll eller rengöring kan förkorta lagringstiden.
- 6) Det är nödvändigt att förvara nycklar för lås av dörrar och lock utom räckhåll för barn och inte i närheten av kyl-/frysanordningen för att förhindra att barn låses inuti.
- 7) Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
- 8) Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och tillgängliga dräneringssystem.
- 9) Rengör vattentankar om de inte har använts under 48 timmar; spola vattensystemet anslutet till vattenförsörjning om vatten inte har använts på 5 dagar.
- 10) Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylan, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på andra livsmedel.
- 11) Om kyl-/frysanordningen kommer att vara ur bruk under en längre period; stäng av apparaten, avfrost, rengör, torka och låt dörren vara öppen för att förhindra att mögel utvecklas i apparaten.

## 9. AVYTTRANDE AV GAMLA APPARATER



Apparaten är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-avfall).


WEEE-avfall innehåller både förorenande ämnen (som kan orsaka miljöskador) och grundläggande komponenter (som kan återanvändas). Det är viktigt att WEEE-avfall behandlas på rätt sätt, så att alla förorenande ämnen omhändertas och att allt material samlas in och återvinns.

Även som privatperson spelar du en viktig roll i att WEEE-avfall inte orsakar miljöskada och det är av största vikt att följa vissa grundläggande regler:

- WEEE-avfall ska inte behandlas som hushållsavfall.
- WEEE-avfall ska lämnas in på godkända kommunala eller privata återvinningsstationer. I många länder går det att beställa hämtning av större volymer WEEE-avfall.

I många länder går det att återlämna den gamla apparaten till butiken när du köper en ny. De måste då ta emot den utan extra kostnad så länge som den är av samma produktslag och har samma funktioner som den apparat som ursprungligen levererades.

## Överensstämmelse

Genom att markera produkten med  bekräftar vi överensstämmelse med alla relevanta europeiska säkerhets-, hälso- och miljökrav som är tillämpliga i lagstiftningen för denna produkt.

# Polski

## ZAWARTOŚĆ

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	322
2. INSTALACJA.....	330
2.1 Lokalizacja.....	330
2.2 Oświetlenie montażowe uchwyty (opcjonalnie) .....	330
2.3 Odwracanie skrzydła drzwi.....	331
2.4 Zapotrzebowanie na miejsce dla drzwi .....	333
2.5 Poziomowanie jednostki .....	333
2.6 Czyszczenie przed użyciem .....	333
2.7 Przed użyciem urządzenia .....	333
2.8 Akcesoria wewnętrzne.....	334
3. PRZEGLĄD PRODUKTÓW .....	335
4. OBSŁUGA.....	336
4.1 Instrukcje obsługi.....	336
4.2 Hałas! Wewnątrz urządzenia!.....	342
4.3 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w lodówce .....	342
4.4 Wymiana żarówki .....	342
5. CZYSZCZENIE .....	343
5.1 Rozmrażanie .....	343
5.2 Czyszczenie części wewnętrznej i zewnętrznej urządzenia .....	343
5.3 Porady dotyczące czyszczenia .....	343
6. KONSERWACJA.....	343
6.1 Wymiana lampki wewnętrznej .....	343
6.2 Przenoszenie/Przesuwanie urządzenia .....	343
6.3 Serwis .....	343
6.4 Wyłączanie na długie okresy czasu .....	343
6.5 Nie należy zasłaniać wylotów i wlotów powietrza powrotnego lodówki .....	344
6.6 Nie należy przechowywać żywności o wyższej temperaturze w pobliżu czujnika temperatury.....	344
6.7 Wyjąć szufladę komory chłodniczej lodówki i umieścić żywność bezpośrednio na szklanej przegrodzie .....	344
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	344
7.1 Ważne wskazówki: .....	344
8. OSZCZĘDZANIE ENERGII .....	345
9. USUWANIE STARYCH URZĄDZEŃ .....	346

Dziękujemy za zakup tego produktu.

Przed użyciem swojej lodówki zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić jej jak najlepsze działanie. Zachowaj całą dokumentację w razie potrzeby użycia jej w przyszłości lub dla kolejnych właścicieli. Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w strefie kuchennej dla personelu w sklepach, biurach oraz innych środowiskach roboczych;
- w gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach oraz innych środowiskach typu mieszkalnego;
- w pensjonatach typu B&B;
- w ramach usług cateringowych i podobnych zastosowań niezwiązanych ze sprzedażą detaliczną.

Urządzenia tego należy używać wyłącznie do przechowywania żywności. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niebezpieczne i producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek zaniedbania. Należy również mieć na uwadze warunki gwarancji.

## 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Niniejsza instrukcja zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Zalecamy przechowywanie tych instrukcji w bezpiecznym miejscu, aby móc szybko się z nimi zapoznać i bezproblemowo obsługiwać urządzenie. Lodówka zawiera czynnik chłodniczy (R600a: izobutylen) i gaz izolacyjny (cyklopentan) o wysokiej kompatybilności ze środowiskiem, które jednak są łatwopalne.**



**Przeostroga: ryzyko pożaru**

**Gdyby obwód czynnika chłodniczego uległ uszkodzeniu:**

- **należy unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu;**
- dobrze przewietrzyć pomieszczenie, w którym urządzenie się znajduje.**

**OSTRZEŻENIE!**

- **Należy zachować ostrożność podczas**



**czyszczenia/przenoszenia urządzenia, aby uniknąć dotykania metalowych przewodów skraplacza na tylnej części urządzenia, ponieważ można doznać urazów palców i rąk lub uszkodzić posiadany produkt.**

- Niniejsze urządzenie nie zostało zaprojektowane z myślą o możliwości ustawiania go nad lub pod innymi urządzeniami. Nie próbować siadać lub stawać na tym urządzeniu, ponieważ nie zostało one do tego zaprojektowane. Można w ten sposób doznać urazów lub uszkodzić urządzenie.**
- Upewnić się, że kabel zasilania sieciowego nie jest przytrzaśnięty pod urządzeniem podczas przenoszenia go lub po tego typu czynności, aby uniknąć przecięcia go lub uszkodzenia.**
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić podłogi, przewodów rurowych, poszyć ściennych itd. Nie przemieszczać urządzenia poprzez ciągnięcie za jego drzwiczki lub uchwyt. Nie pozwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem lub manipulowanie przy jego elementach sterowania. Nasza firma zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji.**
- Nie instalować urządzenia w wilgotnych, oleistych lub zakurzonych pomieszczeniach ani nie narażać go na bezpośrednie promienie słoneczne lub wodę.**
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników lub materiałów łatwopalnych.**
- W przypadku awarii zasilania nie należy otwierać drzwiczek. Zamrożona żywność nie**

**powinna ulec zepsuciu, jeśli awaria trwa mniej niż 20 godzin. Jeśli awaria trwa dłużej, należy sprawdzić żywność i od razu ją spożyć lub ugotować, a następnie zamrozić ponownie.**

- Jeśli otwarcie drzwiczek zamrażarki jest utrudnione tuż po zamknięciu ich, nie należy się przejmować. Jest to spowodowane różnicą ciśnień, która unormuje się i umożliwi normalne otwarcie drzwiczek zaledwie po kilku minutach.**
- Nie podłączać urządzenia do źródła zasilania, dopóki nie zostaną usunięte z niego wszystkie elementy opakowania i zabezpieczenia.**
- Pozostawić urządzenie stojące przed uruchomieniem przez co najmniej 4 godziny, aby pozwolić olejowi w sprężarce ustabilizować się, jeśli urządzenie było transportowane w poziomie.**
- Z zamrażarki tej należy korzystać wyłącznie zgodnie z jej zamierzonym przeznaczeniem (np. do przechowywania i zamrażania jadalnych artykułów spożywczych).**
- Nie przechowywać w chłodziarce do wina materiałów medycznych lub badawczych. Gdy wymagane jest przechowanie materiału wymagającego ścisłej kontroli temperatur przechowywania, możliwe jest pogorszenie się jego stanu lub może mieć miejsce niekontrolowana reakcja, która powoduje zagrożenia.**
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć kabel zasilający od gniazdka zasilającego.**
- Po dostarczeniu produktu należy się**

**upewnić, że nie jest on uszkodzony i że wszystkie jego części oraz akcesoria są w doskonałym stanie.**

- W razie zauważenia wycieku z układu chłodniczego nie należy dotykać gniazdka ściennego ani używać otwartych płomieni. Otworzyć okno i poczekać aż powietrze wydostanie się z pomieszczenia. Następnie wezwać serwisanta w celu naprawienia urządzenia.**
- Nie używać przedłużaczy lub adapterów.**
- Nie dociskać nadmiernie ani nie zginać przewodu zasilającego i nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi.**
- Nie dopuścić do uszkodzenia wtyczki i/lub przewodu zasilającego; może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.**
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.**
- Nie umieszczać w urządzeniu ani nie przechowywać w nim łatwopalnych i wysoce lotnych materiałów, jak eter, benzyna, LPG, gaz propanowy, puszki aerozolowe, kleje, czysty alkohol itp. Materiały takie mogą doprowadzić do eksplozji.**
- Nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych sprejów, jak farba w aerozolu, w pobliżu chłodziarki do wina. Mogłyby one doprowadzić do wybuchu lub pożaru.**
- Nie umieszczać na górnej części urządzenia przedmiotów i/lub pojemników wypełnionych wodą.**

- **Nie zalecamy korzystania z przedłużaczy i wielodrożnych adapterów.**
- **Nie wystawiać urządzenia na działanie ognia. Uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodzenia/przewodów rurowych urządzenia podczas transportowania go lub korzystania z niego. W razie uszkodzenia nie narażać urządzenia na działanie ognia lub potencjalne źródło zapłonu i natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.**
- **Układ chłodniczy, znajdujący się za chłodziarką do wina i wewnątrz niej, zawiera czynnik chłodniczy. Należy więc uważać, aby nie uszkodzić przewodów.**
- **Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia do przechowywania żywności, o ile nie są to urządzenia zalecane przez producenta.**
- **Nie dopuścić do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.**
- **Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, o ile nie są one zalecane przez producenta.**
- **Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, o ile nie są to urządzenia zalecane przez producenta.**
- **Nie dotykać wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza mokrymi rękoma, aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń.**
- **Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce, w której je zabudowano.**
- **Nie używać ostrych lub szpiczastych**

**przedmiotów, takich jak noże lub widelce, do usuwania szronu.**

- **Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzałek elektrycznych lub innych urządzeń elektrycznych.**
- **Nie próbować usuwać nożem ani żadnym ostrym przedmiotem powstałego w urządzeniu szronu lub lodu. W taki sposób można uszkodzić obwód czynnika chłodniczego, a wyciek może doprowadzić do pożaru lub uszkodzenia oczu.**
- **Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.**
- **Absolutnie unikać stosowania otwartego ognia lub sprzętu elektrycznego, na przykład grzejników, czyszczarek parowych, świec, lamp olejowych i tym podobnych w celu przyspieszenia etapu rozmrażania.**
- **Nigdy nie używać bezpośrednio wody do czyszczenia sprężarki, przetrzeć dokładnie suchą szmatką po wyczyszczeniu, aby uniknąć kurzu.**
- **Zaleca się utrzymywać wtyczkę w czystości. Wszelkie nadmierne pozostałości kurzu na wtyczce mogą spowodować pożar.**
- **Produkt ten jest projektowany i produkowany wyłącznie z myślą o użytku domowym.**
- **Jeśli produkt zostanie zainstalowany i będzie użytkowany w środowisku komercyjnym lub niemieszkańcowym, gwarancja na niego zostanie unieważniona.**
- **Produkt musi zostać prawidłowo zainstalowany, musi być ustawiony i używany zgodnie z instrukcjami**

**zamieszczonymi w dołączonej Instrukcji obsługi.**

- **Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku nowych produktów i nie można jej przenieść w razie odsprzedaży produktu.**
- **Nasza firma zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wypadkowe lub wynikowe.**
- **Gwarancja w żaden sposób nie zmniejsza przysługujących użytkownikowi praw ustawowych ani prawnych.**
- **Nie wykonywać napraw w przedmiotowej chłodziarce do wina. Wszelkie czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.**
- **W razie usuwania starego produktu z blokadą lub zamkiem przymocowanym do drzwiczek należy się upewnić, że pozostanie ono w bezpiecznych warunkach, aby uniknąć uwięzienia w nim dzieci.**
- **Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod odpowiednim nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały one ewentualne zagrożenia.**
- **Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.**
- **Blokady: jeśli posiadana chłodziarka/zamrażarka jest wyposażona w blokadę, aby nie zostały w niej uwięzione**

**dzieci, należy trzymać kluczyk poza ich zasięgiem, nie w pobliżu urządzenia. W razie usuwania starej chłodziarki/zamrażarki należy zerwać wszelkie stare blokady lub zamki, aby zapewnić bezpieczeństwo.**

- **Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do tego urządzenia lub je z niego wyjmować.**

**OSTRZEŻENIE! Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie jest zaklinowany lub uszkodzony.**

**OSTRZEŻENIE! Nie umieszczaj przedłużaczy z kilkoma gniazdami lub przenośnych zasilaczy przy tylnej części urządzenia.**

**Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji.**

- **Pozostawienie na dłużej otwartych drzwiczek może spowodować wzrost temperatury w komorach urządzenia.**
- **Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.**
- **Wyczyścić zbiorniki na wodę, jeśli nie były one używane przez 48 godzin; przepłukać system wodny podłączony do zasilania urządzenia, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.**
- **Umieszczać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, aby nie miały one kontaktu z inną żywnością ani nie skapywały na nią żadne płyny.**
- **Szuflady na zamrożoną żywność oznaczone dwoma gwiazdkami (o ile znajdują się one w urządzeniu) przeznaczone są do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania**

**lodów i kostek lodu.**

- **Szuflady z jedną, dwoma lub trzema gwiazdkami (o ile znajdują się one w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.**
- **Jeśli urządzenie zostanie pozostawione puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwiczki otwarte, aby uniknąć rozwoju w urządzeniu pleśni.**

**OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizowania urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol na lewej stronie ścianki tylnej urządzenia (panelu tylnym lub sprężarce).**

**Jest to symbol ostrzegający o pożarze.**

**W przewodach czynnika chłodniczego i sprężarce znajdują się materiały łatwopalne. Podczas użytkowania, serwisowania i utylizowania urządzenia należy trzymać je z dala od źródeł ognia**

## **2. INSTALACJA**

### **2.1 Lokalizacja**

Przy wyborze pozycji urządzenia należy upewnić się, że podłoga jest płaska i twarda, a pomieszczenie dobrze wentylowane. Należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu źródła ciepła, np. kuchenki, bojlera lub grzejnika. Należy również unikać bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ może ono zwiększać zużycie energii elektrycznej. Ekstremalnie niskie temperatury otoczenia mogą również powodować nieprawidłowe działanie urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w garażu lub na zewnątrz. Nie należy przykrywać urządzenia.

Podczas instalacji urządzenia należy pamiętać o pozostawieniu 10 cm wolnej przestrzeni po obu stronach, 10 cm z tyłu i 30 cm na górze urządzenia. Pozwoli to na cyrkulację zimnego powietrza wokół chłodziarki do wina i poprawi efektywność procesu chłodzenia.

### **2.2 Oświetlenie montażowe uchwytu (opcjonalnie)**

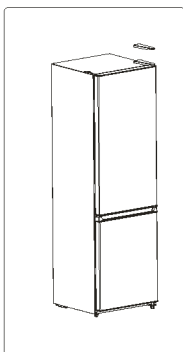
- 1) Zdjąć nakrętki z otworów na uchwyty.
- 2) Umieścić uchwyty w otworach na śruby, a następnie wbić je, aby je zamocować.



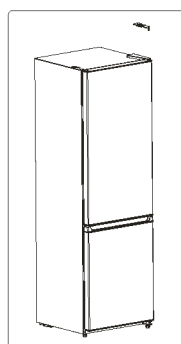
- 3) Założyć nakrętki na śrubach uchwyty.
- 4) Zdjąć nakrętki z otworów na śruby uchwyty.
- 5) Odkręcić śruby i zdjąć uchwyty.
- 6) Ponownie zakręcić nakrętki na otworach uchwyty
- 7) Zamontować uchwyty w otworach na uchwyty po drugiej stronie, zgodnie z instrukcją montażu uchwyty.

### 2.3 Odwracanie skrzydła drzwi

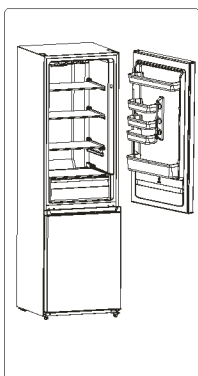
- 1) Zdjąć osłonę.



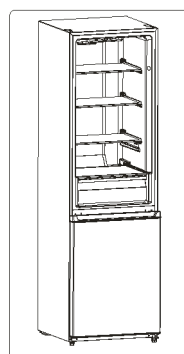
- 2) Zdjąć górny zawias.



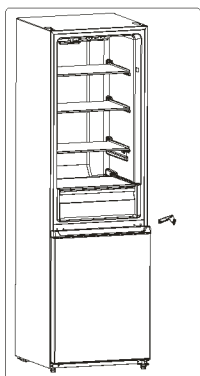
- 3) Zdjąć drzwi komory chłodniczej.



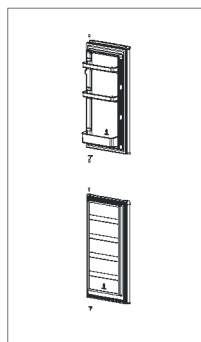
- 7) Zamontować drzwi komory zamrażarki na zawiasie dolnym.



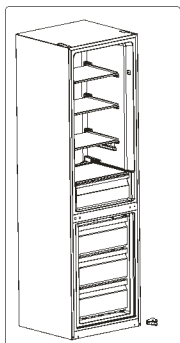
- 4) Zdjąć środkowy zawias za pomocą wkrętaka.



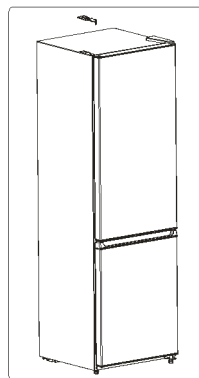
- 8) Zamontować środkowy zespół zawiasów na lewą stronę szafy.



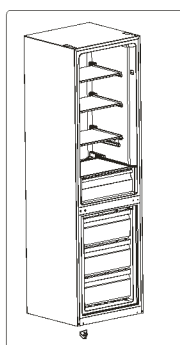
- 5) Zdjąć drzwi komory chłodniczej.



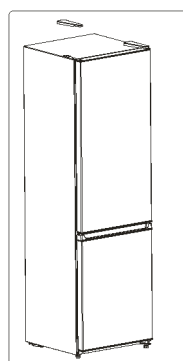
- 9) Zamontować drzwi.



- 6) Zdjąć zespół zawiasów za pomocą wkrętaka, Zamontować dolny zespół zawiasów po lewej stronie szafy za pomocą wkrętaka.



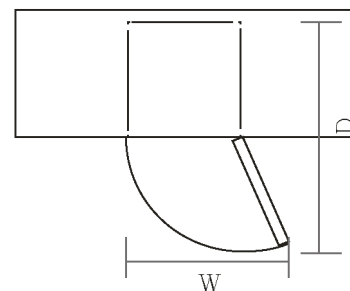
- 10) Założyć osłonę.



## 2.4 Zapotrzebowanie na miejsce dla drzwi

Drzwi urządzenia muszą mieć możliwość pełnego otwarcia, jak pokazano na rysunku.

Szer. × Gł. ≥ 990 × 1025 mm



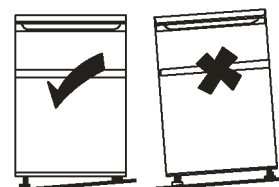
## 2.5 Poziomowanie jednostki

W tym celu należy ustawić dwie nóżki poziomujące z przodu urządzenia.

Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwi i uszczelnienie magnetyczne nie zostaną prawidłowo zakryte.

Przed użyciem należy upewnić się, że nóżka dotyka podłoża.

Patrząc w dół od góry, zgodnie z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, luzować, dokręcać.



## 2.6 Czyszczenie przed użyciem

Przetrzeć wnętrze urządzenia słabym roztworem sody oczyszczonej. Następnie spłukać ciepłą wodą, przy użyciu wilgotnej gąbki lub szmatki. Półki i pojemnik na sałatki umyć w ciepłej wodzie z mydłem i całkowicie wysuszyć przed umieszczeniem w urządzeniu. Zewnętrzną część urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.

Jeśli potrzebujesz więcej informacji, zapoznaj się z częścią poświęconą czyszczeniu.

## 2.7 Przed użyciem urządzenia

Lodówka jest zasilana prądem zmiennym 220~240V/50H, wahania napięcia w zakresie 187~264V spowodują nieprawidłowe działanie lub nawet uszkodzenie.

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, nie wolno w żadnym wypadku uszkodzić przewodu zasilającego, nie używać, gdy przewód zasilający jest uszkodzony lub wtyczka jest zużyta.

Nie należy umieszczać w lodówce przedmiotów łatwopalnych, wybuchowych, lotnych i silnie żrących, aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub pożarom.

Nie należy umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu lodówki, aby uniknąć pożaru.

Produkt ten jest lodówką przeznaczoną do użytku domowego i nadaje się wyłącznie do przechowywania żywności.

Zgodnie z normami krajowymi, lodówki przeznaczone do użytku domowego nie mogą być używane do innych celów, takich jak przechowywanie krwi, leków lub produktów biologicznych.

Nie należy umieszczać w zamrażarce przedmiotów takich jak butelkowane lub zaplombowane pojemniki z płynami, np. butelkowane piwa i napoje, aby zapobiec wybuchom i innym stratom.

Przed rozpoczęciem przechowywania żywności należy włączyć urządzenie i odczekać 24 godziny, aby upewnić się, że działa ono prawidłowo i aby umożliwić urządzeniu osiągnięcie wymaganej temperatury. Twoje urządzenie nie powinno być przepelnione. Aby zapewnić

bezpieczne użytkowanie, nie wolno w żadnym wypadku uszkodzić przewodu zasilającego, nie używać, gdy przewód zasilający jest uszkodzony lub wtyczka jest zużyta.

Nie należy umieszczać w lodówce przedmiotów łatwopalnych, wybuchowych, lotnych i silnie żrących, aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub pożarom.

Nie należy umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu lodówki, aby uniknąć pożaru.

Produkt ten jest lodówką przeznaczoną do użytku domowego i nadaje się wyłącznie do przechowywania żywności. Zgodnie z normami krajowymi, lodówki przeznaczone do użytku domowego nie mogą być używane do innych celów, takich jak przechowywanie krwi, leków lub produktów biologicznych.

Nie należy umieszczać w zamrażarce przedmiotów takich jak butelkowane lub zaplombowane pojemniki z płynami, np. butelkowane piwa i napoje, aby zapobiec wybuchom i innym stratom.

Przed rozpoczęciem przechowywania żywności należy włączyć urządzenie i odczekać 24 godziny, aby upewnić się, że działa ono prawidłowo i aby umożliwić urządzeniu osiągnięcie wymaganej temperatury. Twoje urządzenie nie powinno być przepełnione.

#### ◆ **Przed podłączeniem**

Musisz sprawdzić, czy posiadasz gniazdo kompatybilne z wtyczką dostarczoną z urządzeniem.

#### ◆ **Przed włączeniem!**

Nie należy włączać urządzenia do dwóch godzin po przeniesieniu

## **2.8 Akcesoria wewnętrzne**

Do urządzenia dołączone są różne szklane lub plastikowe półki do przechowywania - różne modele mają różne kombinacje.

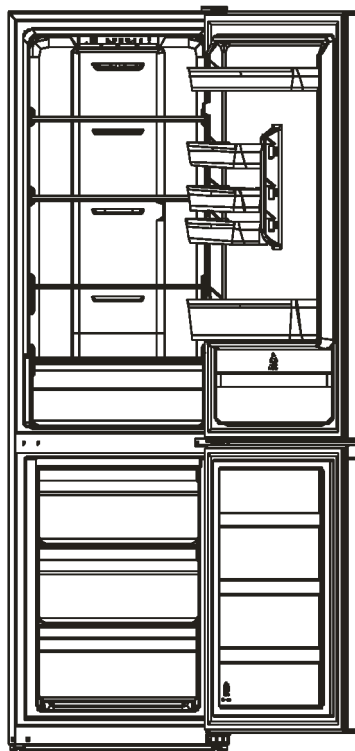
Zawsze należy wsunąć jedną z pełnowymiarowych szklanych półek do przechowywania w najniższe prowadnice, nad pojemnikami na owoce i warzywa, i pozostawić w tej pozycji. W tym celu należy pociągnąć półkę do przodu, aż będzie można ją odchylić w górę lub w dół i wyjąć.

Należy zrobić to samo w odwrotnej kolejności, aby wstawić półkę na inną wysokość.



Aby jak najlepiej wykorzystać pojemność komory do przechowywania świeżej żywności i komory do przechowywania mrożonej żywności, użytkownik może wyjąć z urządzenia jedną lub więcej półek, szuflad, w zależności od codziennego użytkowania.

### 3. PRZEGLĄD PRODUKTÓW



\* Linia przerywana przedstawia położenie wylotu i wlotu powietrza powrotnego.

Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga umieszczenia szuflad, pudełek na żywność i półek w produkcie, patrz powyższe rysunki.

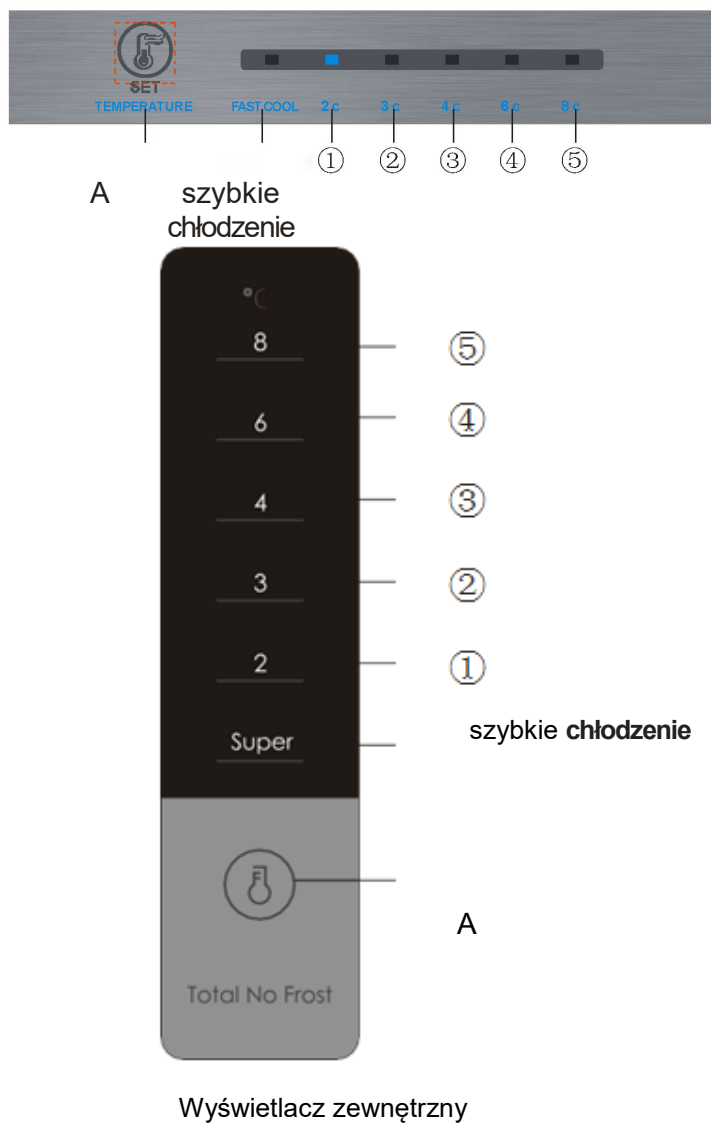
\*Wszystkie zdjęcia w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy; szczegółowe informacje znajdują się w poszczególnych urządzeniach.

## 4. OBSŁUGA

### 4.1 Instrukcje obsługi

Regulacja temperatury

- Kontrola temperatury w komorze do przechowywania świeżej żywności.



#### Klucz

A.SET: klucz do ustawiania przekładni.

#### Ekran wyświetlacza

- 1 Przekładnia 1
- 2 Przekładnia 2
- 3 Przekładnia 3
- 4 Przekładnia 4
- 5 Przekładnia 5

## Wyświetlacz

Przy pierwszym włączeniu, ekran wyświetlacza (łącznie ze światłem klawiszy) będzie wyświetlany w całości przez 3s, a następnie przekładnia na środku wyświetla stan pracy.

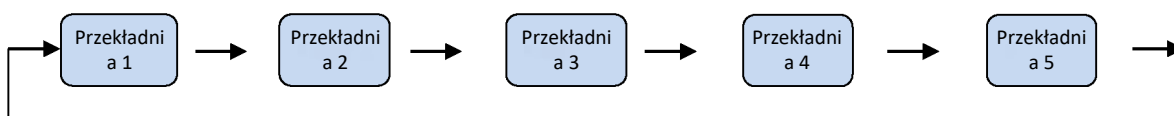
Wyświetlacz normalnej pracy

W przypadku wystąpienia awarii, odpowiednia dioda LED wyświetli łączny kod awarii (wyświetlanie pętli);

W przypadku braku awarii dioda LED wyświetli aktualny stan pracy lodówki.

## Ustawienie przekładni

Przy każdym naciśnięciu klawisza SET przekładnia zostanie zmieniona raz. Następnie, po 15 sekundach, lodówka będzie pracowała poniżej wartości zadanej.



## Funkcja szybkiego chłodzenia

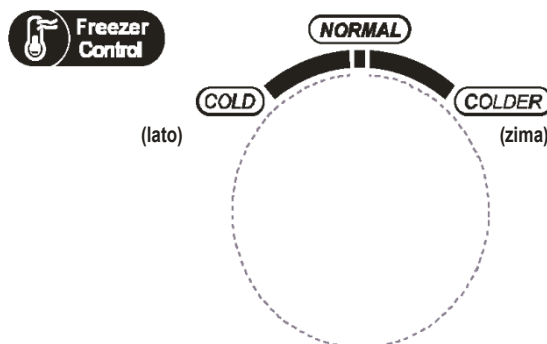
Wejście: Tryb szybkiego chłodzenia z modulacją cyrkulacyjną.

Działanie: Wskaźnik szybkiego chłodzenia świeci się, a lodówka pracuje w temperaturze 2°C.

Wyjście: 1. W trybie szybkiego chłodzenia należy pracować przez 150 minut.

Temperatura w komorze chłodniczej jest kontrolowana przez panel sterowania z wyświetlaczem. Zalecane jest ustawienie na 4 °C.

2. Regulacja temperatury może wyjść z trybu szybkiego chłodzenia.
- Kontrola temperatury komory mrożenia



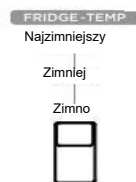
W pozycji „COLDER” temperatura mrożenia jest stosunkowo niska, natomiast w pozycji „COLD” temperatura mrożenia jest stosunkowo wysoka, w związku z tym pozycja „NORMAL” jest zwykle używana.

Kiedy temperatura otoczenia jest wysoka w lecie, temperatura powinna być w zakresie od „NORMAL” do „COLD”. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż 35°C, wówczas należy używać pozycji „COLD”.

Gdy w zimie temperatura otoczenia jest niska, powinna być ona w zakresie od „NORMAL” do „COLD”. Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C, wówczas należy używać pozycji „COLDER”.

## Regulacja ręcznej gałki przepustnicy powietrza

Obróć suwak przepustnicy powietrza w górę, rzeczywista temperatura w zamrażarce spadnie  
Obróć suwak przepustnicy powietrza w dół, rzeczywista temperatura w zamrażarce wzrośnie

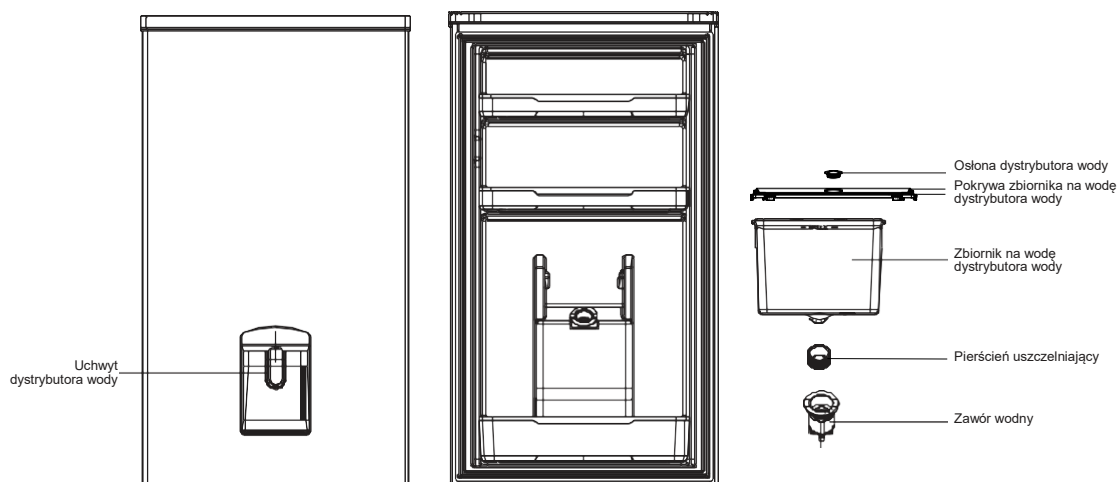


## Dozownik wody (jeśli jest dostępny)

### ! Uwaga:

1. Dozownik wody może być używany tylko do wody oczyszczonej. Gorąca woda, napoje bezalkoholowe zawierające dwutlenek węgla, takie jak cola, sok owocowy itp. nie mają zastosowania;
2. Wstrzykiwanie wody poprzez zdejmowanie skrzynki z wodą z drzwi jest niedozwolone;
3. Maksymalny stopień wstrzykiwania wody jest niższy niż maksymalna skala wskazana na poniższym zbiorniku na wodę;
4. W przypadku awarii poboru wody należy sprawdzić, czy zbiornik na wodę znajduje się standardowo na jego podstawie;
5. Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty przed przeniesieniem;
6. Elementy zaworu wodnego są nierozłączne;
7. Jeżeli dozownik wody jest używany po raz pierwszy lub był nieużywany przez dłuższy okres czasu, wówczas musi zostać zdemontowany i wyczyszczony przed pobraniem wody i piciem;
8. Jeżeli woda w zbiorniku na wodę nie jest używana przez dłuższy czas, zaleca się odsączenie wody z dozownika wody, a następnie uzupełnienie czystą wodą pitną;
9. Zaleca się, aby mechanizm dystrybutora wody był czyszczony raz na 3-6 miesięcy;
10. Jeśli roztwór czyszczący jest używany do czyszczenia dozownika wody, zaleca się, aby przed pobraniem wody i piciem, została odprowadzona woda w ilości 5-6 szklanek przed zamontowaniem zbiornika z powrotem, aby uniknąć pozostałości roztworu czyszczącego.
11. Przy otwieraniu/zamykaniu drzwi nie należy używać nadmiernej siły, aby zapobiec przelewaniu się wody z powodu gwałtownego ruchu wody wewnątrz zbiornika.

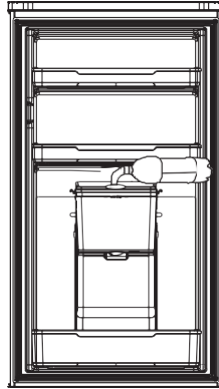
## Instrukcja dotycząca dozownika wody





### Napełnianie wodą pitną:

Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i bezpośrednio napełnij ją;

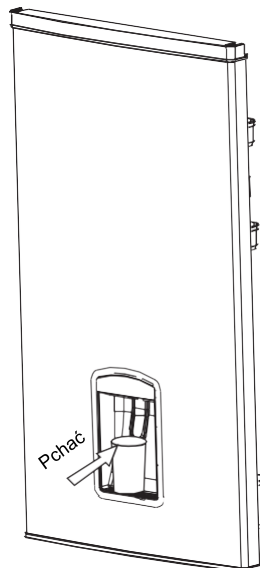


#### Uwaga:

1. Do dozownika wody można używać tylko wody oczyszczonej i zimnej bez zanieczyszczeń. Nie można używać gorącej wody i napojów bezalkoholowych z dwutlenkiem węgla, takich jak cola, sok jabłkowy itp.;
2. Wstrzykiwanie wody poprzez zdejmowanie skrzynki z wodą z drzwi jest niedozwolone;
3. Maksymalny stopień wstrzykiwania wody jest niższy niż maksymalna skala wskazana na poniższym zbiorniku na wodę;
4. Podczas napełniania wodą nie uderzać w ramę butelki znajdującej się do góry.

### Pobieranie wody i picie:

1. Dociśnij uchwyt do wewnętrznej strony za pomocą szklanki;
2. Woda wypływa, gdy rączka zostanie wypchnięta na wewnętrzną stronę, a wypływ ustaje, gdy rączka wraca na pierwotne miejsce;



#### Uwaga:

1. Jeżeli woda w zbiorniku na wodę nie jest używana przez dłuższy czas, zaleca się odsączenie wody z dozownika wody, a następnie uzupełnienie czystą wodą pitną;

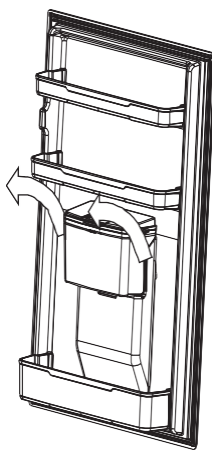
2. Jeżeli dozownik wody jest używany po raz pierwszy lub był nieużywany przez dłuższy okres czasu, wówczas musi zostać zdemontowany i wyczyszczony przed pobraniem wody i picciem;
3. W przypadku awarii poboru wody należy sprawdzić, czy zbiornik na wodę znajduje się standardowo na jego podstawie;

## Instrukcja dotycząca demontażu i czyszczenia dozownika wody

### I. Demontaż

#### 1. Wyjąć elementy zbiornika na wodę

Aby wyciągnąć ręcznie elementy zbiornika na wodę pod kątem 45° ukośnie do góry, które są ściśle przymocowane po obu stronach elementów zbiornika na wodę, gdy dolne części elementów zbiornika wody są oddzielone od elementów zaworu wodnego, należy wykonać to ruchem poziomym (w kierunku użytkownika);

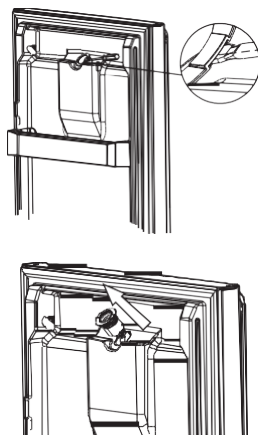


#### 2. Zdjąć pierścień uszczelniający zbiornik na wodę



### 3. Zdemontować elementy zaworu wodnego

Użyj (śrubokręta), a jego krawędź narzędzia powinna być wyrównana i włożona w lukę na krawędzi osłony, która jest wybruszona u góry elementów zaworu wodnego, następnie obróć śrubokręt w prawo lub w lewo, po obrocie użyj narzędzia do otwarcia zaworu wodnego, a następnie wyciągnij ręcznie elementy zaworu wodnego w kierunku 45° ukośnie do góry.



#### **Uwaga:**

Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty, zanim go przeniesiesz.

1. Elementy zaworu wodnego są nierozłączne;

## II. Czyszczenie

1. Do demontażu zbiornika na wodę, pokrywy zbiornika na wodę, pierścienia uszczelniającego i zaworu wodnego;
2. Do czyszczenia elementów dystrybutora wody należy używać zimnej lub ciepłej wody.
3. Przetrzyj suchą szmatką.



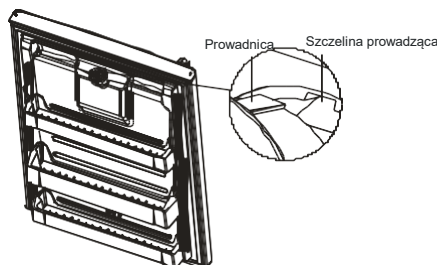
#### **Uwaga:**

1. Jeśli roztwór czyszczący jest używany do czyszczenia dozownika wody, zaleca się, aby przed pobraniem wody i pić, została odprowadzona woda w ilości 5-6 szklanek przed zamontowaniem zbiornika z powrotem, aby uniknąć pozostałości roztworu czyszczącego.

## III. Instalacja

### 1. Instalacja elementów zaworu wodnego

Prowadnica na elementach zaworu wodnego powinna znajdować się w jednej linii ze szczeliną prowadzącą na podstawie i należy mocno ręcznie dociskać ją w dół ukośnie pod kątem 45°, aż pojawi się charakterystyczny odgłos.

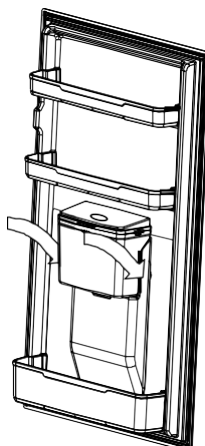


### 2. Montaż pierścienia uszczelniającego zbiornika wody

Aby ręcznie zamontować pierścień uszczelniający na dnie zbiornika wody, należy upewnić się, że jest on prawidłowo zamontowany, a także unikać marszczenia się i ukośnego montażu itp.

### 3. Instalacja elementów zbiornika na wodę

Szczelina do zawieszania elementów zbiornika na wodę powinna być wyrównana z pętlą zawieszenia na warstwie wewnętrznej, a pierścień uszczelniający na dnie zbiornika wody powinien być wyrównany z wejściem elementów zaworu wodnego, a następnie ukośnie, ręcznie należy włożyć je w odpowiednie pozycje pod kątem 45° w dół.



### Czyszczenie zbiornika odbiorczego wody

Użyj mokrej szmatki do wytarcia, a następnie użyj suchej szmatki.

### 4.2 Hałas! Wewnątrz urządzenia!

Urządzenie wydaje niecodzienne odgłosy. Większość z nich jest całkowicie normalna!

Hałasy te są spowodowane cyrkulacją czynnika chłodniczego w układzie chłodzenia. Stały się one bardziej słyszalne od czasu wprowadzenia gazów wolnych od CFC. To nie jest usterka i nie wpłynie na działanie urządzenia. Jest to pracujący silnik sprężarki, który pompuje czynnik chłodniczy wokół układu.

### 4.3 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w lodówce

- ◆ Gotowane mięso/ryby należy zawsze przechowywać na półce nad surowymi mięsami/rybami, aby uniknąć przenoszenia bakterii. Surowe mięso/ryby należy przechowywać w pojemniku, który jest wystarczająco duży na zebranie soków puszczanych przez produkty. Pojemnik należy odpowiednio przykryć. Umieść pojemnik na najniższej półce.
- ◆ Pozostaw miejsce wokół żywności, aby umożliwić cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia. Upewnij się, że wszystkie części urządzenia są utrzymywane w chłodzie.
- ◆ Aby zapobiec przenoszeniu zapachów i wysychaniu, żywność należy pakować lub przykrywać oddzielnie. Nie należy owijać owoców i warzyw.
- ◆ Przed włożeniem do urządzenia należy zawsze odczekać, aż wstępnie ugotowane jedzenie ostygnie. Pomoże to utrzymać wewnętrzną temperaturę urządzenia.
- ◆ Aby zapobiec wydostawaniu się zimnego powietrza z urządzenia, spróbuj ograniczyć otwieranie drzwi. Zalecamy otwieranie drzwi tylko wtedy, gdy trzeba włożyć lub wyjąć jedzenie.

### 4.4 Wymiana żarówki

Wymiana lamp przez specjalistów

## 5. CZYSZCZENIE

### 5.1 Rozmrażanie

- ◆ Automatyczne odszranianie dla lodówki bezszronowej

### 5.2 Czyszczenie części wewnętrznej i zewnętrznej urządzenia

- ◆ Wyjmij wszystkie półki i pojemnik na sałatki. Aby wyjąć pojemnik na sałatkę, należy najpierw wyjąć dolną półkę znajdującą się na drzwiach.
- ◆ Przetrzyj wnętrze urządzenia słabym roztworem sody oczyszczonej, a następnie splucz ciepłą wodą przy użyciu odsączonej gąbki lub szmatki. Przed ponownym włożeniem półek i pojemnika na sałatkę przetrzyj wnętrze do sucha.
- ◆ Do czyszczenia części zewnętrznej należy używać wilgotnej szmatki, a następnie należy przetrzeć tę część standardowym środkiem do czyszczenia mebli. Należy upewnić się, że drzwi są zamknięte, aby zapobiec dostaniu się środka czyszczącego na magnetyczną uszczelkę drzwi lub do wnętrza urządzenia.
- ◆ Kratkę kondensatora umieszczoną z tyłu urządzenia i sąsiednie elementy można odkurzyć przy użyciu dołączonej miękkiej szczoteczki.

### 5.3 Porady dotyczące czyszczenia

Kondensacja może pojawić się na zewnątrz urządzenia. Może to wynikać ze zmiany temperatury w pomieszczeniu. Wytrzeć wszelkie pozostałości wilgoci. Jeśli problem będzie się powtarzał, należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą w celu uzyskania pomocy.

## 6. KONSERWACJA

### 6.1 Wymiana lampki wewnętrznej

Wymiana lamp przez specjalistów

### 6.2 Przenoszenie/Przesuwanie urządzenia

Podczas przenoszenia trzymaj urządzenie za boki lub podstawę. W żadnym wypadku nie należy go podnosić, trzymając za krawędzie górnej powierzchni.

### 6.3 Serwis

Urządzenie powinno być serwisowane przez autoryzowanego inżyniera i należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W żadnym wypadku nie należy próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia ciała lub poważną awarię. Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

### 6.4 Wyłączanie na długie okresy czasu

Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od sieci elektrycznej, opróżnić i wyczyścić, pozostawiając drzwiczki otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

**6.5 Nie należy zasłaniać wylotów i wlotów powietrza powrotnego lodówki**

**6.6 Nie należy przechowywać żywności o wyższej temperaturze w pobliżu czujnika temperatury**

**6.7 Wyjąć szufladę komory chłodniczej lodówki i umieścić żywność bezpośrednio na szklanej przegrodzie**

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższe proste zagadnienia mogą być obsługiwane przez użytkownika. Prosimy o kontakt z działem obsługi posprzedażowej, jeśli problemy nie zostaną rozwiązane.

Obsługa	Czy zamrażarka jest podłączona do prądu; Niskie napięcie; Awaria zasilania lub obwodu wyzwalającego
Zapach	Żywność wydzielająca zapach powinna być ściśle zawinięta; czy żywność jest zepsuta; Czy wewnątrz powinno być czyszczone.
Długoterminowa eksploatacja sprężarki	To normalne, że lodówka pracuje dłużej w lecie, kiedy temperatura otoczenia jest wyższa; Nie wkładaj za dużo żywności do zamrażarki w tym samym czasie; Nie wkładaj żywności, dopóki nie zostanie ona schłodzona; Częste otwieranie drzwi lodówki.
Światło nie działa	Czy lodówka jest podłączona do zasilania, czy światło jest uszkodzone.
Drzwi lodówki nie mogą być prawidłowo zamknięte.	Drzwi zamrażarki są zablokowane przez opakowania z żywnością; Za dużo żywności; Przechylona lodówka.
Głośne dźwięki	Czy żywność jest wypoziomowana, czy lodówka jest wypoziomowana; Czy części lodówki są prawidłowo umieszczone.

### 7.1 Ważne wskazówki:

- ◆ Obudowa lodówki może wydzielać ciepło podczas pracy szczególnie w lecie, jest to spowodowane promieniowaniem skraplacza i jest to normalne zjawisko.
- ◆ Kondensacja: zjawisko kondensacji pojawia się na powierzchni zewnętrznej i uszczelkach drzwi zamrażarki, gdy wilgotność otoczenia jest duża, jest to zjawisko normalne, a kondensacja może zostać wytarta suchym ręcznikiem.
- ◆ Brzęczyk: Brzęczyk będzie uruchamiany specjalnie przez pracującą sprężarkę podczas uruchamiania lub wyłączenia.

## 8. Oszczędzanie energii

Aby zapewnić wyższą oszczędność energii, sugerujemy:

zainstalować urządzenie z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu;

uniknąć umieszczania w chłodziarce gorącej żywności, aby zapobiec wzrostowi temperatury zewnętrznej, a tym samym powodowaniu ciągłego działania sprężarki;  
nie wkładać nadmiernej ilości żywności, aby zapewnić prawidłową cyrkulację;

rozmrozić urządzenie w razie pojawienia się w nim lodu w celu ułatwienia przenikania zimna;

w razie braku energii elektrycznej zaleca się pozostawić drzwiczki chłodziarki zamknięte;

jak najrzadziej otwierać drzwiczki urządzenia i jak najkrócej pozostawiać je otwarte;

uniknąć ustawiania zbyt niskich temperatur;

usuwać kurz z tylnej części urządzenia.

- 1) Urządzenie może nie działać w prawidłowy sposób (możliwość rozmrażania zawartości lub generowanie zbyt wysokiej temperatury w komorze zamrażarki), jeśli zostanie umieszczone na dłuższy czas w miejscu, w którym panuje temperatura wykraczająca poza zakres niskich temperatur, dla którego to urządzenie chłodzące zostało zaprojektowane.
- 2) W komorach zamrażarki ani w komorach niskiej temperatury nie należy umieszczać napojów gazowanych, a niektórych produktów, na przykład kostek lodu, nie należy spożywać, gdy są zbyt zimne.
- 3) konieczność nieprzekraczania czasu(-ów) przechowywania zalecanego (-ych) przez producentów żywności w odniesieniu do wszelkiego rodzaju żywności, a w szczególności w odniesieniu do żywności głęboko mrożonej w komorach lub szafach zamrażalni żywności;
- 4) Środki ostrożności niezbędne do zapobiegania nadmiernemu wzrostowi temperatury zamrożonej żywności podczas rozmrażania urządzenia chłodniczego, takie jak owijanie zamrożonej żywności w kilka warstw gazety.
- 5) Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić czas przydatności żywności do spożycia.
- 6) Konieczność przechowywania kluczy w drzwiach lub pokrywach wyposażonych w zamki i klucze w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia chłodniczego, aby zapobiec ich zamykaniu w środku.
- 7) Pozostawienie na dłużej otwartych drzwiczek może spowodować wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- 8) Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.
- 9) Wyczyścić zbiorniki na wodę, jeśli nie były one używane przez 48 godzin; przepłukać system wodny podłączony do zasilania urządzenia, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
- 10) Umieszczać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, aby nie miały one kontaktu z inną żywnością ani nie skapywały na nią żadne płyny.
- 11) Jeśli urządzenie chłodzące zostanie pozostawione puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwiczki otwarte, aby uniknąć rozwoju w urządzeniu pleśni.

## 9. USUWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Urządzenie to posiada oznaczenie zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).


WEEE zawiera zarówno substancje zanieczyszczające (które mogą powodować negatywne skutki dla środowiska), jak i podstawowe komponenty (które mogą zostać ponownie użyte). Ważne jest poddawanie WEEE specyficznej obróbce, aby usuwać i prawidłowo utylizować wszelkie elementy zanieczyszczające, a także odzyskiwać i poddawać recyklingowi wszelkie możliwe materiały.

Ludzie mogą odgrywać ważną rolę w zapewnianiu, że WEEE nie stanie się problemem środowiskowym; ważne jest przestrzeganie pewnych podstawowych zasad:

- WEEE nie powinien być traktowany tak samo jak inne odpady domowe;
- WEEE powinien być przekazywany do właściwych punktów zbiórki odpadów obsługiwanych przez gminę lub zarejestrowane przedsiębiorstwa. W wielu krajach w przypadku dużych WEEE może być przewidziany odbiór bezpośrednio z posesji.

W wielu krajach, kiedy kupuje się nowe urządzenie, stare urządzenie można zwrócić sprzedawcy, który odbierze je za darmo na zasadzie „urządzenie za urządzenie”, pod warunkiem, że urządzenie jest odpowiedniego typu i posiada te same funkcje co nowy dostarczony sprzęt.

## Zgodność

Poprzez umieszczenie oznaczenia  na tym produkcie potwierdzamy, że urządzenie to jest zgodne ze wszelkimi dotyczącymi tego produktu obowiązującymi prawnie wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i środowiska.



## EN

FOR appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs

FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance

FOR Wine Coolers: this appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine

### FOOD STORAGE

Position different food in different compartments according to be below table

Refrigerator compartment	Type of food
Door or balconies of fridge compartment	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foods with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments.</li><li>• Do not store perishable foods</li></ul>
Crisper drawers (salad drawer)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin</li><li>• Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the refrigerator</li></ul>
Fridge shelf – middle	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dairy products, eggs</li></ul>
Fridge shelf – top	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foods that do not need cooking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.</li></ul>
Freezer drawer(s)/tray	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foods for long-term storage</li><li>• Bottom drawer for raw meat, poultry, fish</li><li>• Middle drawer for frozen vegetables, chips.</li><li>• Top tray for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.</li></ul>

- It's suggested to set the temperature at 4°C in the fridge compartment, and, where possible, at -18°C in the freezer compartment.
- For most food categories, the longest storage time in the fridge compartment is achieved with colder temperatures. Since some particular products (as fresh fruits and vegetables) may be damaged with colder temperatures, it is suggested to keep them in the crisper drawers, whenever present. If not present, maintain an average setting of the thermostat.
- For frozen food, refer to the storage time written on the food packaging. This storage time is achieved whenever the setting respects the reference temperatures of the compartment (one-star -6°C, two stars -12°C, three stars -18°C)

### POSITIONING

Install the appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

- Extended temperate (SN): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C'
- Temperate (N): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C'
- Subtropical (ST): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C'

- Tropical (T): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C'

#### **AVAILABILITY OF SPARE PARTS**

"Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.

Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market".

#### **GUARANTEE**

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

#### **TECHNICAL ASSISTANCE**

To contact the technical assistance, visit our website: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance

For further information about the product, please consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR on the energy label supplied with the appliance

# BG

За охладителите за вино: „този уред е предназначен да се използва единствено за съхраняване на вино“

За свободностоящ уред: „този хладилен уред не е предназначен за вграждане“

За уреди без отделение 4 звезди: „този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти“

## СКЛАД ЗА ХРАНА

Поставяйте различните храни в различните отделения, както е посочено в таблицата по-долу.

Отделение на хладилника	Вид храна
Вратата или поставките на вратата на хладилното отделение	<ul style="list-style-type: none"><li>• Храни с естествени консерванти като конфитюри, сокове, напитки, подправки.</li><li>• Не дръжте там бързоразвалящи се храни.</li></ul>
Чекмедже за плодове и зеленчуци (чекмедже за свежо съхранение)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Плодовете, билките и зеленчуците трябва да се поставят отделно.</li><li>• Не съхранявайте банани, лук, картофи и чесън в хладилника.</li></ul>
Рафт на хладилника – среден	<ul style="list-style-type: none"><li>• Млечни продукти, яйца</li></ul>
Рафт на хладилника – горен	<ul style="list-style-type: none"><li>• Храни, които не се нуждаят от готвене, като например готови за консумация храни, деликатесни меса, остатъци.</li></ul>
Чекмеджета/поставка на фризера	<ul style="list-style-type: none"><li>• Храни за дългосрочно съхранение.</li><li>• Най-долното чекмедже е за сурово месо, птици и риба.</li><li>• Средното чекмедже е за замразени зеленчуци и бланширани картофи.</li><li>• Най-горната поставка е за сладолед, замразени плодове и замразени печива.</li></ul>

- Препоръчва се температурата в хладилното отделение да се зададе на 4°C и, ако е възможно, на -18°C във фризерното отделение.
- За повечето категории храни най-дълъг срок на съхранение в хладилното отделение се постига при по-ниски температури. Тъй като определени продукти (като пресни плодове и зеленчуци) може да се развалят при по-ниски температури, се препоръчва да ги съхранявате в чекмеджетата за свежо съхранение, ако има такива. В противен случай поддържайте термостата на средна позиция.
- За замразени храни спазвайте срока за съхранение, посочен на опаковката на хранителния продукт. Този срок на съхранение се постига, когато настройката отговаря на референтните температури в отделението (една звезда -6°C, две звезди -12°C, три звезди -18°C).

## **ПОЗИЦИОНИРАНЕ**

Инсталирайте уреда на място, където температурата на околната среда съответства на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

- Разширен умерен (SN): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C“
- Умерен (N): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C“
- Субтропичен (ST): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C“
- Тропичен (T): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C“

## **НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**

термостати, температурни датчици, печатни платки и източници на светлина най-малко в продължение на седем години след пускането на пазара на последната бройка от модела. ръкохватки за врати, панти за врати, рафтове и чекмеджета най-малко в продължение на седем години, и уплътнения за врати най-малко в продължение на 10 години след пускането на пазара на последната бройка от модела;

## **ГАРАНЦИЯ**

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир; за Тунис не се изисква законова гаранция.

## **ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

За да се свържете с техническата помощ, посетете нашия уебсайт: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . В раздела „websites“ изберете марката на вашия продукт и вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където можете да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с техническата помощ

За допълнителна информация относно продукта, моля, консултирайте се с <https://eprel.ec.europa.eu/> или сканирайте QR на енергийния етикет, доставен с уреда

# ES

En el caso de los armarios para la conservación de vinos: «Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos»

En el caso de los aparatos de libre instalación: «Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable».

En el caso de los aparatos sin compartimento de cuatro estrellas: «Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios».

## ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Coloque diferentes alimentos en diferentes compartimentos de acuerdo con la tabla siguiente.

Compartimentos del frigorífico	Tipo de alimento
Puerta o balcones del compartimento del frigorífico	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentos con conservantes naturales, como mermeladas, zumos, bebidas y condimentos.</li><li>No almacene alimentos perecederos.</li></ul>
Cajón de verdura	<ul style="list-style-type: none"><li>Las frutas, hierbas y verduras deben colocarse por separado en el recipiente de verdura.</li><li>No guarde plátanos, cebollas, patatas ni ajos en el frigorífico.</li></ul>
Estante del frigorífico - central	<ul style="list-style-type: none"><li>Productos lácteos, huevos</li></ul>
Estante del frigorífico - superior	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentos que no necesitan cocinarse, como alimentos listos para comer, carnes delicatessen y sobras..</li></ul>
Cajones del congelador/ bandeja	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentos para almacenamiento a largo plazo.</li><li>Cajón inferior para carne cruda, aves de corral y pescado.</li><li>Cajón central para verduras congeladas y patatas fritas.</li><li>Bandeja superior para helado, fruta congelada y productos horneados congelados.</li></ul>

- Se sugiere ajustar la temperatura a 4°C en el compartimento del frigorífico y, si es posible, a -18°C en el compartimento del congelador.
- Para la mayoría de las categorías de alimentos, el tiempo de almacenamiento más largo en el compartimento del frigorífico se logra con temperaturas más frías. Dado que algunos productos en particular (como frutas y verduras frescas) pueden dañarse con temperaturas más frías, se sugiere mantenerlos en los cajones de verduras, siempre que haya. Si no hay, mantenga un ajuste medio del termostato.
- Para alimentos congelados, consulte el tiempo de almacenamiento escrito en el envase de los alimentos. Este tiempo de almacenamiento se consigue siempre que el ajuste respete las temperaturas de referencia del compartimento (una estrella -6°C, dos estrellas -12°C, tres estrellas -18°C).

## **POSICIONAMIENTO**

Instale el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

- Templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»
- Templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»
- Subtropical (ST): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C»
- Tropical (T): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C»

## **DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS**

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos y fuentes luminosas, durante un período de, como mínimo, siete años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo.

Mangos de puerta, bisagras, bandejas y cestos, durante un período de, como mínimo, siete años, y juntas de puerta durante un período de, como mínimo, diez años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo;

## **GARANTÍA**

La garantía mínima es: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos y 6 meses para Argelia. En Túnez no se requiere garantía legal.

## **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para ponerse en contacto con la asistencia técnica, visite nuestro sitio web: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. En la sección "websites", elija la marca de su producto y su país. Serás redirigido al sitio web específico donde podrás encontrar el número de teléfono y el formulario para contactar con la asistencia técnica.

Para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanee el QR en la etiqueta energética suministrada con el aparato.

# CS

U spotřebičů pro uchovávání vína: „Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.“

U volně stojícího spotřebiče: „Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.“

U spotřebičů bez prostoru označeného čtyřmi hvězdičkami: „Tento chladicí spotřebič není vhodný pro mražení potravin.“

## SKLAD POTRAVIN

Umístějte různé potraviny do různých oddílů podle níže uvedené tabulky

Prostory chladničky	Typ jídla
Dveře nebo dveřní přihrádky chladničky	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny s přírodními konzervačními látkami, jako jsou džemy, džusy, nápoje, koření.</li><li>• Neuchovávejte potraviny podléhající zkáze.</li></ul>
Zásuvka na ovoce a zeleninu (zásuvka na salát)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ovoce, byliny a zelenina by měly být umístěny samostatně do koše na ovoce a zeleninu.</li><li>• V chladničce neuchovávejte banány, cibuli, brambory, česnek.</li></ul>
Police lednice – uprostřed	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mléčné výrobky, vejce</li></ul>
Police chladničky – nahoře	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny, které není potřebné vařit, jako jsou hotová jídla, delikatesy, zbytky.</li></ul>
Zásuvka/zásobník mrazničky	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny pro dlouhodobé skladování.</li><li>• Spodní zásuvka na syrové maso, drůbež, ryby.</li><li>• Prostřední zásuvka na mraženou zeleninu, hranolky.</li><li>• Horní podnos na zmrzlinu, mražené ovoce, mražené pečivo.</li></ul>

- Doporučuje se nastavit teplotu v chladničce na 4°C a v mrazničce pokud možno na -18°C.
- U většiny kategorií potravin je nejdelší doba skladování v chladničce dosažena při nižších teplotách. Vzhledem k tomu, že některé konkrétní produkty (jako čerstvé ovoce a zelenina), pokud jsou přítomny, mohou být poškozeny chladnějšími teplotami, doporučuje se uchovávat je v zásuvkách. Pokud nejsou přítomny, udržujte průměrné nastavení termostatu.
- Pokud jde o zmrazené potraviny, podívejte se na dobu skladování uvedenou na obalu potravin. Tato doba skladování je dosažena vždy, když nastavení respektuje referenční teploty oddílů (jednohvězdičkový -6°C, dvouhvězdičkový -12°C, tříhvězdičkový -18°C).

## **UMÍSTĚNÍ**

Instalujte spotřebič na místo, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

- Rozšířené mírné pásmo (SN): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“
- Mírné pásmo (N): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“
- Subtropické pásmo (ST): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“
- Tropické pásmo (T): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“

## **DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ**

Termostaty, teplotní čidla, desky plošných spojů a zdroje světla, po dobu alespoň sedmi let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného modelu;

Dveřní kliky, dveřní závěsy, příhrádka a koše po dobu alespoň sedmi let a těsnění dveří po dobu alespoň deseti let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného model

## **ZÁRUKA**

Minimální záruka je: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, pro Tunisko není vyžadována žádná právní záruka.

## **TECHNICKÁ POMOC**

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . V sekci „websites“ vyberte značku vašeho produktu a vaši zemi. Budete přeměrování na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a formulář pro kontaktování technické pomoci

Další informace o produktu naleznete na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/> nebo naskenujte QR na energetickém štítku dodaném se zařízením



# DA

Hvad angår vinkøleskabe: Apparatet er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.

Hvad angår fritstående apparater følgende tekst: Dette køle/fryseapparat er ikke beregnet til brug som indbygget apparat.

Hvad angår apparater uden 4-stjernerum: Dette køle/fryseapparat er ikke egnet til indfrysning af fødevarer.

## MADOPBEVARING

Placer forskellige madvarer i forskellige rum i henhold til nedenstående tabel

Køleskab	Type mad
Dør eller altaner i køleskabet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mad med naturlige konserveringsmidler, såsom syltetøj, juice, drikkevarer, krydderier.</li><li>• Opbevar ikke letfordærlige fødevarer</li></ul>
Crisper skuffer (salat skuffe)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frugt, krydderurter og grøntsager skal anbringes separat i den skarpere beholder</li><li>• Opbevar ikke bananer, løg, kartofler, hvidløg i køleskabet</li></ul>
Køleskabshylde - midt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mejeriprodukter, æg</li></ul>
Køleskabshylde - top	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fødevarer, der ikke behøver at samles, såsom madlavede, delikatesser, rester.</li></ul>
Fryseskuffe (r) / bakke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fødevarer til langtidsopbevaring</li><li>• Nederste skuffe til rå møde, fjerkræ, fisk</li><li>• Mellemskuffe til frosne grøntsager, chips.</li><li>• Topbakke til is, frosen frugt, frosne bagværk.</li></ul>

- Det foreslås at indstille temperaturen til 4°C i køleskabet, og om muligt til -18°C i fryserummet.
- For de fleste fødevarer kategorier opnås den længste opbevaringstid i køleskabet ved koldere temperaturer. Da nogle bestemte produkter (som friske frugter og grøntsager) kan blive beskadiget ved koldere temperaturer, foreslås det at opbevare dem i frisk-skufferne, når de er til stede. Hvis de ikke er til stede, opretholdes en gennemsnitlig indstilling af termostaten.
- For frosne fødevarer henvises til den opbevaringstid, der er skrevet på fødevareremballagen. Denne opbevaringstid opnås, når indstillingen respekterer rummets referencetemperaturer (1-stjerne -6 °C, 2-stjerner -12 °C, 3-stjerner -18 °C).

## **POSITIONERING**

Installer apparatet et sted, hvor omgivelsestemperaturen svarer til den klimaklasse, der er angivet på apparatets typeskilt:

- Udvidet tempereret (SN): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 10 °C og 32 °C.«
- Tempereret (N): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 32 °C.«
- Subtropisk (ST): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 38 °C.«
- Tropisk (T): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 43 °C.«

## **TILGÆNGELIGHED AF RESERVEDELE**

Termostater, temperatursensorer, printkort og udskiftelige lyskilder er tilgængelige i mindst syv år efter konvertering af den sidste enhed i en model

Dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve i mindst syv år samt dørtætninger er tilgængelige i en periode på mindst ti år efter konvertering af den sidste enhed i en model.

## **GARANTI**

Minimumsgaranti er: 2 år for EU-lande, 3 år for Tyrkiet, 1 år for Storbritannien, 1 år for Rusland, 3 år for Sverige, 2 år for Serbien, 5 år for Norge, 1 år for Marokko, 6 måneder for Algeriet, Tunesien kræves ingen juridisk garanti.

## **TEKNISK ASSISTANCE**

For at kontakte teknisk assistance, besøg vores websted: <https://corporate.haier-europe.com/en/> .

Under afsnittet "website" skal du vælge mærke på dit produkt og dit land. Du vil blive omdirigeret til det specifikke websted, hvor du kan finde telefonnummeret og formularen til at kontakte teknisk assistance

For yderligere information om produktet, se <https://eprel.ec.europa.eu/> eller scan QR på energimærket, der følger med apparatet.

# DE

Für Weinlagerschränke: „Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt.“

Für freistehende Geräte: „Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.“

Für Geräte ohne 4-Sterne-Fach: „Dieses Kühlgerät ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet“

## ESSENSLAGER

Positionieren Sie verschiedene Lebensmittel in verschiedenen Fächern gemäß der folgenden Tabelle

Kühlschrankfach	Art von Essen
Tür oder Balkon des Kühlfachs	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lebensmittel mit natürlichen Konservierungsstoffen wie Marmeladen, Säften, Getränken und Gewürzen.</li><li>• Lagern Sie keine verderblichen Lebensmittel</li></ul>
Crisper Schubladen (Salatschublade)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Obst, Kräuter und Gemüse sollten separat in den Crisperbehälter gegeben werden</li><li>• Lagern Sie Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank</li></ul>
Kühlschrankregal - Mitte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Milchprodukte, Eier</li></ul>
Kühlschrankregal - oben	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lebensmittel, die nicht gekocht werden müssen, wie verzehrfertige Lebensmittel, Wurstwaren und Essensreste.</li></ul>
Gefrierschublade (n) / Tablett	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lebensmittel zur Langzeitlagerung</li><li>• Untere Schublade für rohes Fleisch, Geflügel und Fisch</li><li>• Mittlere Schublade für gefrorenes Gemüse, Pommes</li><li>• Oberes Tablett für Eis, gefrorenes Obst und gefrorene Backwaren.</li></ul>

- Es wird empfohlen, die Temperatur im Kühlschrankfach auf 4 °C und, wenn möglich, im Gefrierfach auf -18 °C einzustellen.
- Bei den meisten Arten von Lebensmitteln wird die längste Lagerzeit im Kühlschrankfach bei kälteren Temperaturen erreicht. Da bestimmte Produkte (wie frisches Obst und Gemüse) bei kälteren Temperaturen Schaden nehmen können, sollten sie möglichst im Gemüsefach (sofern vorhanden) aufbewahrt werden. Andernfalls sollte eine durchschnittliche Thermostateinstellung beibehalten werden.
- Bei Tiefkühlkost ist auf die auf der Lebensmittelverpackung angegebene Aufbewahrungszeit zu achten. Diese Aufbewahrungszeit wird erreicht, wenn bei den Einstellungen die Referenztemperaturen für das Fach beachtet werden (1 Stern: -6 °C, 2 Sterne: -12 °C, 3 Sterne: -18 °C).

## **POSITIONIERUNG**

Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:

- Erweiterte gemäßigte Zone (SN): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.“
- Gemäßigte Zone (N): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C bestimmt.“
- Subtropische Zone (ST): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.“
- Tropische Zone (T): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C bestimmt.“

## **VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN**

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells mindestens sieben Jahre lang verfügbar.

Türgriffe, Türscharniere, Tablets und Körbe für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren und Türdichtungen für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren, nachdem die letzte Einheit des Modells auf den Markt gebracht wurde

## **GARANTIE**

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien. Tunesien keine gesetzliche Garantie erforderlich.

## **TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG**

Um die technische Unterstützung zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/> . Wählen Sie im Bereich „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die jeweilige Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular finden, um die technische Unterstützung zu kontaktieren

Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie unter <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett

# EL

Για συσκευές συντήρησης κρασιών: «Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών»

Για ελεύθερη συσκευή: «η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως εντοιχιζόμενη συσκευή»

Για συσκευές χωρίς θάλαμο 4 αστέρων: «η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων»

## ΑΠΟΘΗΚΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Τοποθετήστε διαφορετικά τρόφιμα σε διαφορετικά διαμερίσματα σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί

Χώροι θαλάμου ψυγείου	Είδος προϊόντος
Πόρτα ή ράφια θαλάμου ψυγείου	<ul style="list-style-type: none"><li>• Τρόφιμα με φυσικά συντηρητικά, όπως μαρμελάδες, χυμοί, ποτά, καρκεύματα.</li><li>• Μη φυλάσσετε αλλοιώσιμα τρόφιμα.</li></ul>
Συρτάρι λαχανικών (συρτάρι σαλάτας)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Τα φρούτα, τα βότανα και τα λαχανικά πρέπει να τοποθετούνται χωριστά στον χώρο των λαχανικών.</li><li>• Μην αποθηκεύετε μπανάνες, κρεμμύδια, πατάτες, σκόρδο στο ψυγείο.</li></ul>
Ράφι ψυγείου - μεσαίο	<ul style="list-style-type: none"><li>• Γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά</li></ul>
Ράφι ψυγείου - επάνω	<ul style="list-style-type: none"><li>• Τρόφιμα που δεν χρειάζονται μαγειρέμα, όπως έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα, αλλαντικά, περισεύματα.</li></ul>
Συρτάρι (-α)/δίσκος καταψύκτη	<ul style="list-style-type: none"><li>• Τρόφιμα για μακροχρόνια αποθήκευση.</li><li>• Κάτω συρτάρι για ωμό κρέας, πουλερικά, ψάρια.</li><li>• Μεσαίο συρτάρι για κατεψυγμένα λαχανικά, πατάτες.</li><li>• Επάνω δίσκος για παγωτό, παγωμένα φρούτα, κατεψυγμένα μαγειρεμένα προϊόντα.</li></ul>

- Προτείνεται η ρύθμιση της θερμοκρασίας στους 4°C στον θάλαμο του ψυγείου και, όπου είναι εφικτό, στους -18°C στον θάλαμο της κατάψυξης.
- Για τις περισσότερες κατηγορίες τροφίμων, ο μεγαλύτερος χρόνος αποθήκευσης στον θάλαμο του ψυγείου επιτυγχάνεται με ψυχρότερες θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι ορισμένα συγκεκριμένα προϊόντα (όπως τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά) μπορεί να καταστραφούν με ψυχρότερες θερμοκρασίες, συνιστάται να τα διατηρείτε στα συρτάρια των λαχανικών, όπου υπάρχουν. Εάν δεν υπάρχουν, διατηρήστε μια μέση ρύθμιση του θερμοστάτη.
- Για κατεψυγμένα τρόφιμα, ανατρέξτε στον χρόνο αποθήκευσης που αναγράφεται επάνω στην συσκευασία των τροφίμων. Αυτός ο χρόνος αποθήκευσης επιτυγχάνεται κάθε φορά που η ρύθμιση είναι σύμφωνη με τις θερμοκρασίες αναφοράς του θαλάμου (ένα αστέρι - 6°C, δύο αστέρια -12°C, τρία αστέρια -18°C).

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου η θερμοκρασία του περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κλάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Για ψυκτικές συσκευές με κλιματική κλάση:

- Εκτεταμένη εύκρατη (SN): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C»
- Εύκρατη (N): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C»
- Υποτροπική (ST): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C»
- Τροπική (T): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C»

## ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ

Οι θερμοστάτες, οι αισθητήρες θερμοκρασίας, οι πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και οι πηγές φωτός διατίθενται για τουλάχιστον επτά χρόνια μετά την κυκλοφορία του τελευταίου τμήματος του μοντέλου

λαβές πορτών, λαβές πορτών, ράφια και καλάθια για ελάχιστη περίοδο επτά ετών και στεγανοποιήσεις πορτών για ελάχιστη περίοδο 10 ετών, διαθέτοντας το τελευταίο μέρος του μοντέλου στην αγορά.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ελάχιστη εγγύηση είναι: 2 έτη για τις χώρες της ΕΕ, 3 έτη για την Τουρκία, 1 έτος για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 έτος για τη Ρωσία, 3 έτη για τη Σουηδία, 2 έτη για τη Σερβία, 5 έτη για τη Νορβηγία, 1 έτος για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, στην Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . Στην ενότητα "websites", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu/> ή σαρώστε το QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.

# FR

Autres appareils de stockage du vin: «Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.»

Pour un appareil à pose libre: «Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable»

Pour les appareils sans compartiment «quatre étoiles»: «Cet appareil de réfrigération ne convient pas pour la congélation de denrées alimentaires»;

## STOCKAGE ALIMENTAIRE

Positionnez des aliments différents dans des compartiments différents selon le tableau ci-dessous

Compartiments du réfrigérateur	Type d'aliments
Porte ou balconnets du compartiment réfrigérateur	<ul style="list-style-type: none"><li>Aliments contenant des agents de conservation naturels, tels que confitures, jus, boissons, condiments.</li><li>Ne pas entreposer d'aliments périssables.</li></ul>
Bac à légumes ( tiroir à salade)	<ul style="list-style-type: none"><li>Les fruits, les herbes et les légumes doivent être placés séparément dans le bac à légumes.</li><li>Ne pas conserver les bananes, oignons, pommes de terre et l'ail au réfrigérateur.</li></ul>
Clayette du réfrigérateur - milieu	<ul style="list-style-type: none"><li>Produits laitiers, œufs</li></ul>
Clayette du réfrigérateur - supérieure	<ul style="list-style-type: none"><li>Les aliments qui n'ont pas besoin de cuisson, comme les aliments prêts à consommer, les charcuteries et les restes.</li></ul>
Tiroir(s)/grille du congélateur	<ul style="list-style-type: none"><li>Aliments destinés à être conservés longtemps.</li><li>Tiroir inférieur pour la viande crue, la volaille, le poisson.</li><li>Tiroir central pour les légumes surgelés, les frites.</li><li>Grille supérieure pour les crèmes glacées, fruits congelés, produits de boulangerie congelés.</li></ul>

- Il est suggéré de régler la température à 4°C dans le compartiment réfrigérateur et, si possible, à -18°C dans le compartiment congélateur.
- Pour la plupart des catégories d'aliments, le temps de stockage le plus long dans le compartiment réfrigérateur est atteint avec des températures plus froides. Étant donné que certains produits particuliers (comme les fruits et légumes frais) peuvent être endommagés par des températures plus froides, il est suggéré de les conserver dans les bacs à légumes, s'il y en a. Dans le cas contraire, maintenir un réglage moyen du thermostat.
- Pour les aliments congelés, se reporter à la durée de conservation inscrite sur l'emballage des aliments. Cette durée de conservation est atteinte lorsque le réglage respecte les températures de référence du compartiment (une étoile -6°C, deux étoiles -12°C, trois étoiles -18°C).

## **POSITIONNEMENT**

Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Tempérée élargie (SN): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C»
- Tempérée (N): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C»
- Subtropicale (ST): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C»
- Tropicale (T): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C»

## **DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE**

Les thermostats, les capteurs de température, les cartes de circuit imprimé et les sources lumineuses sont disponibles pour une période minimale de sept ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

Les poignées de porte, gonds de porte, plateaux et bacs, sont disponibles pour une période minimale de sept ans, et les joints de porte sont disponibles pour une période minimale de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

## **GARANTIE**

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, pas de garantie légale requise pour la Tunisie.

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site Internet: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . Dans la section «websites», choisissez la marque de votre produit et votre pays.

Vous serez redirigé vers le site Web spécifique où vous pouvez trouver le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique

Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil



# HR

Za uređaje za čuvanje vina; „Ovaj je uređaj namijenjen isključivo čuvanju vina.”

Za samostojeće uređaje: „Ovaj samostojeći uređaj nije namijenjen za uporabu kao ugradbeni uređaj.”

Za uređaje bez odjeljka s četiri zvjezdice: „Ovaj rashladni uređaj nije primjeren za zamrzavanje hrane.”

## SPREMIŠTE HRANE

Različitu hranu stavite u različite odjeljke prema tablici

Odjeljci hladnjaka	Vrsta hrane
Vrata ili police na vratima hladnjaka	<ul style="list-style-type: none"><li>Hrana s prirodnim konzervansima, kao što su džemovi, sokovi, pića, začini.</li><li>Nemojte čuvati kvarljivu hranu.</li></ul>
Ladica za krumpir (ladica za salatu)	<ul style="list-style-type: none"><li>Voće, bilje i povrće treba staviti odvojeno u donju ladicu.</li><li>Ne čuvajte banane, luk, krumpir, češnjak u hladnjaku.</li></ul>
Polica hladnjaka – srednja	<ul style="list-style-type: none"><li>Mliječni proizvodi, jaja</li></ul>
Polica hladnjaka – vrh	<ul style="list-style-type: none"><li>Namirnice koje ne trebaju kuhanje, kao što su gotove namirnice, meso delikatesa, ostaci hrane.</li></ul>
Ladica/ladice zamrzivača	<ul style="list-style-type: none"><li>Hrana za dugotrajno skladištenje.</li><li>Donja ladica za sirovo meso, perad, ribu.</li><li>Srednja ladica za smrznuto povrće, čips.</li><li>Gornji pladanj za sladoled, smrznuto voće, smrznuta peciva.</li></ul>

- Preporučuje se podešavanje temperature na 4 °C u odjeljku hladnjaka i, ako je moguće, na -18 °C u odjeljku zamrzivača.
- Za većinu kategorija namirnica, najduže vrijeme čuvanja u odjeljku hladnjaka postiže se s hladnijim temperaturama. Budući da neki određeni proizvodi (kao što su svježe voće i povrće) mogu biti oštećeni hladnijim temperaturama, preporučuje se da ih držite u ladicama spremnika, kad god su prisutni. Ako nije prisutan, održavajte prosječnu postavku termostata.
- Za zamrznute namirnice pogledajte vrijeme čuvanja zapisano na pakiranju namirnica. Ovo vrijeme pohrane postiže se kad god postavka poštuje referentne temperature odjeljka (jedna zvjezdica -6 °C, dvije zvjezdice -12 °C, tri zvjezdice -18 °C).

## **POZICIONIRANJE**

Ugradite aparat na mjesto gdje temperatura okoline odgovara klimatskom razredu navedenom na natpisnoj pločici uređaja:

- Prošireni umjereni (SN): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 10 °C do 32 °C.”
- Umjereni (N): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 32 °C.”
- Suptropski (ST): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 38 °C.”
- Tropski (T): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 43 °C.”

## **DOSTUPNOST REZERVNIH DIJELOVA**

termostate, senzore temperature, tiskane pločice i izvore svjetlosti na razdoblje od barem sedam godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište; kvake, šarke, ladice i košare na razdoblje od barem sedam godina te brtve vrata na razdoblje od barem 10 godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište;

## **JAMSTVO**

Minimalno jamstvo je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, za Tunis nije potrebno pravno jamstvo.

## **TEHNIČKA PODRŠKA**

Da biste kontaktirali tehničku pomoć, posjetite našu web stranicu: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . U odjeljku "websites" odaberite marku svog proizvoda i svoju zemlju. Bit ćete preusmjereni na određeno web mjesto na kojem možete pronaći telefonski broj i obrazac za kontaktiranje tehničke pomoći

Dodatne informacije o proizvodu potražite na <https://eprel.ec.europa.eu/> ili skenirajte QR na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem

# IT

Per i frigoriferi cantina: «Apparecchio destinato esclusivamente alla conservazione del vino»

Per gli apparecchi a libera installazione: «Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso»

Per gli apparecchi senza uno scomparto a 4 stelle: «Apparecchio di refrigerazione non idoneo al congelamento di alimenti»

## CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Posizionare diversi alimenti in diversi scomparti secondo la tabella sottostante

Vani frigoriferi	Tipo di alimento
Porta o balconi del vano frigorifero	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimenti con conservanti naturali, come marmellate, succhi di frutta, bevande, condimenti.</li><li>Non conservare alimenti deperibili.</li></ul>
Cassetto crisper (cassetto insalata)	<ul style="list-style-type: none"><li>Frutta, erbe e verdura devono essere collocati separatamente nel contenitore più fresco.</li><li>Non conservare banane, cipolle, patate, aglio in frigorifero.</li></ul>
Ripiano frigorifero - centrale	<ul style="list-style-type: none"><li>Prodotti lattiero-caseari, uova</li></ul>
Ripiano frigorifero - top	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimenti che non necessitano di cottura, come cibi pronti da mangiare, salumi, avanzi.</li></ul>
Cassetto/i congelatore/vassoio	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimenti per la conservazione a lungo termine.</li><li>Cassetto inferiore per carne cruda, pollame, pesce.</li><li>Cassetto centrale per verdure surgelate, patatine.</li><li>Vassoio superiore per gelato, frutta surgelata, prodotti da forno surgelati.</li></ul>

- Si consiglia di impostare la temperatura a 4°C nel vano frigorifero e, se possibile, a -18°C nel vano freezer.
- Per la maggior parte delle categorie di alimenti, il tempo di conservazione più lungo nel vano frigorifero si ottiene con temperature più fredde. Poiché alcuni prodotti particolari (come frutta e verdura fresca) possono essere danneggiati da temperature più fredde, si consiglia di conservarli nei cassetti verdura, quando presenti. Se non sono presenti, mantenere un'impostazione media del termostato.
- Per gli alimenti surgelati, fare riferimento al tempo di conservazione scritto sulla confezione degli alimenti. Questo tempo di conservazione si ottiene quando l'impostazione rispetta le temperature di riferimento del vano (una stella -6°C, due stelle -12°C, tre stelle -18°C).

## **POSIZIONAMENTO**

Installare il frigorifero in un luogo in cui la temperatura ambientale corrisponda alla classe climatica indicata nell'etichetta dell'apparecchio:

- Temperata estesa (SN): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 32 °C»
- Temperata (N): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C»
- Subtropicale (ST): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C»
- Tropicale (T): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 43 °C»

## **DISPONIBILITA' DEI RICAMBI**

termostati, sensori di temperatura, schede a circuiti stampati e sorgenti luminose sono disponibili per un periodo minimo di sette anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello; maniglie e cerniere delle porte, vassoi e cesti sono disponibili per un periodo minimo di sette anni e guarnizioni delle porte per un periodo minimo di dieci anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;

## **GARANZIA**

La garanzia minima è: 2 anni per i Paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria, la Tunisia nessuna garanzia legale richiesta.

## **ASSISTENZA TECNICA**

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web: <https://corporate.haier-europe.com/en/> .

Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare <https://eprel.ec.europa.eu/> o eseguire la scansione del QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio

# HU

A bortároló készülékek esetében: „Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására tervezték.”

Szabadon álló készülékek esetében: „Ezt a hűtőkészüléket nem beépítésre tervezték.”

4-csillagos rekesszel nem rendelkező készülékek esetében: „Ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.”

## ÉTEL TÁROLÓ

A különböző ételeket az alábbi táblázat szerint helyezze el a hűtőszekrényben

Hűtőszekrény részei	Étel típusa
Hűtőtér ajtaja vagy ajtópolcai	<ul style="list-style-type: none"><li>• Természetes módon tartósított élelmiszerek, mint például dzsemek, gyümölcslevek, italok, fűszerek.</li><li>• Ne tároljon romlandó élelmiszereket.</li></ul>
Frissentartó fiók (salátás fiók)	<ul style="list-style-type: none"><li>• A gyümölcsöket, gyógynövényeket és zöldségeket külön kell elhelyezni a frissentartó fiókban.</li><li>• Ne tároljon banánt, hagymát, burgonyát, fokhagymát a hűtőszekrényben.</li></ul>
Hűtőszekrény polc – középső	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tejtermékek, tojás</li></ul>
Hűtőszekrény polc – felső	<ul style="list-style-type: none"><li>• Főzést nem igénylő élelmiszerek, például fogyasztásra kész élelmiszerek, csemegehús, maradékok.</li></ul>
Fagyasztó fiók(ok)/tálca	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hosszú távú tárolásra szánt élelmiszerek.</li><li>• Alsó fiók: nyers hús, baromfi, hal.</li><li>• Középső fiók: fagyasztott zöldségek, chips.</li><li>• Felső tálca: fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott pékáru.</li></ul>

- Javasoljuk, hogy a hűtőtérben állítsa a hőmérsékletet 4°C-ra, és ha lehetséges, a fagyasztóban -18°C-ra.
- A legtöbb élelmiszer esetén a hűtőtérben a leghosszabb tárolási idő alacsonyabb hőmérsékleten érhető el. Mivel bizonyos termékek (mint friss gyümölcsök és zöldségek) alacsonyabb hőmérsékleten károsodhatnak, javasoljuk, hogy tartsa ezeket a frissentartó fiókban, ha van. Ha nincs, állítsa átlagos értékre a termosztátot.
- Fagyasztott élelmiszer esetén olvassa el az élelmiszer csomagolásán feltüntetett tárolási időt. Ez a tárolási idő akkor érvényes, ha a beállítás megfelel a fagyasztó referencia hőmérsékletének (egy csillag -6°C, két csillag -12°C, három csillag -18°C).

## **POZÍCIONÁLÁS**

Telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján feltüntetett éghajlati osztálynak:

- Kiterjesztett mérsékelt övi (SN): „Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”
- Mérsékelt övi (N): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”
- Szubtrópusi övi (ST): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”
- Trópusi övi (T): „Ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”

## **PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE**

termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri kártyák és fényforrások egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig;  
ajtónyitó fogók, ajtózsanérok, tálcák és kosarak egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig, továbbá ajtótomítések egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább 10 évig;

## **GARANCIA**

A minimális garancia: az EU tagállamaiban 2 év, Törökországban 3 év, az Egyesült Királyságban 1 év, Oroszországban 1 év, Svédországban 3 év, Szerbiában 2 év, Norvégiában 5 év, Marokkóban 1 év Marokkó, Algériában 6 hónap, Tunézia esetén pedig nincs előírva garanciavállalási kötelezettség.

## **TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

A technikai segítségnyújtáshoz látogasson el weboldalunkra: <https://corporate.haier-europe.com/en/>.  
A „weboldal” részben válassza ki a termék márkáját és az országot. Átírányítanak az adott weboldalra, ahol megtalálhatja a telefonszámot és az űrlapot a technikai segítségnyújtáshoz

A termékkel kapcsolatos további információkért kérjük, keresse fel a <https://eprel.ec.europa.eu/> webhelyet, vagy olvassa be a QR-t a készülékhez mellékelt energiacímknén.

# NL

Voor wijnbewaarkasten: “Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn”

Voor een vrijstaand apparaat: “Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat”

Voor apparaten zonder 4-sterrencompartiment: “dit koelapparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen”

## VOEDSELOPSLAG

Positioneer verschillende voedingsmiddelen in verschillende compartimenten volgens onderstaande tabel

Koelkastvakken	Type voeding
Deur of balkons van koelkastcompartiment	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voedingsmiddelen met natuurlijke conserveringsmiddelen, zoals jam, sappen, dranken, specerijen.</li><li>• Bewaar geen bederfelijk voedsel.</li></ul>
Frissere lade (saladelade)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fruit, kruiden en groenten moeten apart in de crisperbak worden geplaatst.</li><li>• Bewaar bananen, uien, aardappelen en knoflook niet in de koelkast.</li></ul>
Koelkast- midden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zuivelproducten, eieren</li></ul>
Koelkast- bovenkant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voedingsmiddelen die niet gekookt hoeven te worden, zoals kant-en-klare voedingsmiddelen, vleeswaren, restjes.</li></ul>
Vrieslade (s)/ lade	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voedingsmiddelen voor langdurige opslag.</li><li>• Onderste lade voor rauw vlees, gevogelte, vis.</li><li>• Middelste lade voor firozen groenten, chips.</li><li>• Bovenste lade voor ijs, bevroren fruit, bevroren gebakken goederen.</li></ul>

- Geadviseerd wordt om de temperatuur in het koelvak in te stellen op 4°C en, indien mogelijk, in het vriesvak op -18°C.
- Voor de meeste levensmiddelen categorieën wordt de langste bewaartijd in het koelvak bereikt bij koudere temperaturen. Aangezien sommige producten (zoals verse groenten en fruit) door koudere temperaturen beschadigd kunnen worden, wordt geadviseerd ze in de crisperlades te bewaren, indien aanwezig. Indien niet aanwezig, handhaaf dan een gemiddelde instelling van de thermostaat.
- Raadpleeg voor diepvriesproducten de bewaartijd die op de verpakking van het voedingsmiddel vermeld staat. Deze bewaartijd wordt bereikt wanneer de instelling in overeenstemming is met de referentietemperaturen van het vriesvak (één ster -6°C, twee sterren -12°C, drie sterren -18°C).

## **POSITIONERING**

Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat:

- Uitgebreid gematigd (SN): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C”
- Gematigd (N): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C”
- Subtropisch (ST): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C
- Tropisch (T): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C”

## **BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN**

Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen, voor een minimumperiode van zeven jaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;  
deurklinken, deurscharnieren, bladen en manden voor een minimumperiode van zeven jaar en deurafdichtingen voor een minimumperiode van tien jaar, nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;

## **GARANTIE**

Minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

## **TECHNISCHE ASSISTENTIE**

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische ondersteuning:

<https://corporate.haier-europe.com/en/> .Kies onder de sectie "website" het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische assistentie

Voor meer informatie over het product, raadpleeg <https://eprel.ec.europa.eu/> of scan de QR-code op het energielabel dat bij het apparaat is geleverd



# PL

W przypadku urządzeń do przechowywania wina: „Urządzenie przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina”

W przypadku urządzenia wolnostojącego zamieszcza się ostrzeżenie: „To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.”

W przypadku urządzeń bez komory czterogwiazdkowej: „To urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych.”

## MAGAZYN ŻYWNOŚCI

Umieścić żywność w różnych komorach, zgodnie z informacjami w poniższej tabeli

Komory chłodziarki	Rodzaj żywności
Drzwiczki lub półki na drzwiczkach komory lodówki	<ul style="list-style-type: none"><li>• Żywność zawierająca konserwanty naturalne, na przykład dżemy, soki, napoje, przyprawy.</li><li>• Nie przechowywać żywności łatwo psującej się.</li></ul>
Szuflada na owoce i warzywa (szuflada na surówki)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Owoce, zioła i warzywa należy umieścić osobno w szufladzie na owoce i warzywa.</li><li>• Nie przechowywać w chłodziarce bananów, cebuli, ziemniaków ani czosnku.</li></ul>
Środkowa półka lodówki	<ul style="list-style-type: none"><li>• Produkty mleczne, jaja</li></ul>
Górna półka lodówki	<ul style="list-style-type: none"><li>• Żywność niewymagająca gotowania, na przykład dania gotowe, wędliny, pozostałości.</li></ul>
Szuflady/tacka zamrażarki	<ul style="list-style-type: none"><li>• Żywność do długotrwałego przechowywania</li><li>• Dolna szuflada na surowe mięso, drób, ryby.</li><li>• Środkowa szuflada na mrożone warzywa i frytki.</li><li>• Górna tacka na lody, mrożone owoce, mrożone wypieki.</li></ul>

- Zaleca się ustawienie temperatury w komorze chłodziarki na 4°C oraz, jeśli to możliwe, na -18°C w komorze zamrażarki.
- W przypadku większości rodzajów żywności najdłuższy czas przechowywania w komorze chłodziarki jest osiągany przy niższych temperaturach. Ponieważ niektóre specyficzne produkty (takie jak świeże owoce i warzywa) w przypadku mniejszych temperatur mogą się zepsuć, zaleca się przechowywanie ich w szufladach, o ile są obecne. Jeśli ich nie przewidziano, należy pozostawić średnie ustawienie termostatu.
- W przypadku żywności mrożonej należy zapoznać się z czasem przechowywania podanym na opakowaniu żywności. Czas przechowywania jest osiągany zawsze, gdy ustawienie uwzględni temperaturę odniesienia komory (komora z jedną gwiazdką -6°C, z dwoma gwiazdkami -12°C, z trzema gwiazdkami -18°C)

## **POZYCJONOWANIE**

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

- Rozszerzona umiarkowana (SN): dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C”
- Umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie (N): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C”
- Subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie (ST): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C”
- Tropikalna: dodaje się ostrzeżenie (T): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C”

## **DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu  
klamki, zawiasy do drzwi, tace i koszyki przez okres co najmniej siedmiu lat oraz uszczelki drzwiowe przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu

## **GWARANCJI**

Minimalny okres gwarancji: Kraje UE – 2 lata, Turcja – 3 lata, Wielka Brytania – rok, Rosja – rok, Szwecja – 3 lata, Serbia – 2 lata, Norwegia – 5 lat, Maroko – rok, Algieria – 6 miesięcy, Tunezja – gwarancja prawna nie jest wymagana

## **POMOC TECHNICZNA**

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową:

<https://corporate.haier-europe.com/en/> . W sekcji „website” wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie <https://eprel.ec.europa.eu/> lub zeskanować QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem

# PT

No caso dos aparelhos de armazenagem de vinhos: «Este aparelho destina-se exclusivamente à armazenagem de vinhos»

No caso dos aparelhos de instalação livre: «Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho encastrável»

No caso dos aparelhos sem compartimento de quatro estrelas: «Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar géneros alimentícios»

## ARMAZENAMENTO DE COMIDA

Posicione alimentos diferentes em compartimentos diferentes de acordo com a tabela abaixo

Compartimentos do frigorífico	Tipo de alimento
Porta ou prateleiras do compartimento do frigorífico	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentos com conservantes naturais, como compotas, sumos, bebidas, condimentos.</li><li>Não armazene alimentos perecíveis.</li></ul>
Gaveta dos frescos (gaveta de salada)	<ul style="list-style-type: none"><li>Frutas, ervas e legumes devem ser colocados separadamente no caixote do lixo.</li><li>Não guarde bananas, cebolas, batatas e alho no frigorífico.</li></ul>
Prateleira do frigorífico - meio	<ul style="list-style-type: none"><li>Produtos lácteos, ovos</li></ul>
Prateleira do frigorífico - parte superior	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentos que não precisam ser cozinhados, como alimentos prontos para consumo, carnes de deli, sobras.</li></ul>
Gaveta (s)/ bandeja do congelador	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentos para armazenamento a longo prazo.</li><li>Gaveta de baixo para carne crua, aves, peixe.</li><li>Gaveta do meio para legumes congelados, batatas fritas.</li><li>Bandeja superior para gelado, frutas congeladas, produtos de panificação congelados.</li></ul>

- Sugere-se definir a temperatura para 4 °C no compartimento do frigorífico e, se possível, para -18 °C no compartimento do congelador.
- Para a maioria das categorias de alimentos, o maior tempo de armazenamento no compartimento do frigorífico é conseguido com temperaturas mais frias. Uma vez que alguns produtos específicos (como frutas e legumes frescos) podem ser danificados com temperaturas mais frias, sugere-se mantê-los sempre nas gavetas dos frescos. Se não estiver presente, mantenha uma configuração média do termóstato.
- Para alimentos congelados, consulte o período de armazenamento indicado na embalagem do alimento. Este período de armazenamento é alcançado sempre que a configuração respeita as temperaturas de referência do compartimento (uma estrela -6 °C, duas estrelas -12 °C, três estrelas -18 °C).

## **POSICIONAMENTO**

Instale este eletrodoméstico no local onde a temperatura ambiente corresponda à classe de temperatura indicada na chapa de características do eletrodoméstico:

- Temperada alargada (SN): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 10 °C e 32 °C»
- Temperada (N): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 32 °C»
- Subtropical (ST): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 38 °C»
- Tropical (T): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 43 °C»

## **DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

Termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impresso e fontes de luz, por um período mínimo de sete anos após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa; pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos por um período mínimo de sete anos e vedantes de porta por um período mínimo de dez anos, após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa

## **GARANTIA**

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.”

## **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Para entrar em contato com a assistência técnica, visite nosso site: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . Na seção “website”, escolha a marca do seu produto e o seu país. Você será redirecionado para o site específico onde poderá encontrar o número de telefone e formulário para entrar em contato com a assistência técnica

Para mais informações sobre o produto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> ou digitalize o QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho

# RO

În ceea ce privește aparatele pentru depozitarea vinului: „acest aparat este destinat a fi utilizat exclusiv la depozitarea vinului”

În ceea ce privește un aparat frigorific de sine-stătător: „acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat”

În ceea ce privește aparatele fără compartiment cu 4 stele: „acest aparat frigorific nu este adecvat pentru congelarea produselor alimentare”

## DEPOZITAREA ALIMENTELOR

Poziționați alimente diferite în compartimente diferite, conform tabelului de mai jos

Compartimentele frigiderului	Tipul de aliment
Compartimentele ușii sau ale suporturilor frigiderului	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimente cu conservanți naturali, cum ar fi gemuri, sucuri, băuturi, condimente.</li><li>Nu depozitați alimente perisabile.</li></ul>
Sertar de legume (sertar pentru salată)	<ul style="list-style-type: none"><li>Fructele, ierburile și legumele trebuie așezate separat în sertarul de legume.</li><li>Nu păstrați banane, ceapă, cartofi și usturoi în frigider.</li></ul>
Raftul din mijloc al frigiderului	<ul style="list-style-type: none"><li>Produse lactate, ouă</li></ul>
Raftul superior al frigiderului	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimente care nu necesită gătire, cum ar fi alimentele gata pentru consum, mezeluri, resturi de mâncare.</li></ul>
Sertarul (sertarele)/tava congelatorului	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimente ce pot fi depozitate pe termen lung.</li><li>Sertarul de jos este pentru carne crudă, carne de pasăre, pește.</li><li>Sertarul din mijloc este pentru legume congelate, gheață.</li><li>Tavă superioară este pentru înghețată, fructe congelate, produse de patiserie congelate.</li></ul>

- Se recomandă setarea temperaturii la 4 °C în compartimentul frigiderului și, dacă este posibil, la -18 °C în compartimentul congelatorului.
- Pentru majoritatea categoriilor de alimente, cel mai lung timp de păstrare în compartimentul frigiderului se poate atinge cu ajutorul temperaturilor mai scăzute. Deoarece anumite produse specifice (cum ar fi fructele și legumele proaspete) pot fi afectate la temperaturi mai scăzute, se recomandă să le păstrați în sertarele pentru legume, în cazul în care acestea sunt prezente. Dacă acestea nu sunt prezente, mențineți o setare medie a termostatului.
- Pentru alimentele congelate, consultați timpul de păstrare indicat pe ambalajul alimentelor. Acest timp de păstrare este atins ori de câte ori setarea respectă temperaturile de referință ale compartimentului (o stea -6 °C, două stele -12 °C, trei stele -18 °C).

## **POZIȚIONARE**

Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța tehnică a aparatului:

- Temperată extinsă (SN): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C”
- Temperată (N): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C”
- Subtropicală (ST): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C”
- Tropicală (T): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C”

## **DISPONIBILITATEA PIETELOR DE REZUMAT**

Termostate, senzori de temperatură, plăci de circuite imprimare și surse de lumină pe o perioadă de șapte ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;  
mânere de ușă, balamale de ușă, țevi și coșuri pe o perioadă minimă de șapte ani și garnituri de ușă pe o perioadă minimă de 10 ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;

## **GARANȚIA**

Garanția minimă este de: doi ani pentru țările din UE, trei ani pentru Turcia, un an pentru Regatul Unit, un an pentru Rusia, trei ani pentru Suedia, doi ani pentru Serbia, cinci ani pentru Norvegia, un an pentru Maroc, șase luni pentru Algeria, iar pentru Tunisia nu este necesară nicio garanție legală.

## **ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Pentru a contacta asistența tehnică, vizitați site-ul nostru web: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . În secțiunea „website”, alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către site-ul web specific, unde puteți găsi numărul de telefon și formularul pentru a contacta asistența tehnică

Pentru informații suplimentare despre produs, vă rugăm să consultați <https://eprel.ec.europa.eu/> sau să scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul.

# SK

V prípade spotrebičov na uchovávanie vína: „tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína“.

V prípade voľne stojaceho spotrebiča: „tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič“

V prípade spotrebičov bez štvorhviezdičkového oddelenia: „tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín“

## SKLADOVANIE POTRAVÍN

Rôzne potraviny umiestnite do rôznych oddelení podľa nasledujúcej tabuľky

Oddelenia chladničky	Druh potraviny
Dvere alebo bočné police chladničky	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny s prírodnými konzervačnými látkami, ako sú džemy, džúsy, nápoje, ochucovadlá.</li><li>• Neuchovávajte potraviny podliehajúce skaze.</li></ul>
Zásuvka na zeleninu a ovocie (zásuvka na šalát)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ovocie, bylinky a zelenina by sa mali umiestniť samostatne do nádoby na ovocie a zeleninu.</li><li>• Neuchovávajte banány, cibuľu, zemiaky a cesnak v chladničke.</li></ul>
Políčka chladničky – stredná	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mliečne výrobky, vajcia</li></ul>
Polica chladničky – horná	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny, ktoré nepotrebujú varenie, ako sú potraviny na priamu spotrebu, delikatesy, zvyšky pokrmov</li></ul>
Zásuvka(-y) mrazničky/polica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny na dlhodobé skladovanie.</li><li>• Spodná zásuvka na surové mäso, hydinu, ryby.</li><li>• Stredná zásuvka na mrazenú zeleninu, hranolky.</li><li>• Vrechná polica na zmrzlinu, mrazené ovocie, mrazené pečivo.</li></ul>

- V chladničke sa odporúča nastaviť teplotu na 4 °C a v mraziacej priehradke, ak je to možné, na -18 °C.
- Pre väčšinu kategórií potravín sa najdlhšia doba skladovania v chladničke dosahuje pri chladnejších teplotách. Keďže sa niektoré konkrétne výrobky (ako čerstvé ovocie a zelenina), ak sú prítomné, môžu poškodiť pri chladnejších teplotách, odporúča sa uchovávať ich v zásuvkách. Ak nie sú prítomné, udržiavajte priemerné nastavenie termostatu.
- Pokiaľ ide o mrazené potraviny, pozrite si čas skladovania uvedený na obale potravín. Tento čas skladovania sa dosiahne vždy, keď nastavenie rešpektuje referenčné teploty priehradky (jednohviezdičková -6 °C, dvojhviezdičková -12 °C, trojhviezdičková -18 °C).

## **POLOHOVANIE**

Tento spotrebič inštalujte na mieste, kde teplota okolia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na štítku spotrebiča. V prípade chladiacich spotrebičov s klimatickou triedou:

- Rozšírená mierna (SN): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 10 °C do 32 °C“
- Mierna (N): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 32 °C“
- Subtropická (ST): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 38 °C“
- Tropicá (T): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 43 °C“

## **DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV**

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje, aspoň počas siedmich rokov od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh  
rúčky a závesy dverí, poličky a košíky aspoň počas siedmich rokov a tesnenia dverí aspoň počas 10 rokov od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh;

## **ZÁRUKA**

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu právnu záruku.

## **TECHNICKÁ POMOC**

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. V sekcii „webová stránka“ vyberte značku vášho produktu a vašu krajinu. Budete presmerovaní na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci

Ďalšie informácie o produkte nájdete na <https://eprel.ec.europa.eu/> alebo naskenujte QR na energetickom štítku dodávanom so spotrebičom.



# SL

Za aparate za shranjevanje vina: „ta aparat se uporablja izključno za shranjevanje vina.“

Za prostostoječi aparat: „ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat“

Za aparate brez predelka s štirimi zvezdicami: „ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil.“

## SHRANJEVANJE HRANE

Postavite različna živila v različne predelke v skladu s spodnjo tabelo

Hladilni predelki	Vrsta živil
Vrata ali police hladilnika	<ul style="list-style-type: none"><li>Živila z naravnimi konzervansi, kot so marmelade, sokovi, pijače, začimbe.</li><li>Ne shranjujte pokvarljivih živil.</li></ul>
Predal za ohranjanje svežine (predal za solate)	<ul style="list-style-type: none"><li>Sadje, zelišča in zelenjavo je treba ločeno postaviti v posodo za ohranjanje svežine.</li><li>V hladilniku ne shranjujte banan, čebule, krompirja in česna.</li></ul>
Hladilna polica – srednja	<ul style="list-style-type: none"><li>Mlečni izdelki, jajca</li></ul>
Hladilna polica – zgornja	<ul style="list-style-type: none"><li>Živila, ki jih ni treba kuhati, kot so živila, pripravljena za uživanje, delikatesne mesnine, ostanki.</li></ul>
Predal (-i)/pladenj zamrzovalnika	<ul style="list-style-type: none"><li>Živila za dolgoročno shranjevanje.</li><li>Spodnji predal za surovo meso, perutnino, ribe.</li><li>Srednji predal za zelenjavo, čips.</li><li>Zgornji pladenj za sladoled, zamrznjeno sadje, zamrznjeno pecivo.</li></ul>

- Priporočljivo je, da v hladilnem predelku nastavite temperaturo na 4 °C in, če je mogoče, na -18 °C v zamrzovalnem predelku.
- Za večino kategorij živil je najdaljši čas shranjevanja v hladilniku dosežen pri hladnejših temperaturah. Ker se nekateri posebni proizvodi (kot sveže sadje in zelenjava) lahko poškodujejo pri hladnejših temperaturah, je priporočljivo, da jih hranite v predalih za zelenjavo, če so prisotni. Če ti predali niso prisotni, vzdržujte povprečno nastavitvev termostata.
- Za zamrznjeno hrano glejte čas shranjevanja, označen na embalaži živila. Ta čas shranjevanja se doseže, kadar je nastavev v skladu z referenčnimi temperaturami predelka (ena zvezdica -6 °C, dve zvezdici -12 °C, tri zvezdice -18 °C).

## **POZICIONIRANJE**

Napravo namestite na mesto, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tipski ploščici naprave:

- Razširjeni zmerni (SN): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C“
- Zmerni (N): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C“
- Subtropski (ST) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C“
- Tropski (T) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 43 °C“

## **RAZPOLOŽLJIVOST REZERVNIH DELOV**

Termostate, temperaturna tipala, plošče tiskanega vezja in svetlobne vire za obdobje najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela;  
kljuge in tečajje vrat, pladnje in košare za najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela, tesnila vrat pa za najmanj deset let po tem;

## **JAMSTVO**

Minimalno jamstvo velja: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko in 6 mesecev za Alžirijo; za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

## **TEHNIČNA POMOČ**

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite našo spletno stran: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo.

Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo

Za nadaljnje informacije o izdelku glejte <https://eprel.cc.europa.eu/> ali skenirajte QR na energijski nalepki, priloženi napravi

# FI

Viinikaappien osalta: ”Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan viinin säilyttämiseen”

Vapaasti seisovan laitteen osalta: ”Tätä kylmäsäilytyslaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennettuna laitteena”

Sellaisten laitteiden osalta, joissa ei ole neljän tähden osastoa: ”Tämä kylmäsäilytyslaite ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen”

## RUOKAVARASTO

Sijoita eri ruoka eri osastoihin taulukon alapuolelle

Jääkaappiosasto	Ruokalaji
Jääkaappiosaston ovi tai parvekkeet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Luonnollisia säilöntäaineita sisältävät ruoat, kuten hillot, mehut, juomat, mausteet.</li><li>• Älä säilytä pilaantuvia elintarvikkeita</li></ul>
Crisper-laatikot (salaattilaatikko)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hedelmät, yrtit ja vihannekset tulee sijoittaa erikseen terävämpään astiaan</li><li>• Älä säilytä banaaneja, sipulia, perunoita, valkosipulia jääkaapissa</li></ul>
Jääkaapin hylly - keskellä	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meijerituotteet, munat</li></ul>
Jääkaapin hylly - yläosa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ruoat, jotka eivät tarvitse sokerointia, kuten valmisruoat, deli-liha, jäännökset.</li></ul>
Pakastimen laatikko (t) / tarjotin	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ruoat pitkäaikaiseen säilytykseen</li><li>• Pohjalaatikko raakametsälle, siipikarjalle, kalalle</li><li>• Keskilokero pakastetuille vihanneksille, siruille.</li><li>• Yläpelti jäätelöä, pakastettuja hedelmiä, pakastettuja leivonnaisia varten.</li></ul>

- Suositellaan asettamaan lämpötilaksi 4 °C jääkaappiosastolle ja mahdollisuuksien mukaan -18 °C pakastinosastolle.
- Useimmissa elintarvikeryhmissä pisin säilytysaika jääkaapissa saavutetaan kylmemmillä lämpötiloilla. Koska tietyt tuotteet (kuten tuoreet hedelmät ja vihannekset) voivat vahingoittua kylmissä lämpötiloissa, suositellaan säilyttämään ne vihannekselaatikossa aina, mikäli se on saatavilla. Jos se ei ole saatavilla, aseta termostaatti keskiasetukseen.
- Katso pakastettujen elintarvikkeiden säilytysaika niiden pakkauksesta. Kyseinen säilytysaika saavutetaan, mikäli asetus noudattaa osaston viitelämpötiloja (yksi tähti - 6 °C, kaksi tähteä -12 °C, kolme tähteä -18 °C).

## **PAIKANNUS**

Asenna laite paikkaan, jossa ympäristön lämpötila vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua ilmastoluokkaa:

- Laajennettu lauhkea (SN): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 10–32 °C:n ympäristölämpötiloissa”
- Lauhkea (N): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–32 °C:n ympäristölämpötiloissa”
- Subtrooppinen (ST): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–38 °C:n ympäristölämpötiloissa”
- Trooppinen (T): ”Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–43 °C:n ympäristölämpötiloissa”

## **VARAOSIEN SAATAVUUS**

Termostaattit, lämpötila-anturit, painetut piirilevyt ja valonlähteet vähintään seitsemän vuoden ajan siitä, kun viimeinen mallia edustava laite on saatettu markkinoille

Ovenkahvat, ovien saranat sekä hyllyt ja korit vähintään seitsemän vuoden ajan ja ovitiivisteet vähintään 10 vuoden ajan siitä, kun viimeinen mallia edustava laite on saatettu markkinoille;

## **TAKUU**

Vähimmäistakuu on: 2 vuotta EU-maille, 3 vuotta Turkille, 1 vuosi Yhdistyneelle kuningaskunnalle, 1 vuosi Venäjälle, 3 vuosi Ruotsille, 2 vuotta Serbialle, 5 vuotta Norjalle, 1 vuosi Marokolle, 1 vuosi Algerialle, 6 vuotta Tunisiaa ei vaadita laillista takuuta.

## **TEKNINEN TUKEA**

Ota yhteyttä tekniseen tukeen käymällä verkkosivustollamme: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . Valitse "verkkosivusto" -osiossa tuotemerkki ja maasi. Sinut ohjataan tietyille verkkosivustolle, josta löydät puhelinnumeron ja lomakkeen teknisen tuen ottamiseksi yhteyttä

Lisätietoja tuotteesta on osoitteessa <https://eprel.ec.europa.eu/> tai skannaa QR laitteen mukana toimitetulla energiamerkinnällä

# SV

För vinkylskåp: ”Denna apparat är avsedd att uteslutande användas för förvaring av vin.”

För fristående kyl-/frysprodukter: ”Denna kyl-/frysprodukt är inte avsedd att användas som en inbyggd produkt.”

För produkter utan något fyrstjärnigt fack: ”Denna kyl-/frysprodukt är inte lämplig för infrysning av livsmedel.”

## MAT FÖRRÅD

Placera olika livsmedel i olika fack enligt nedanstående tabell

Kylskåp	Typ av mat
Dörr eller balkonger i kylskåpet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Livsmedel med naturliga konserveringsmedel, såsom sylt, juice, drycker, kryddor.</li><li>• Förvara inte lättfördärliga livsmedel</li></ul>
Crisper lådor (salladslåda)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frukt, örter och grönsaker ska placeras separat i skarpkärlet</li><li>• Förvara inte bananer, lök, potatis, vitlök i kylan</li></ul>
Kylhylla - mitten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mejeriprodukter, ägg</li></ul>
Kylhylla - topp	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mat som inte behöver samlas, såsom färdigmat, delikatesser, matrester.</li></ul>
Fryslådor / -fack	<ul style="list-style-type: none"><li>• Livsmedel för långvarig förvaring</li><li>• Bottenlåda för rå möte, fjäderfä, fisk</li><li>• Mittlåda för frysta grönsaker, chips.</li><li>• Toppbricka för glass, frusen frukt, frysta bakverk.</li></ul>

- Det rekommenderas att temperaturen ställs in på 4 °C i kylfacket och, om möjligt, på -18 °C i frysfacket.
- För de flesta livsmedelskategorier uppnås längst förvaringstid i kylfacket vid kallare temperaturer. Eftersom vissa produkter (som färsk frukt och färska grönsaker) kan skadas vid kallare temperaturer, rekommenderas det att de förvaras i grönsaksfack, i förekommande fall. Om de inte finns, håll en medelinställning av termostaten.
- För fryst mat, se den förvaringstid som anges på matförpackningen. Denna förvaringstid uppnås när inställningen respekterar fackets referenstemperaturer (1-stjärnig -6 °C, 2-stjärnig -12 °C, 3-stjärnig -18 °C).

## **POSITIONERING**

Installera apparaten på en plats där omgivningstemperaturen motsvarar den klimatklass som anges på apparatens typskylt:

- Utökad tempererad (SN): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 10 °C och 32 °C.”
- Tempererad (N): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 32 °C.”
- Subtropisk (ST): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 38 °C.”
- Tropisk (T): Texten ”Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 43 °C.”

## **TILLGÄNGLIGHET AV RESERVDELAR**

Termostater, temperatursensorer, kretskort och ljuskällor, under minst sju år efter det att den sista modellen av modellen släppts ut på marknaden.

Dörrhandtag, dörrgångjärn, brickor och korgar under minst sju år och dörrpackningar under minst 10 år efter att den sista modellen av modellen har släppts ut på marknaden.

## **GARANTI**

Minsta garanti är: 2 år för EU-länder, 3 år för Turkiet, 1 år för Storbritannien, 1 år för Ryssland, 3 år för Sverige, 2 år för Serbien, 5 år för Norge, 1 år för Marocko, 6 månader för Algeriet, Tunisien krävs ingen juridisk garanti.

## **TEKNISK HJÄLP**

För att kontakta teknisk assistans, besök vår webbplats: <https://corporate.haier-europe.com/en/> .

Under avsnittet "webbplats" väljer du produktens varumärke och ditt land. Du kommer att omdirigeras till den specifika webbplatsen där du hittar telefonnummer och formulär för att kontakta teknisk assistans

Mer information om produkten finns på <https://eprel.ec.europa.eu/> eller skannar QR på energimärket som medföljer apparaten.